СКАЗАНІЯ

О СВЯТЫХЪ БОРИСѢ И ГЛѢБѢ.

СКАЗАНІЯ

О СВЯТЫХЪ

БОРИСѢ И ГЛѢБѢ.

СИЛЬВЕСТРОВСКІЙ СПИСОКЪ XIV ВѢКА.

ПО ПОРУЧЕНІЮ И НА ИЖДИВЕНІИ

ИМПЕРАТОРСКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

ИЗДАЛЪ

И. И. Срезневскій.

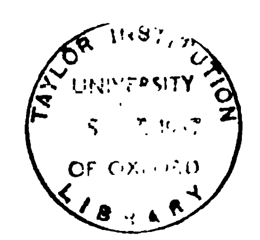
САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ВЪ ТИПОГРАФІИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

1860.

Отъ Санктпетербургскаго Комитета Духовной Цензуры печатать позволяется. С. Петербургъ, 3-го января 1858 года.

Цензоръ *Карповъ*.



СИЛЬВЕСТРОВСКІЙ СПИСОКЪ

СКАЗАНІЙ О СВ. БОРИСѢ И ГЛѢБѢ.

I.

Сильвестровскій сборникъ.

Любопытна во многихъ отношеніяхъ рукопись, которой значительная часть издается Русскимъ Археологическимъ Обществомъ въ полномъ снимкѣ, какъ начало собранія сказаній о Борисѣ и Глѣбѣ.

Она любопытна, какъ остатокъ письма и рисовки первой половины XIV вѣка, письма нетщательнаго, рисовки грубой, но письма и рисовки такихъ лицъ, которыя передавали древній изводъ безъ нарочныхъ измѣненій и подновленій.

Она любопытна потому, что въ ней найденъ древнѣйшій изъ доселѣ извѣстныхъ полныхъ списковъ древнихъ сказаній о помянутыхъ князьяхъ: одно изъ нихъ написано Несторомъ, какъ назвалъ себя самъ сочинитель, тѣмъ Несторомъ, какъ думаютъ, котораго и церковь поминаетъ какъ лѣтописца, который лично зналъ игумена Печерскаго Ѳеодосія, скончавшагося въ 1074 году, и списалъ его жизнь не позже 1113 года; другое относится нашими учеными, по соображеніямъ, къ числу произведеній черноризца Іакова, можетъ быть, того самаго, котораго препод. Ѳеодосій предлагалъ въ 1074 году въ преемника себѣ по управленію Печерскою обителью.

Любопытна наша рукопись и по другимъ памятникамъ, въ ней заключающимся, древнимъ по языку, замѣчательнымъ по содержанію и даже по взаимному

сопоставленію: есть въ ней часть Палеи, есть нѣсколько подробныхъ жизнеописаній святыхъ и съ тѣмъ вмѣстѣ любопытныя апокрифическія книги.

Любопытна она кромѣ этого и какъ *Сборникъ Селивестровскій*, какъ одна изъ книгъ того, «пресвитера чиномъ, именемъ Селивестра, пришлеца отъ Новагорода великаго», который взялъ на себя подвигъ душевнаго излѣченія юнаго царя Іоанна и какъ «лѣчецъ истинный душу его отъ прокаженныхъ ранъ исцѣлилъ и очистилъ былъ, и развращенный умъ исправилъ, тѣмъ и овымъ поставляюще на стезю правую *). Памятный участіемъ въ дѣлахъ общаго блага, какъ совѣтникъ и дѣлецъ Іоанна въ продолженіи шести счастливыхъ лѣтъ его несчастной жизни, Сильвестръ памятенъ и какъ одинъ изъ участниковъ въ дѣлѣ общаго образованія путемъ письменныхъ наставленій, какъ списатель Домостроя, одного изъ самыхъ замѣчательныхъ произведеній нашей старинной литературы. Не одно это произведеніе, но и всѣ другія его написанія, и все, что осталось на память о немъ въ сказаніяхъ современныхъ, одинаково удостовѣряетъ, что Сильвестръ былъ человѣкъ любознательный и по своему времени просвѣщенный, а вмѣстѣ съ тѣмъ и книголюбецъ. Между прочимъ и по описи Кириллова монастыря (1635 г.), куда Сильвестръ, преслѣдуемый врагами удалился изъ Москвы, и откуда, уже будучи инокомъ, сосланъ въ монастырь Соловецкій, видно, что въ этомъ монастырѣ береглись нѣкоторыя изъ книгъ, послѣ него оставшихся **) съ напоминаніемъ о его имени. Что и разсматриваемая нами рукопись, нынѣ принадлежащая Синодальной Московской библіотекѣ, принадлежала прежде Кириллову монастырю и досталась ему отъ отца Сильвестра, это очевидно изъ написей на ея первыхъ листахъ: на первой страницѣ перваго листа въ верху написано «Сборникъ Селиверстовской», и еще разъ въ низу «Селиверстовскій»; на первыхъ четырехъ листахъ съ боку читается помѣта: «книга Кирилова мнстря Бѣлозерского».

*) Курбскаго, Исторія князя в. Московскаго.

**) Описаніе книгъ степ. монастырей. М. 1828. № 731, 812, 825, 827, 978, 1000, 1124. Обзоръ Рус. дух. литературы высокопреосв. Филарета Харьк. стр. 139 — 140. И доселѣ еще хранятся въ этомъ монастырѣ книги, принадлежавшія о. Сильвестру.

II.

Общее палеографическое обозрѣніе Сильвестровскаго сборника.

Синодальный Сильвестровскій сборникъ, писанъ на пергаменѣ въ малый листъ и заключаетъ въ себѣ въ нынѣшнемъ состояніи 216 листовъ *).

Листы собраны тетрадями, какъ обыкновенно, по 8 листовъ; только въ одной тетради (лл. 172—175) 4 листа, и еще въ одной (лл. 192—197) 6 листовъ. Помѣта ихъ счета сдѣлана на оборотной страницѣ послѣдняго листа каждой тетради въ низу, впрочемъ гораздо позже написанія рукописи, конечно, при новомъ переплетеніи, и то не по всей рукописи, а только съ той тетради, которая заключаетъ въ себѣ, по нынѣшней перемѣткѣ листовъ, листы 24—31. На этой тетради отмѣченъ знакъ м҃е (т. е. 45); послѣдняя помѣта на оборотѣ 213 листа ѯ҃ѳ (т. е. 69). Съ помощію этихъ помѣтокъ можно увидѣть, чего въ рукописи не достаетъ: въ тетради 51-й одного, послѣдняго листа, а въ слѣдующей 52-й — двухъ первыхъ листовъ (между лл. 79 и 80). Кромѣ того есть помѣта на оборотѣ 8 листа, но какая — разобрать не возможно; на второй тетради (на оборотѣ 16-го листа) нѣтъ вовсе помѣты; а въ третьей тетради не достаетъ того листа (24-го), гдѣ бы можно было ожидать помѣты: въ этомъ мѣстѣ текстъ рукописи прерванъ на словѣ «ѥще».

Пергаменъ во всей рукописи одинаковый, толстый, изрядно выдѣланный, впрочемъ съ изъянами: есть въ немъ и жирныя зализи, на которыхъ чернило не принимается, и кругловатыя диры, сдѣлавшіяся при растягиваніи кожи, и прорвы, сшитыя при окончательномъ приготовленіи пергамена.

Вся рукопись писана въ два столбца желѣзистымъ черниломъ, кое-гдѣ довольно густымъ и потому почти чернымъ, а коегдѣ желтоватымъ, жидкимъ.

Во всей рукописи буквы тянутся, безъ отдѣленія словъ, сплошными строками, и точки, какъ знаки препинанія для отдѣленія выраженій, употреблены вездѣ одинаково довольно рѣдко. Почеркъ вездѣ одного времени — первой половины XIV вѣка, впрочемъ не одинъ и тотъ же. Въ XIV вѣкѣ было два отличныхъ по-

*) По перемѣткѣ ихъ арабскими цифрами сочтено — 215; по два листа, между 168 и 169, остались безъ помѣтки; а слѣдующій за 60-мъ помѣченъ цифрой 62, т. е. 61-го листа нѣтъ, хотя въ текстѣ и нѣтъ пропуска.

черка устава: квадратный, происшедшій изъ почерка XII—XIII вѣка, и сжатый, болѣе или менѣе продолговатый, съ очень рѣзкимъ отдѣленіемъ чертъ толстыхъ и тонкихъ. Отличіе ихъ обозначается особенно въ написаніи буквъ к, п, о, р, с; Оба они находятся въ разсматриваемой рукописи: первымъ, впрочемъ съ перемѣжками, писаны листы 1—23; среднимъ между первымъ и вторымъ нѣкоторыя страницы этихъ листовъ и листы 89—215; похожимъ на этотъ, но другаго пріема — листы 56—64; вторымъ — листы 24—55 и 65—89.

Уже изъ одного этого можно догадываться, что тетради сборника могли быть сплетены въ одинъ переплетъ случайно. Это доказывается впрочемъ и другими, довольно рѣзкими примѣтами.

Въ каждой особенной рукописи форматъ опредѣляется длиной и шириной страницъ и разстояніемъ между строками: все это, до написанія, обозначалось проколами съ внѣшняго боку листа и прочерками, которые дѣлались остріемъ желѣза, по длинѣ страницы для обозначенія ширины строкъ, чтобы видно было, гдѣ ихъ начинать и гдѣ оканчивать, и по ширинѣ страницы для обозначенія разстоянія между строками. Листы разсматриваемой рукописи представляютъ въ этомъ отношеніи довольно значительное разнообразіе:

— на первыхъ 23 листахъ длина страницы — $5^1/_4$ вершковъ, ширина — $3^1/_2$ верш.; строкъ въ страницѣ — 26.

— на слѣдующихъ 24—55 листахъ длина страницы $5^1/_{10}$ вершковъ, ширина — $3^5/_8$ вершка; строкъ на страницѣ 25.

— на листахъ 56—64 длина страницы — $5^1/_8$ вершковъ, ширина — $3^5/_8$ вершка; строкъ на страницѣ — 30.

— на листахъ 65—215 длина страницы $5^1/_{10}$ вершковъ, ширина $3^1/_{16}$ вершка, строкъ на страницѣ 25.

Кромѣ того случайное сплетеніе разныхъ рукописей въ одну книгу изобличается особенно запачканными страницами. Несравненно болѣе другихъ пачкаются страницы первая и послѣдняя. Таковы здѣсь:

— лицевая страница 1-го листа,

— лицевая страница 24-го листа и оборотная 55 листа,

— лицевая страница 55-го листа,

— оборотная 215 листа, послѣдняя въ рукописи.

Есть и другія страницы, порядочно запачканныя, но отъ другихъ случайностей — болѣе по угламъ, отъ частаго чтенія и переворачиванія листовъ.

Основываясь на всѣхъ обозначенныхъ примѣтахъ я вижу въ книгѣ четыре особенныхъ куска. Три изъ нихъ (листы 25 — 215) сошлись въ одно цѣлое въ XVI вѣкѣ и тогда перемѣчены по тетрадямъ.

Четвертый (л. 1—23) приплетенъ къ нимъ спереди еще позже, при новомъ переплетеніи, и тогда вся книга перемѣчена по листамъ Греко-Славянскими цифрами.

Изъ прежней книги, въ новую вошелъ только конецъ, начиная съ 45-й тетради.

I. Первые три тетради (л. 1 — 23) заключаютъ въ себѣ часть обширной ветхозавѣтной исторіи (палеи) подъ заглавіемъ: — «цр҃тво. в.к книгы. і҃-ѩ».

II. Слѣдующіе за тѣмъ листы 24 — 55 заключаютъ въ себѣ часть сборника житій святыхъ:

— л. 24 — 32. МЦ҃А СЕПТ҃Я. ВЪ .а҃. д҃нь. пам҃ и житиѥ ст҃го семеона столъпника.

— л. 33 — 55. ПОВѢСТЬ ОТъинудь потребна. о житии. прѣбываньи бл҃жнаго правѣднаго филарета м҃лтиваго.

III. л. 56 — 64 взяты изъ подобнаго сборника, и заключаютъ одну статью подъ заглавіемъ: — «МЦ҃А СЕПТ҃Я ВЪ .к҃. мученьѥ. ст҃го ѥвъстафьꙗ. и женъı ѥго и чадъ ѥго.

IV. На остальныхъ листахъ 65 — 215 находятся восемь статей изъ сборника чтеній разнаго содержанія:

л. 65 — 78. МЦ҃А НОѨБРЯ въ .еі҃. чюдо бывъшеѥ въ ѥдесѣ градѣ ст҃ми исповѣдникъı мученъıми. самоною. гуриѥмь и авивою.

л. 78 — 82. ЖИТИѤ ОЦ҃А нашего изосима.

л. 83 — 88. въ тъ д҃нь посланиѥ пилатово к тиверию кесарю римьскому.

— л. 89 — 118. мц҃а иоуля въ .кд҃. чтениѥ о житии и погублении бл҃жную ст҃рпца. бориса и глѣба.

— л. 118 — 153. сказаниѥ страстотерпьцю ст҃ую. мч҃нку. бориса и глѣба.

— л. 164 — 182. КНИГЫ ѾКРОвениꙗ аврамѣ с҃на ферина. с҃на наорѣ. с҃на серухова. с҃на роогова. с҃на арфа.ѯ.дова. с҃на симова. с҃на ноѥва. с҃на ламехова. с҃на мефусаламля. с҃на ѥнохова. с҃на аредова.

— л. 183 — 208. Въ тъ же д҃нь покаꙗниѥ кюпреꙗне.

— л. 208 — 215: статья безъ заглавія о томъ же Кипріанѣ.

Въ этой части книги цѣльныя или почти цѣльныя страницы и даже листы заняты раскращенными рисунками.

Сорокъ изъ нихъ принадлежатъ къ Сказанію о Борисѣ и Глѣбѣ. Первые четыре изъ нихъ занимаютъ л. 117:

— на первомъ изъ нихъ: «володимиръ посылаеть бориса противу печенѣгъ».

— на второмъ: «стополкъ потаи смрть оца своего».

— на третьемъ: «хсъ подаеть вѣнци борису и глѣбу».

— на четвертомъ: «сты борисъ идеть на пѣнѣ» (см. въ издаваемомъ текстѣ литохромическій снимокъ).

— четыре слѣдующихъ занимаютъ листъ 123 (см. въ издаваемомъ текстѣ стр. 69—70).

— девятый и десятый помѣщены на оборотѣ листа 125 (въ издаваемомъ текстѣ стр. 74).

— еще четыре находятся на 128 листѣ (въ изд. текстѣ стр. 79—80).

— пятнадцатый и шестнадцатый на оборотѣ листа 130 (изд. текста стр. 84).

— слѣдующіе четыре занимаютъ листъ 132 (изд. текста стр. 87—89).

— еще четыре занимаютъ листъ 135 (изд. текста стр. 93—94).

— двадцать пятый и шестой нарисованы на первой страницѣ 141-го листа (изд. текста, стр. 105).

— еще два на первой страницѣ листа 146 (изд. текста стр. 115).

— слѣдующія десять на лицевыхъ страницахъ листовъ 147, 148, 149, 150, 151, по два на каждой (изд. текста стр. 117, 119, 121, 123, 125).

— тридцать девятый и сороковой на оборотѣ листа 152 (изд. текста стр. 128).

— лицевая страница 154 листа незанята ничѣмъ, и вѣроятно была предположена тоже для рисунка (въ издав. текстѣ она опущена между стр. 130—131).

— такова же и лицевая страница 156 листа (въ издав. текстѣ была бы послѣ 133 страницы).

— такова же и лицевая страница 160 листа (въ издав. текстѣ послѣ стр. 140).

— ничѣмъ не занята и лицевая страница 164 листа (слѣдующая за послѣднею 147 стр. въ издав. текстѣ).

Слѣдующіе за тѣмъ рисунки принадлежатъ къ «Книгамъ откровеніа аврамѣ»:

— два первые на двухъ непомѣченныхъ листахъ, между помѣченными 168 и 169, одинъ съ надписью: бы гла съ нбе къ авраму и пр., другой съ надписью: слышахъ гла глщь и пр.

— третій на оборотѣ 170 листа съ надписью: «иди створи жертву», и пр.

— четвертый на оборотѣ 172 листа съ надписью: «и ре ко мнѣ ангилъ» и пр.

— пятый на лицѣ 174 листа съ надписью: «а птичѣ вся анги имя приꙗтъ» и пр.

— пятый на оборотѣ 182 листа съ подписью: покланяктьсѧ аврамъ съ ангмь предъ пртлмь бииимъ на нбѣхъ.

Для рисунковъ оставлены: оборотная 186 листа, лицевая 187 л., 190 и 193. Всѣ надписи написаны помощью кисти киноварью.

Какъ ни случайно въ этомъ сборникѣ соединеніе частей разныхъ рукописей въ одну книгу, пріемы правописанія и особенности языка во всѣхъ его частяхъ почти безъ исключенія однѣ и тѣже.

Главныя черты правописанія суть:

— отличеніе тонкаго о отъ широкаго, круглаго (о): первое употребляется въ серединѣ и въ концѣ слога, второе въ началѣ и большею частью съ точкой съ верху. Знакъ ѡ употребляется только съ надписаннымъ т, въ предлогѣ ѿ.

— отличеніе ѧ отъ ꙗ: первое ставится въ серединѣ и въ концѣ слога, второе въ началѣ.

— отличеніе ѵ отъ оѵ: первое почти исключительно только въ серединѣ и въ концѣ слога, второе, впрочемъ не безъ исключеній, только въ началѣ слога. Знака ꙋ нѣтъ.

— точка, иногда и двѣ рядомъ ставится на ꙗ, ѥ, ю, впрочемъ не безъ исключеній.

— широкое є вмѣсто ѥ употреблено нѣсколько разъ.

— ы почти всегда правильно.

— вмѣсто ъ стоитъ довольно часто о тамъ, гдѣ его не слышно; иногда же опускается (напр. в домъ).

— вмѣсто ь стоитъ довольно часто є или ѣ тамъ, гдѣ и не могутъ онѣ быть произнесены; иногда ь пропущено (напр. всь).

— ъ и ь одно вмѣсто другаго употреблены рѣдко (напр. пономаръ и пономарь).

— ѣ и є употреблены кое-гдѣ одно вмѣсто другаго, впрочемъ рѣдко.

— удвоенное ии вмѣсто одного и не часто.

— ѣ вмѣсто ꙗ кое-гдѣ, какъ особенность извода, съ котораго писецъ переписывалъ.

Главныя особенности языка:

— довольно часто смѣшаны *ч* и *ц*.

— довольно часто смѣшаны *ъ* и *и*.

— иногда *ж* вмѣсто *жд* и еще рѣже *ч* вмѣсто *щ*.

— одинъ разъ употребленъ предлогъ вы (л. 194: вꙑпрѫта).

— не рѣдко *ть* въ третьемъ лицѣ прошедшаго длительнаго (бѣгашеть, кормяшеть, бѣахуть, влачахуть).

— древнія формы прилагательнаго неопредѣленнаго, достигательнаго, двойственнаго и т. д. соблюдены почти вездѣ. Отклоненія отъ древности языка всего замѣтнѣе въ окончаніяхъ причастій.

III.

Обозрѣніе памятниковъ, заключающихся въ Сильвестровскомъ Сборникѣ.

1. Палея.

Отрывокъ изъ ветхозавѣтной исторіи, находящійся въ Сильвестровскомъ сборникѣ, на л. 1—23, заключаетъ въ себѣ главы о царствованіи Давида и повѣствованія о Соломонѣ. Заглавіе первой статьи такое: «цр҇тво в҃.к. книгꙑ г҃.ꙗ. Начало: Ꙗко слꙑша дв҃дъ цр҇ь о смр҇ти саоули и повелѣ оубити вѣсть носящаго. се бо самъ гл҇ше ꙗко оубихъ азъ саоула». Заглавіе второй статьи: «цр҇тво .г҃кк. соломоне»; начало: «Соломонъ же сѣде на пр҇тлѣ дв҃двѣ о҃ца своѥго иже бѣ ѿ двою на десять сн҇овъ». Очевидно, что передъ первой изъ этихъ двухъ статей была статья съ заглавіемъ: «цр҇тво .а҃-к. саоуле»; за второю же была, вѣроятно,

статья, подъ заглавіемъ: црт҃во .д҃.к. ровоамле. Всѣ эти четыре статьи составляютъ во многихъ хронографахъ особенную часть, которая называется въ нихъ: «книгы девятыꙗ гл҃емыꙗ грьчьскымъ ꙗзыкомъ тетравасилиꙗ. роускимъ же .д҃. црт҃ва». Не такъ было впрочемъ здѣсь, какъ видно изъ обозначенія повѣствованія о Давидѣ и о происшествіяхъ послѣ него книгой 10-й. Эта черта вмѣстѣ съ содержаніемъ отрывка даютъ знать, что отрывокъ взятъ изъ Палеи, такой, какая напр. вошла въ Румянцевскій хронографъ 1494 года (№ 453). И, такъ какъ древнихъ полныхъ списковъ Палеи до сихъ поръ не найдено, то находя въ Сильвестровскомъ сборникѣ, только клочокъ списка Палеи довольно древняго, нельзя не сожалѣть, что не уцѣлѣло изъ него ничего болѣе, а что въ самомъ дѣлѣ не уцѣлѣло, это легко заключить изъ всего состава Сильвестровскаго сборника: если уже въ половинѣ XVI вѣка подобраны были любознательнымъ книголюбцемъ, только клочки разныхъ книгъ, изъ которыхъ нѣкоторыя соединены были вмѣстѣ въ одно цѣлое еще ранѣе, то какъ ожидать, чтобы спустя три вѣка нашлись самыя книги, изъ которыхъ части попали въ Сильвестров. сборникъ. Какъ бы впрочемъ ни заключать, а та книга Палеи, изъ которой въ Сильвестровскомъ сборникѣ вплетено 23 листа, цѣла. Она принадлежитъ теперь библіотекѣ Александро-Невской лавры.

Это — «Полея Толковая» какъ значится на переплетѣ, или «Книгы бытъискыꙗ рекомая полѣꙗ», какъ написано киноварью на первыхъ строкахъ перваго листа. Что эта Невско-Лаврская Палея есть именно та книга, изъ которой три тетради какимъ-то образомъ попали въ Сильвестровскій сборникъ, это доказывается всѣми палеографическими признаками: одна и та же длина и ширина страницъ, тоже количество строкъ на страницѣ, та же высота буквъ, тотъ же почеркъ, то же правописаніе и въ книгѣ Палеи, какъ и въ листахъ Сильвестровскаго сборника. — По этому не лишне будетъ удѣлить нѣсколько строкъ книгѣ Палеи — на сколько это нужно для разумѣнія отрывка, находящагося въ разбираемомъ Сборникѣ.

Книга эта заключаетъ въ себѣ, въ нынѣшнемъ своемъ положеніи 268 листовъ того же пергамента и такого же формата какъ и Сильвестровскій сборникъ. Переплетчикъ прошлаго вѣка очень обрѣзалъ края листовъ, и отъ этого онъ кажется по формату значительно менѣе. Почеркъ въ книгѣ одинъ и тотъ же, первой половины XIV вѣка, впрочемъ по мѣстамъ съ кое-какими оттѣнками въ написаніи

нѣкоторыхъ буквъ, между прочимъ в и р (напр. на л. 78—80, л. 88—89. Правописаніе по мѣстамъ представляетъ такъ же нѣкоторыя особенности. Изъ нихъ ярче другихъ выставляется употребленіе двухъ точекъ вмѣсто одной на гласныхъ (ӧ, ѥ̈, ю̈, ꙗ̈), впрочемъ такъ, что на тѣхъ же страницахъ есть тѣ же буквы и съ одной точкой.

На первой страницѣ послѣ заглавія и прислова: «со бѻмъ начинаѥмъ. гн б·:·» слѣдуетъ: «Бъ҃ преже всѣхъ вѣкъ ни начала имѣ ни конца. ꙗко бъ҃ силенъ. первоѥ створи англы своꙗ дхы слугы своꙗ огнь пламеньнъ» и пр.

Такъ начатъ разсказъ о началахъ міра и человѣческаго рода перерываемый безпрерывно разнаго рода объясненіями, обращенными почти постоянно къ Жидовину, и имѣющими цѣлію показать необходимость христіанскихъ убѣжденій. Заглавій статей нѣтъ, кромѣ занесенныхъ случайно (л. 64: о потпѣ, л. 75: пррчтво ноево, л. 76: о столпѣ). За повѣствованіемъ о смѣшеніи языковъ послѣ столпотворенія сообщены главныя хронологическія данныя и свѣдѣнія о разселеніи народовъ, собранныя изъ нѣсколькихъ хронографовъ. Два раза вспомянуто тутъ и о Славянахъ: 1) «Афету же ꙗшася полунощьныꙗ и западныꙗ страны мидиꙗ аивани. словеньскыи ꙗзыкъ» (л. 76). 2) «Отъ афета же си суть рожешися ꙗзыци. иже въ столпотворениѥ раздѣлени быша. а҃. мидои. в҃. кападокии. г҃. галати. иже суть кельтии. д҃. ѥлини иже суть иносъ. е҃. фетаталои. ѕ҃. алаоукокои. з҃. фракеи. и҃. македонии. ѳ҃. сармате. і҃. родиои. аі҃. армени. ві҃. сикилои. гі҃. норича. иже суть словени. ді҃. аверъ иже суть ӧбези. еі҃. руми, иже зовутся грѣци» (л. 80).

Не менѣе любопытно мѣсто, гдѣ вычисляются рѣки, текущія по областямъ Афетовымъ: «а҃. ꙗ рѣка тигръ. ӧбъходящи и раздѣляющи мидию и вавилоныо до понтесъкого моря. в҃. ꙗ рѣка дунаи. г҃. ꙗ дънѣпръ. десна припетъ. волга ꙗже тецеть на востокъ въ часть симову. в тои же суть части. и кавкасиискыꙗ горы рекше оугорьскыꙗ» (л. 87). Вліяніе Русское еще болѣе очевидно въ исчисленіи сѣверныхъ народовъ: «Сказаша же. оубо книгы. всѣ ꙗзыкы племенъ сихъ. иже расѣꙗ гь по лицю всеꙗ земля. симъ. хамъ. афетъ. и ини же ꙗзыци. неразумно имены прозваша. не по ꙗзыку нашему. и си невѣдомыми ꙗзыки мѣнить ꙗ. мы же глмь по рѣци ꙗзыка своѥго. и ѿ афета ꙗзыци изидоша в части ѥго сѣдять. г҃. ѥго ꙗзыкъ. варяжьскыи. в҃. словеньскъ. г҃. чюдь. д҃. ꙗмь. е҃. лопь. ѕ҃. пермь. з҃. корѣла. и҃. печера. ѳ҃. югра. і҃. литва. аі҃. ꙗтвязи. ві҃. пруси. гі҃. недрова. ді҃. меря. еі҃. мордва. ѕі҃. мешера. зі҃. мурома. иі҃. корсь. ѳі҃. зимѣгола. к҃. либь» (л. 88).

Отъ этихъ общихъ данныхъ повѣствованіе переходитъ къ Аврааму и его потомству (къ сожалѣнію въ спискѣ не сохранилось тутъ нѣсколькихъ листовъ; а оставшіеся при переплетѣ перепутаны). Въ сохранившихся листахъ рукописи находимъ между прочимъ: — повѣствованіе о лѣствицѣ Іакова (л. 91—96) съ обширнымъ объясненіемъ (96—104), повѣсть объ Іосифѣ также съ толкованіями (л. 105—116), завѣтъ Іакова, въ которомъ къ тому, что находится въ книгѣ бытія прибавлено кое-что другое и толкованія (л. 117—127), завѣтъ Іосифа (л. 127—130) съ объясненіями, завѣты Рувима (131—133), Семеоновъ (л. 133—136), Левгиинъ (136—145), Іюдинъ (145—149), Исахаровъ (149—151), Заоулонь (151—152), Дановъ (152—154), Нефталимль (154—156), Гадовъ (156—158), Асировъ (158—160), Веньѧминь (160—163), нѣкоторыя также съ толкованіями постоянно обращенными къ Жидовину. Всѣ эти апокрифическія статьи приведены частію дословно, частію въ произвольныхъ сокращеніяхъ. Такъ же изложена и жизнь Моисея (л. 164—204. начала нѣтъ). Тутъ находится пѣснь Моисея (Исх. XV: 1 и слѣд.), но отъ имени сестры его Маріамъ (л. 174—177) и десять заповѣдей (л. 212—222).

На л. 235—268 помѣщены (въ извлеченіи): «Книгы иса сна наоугина» (л. 235—248) и Книга судей Израилевыхъ (л. 288—268).

На лл. 268—271. — Извлеченіе изъ книги Руѳь подъ заголовкою: Си же оуб вписана суть въ кратцѣ. изъ книгъ осмыхъ о руѳѣ».

На лл. 271—278 — извлеченіе — изъ 1-й книги Царствъ подъ заголовкою: «Си оубо кни вписаны въкратцѣ. книгы. ѳ. ꙗ о Самоилѣ пррцѣ и о Саоулѣ прѣ и о нѣх цре же и прочи начало сице имуть». Конца этой книги въ рукописи недостаетъ.

За этой 9-й книгой должна была бы тутъ быть книга 10-я о царствованіи Давида, Соломона и Ровоама; — часть ея находимъ въ Сильвестровскомъ сборникѣ.

Для образца языка изъ первой части Палеи привожу слово объ умершихъ и отрывокъ изъ 51 псалма, занимающій тамъ мѣсто въ числѣ другихъ отрывковъ изъ Псалтыря, подобранныхъ въ 24 «слова» для показанія пророчествъ Давида «о требезначальной троици» и проч.

1. Поучение о смерти.

Почто се намъ ѥсть великаꙗ таина ѿ ба и лютаꙗ си смрть. и путь ѥдинъ съмртныи. и роспутьꙗ не имъи ѿ него же оувинутися не можемъ ни сѣмо ни овамо и чаша та горка смртнаꙗ. ѥи же нѣлзѣ оуклонитися. и бі судъ

не вся приходя не обинуется кого. на цр҃я бо смр҃ть боится ни стара милуеть. ни ѿ храбра оуклонится ни доброты милуеть. ни красоты пощадить. ни оуности щадить. ни о младенци помышляеть. но вся приемлеть смр҃ть. по единому оутечемь. его же ни бг҃тьствомъ лзѣ ся окупити. дн҃ь бо есмь а оутро акы не бывше есмь. дн҃ь въ житии славнѣ. а заоутра въ гробѣ беславне. дн҃ь оуханиемь мажющеся есмь. а оутро смердяща. дн҃ь питающася есмь а оутро с плачемь проважаеми къ гробу есмь. суета бо есть оубо вся елико въ жизни чл҃вцьстѣмь. ꙗко цвѣтъ исъшеть. ꙗко сонъ прелестьныи ѿидеть. котораꙗ ли слава стоить на земли непремѣняющеся. въ единъ ча҃ вся си смр҃ть приемлеть. оувы бо ре҃ колику тугу дш҃а приемлеть разлучающися ѿ тѣла. и къ аг҃глу бж҃ию очи привлачающии молящюся. да ѿ темнаго супостата свободить. и къ подругомъ молящися. и руцѣ простирает оуже разоумѣꙗ и свое концание и не имает ту помощи ни оц҃ь сн҃у. ни м҃ти дщери ни бра҃ бра҃. и къ всѣмъ любезно ласкосердно възирает оуже вѣдыи ꙗко в персть ему превратитися. дымъ бо есть житие чл҃вчко. акы пара и пепелъ и прахъ. в малѣ ꙗвляется чл҃вкомъ а въ борзѣ погибает. нынѣ погыбающаꙗ слава. где злато и сребро немогуще помогати намъ. и где оружие и кони въ тварехъ. не҃ по истинѣ в житии семь красно и добро ничтоже въ смр҃тныи бо дн҃ь. небрегомъ бещестенъ всетьлѣненъ. и ищезаемое есть. не бо льзѣ есть тогда ти за дш҃ю свою. еда оубо дш҃а ѿ тѣла разлучается. и оужасна есть таина страшна всѣмъ видящимъ. дш҃а оубо идеть плачющеся. тѣло же покрываемо и земли предаемо. оумрыи бо въ гробѣ лежить мертъ почернѣвъ изгнивъ. разливается смердяи ѿтинудь смраденъ. разумѣимы бра҃е оубо ꙗко не҃ намъ ползы телеснѣи добротѣ. вся бо та премѣняются и гнусны бывають. слава всего земьнаго скоро минують. и надежа ꙗко дымъ ищезает и лицю зракъ погыбнеть. и померкнета очи. слуха оглохнета. оуста затворяться руцѣ и нозѣ оувянета. и гробу предаемъся въ истину суета чл҃вчьскаꙗ. си же оубо бра҃е видяще с похвалениемь терпимъ. ꙗко ѿ бг҃а всячьскаꙗ бываемаꙗ. смр҃ть бо мужю правдиву покои есть. не мнимъ бо погыбающе тѣхъ. иже ѿходять къ бг҃у праведныи оубо бг҃ правду бо видѣвъ ꙗ творяща. и въ правдѣ покоить ꙗ. творимъ же оубо погыбающе. тѣх же ст҃мъ крещениемь непростишася и в лести бес правды безаконие творяще. грѣхы себе събравше погыбоша.

(Это поученіе встрѣчается въ молитвенникахъ въ числѣ покаянныхъ чтеній.)

2. Изъ Слова д҃і о июдѣ.

— Въ .н҃а. мь (псалмѣ) ре҃ (Давыдъ). Что ся хвалиши о злобѣ силныи беззаконик оумы в сь дн҃ь. и неправду ꙗзыкъ твои. ꙗко бритва изъстрена. створилъ кси лесть. възлюбилъ кси злобу паче бл҃гостыня. неправду нежели гл҃ати правьду. възлюбилъ кси вся гл҃ы потопьныꙗ и ꙗзыкъ льстивъ. сего ради бъ҃ разрушить тя до конца востергнетъ тя и преселить тя ѿ села твокго. и корень твои ѿ земля живущихъ. и зрять праведнии оубоꙗтся и ркуть се чл҃вкъ иже не положи ба҃ помощника собѣ. нъ оупова на множество ба҃тьства свокго. възможе суктою свокю.

II. Житіе св. Симеона Столпника.

Оно начинается такъ: «Страшна и дивна братик бы҃ (таина въ дн҃и) наша»

Это житіе, сочиненное монахомъ Антоніемъ, встрѣчается въ нашихъ сборникахъ довольно часто. Греческій подлинникъ, начинающійся словами: «Ξένον καὶ παράδοξον μυστήριον ἐγένετο» сохранился такъ же во многихъ спискахъ (см. напр. *J. A. Fabricii* Bibliotheca Graeca X, стр. 324); Латинскій переводъ съ примѣчаніями Болланда въ Acta Sanctorum. Ian. I. 261 и слѣд. и 269 и слѣд.

Вотъ нѣсколько мѣстъ изъ житія Симеона Столпника:

(л. 24:) Страшна и дивна братик бы҃ (таина въ д҃ни) наша изволися мнѣ грѣшному антонию сии написати постиго(хо)мъ. полезна бо кcть и оумилена таина сиꙗ. тѣм же молю вы приклоните оушеса ваша. послушаите мене кже хощю гл҃ти. ст҃ыи блж҃ныи сумеонъ младъ сыи тѣломъ. пасяше овци оц҃а свокго ꙗко же прр҃къ дв҃дъ. по вся недѣля ст҃ыꙗ хожаше. на мл҃тву въ цр҃квь и влекомъ дх҃мь ст҃мь. и вниде кдиною въ цр҃квь. и слыша бл҃жнаго ап҃ла павла чтома. и въпроси старца что кcть чтомок се. ре҃ старець о оудержаньи души. ре҃ ст҃ыи сумеонъ что кcть оудержанок д҃ши. ре҃ старь(ць) оудержанок д҃ши сп҃сеник кcть вожь свѣта въводя҃ во цр҃тво нб҃нок. ре҃ ст҃ыи сумеонъ наоучи мя оч҃е что кcть кже гл҃ши ꙗко азъ невѣж҃а кcмь. ре҃ старець что мя искушаеши. вижю тя ꙗко тѣломъ отрокъ кси а мудростию старець. ст҃ыи же сумеонъ ре҃ не искушаꙗ тебе гл҃ю оч҃е. но дивлюся о бесѣдѣ гл҃мѣи (тобою). ре҃ старець чадо аще кто вѣроу иметь въ ба҃. и мл҃твы своꙗ вся дн҃и с покоренинкмь въздакть кму. сирѣчь въ .а҃. ча҃ дн҃и. въ г҃. въ ѳ҃. и въ в҃і. тако подобно симъ вся нощи сице. и подобно

сему въ ма(на)стырохъ бываетъ. аще оубо вѣси чадо єже єси слышалъ вложи въ срдце. алкати бо имаши и жадати и нагъ ходити и досаженіє приѩти. и въздыхати имаши и скорбѣти и болѣти и сдравъ бывати въсхотѣти имаши. и и ѿрещися смрти и раны приѩти. и изгнанъ и възисканъ. и обрѣтенъ и много зла пострадати ѿ члвкъ и оутѣшенъ же быти ѿ англъ.

(л. 27—28). Иде (Сумеонъ) в пусто мѣсто ємь же прилежаху вси многы. бѣ же вѣсь єго близъ именемь таласии. създа ту собѣ камень мѣсце мало и стоѩ на немь. .д҃. лѣ. и мучимъ и горя зноємь. и мнози народи хожаху к нему. вѣры ради. ѩдь же єго сочиво мочено и вода. и по семь створи ту собѣ столпъ .д҃. лакотъ и стоѩ на немь. з҃. лѣ. и прослу же стыи всюду. и потомъ створиша єму людиє двѣ ограде каменѣ и притвориша двериі внутрьнемъ одрѣ. създаша єму столпъ .л҃. лакотъ. и стоѩ на немь. еі҃. лѣ. многа ицѣлениѩ творя.... Минувши.... кз҃ лѣ. мти єю оувѣда кде стоѩше и приде хотяще видити и много плачющися при дверѣхъ. нъ не дано бы видѣти єго. нъ лѣзуши чресъ стѣну оградную спадши раздразися. не могущи видити єго. прпбнын же посла к неи гля ѿради ми мти моѩ нынѧ. и аще будевѣ с тобою в онъ вѣкъ видѣвѣся. єгда же слыша паче вѫжелѣ видити и. посла к неи блжныи съ клятвою гля полежи мало молча чи да то и чи. вижю тя. и легши предъ дверми ограда предасть дхъ свои гви. и абиє разумѣвъ стыи повелѣ внести ю съ слезами нача молитву творити надъ нею. гля ги бе силъ свѣтодавче.... простри руку твою невидимо и приими с миромъ дшю рабы твоєѩ. молящеся єму стоє тѣло єѩ двизашеся и склабляшеся лицемь.... и предъ столпомъ єго положиша ю да єгда млтву творя поминаєть ю.

III. Повѣсть о Филаретѣ милостивомъ.

Начало: Житиє блгоугодно и пребываниє непорочно моужа праведна хощю исповѣдати вашеи любви.

Это же житіе находится въ Румянц. Торжественникѣ № 434, л. 153—167. (Опис. Рум. Муз. стр. 668), и въ припискахъ къ Оглашеніямъ Кирилла Іерусалимскаго въ Уваров. рпси, по каталогу Царскаго № 201, л. 315—316. Память с. Филарета милостиваго празднуется 1-е декабря.

Образецъ.

(л. 35—39). Чл҃колюбчю б҃у ѿимъшю м҃лть ѿ него. и преложешю и неподающю ꙗко же первѣе. двоичь и троичь ѿинудь въ ѡбнищании бы҃. милостивыи же мужь проче издаꙗниꙗ ради плѣнениꙗ ради. и нашествиꙗ измаилиты и доиде в послѣденюю нищету. ꙗко же избытися оу него. волу супругъ єдинъ и доилицю єдину с телятомъ. тако же и коню єдиному. и рабу єдиному и єдинои рабыни. вся оубо ова въ плѣнениє въпадша а другаꙗ въ м҃лтынкю раздана быша. сущаꙗ же єго нивы подъ руками быша ѿ насиляющихъ дѣлатель и сусѣдъ. ꙗко же бо видѣша єго обнищавша и немогуща съдержати землю и дѣлати ови насилиємь си же молбою испрошьше оу него. раздѣлиша землю не оставиша єму ничьтоже токмо онъ домъ въ немъ же живяше доблии сеи мужь. в тѣхъ напастехъ сыи. и въ злы приклады впадъ терпѣливыи. не поскорбѣ ни стужиси. и не поропта ни пострада что чл҃вчьскы. нъ ꙗко же внезапу разбогатѣєть чл҃вкъ и радостенъ бываєть исполненъ сы. и обнищавъ радовашеся ꙗко велиє скровище обрѣте. имяше же на оумѣ своємь сп҃сово оучениє ꙗко не оудобь б҃ату внити въ ц҃рство нбн҃оє. о семь бо не страстьно и не посивноє б҃атьство сиꙗєть.... Въ єдинъ оубо ѿ дн҃ии поимъ супругъ воловъ. иде къ оставьшиися нивѣ єму орать. дѣлающю же єму дѣлателю бл҃гому хвалу въздающю б҃у. єже сподобися первого запрещениꙗ схранити заповѣдь. єже въ потѣ лица ѣсти хлѣбъ.... тъщашеся ѿ рукодѣлиꙗ. раздѣлꙗти пищю и требованиꙗ а погоди непомянувши. ꙗко блаженъ милуꙗ д҃ша скотъ своихъ. стави волы и възрѣвъ очима къ живущему на нбн҃хъ. б҃у хвалу въздаꙗще єму в таковомъ оубожьствѣ и въ послѣднѣи нищетѣ. селянину же нѣкоєму орющю свою ниву. въ тъ же д҃нь напрасно вътрепетавъ єдинъ ѿ воловъ єго падъ скончася. дѣлатель же в нечаꙗньную печаль. и оувы мнѣ часто въпиꙗше. и великую напасть быти помышляше. вещи въздыхаꙗ рыдаше въ потѣ мнозѣ рѣꙗся и паче помышляꙗ тощетиє своє.... въземъ жезлъ в нем же остенъ приде к филарету и обрѣте єго орюща и поклонися єму. и цѣловавыи лобызаниємь. начатъ повѣдати съ слезами о напасти єго. абиє же вънушивъ печальнꙑхъ г҃лъ. иже въ истину филаретъ милостивыи онъ мужь. потом же со тъщаниємь ѿрѣшивъ єдинъ волъ. рекъ дѣлателю. поими брате малаго сего волу *). и печаль ѿими ѿ себѣ....

*) въ другомъ мѣстѣ тоже ѿдалъ єси ˈраняго волу. л. 38. г. приведе оставшаго волу. 40. л.

Поимъ же чтныи филаретъ ѿтуду кдинъ супружныи волъ. и рало на рамо
җемъ идяше къ своему дому.... еще же е҃. то днемь минувшемь пасомъ преже
вданъ волъ делателемъ. сънѣдь ѿ зелиꙗ рекомаго лѣвора. и пожеръ падъ оумре.
дѣлатель же.... воземъ волъ иже бы поꙗлъ ѿ млтваго мужа. филарета приде
к нему и ре҃ гн҃. понеже грѣхъ створихъ иже тебѣ и дѣтемь твоимъ поимъ
волъ ѿ тебе не причасти мьнѣ бе сего дару.... боголюбець же онъ и млтивыи
мужь.... оускоривъ. приведе оставшаго волу. и подасть в руцѣ дѣлателю. рекыи
прими сего брате иди. и азъ бо ти ѿити хощю въ далнꙗꙗ. и не хощю
дѣлателнаго волу въ празньствѣ прибывати. се же глаше дабы не ѿпустити
съ срамомъ.

IV. Мученіе св. Евстафія.

Начало: Въ дни цртва треꙗня идольстѣи жерьтвѣ одержащии бѣ кterъ стратилатъ именемъ Плакида.

Это повѣствованіе, разсказанное очень просто и занимательно, извѣстно и въ Греческомъ подлинникѣ: Ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς βασιλείας τραϊανοῦ (Lambecii. IV. 130, VIII. 242). Оно очень не рѣдко и въ Славянскихъ рукописяхъ. Списокъ Сильвестровскаго Сборника замѣчателенъ по древности чтенія. Само сказаніе любопытно еще и потому особенно, что Несторъ, написавшій Чтеніе о жизни и погубленіи Бориса и Глѣба, ссылается на него (см. стр. 6. б. издаваемаго текста): Бѣ же (Владимеръ) мужъ правдивъ и милостивъ къ нищимъ и къ сиротамъ и ко вдовицямъ. клинъ же вѣрою. Сему богъ спону нѣкаку створи быти кму хрьстьꙗну. ꙗко же древле Плакидѣ. Бѣ бо Плакида мужь праведенъ и милостивъ. клинъ же вѣрою. ꙗко же въ житии кго пишется. нъ кгда видѣ ꙗвльшомуся кму господа нашего Іисуса Хрьста. тъгда поклонися кму. гл҃я господи кто кси и что велиши рабу твокму. господь же къ нему Иисусъ Христосъ (рече). кго же ты не вѣдыи чтещи. нъ идыи крьстися онъ же ту абик поимъ жену свою и дѣтища своꙗ крьстися.... тако же и сему Владимеру ꙗвленик божик (бысть) быти кму крестьꙗну. створи же (се)...

Въ Житіи Плакиды читаемъ:

— Бѣ кterъ стратилатъ именемъ Плакыда добра рода славна и бг҃тъ зѣло паче всѣхъ златомъ и всякою службою. клинъ же бѣ вѣрою. а дѣлы правьдными оукрашьшеся.... имяше же и жену тоꙗ же вѣры си же дѣла

творящю. родиста два сна и въспитаста въ тои же доброи воли. бѣ же тако прослылъ мужь сеи добродѣтелию и крѣпостию и силою. ꙗко вси варвари погании именовании токмо боꙗхуся ѥго. бѣ бо храборъ велми и ловець по вся дни все ловя.... Ишедшю ѥму ѥдинъ ѿ днии по обычаю на ловъ свои съ слугами своими. и ꙗвися ѥму стадо олении ходяще и растроивъ ꙗ начатъ гонити. и видѣ олень болии всѣхъ въ стадѣ. ѿлучи же ся ѥдинъ ѿ стада. ѿлучи же ся и плакъıда с маломъ чади. и начатъ съ ними гонити по немь. гонящимъ же по немь изнемогоша вси. плакъıда же ѥдинъ начатъ гонити по немь. ѿтлучи же ся даче ѿ дружинъı. долго же гонящю ѥму. олень взиде на камень въıсокъ и ста на немь. приѣхавъ же близъ стратилатъ не сущю ни ѥдиному с нимъ ѿ слугъ. помъıшляꙗ которъıмъ образомъ уловити. бъ же щедръıи оустроивъ всячьскаꙗ ти на спсниѥ члвкомъ. то(го) паче улови ꙗвлениѥмъ своѥмь.... долго же стоꙗщю и плакъıда же зряше и дивляшеся. показа ѥму образомъ да ꙗко же при валамѣ прогла осе члвчкы. тако же и се посла назадъ рога оленома. образъ чтнаго тѣла хва. гла же члвкъ бъ вложи во олень. и ре ѥму (господь). о плакидо что мя гониши. се тебе ради пришолъ ѥсмь. на животне семь ꙗвитися те(бѣ). азъ ѥсмь исъ хъ ѥго же ты невѣдъıи чтеши добръıꙗ дѣтели. ꙗже твориши нищему взидоша предъ мя. до того ради и придохъ ꙗвитися тебѣ оуловити хотя. нѣ бо правѣдному приꙗтелю вязѣти в сѣти неприꙗзньнѣ. се слъıшавъ стратилатъ пристрашенъ бъıвъ. съсяде съ коня годинѣ же минувши. в себе бы ста хотя истѥ видѣти. и ре что ѥсть гла сеи ѥже слъıшю (что ты) ꙗви мнѣ гля да вѣрую в тя. и ре к нему гь ра(зу)мѣи плакидо. азъ ѥсмь исъ хъ створивы слнце и нбо на просвѣщениѥ дни. луну же и звѣздъı на просвѣщениѥ нощи. азъ ѥсмь создавъıи члвка ѿ земля спсниꙗ члвчка ꙗвихся плотию. распятиѥ же пострадавъ и погребениѥ триднѥвно. въскрсъхъ. слъıшавъ же плакида. паде на земли гла. вѣрую в тя ги. ꙗко ты ѥси творець всячьскъıмъ. ре же пакъı к нему гь аще вѣруѥши в мя иди въ градъ и приступи къ ѥтеру къ кртьꙗнину и проси оу него крщниꙗ. и рече же плакида ги велиши ли повѣдати женѣ моѥи и чадома моима. да и ти имуть вѣру. ре же гь повѣжь и крьсти(те)ся истребѣ(те)ся ѿ грѣхъ вашихъ. и приди пакъı сѣмо. да ти ꙗвѣ створю спсенъıꙗ таинъı. съшедъ же плакида оуже вечерю сущю и начатъ повѣдати женѣ своѥи велиꙗ чюда хва.... Ре же(на) к мужю. и азъ въ минувшюю нощь видѣхъ и глющь. оутро ты и мужь твои (и) обѣ чадѣ твои придете къ мнѣ.... да идемъ кртимся. симъ бо крщниѥмь своѥму бу будемъ.... и ѥгда полунощи бы да имши

о҃ба младеньца и мал(о) отрокъ идоша къ ѥрею оставлеше внѣ слугы своꙗ. и вся видѣниꙗ ѥго исповѣдавше.... (ѥреи тъ) наоучи вѣрѣ и кр҃ти же во имя о҃ца и с҃на и ст҃го дх҃а. плакыду же нарече ѥвъстафии. а жену ѥго нарече татьꙗну. с҃на же нарече первѣнца агапиꙗ. и меньшаго феописта нарече. и дасть имъ причастиѥ ѿ ст҃го тѣла и крови г҃а нашего ис҃а х҃а.... оутру же бывшю поимъ ѥустафыꙗ и и мало ꙋзницъ съ собою на гору бысть же идеже видѣниѥ видѣ. ѿпусти слугы рекъ поищете лова. он же мало прѣтерпѣ въпаде на лици своѥмъ въпиꙗ г҃ля. молю ти ся тобѣ. г҃и ис҃е х҃е разумѣхъ ꙗко ты ѥси х҃ъ с҃нъ б҃а живаго. вѣрую въ о҃ца и с҃на и ст҃го д҃ха. нынꙗ придохъ мало б҃жтву твоѥму. да ми извѣсто скажеши ѥже ми извѣсто реклъ ѥси. р҃е же ѥму г҃ь бл҃жнъ ѥси ѥустафыѥ. приимъ баню благодати моѥꙗ. нынꙗ съвлькълся ѥси ис тьлѣньнаго чл҃вка. и обълкъся ѥси в нетлѣньнаго. нъ нынꙗ имать дѣло ꙗвит(и)ся вѣры твоѥꙗ. ꙗкоже оставилъ ѥси дыꙗвола. и ищеть на тя напасти. ѥдинъıи же притерпиши. приимеши вѣнець побѣднъıи.

V. Чудо сс. исповѣдниковъ Самона, Гурія и Авивы.

Начало: И нынѣ время подобно съ д҃хоносцемъ дв҃дмъ поюще рещи. близь г҃ь скрушенъıхъ ср҃демь. и смѣренъıꙗ д҃хмь сп҃сть.

Тоже повѣствованіе, но съ отличіями въ чтеніи, находится въ Торжественникѣ Уваровскомъ (по каталогу Царскаго № 614. л. 451—461). Подлинникъ Греческій—«Νῦν καιρὸς εὔκαιρος μετὰ τοῦ πνευματοφόρου Δαβὶδ» — отмѣченъ у Ламбеція (VIII. стр. 176) и въ Монфоконовомъ описаніи Библіотеки Коаленевой (стр. 195).

VI. Житіе Зосимы.

Начало: Во д҃нии оны бѣ ч҃лвкъ в пустыни именемь изо҃ма и ч҃лвкъ праведенъ иже не вкуси хлѣба ни вина днии. м҃. и нощии .м҃.

Подлинникъ Греческій отмѣченъ у Фабриція (Bibliotheca. X. стр. 345. Ср. въ Acta Sanct. Iun. III. стр. 812—817).

VII. Посланіе Пилата Понтійскаго къ Тиверію.

Начало: Вельдержавному и зѣло ч҃тному и бѣственому стройному тиверию кесарю азъ пилатъ понтескъıи восточнъıꙗ странъı.

Это апокрифическое посланіе встрѣчается нерѣдко и въ Славянскихъ рукописяхъ и въ Греческомъ подлинникѣ (Κρατίστῳ σεβασμίῳ φοβερῷ θειοτάτῳ Αὐγούστῳ Πιλάτος

πόντιος ὁ τὴν ἀνατολικὴν διέπων ἀρχήν (см. *Фабриція* Codex apocryphus. 1719, стр. 299 и слѣд. и Pars tertia codicis apocryphi. 1719. 456—415. *J. C. Thilo*, Codex apocryphus novi testamenti. Lips. 1832 стр. 804.

За посланіемъ слѣдуетъ разсказъ о Пилатѣ:

«Донесенымъ же бывъшимъ книгамъ ѿ пилата в римъ к тиверию кесарию и прочтенымъ бывшимъ. предъ црмь и прѣ всимы сунклитомъ и престрашни быша вси. пилатова ради безаконија и неправѣднаго суда. тма и трусъ по вселенѣи быша юго ради. и ıарости исполнився црь. посла воины повелѣ связавше пилата привести в римъ».... Въ подлинникѣ Греческомъ это добавленіе присоединяется къ самому посланію Пилата.

«Слышавъ же црь ıако приде пилатъ сѣдъ же на првтлѣ съ всимъ юго суньклитомъ и всему множеству римьскому. предъстаıащю и повелѣ пропяти по древу пилата и привести предъ ся». Это описаніе оканчивается казнію Пилата.

Конца разсказа нѣтъ, потому что второй столбецъ 88 листа, гдѣ должны быть послѣднія строки, отрѣзанъ. Послѣднія строки, сохранившіяся въ рукописи, суть: «видивши жена юго прокла анг̃ла.... радости исполнися и та(ко) предасть д̃шю свою». Эта статья называется въ Греческомъ подлинникѣ: Παράδοσις Πιλάτου, и начинается словами: «Καὶ ἀχθέντος αὐτοῦ ἐν τῇ Ῥωμαιων πόλει ἀκούσας ὁ Καισαρ» (см. у *Тило*, стр. 813—816).

VIII. IX. Сказанія о Борисѣ и Глѣбѣ.

Не для чего останавливаться здѣсь на этихъ памятникахъ: подробному разсмотрѣнію ихъ посвящается все изданіе.

X. Книгы откровенія Авраама.

Книга откровенія Авраама принадлежитъ къ числу замѣчательнѣйшихъ изъ апокрифическихъ сочиненій, сохранившихся въ древнемъ Славянскомъ переводѣ. Греческій подлинникъ ея, сколько мнѣ извѣстно, еще не найденъ. Есть только упоминаніе о ней въ книгѣ Епифанія Πανάριον (XXXIX. 5): Слояне, говоритъ Епифаній, въ числѣ другихъ книгъ сочинили книгу и отъ имени Авраама, выдавъ ее за его откровеніе (ἣν καὶ ἀποκάλυψιν φάσκουσιν εἶναι). Нѣкоторые считали за откровеніе Авраама ту книгу, которая поставлена въ числѣ апокрифическихъ въ разныхъ

Греческихъ (и Славянскихъ) спискахъ ихъ подъ названіемъ Авраам; но такъ могло быть названо не одно откровеніе: есть его Завѣтъ (ἡ διαθήκη) *), есть Повѣсть о смерти его (Διήγησις περὶ τῆς θανῆς τοῦ Αβραάμ, ὅτε ἀπέστειλεν κύριος ὁ θεὸς τὸν ἄγγελον αὐτου) **); есть и другія книги, которыя такъ же легко могли быть подразумѣваемы подъ общимъ заглавіемъ книги Авраама ***). Ни одна изъ извѣстныхъ книгъ, приписываемыхъ Аврааму, не то, что Откровеніе, какъ ясно изъ ихъ содержанія. Замѣтимъ къ этому, что и списковъ Славянскаго перевода Откровенія Авраама, очень не много: мнѣ извѣстны пока только два: одинъ въ Сильвестровскомъ сборникѣ, здѣсь разсматриваемомъ, другой въ Уваровской Палеѣ XVI в. (по каталогу Царскаго. № 286: л. 297—313)—оба очень неудовлетворительные, потому что въ томъ и другомъ описки искажаютъ смыслъ.

Книга Откровенія Авраама начинается такъ:

«Въ д҃нь настрьзающю ми бы҃ (богы?) оц҃а Ферана. и бы҃ (богы) наоща (Нахора?) брата своѥго. ѥгда спытовахъ. кыи ѥсть во истину б҃ъ силенъ. азъ аврамъ въ время прилученија жребија моѥго: ѥгда сконцевахъ службы требы оц҃а моѥго фары. бо҃мъ ѥго древянымъ каменымъ. златымъ сребренымъ. мѣдянымъ и желѣзнымъ въшедъ въ ц҃рквь ихъ на службу. обрѣтохъ б҃а марумафа именемъ ѿ каменьи. зова ѩна (Аррана?) падъша ница оу ногу б҃а. нарицена желѣзнаго. и бы҃ ѥгда видѣхъ смятеся ми ср҃дце. помышляхъ въ оумѣ своѥмь ѩко не възмогохъ ѥго обратити на мѣсто своѥ. ѥдинъ азъ и се аврамъ. зане бяше ѿ камени велика тяжокъ. и шедъ повѣдахъ оцю своѥму. и вниде со мною и ѥгда двизаховѣ имъ да обративѣ на мѣсто ѥго. и оупаде глава ѥго ѿ него. и ѣще ми держащи за главу ѥго. и ѥгда видѣ оць мои ѩко оупаде глава марумафу ѿ него. и ре҃ ко мнѣ авраме. и рекохъ се азъ. и ре҃ ми принеси ми сѣчива и измала из дому. и принесохъ ѥму изъ дому. и оусѣче другаго марумафу ѿ другаго камени безъ главы и главу ѿвергъшюю̆ся ѿ марумафа. и прочеѥ марумафы скруши. и створи инѣхъ ѐ бъ. и дасть ѩ мнѣ. повелѣ ми продати ѩ внѣ на пути градьсцѣмь». Уложивши идоловъ на осла, Авраамъ вышелъ съ нимъ

---

*) *Нессель*, Catalogus I, стр. 444, № 333.

**) *Нессель*. М. 175. *Ламбецій*, VIII, 375. *Б. Перерій*, Comment. in Genesin.

***) См. о нихъ у *Фабриція:* 344—427.

«на гостинець продаѩть ихъ». Въ то время шли Сирскіе купцы съ верблюдами. Ревъ верблюда испугалъ осла; онъ побѣжалъ, уронилъ съ себя идоловъ и три изъ нихъ разбились. Купцы заплатили Аврааму за всѣ пять; но взяли только двухъ, а остальныя Авраамъ бросилъ въ рѣку. Задумался объ этомъ Авраамъ, задумался о безсиліи боговъ, и воротяся домой сказалъ своему отцу: «оч҃е Тера.... блг҃вни бз҃и..... блг҃вниѥ ихъ погыбель ѥсть. и мощь ихъ тоща ѥсть. и сами себе не помогоша како тебѣ помогуть». Разгнѣвался отецъ на Авраама.... Послѣ того, Θара велѣлъ Аврааму: «Възми собравъı тесы древа им же дѣлахъ б҃ъ ѥловыхъ древъ. преже даже не приде (приду?) ты ст҃вори ми брашно о҃бѣда». Собралъ Авраамъ трески и нашелъ между ними небольшаго идола Варисата, разложилъ огонь, поставилъ у огня идола и сказалъ ему: Вр҃сате блюди (да) не оугаснеть огнь, дондеже не приду азъ. аще ли оугаснеть то дми нань да ся възгорить. Воротившись Авраамъ увидѣлъ «Варисата падша възнакъ. нозѣ ѥго обятѣ огнемъ и жгомѣ лютѣ». И это разсказалъ Авраамъ отцу, — и все таки не отвратилъ его отъ идолослуженія. А самъ между тѣмъ размышлялъ о Богѣ такъ: — Се гл҃ю о҃гнь чт҃нѣѥ суще образовании. зане и неповиньнаѩ в немь повинуются.... Но паче чт҃ьнѣиша суть воды ѩко о҃гньви оудолѣють..... нъ ни тѣхъ нарѣку б҃ъ.... нъ паче чт҃нѣишю землю нареку ѩко одоволѣваѥть земному ѥстьству и множеству. ни тоѩ б҃ы нареку. и та сл҃нцемь оусушаѥма.... (ни сл҃нце).... ни пакы мц҃а и звѣзды. .... Слыши теро о҃ч҃е мои. взищю предъ тобою б҃а створшаго вся. непещеваниѩ нами б҃ы кто оубо ѥсть или которыи ѥсть (иже) оубогъри нб҃са. иже злати сл҃нце. иже оусвѣтилова луну. и с нею звѣзды. иже исуши землю посредѣ водъ многъ. иже тя самого въ гл҃ѣхъ положи». И когда Авраамъ такъ размышлялъ «гласъ крѣпкаго падеть съ нб҃сѣ въ потоцѣ огньнѣ. г҃ля зовыи. авраме авраме. и рѣхъ се азъ. и р҃е. б҃а бо и творца ты ищеши. въ оумѣ ср҃дца своѥго. а҃зъ ѥсмь. изыди ѿ теры оц҃а своѥго и ѿ дому изиди. да не и ты оубиѥнъ будети. въ грѣсѣхъ дому оц҃а твоѥго». И едва только Авраамъ вышелъ «гласъ громна приде и оужьже и. и домъ ѥго и все ѥлико в дому ѥго. до земля лакотъ. м҃.

XI. XII. Покаяніе Кипріана и Сказаніе о Кипріанѣ и Устинѣ.

Первое изъ сихъ сочиненій начинается такъ: Елико же о х̑вахъ заповѣдехъ блазнить на моя слезы възрите вси. в тѣхъ приносимую словесъ силу. елико о бѣсовьскыхъ красуется о̑бразѣхъ. ѿ мене оувѣдѣте пустошь.

Греческій подлинникъ «Ὅσοι τοῖς τοῦ Χριστοῦ μυστηρίοις προκόπτετε. τοῖς ἐμοῖς δάκρυσιν ἐπιβλέψατε» и пр. указанъ у Фабриція (Bibliotheca. X. 215). Судя по заглавію, это та самая статья, о которой въ Gelasii papae decretum cum septuaginta episcopis habitum говорится какъ о книгѣ апокрифической: Liber qui appelantur Poenitentia s. Cypriani (Harduin. II. 941).

Память св. *Кипріана* празднуется 2-го октября: подъ этимъ числомъ въ Макаріевскихъ Четіяхъ минеяхъ помѣщено и это Покаяніе. Въ сборникахъ списки этой любопытной статьи встрѣчаются очень рѣдко. (Въ Сборникѣ Импер. Публ. Библ. по Толстов. каталогу № 84 Отд. II. есть нехорошій списокъ (л. 89—102); а между тѣмъ переводъ, судя по нѣкоторымъ выраженіямъ, принадлежитъ къ числу произведеній древнѣйшихъ книголюбцевъ Славянскихъ.

Сказаніе о Кипріанѣ и Устинѣ начинается: «Бѣ єдина д̑ва именемъ оустина. єдесия о̑ца м̑ри єлидония въ градѣ антиохиистѣ.

Оно встрѣчается нерѣдко хотя и въ различныхъ чтеніяхъ.

Привожу отрывокъ изъ первой статьи.

«Азъ єсмь Кюприянъ иже ѿ младъ ногътъ вданыи аполону. съсудъ на оученіє єще мьладъ змиєву проказньству. седми не оу єще л̑е сы да иже и ко мифровамъ таинамъ придохъ.... И быхъ. є̑і. л̑е. оучимъ бяхъ когождо дѣйству ихъ. ѿ седми жрець ихъ великыхъ. зѣло бо ихъ родителемъ (=родилъ ємь) и спѣшаху бо оувидити ми вся яже земленая. и въздушная и морьская. не точью̑ яже по єстьству. тлѣньная и родомъ. и пажити и садовъ. и телесенъ вся яже в нихъ дѣиства яже к̑нзь вѣка сего назнамена. супротивяся противу б̑жю образованию̑. Придохъ и въ аргиаирину требу. и наоучихся тамо свѣтомъ съєдиненик. въздухъ къ вышнему. и въздухъ къ аєру. купьно же и землю̑ къ водѣ и воду къ воздуху доходихъ. и во илиду и въ тавропольскую̑ артему придохъ и въ лакедемонъ. да навыкну вещи съвокупления и разлучения. и глумомъ лукавыхъ. и буихъ исповѣдании. вълшебную̑ приятъ ѿ фругъ хытрость. и ятрьноє разсмотрьниє навькохъ и ѿ граи птиць. и четвероногыхъ лукавьства и хытрыхъ чарования. и г̑ла скрипания всего древа и камения

и мртвыхъ въ гробѣхъ. и двереи скрипанию и тъпътъ гоуденыю оуденыю разумѣхъ. и кровнаю в телесѣхъ ношению по дѣиству. и оутерпанию въстанию изричанию словесъ. и слововъ чисмена и сънадѣнаю озлобленаю телесьмь. акы ѥстьвена. акы истаю и клятвы слышимъ и съглашению на супротивиѥ. и ничто же на земли. въ въздусѣ. и в мори мене не оутаися ни мечьтноѥ и вразуменоѥ. ни художьноѥ ни хытроѥ. тоже и до писанъıхъ. преложении лукавыхъ. и таковыхъ всѣхъ. По сихъ двоюдесятъ лѣтъ бывъ. въ ѥгупетъ къ мемфии придохъ. и тамо до невходимыхъ приѥмля искусъ. в них же къ земнымъ приѥдиняются. и по которымъ ѿгоними суть и по которымъ звѣздамъ повелѣваютъ. и оуставомъ и вещемъ. како тѣмъ смотряютъ и с которыми вещьми къ инѣмъ супротивляются оувидихъ ту. колико ѥсть тьмѣ кнзь».

IV.

Приложеніе къ издаваемому тексту.

До сихъ поръ есть въ виду только одинъ отрывокъ изъ Сказанія о Борисѣ и Глѣбѣ, въ спискѣ болѣе древнемъ, случайно мною найденный въ одной изъ рукописей Императорской Публичной Библіотеки XII вѣка. Представляя его здѣсь въ буквально вѣрномъ спискѣ, прилагаю въ началѣ и въ концѣ его, для смысла, по нѣскольку строкъ изъ своего чтенія и для облегченія сличенія, варіанты по издаваемому списку XIV вѣка *).

— Крамола прѣста въ Роусьтѣи земли. и Ярославъ прию всю власть земля Роусьскыю. И начатъ въпрашати о тѣлесѣ святою, како или кдѣ положена ѥста. И о святѣмь Борисѣ повѣдаша ѥмоу. юко Вышьгородѣ *) положенъ ѥсть а (=и) о стѣмь глѣбѣ вси не (=не вси) вѣдяхоу (=свѣдаху) «тъкмо вси вѣдяхоу» юко смолиньскѣ (=въ Смолиньскѣ) оубиѥнъ ѥсть. и тъгда сказаша ѥмоу. юже слышаша отъ приходящихъ отътоудоу. како видѣша свѣтъ и свѣщѣ (=свѣща) въ поустѣ мѣстѣ. и то слышавъ посла на възисканиѥ смолиньскоу (=къ смоленьску) прозвютеры рекыи (=рекше) «юко» то ѥсть мои братъ. и «дошьдъше» обрѣтоша идеже и

---

*) въ кавычкахъ (« —) поставлены слова, которыхъ нѣтъ въ спискѣ XIV вѣка, а недостающія въ немъ буквы курсивомъ; что же въ немъ есть, то въ скобкахъ.

**) тутъ начинается отрывокъ XII вѣка.

бѣша видѣли (+и) и шьдъше съ кр҃ты и (=съ) чьстью и «съ» свѣщами многѣми =многими) и съ кадилы (=съ кандѣлы). и вложьше и въ корабль. (+и) пришьдъше положиша и вышегородѣ. идеже (=идѣже) лежить тѣло (+пре)бл҃женаго бориса. и роскопавъше землю и тако (=и ту же и) положиша. недооумѣюще. ꙗко же бѣ лѣпо «и» прѣчт҃ьно (=пречт҃нѣ). се же прѣчюдьно и дивьно. «и» памяти достоино. како и колико лѣ҃ лежавъ тѣло ст҃го. тоже не врѣжено прѣбы҃ ни отъ конкго«же» плътоꙗдьца ни бяше почьрнѣло. ꙗкоже (+и) обычаи и«моуть» телеса мьртвыхъ. нъ свѣтло и красьно. и цѣло и бл҃гоу воню имоуща (=имущю). тако бг҃у съхраньшю своего ст҃ца (=страдалча) тѣло. и невѣдяхоу мнози. тоу лежащоу ст҃ю ст҃р*атьр*пцю. телеса (=телесѣ). нъ (+ꙗ)коже рече г҃ь. (=ст҃ыи) не можеть градъ оукрытися вьрхоу горы стоꙗ. ни свѣщѣ (=свѣщи) вьжьгъше (=въжегша) споудъмь покрывають. нъ да свѣтить тьмьныꙗ. тако и сиꙗ ст҃аꙗ постави свѣтити въ мирѣ. прѣмногыми чюдесы сьꙗти. въ роусьскѣи «величѣ» странѣ. идеже множьство (=много) стражющихъ сп҃сени бывають. слѣпии прозирають. (+а) хромии бъстрѣк сьрны рищють (=бывають). слоуции простьренік приємлють. нъ или могоу *ть* вся исповѣд*ати*. или сказати творимаꙗ (+ту) чюдеса. по истинѣ ни вьсь миръ можеть понести. ꙗже дѣються прѣдивьнаꙗ чюдеса. (+и) паче пѣска морьскаго. и не тоу (=и не токмо ту) кдинъде нъ (+и) по всѣмъ странамъ. и по всѣмъ землямъ прѣходяща болезни и (+вся) недоугы отъгонита. соущихъ въ тьмници (=въ темничахъ) и (+во) оузахъ посѣщающа (=посѣщакта), и на мѣстѣхъ иде же мч҃ньскыми вѣнцемь оувязостася. създанѣ быста ц҃ркви въ имя кю. да и тоу такоже многа чюдеса посѣщающа сътворяюта. тѣ же ваю како похвалити не свѣмь. и что (=или) рещи не доoумѣю. и не възмогоу. анг҃ла ли ва(+ю) нарекоу. «имь же (=«иже) въскорѣ» обрѣтостася близъ скърбящихъ (=иже обрѣтактася близъ въскорѣ скорбящихъ). нъ плътьскы (+на земли) пожиста (=пожила кста) въ чловѣчьствѣ. (+чл҃вка ли ваю именую. то паче всего чл҃вчьскаго оума преходита. множествомъ чюдесъ и посѣщеникмь чюдесъ). цр҃я ли «и» князя проглашоу ва(+ю). нъ паче члв҃ка проста и съмѣрена. «и съмѣрени» сътяжаста (=стяжала кста). имь же въ (=и) высокаꙗ мѣста и жилища въселистася. (+и) по истинѣ вы цр҃я цр҃мъ и князя княземъ. ибо ваю пособиıємъ и защищеникмь. князи наши противоу въстающаꙗ (+противу) дьржавьно побѣжають. и ваю помощью хваляться. вы бо тѣмъ и намъ oроужик. вы «бо» намъ «и» земля роусьскыꙗ забрало и оутвьржениk. «и» меча обоюдоу остра. им*а* же дьрзость поганьскоую низлагаемъ. и дьꙗволе шатаник

въ земли попиракмъ. по истинѣ и несмѣньнѣ (=несумнѣ) възмогоу рещи. въ оубо нбснаꙗ человѣка кста. земьнаꙗ анг҃ла. стълпа и оутвержение «земля нашеꙗ. тѣмь же пособити по свок»мь оч҃ьствѣ. «ꙗко же и великыи дьмитрии по свок»мь оч҃ьствѣ рекъ. аще бо веселящемъ ся имъ с ними бѣхъ. такоже и погыбающимъ «имъ» с ними «и» оумроу. нъ обаче сии великыи дьмитрии. о (=въ) кдиномь градѣ (+сице) извѣща. а вы не «о» кдиномь градѣ. ни о двоу. ни о вси. (+по)печение и мл҃твоу въздакта нъ о всеи земли роусьскѣи. о бл҃женаꙗ оутробо. приимъшиꙗ (оубо) телеса ваю чт҃ьнаꙗ. акы съкровище многоцѣньно. «о» бл҃женаꙗ цьркы въ неи же положенѣ быста рацѣ ваю ст҃ѣи. имоущи бж҃ественѣи (=бл҃жнѣи) телеси ваю. о х҃ва оугодьника. блж҃енъ по истинѣ и вы«сокъ» паче всѣхъ городъ роусьскыхъ вышегородъ. (+бывъши) имыи въ собѣ «таковок съкровище. кмоу «же» не тъчьнъ весь миръ. по истинѣ вышегородъ наречеся. вышии прѣвышии (+городъ) всѣхъ. вторыи селоунь ꙗвися въ роусьстѣи земли. имы въ себе врачьство безмьздьнок. не нашемоу ꙗзыкоу тъкмо подано бы҃ бм҃ь. нъ (+въ) всеи земли сп҃сение. отъ всѣхъ бо странъ. (+ту) приходяще. тоуне почрѣплють (=испочреплють) ицѣление. ꙗкоже и въ ст҃мь куанглии г҃ь рече ст҃ыимъ ап҃мъ ꙗко тоуне приꙗсте тоуне и дадите. о сихъ бо и самъ г҃ь рече. вѣроуꙗи въ мя дѣла ꙗже дѣлаю (=творю). и «тъ» створить. и больша сихъ. нъ (+о) бл҃женаꙗ страстотьрпьца (+х҃ва) не забываита оч҃ьства. идеже пожила кста въ телеси. кго же всьгда посѣтъмь не оставляита. тако же и въ мл҃твахъ всьгда молита(+ся) о насъ. да не придеть «на» ны зло. и рана да не пристоупить *) къ тѣлеси рабъ ваю. вама бо дана бысть благодать молитися за ны. вы бо далъ ксть богъ о насъ молящася ходатаꙗ къ богоу за ны».

Никто не станетъ, безъ сомнѣнія, отрицать важности издаваемаго текста, какъ древнѣйшаго изъ доселѣ найденныхъ полныхъ списковъ, въ которомъ нѣтъ по крайней мѣрѣ тѣхъ видоизмѣненій, въ языкѣ и содержаніи памятниковъ, которыя сдѣланы позже половины XIV вѣка. Тѣмъ не менѣе рядомъ съ тѣмъ, что заставляетъ дорожить имъ, находимъ многое, чего бы не могли найдти въ текстѣ исправномъ: какъ всѣ другія статьи Сильвестровскаго сборника, такъ и повѣсти о Борисѣ и Глѣбѣ

*) Тутъ оканчивается отрывокъ изъ списка XII вѣка.

не бѣдны разнаго рода описками вѣтренаго писца. Притомъ же послѣдняя статья въ немъ осталась недописанною. Все это мѣшаетъ читателямъ и изслѣдователямъ Сказаній о Борисѣ и Глѣбѣ. Вотъ почему не излишне было при семъ изданіи снимка приложить хотя нѣкоторыя, болѣе другихъ замѣчательныя мѣста текста въ чтеніи болѣе вразумительномъ и дополнить важнѣйшіе пропуски по другимъ спискамъ.

Представляемое здѣсь чтеніе Сказаній о сс. Борисѣ и Глѣбѣ отличается отъ литографированнаго списка почти исключительно однимъ исправленіемъ описокъ, на сколько оно было достижимо по спискамъ, бывшимъ у меня подъ рукою. Это не послѣдняя работа надъ текстомъ Сказаній, а предварительная, только вызывающая изслѣдованія, и потому-то представляется здѣсь безъ пояснительныхъ примѣчаній и безъ поправки нѣкоторыхъ странностей грамматическихъ и орѳографическихъ.

СКАЗАНІЯ
О
СВ. БОРИСѢ И ГЛѢБѢ.

МѢСЯЦА ИОУЛЯ ВЪ К҃Д.
ЧТЕНИѤ О ЖИТИИ И О ПОГУБЛЕНИИ БЛАЖЕННУЮ СТРАСТОТЕРПЦЮ БОРИСА И ГЛѢБА. ГОСПОДИ БЛАГОСЛОВИ.

1.а Владыко Господи вседержителю. створивыи небо и землю и вься ꙗже на неи. ты и нынѣ. сы Владыко. призри на смирениѥ моѥ. и подаи же разумъ сердцю моѥму. да съповѣдѣ оканьныи азъ всѣмъ послушающимъ житиꙗ и мучениꙗ святу страстотьрпьцю Бориса и Глѣба. Но о Владыко. вѣси грубость и неразумиѥ сердца
1.б моѥго. но надѣюся твоѥму милосердию. и молитвы ради святую мученику Бориса и Глѣба. ѥлико слышахъ отъ нѣкыхъ христолюбець. то да исповѣдѣ. Нъ да послушаите братиѥ. не зазьрите грубости моѥи.

Искони бо рече сътвори Богъ небо и землю и вся ꙗже на земли. и насади на востоцѣ породу. и созда человѣка своима рукама. и дуну на лице ѥго. и бысть въ душю живу. и埋 вземъ ребро отъ него. и созда жену ѥму. и заповѣда има отъ всего сада ꙗсти. токмо отъ ѥдиного древа не ꙗсти. ѥже разумѣти добро и зло. Рече бо. въ нь же день снѣста отъ него. во тъ 2.а
день смертию да умрета. Искони же ненавидяи добра дыꙗволъ. иже бѣ реклъ. да створю престолъ свои на звѣздахъ. и сриновенъ бысть на землю за гордость ѥго. тъ ꙗко же преже рѣхъ и ненавистникъ. преже оувѣда. ѥже заповѣда Богъ Адамови. вземъ отъ дрѣва дасть женѣ ѥго. она же вкушьши подасть Адаму. и оба преступиста заповѣдь Божию. и того ради изгнанъ бысть изъ раꙗ. и зачатъ и жена ѥго Ѥвга и роди Каина. и пакы приложи и роди Авеля. Нъ да не продолжю 2.б
рѣчи. нъ воскорѣ извѣщаю.

Оумножьшемся человѣкомъ по земьли.
и видѣвъ ненавидяи рода человѣча ди-
ꙗволъ оумножениꙗ человѣкъ. сътвори
имъ кланятися идоломъ. а не Богу створ-
шему небо и землю. Благыи же Богъ дол-
готерпяи и ожидаꙗ покаꙗниꙗ ихъ. посла
къ нимъ святыꙗ пророкы. они же и тѣхъ
не послушаша. нъ и тѣмъ досадиша. а
инѣхъ побиша. И то имъ творящимъ. ни ту
3.а ся Богъ прогнѣва на созданиѥ своѥ. нъ
милосьрдоваше о твари своѥи. и изволися
милосьрдиѥ ѥго. ѥже имяше къ твари сво-
ѥи. Пусти бо сына своѥго ѥдиночадаго.
иже съшедъ съ небеси и вселися въ святую
дѣвицу. и родися отъ неꙗ. дѣвичьства же не
врежь. ꙗко же бѣ преже рождества дѣвою.
тако же и по рождествѣ пребысть дѣвою.
Господу же нашему Исусу Христу. ꙗко же
преже рѣкохомъ. рожьшуся отъ святыꙗ
дѣвицѣ. и хрещешемуся отъ Ивана. намъ
образъ давъ. да и мы крестимся во
имя ѥго. Таче потомъ избра .ві. оученика.
3.б ꙗже и апостолы нарече. И много ꙗ оуча-
ше. о царствѣ небесномь сказаше имъ
мьногажды. и мънога чюдеса створь предъ
ними. и предъ всимъ народомъ. ꙗко же
святое коуангелие свѣдѣтельствуѥть. По
семь же смерти вкуси. волею страстию
своѥю. И положенъ бысть во гробѣ. и
сниде на ада и дерьжаву ѥго раздроуши.
самого же связа. и держимыꙗ имъ свободи
душа. и глагола имъ. идѣта въ раи. они же
радующеся идоша хваляще Бога. Самъ же

въ третии день въскресе отъ мертвыхъ. 4.а
и ꙗвися оученикомъ своимъ. глагола имъ.
шедше проповѣдита коуангелиѥ по вьсеи
земли. и вьсь иже вѣру иметь и крестится.
спасенъ будеть. а иже вѣры не иметь.
осудится въ муку вѣчную. По глаголехъ
же сихъ възнесеся на небеса. и сѣде
о десну Бога и Отца. Апостоли же шедше
проповѣдаху коуангелиѥ по всеи землѣ.
ꙗко же заповѣда имъ Господь. Мънози
вѣроваша. и крестишася во имя Отца и
Сына и Святаго Духа. И бѣ радость велика.
вѣровавшимъ въ Господа нашего Исуса 4.б
Христа. Видяху бо чюдеса многа. ꙗже
творяху святии апостоли во имя Господа
нашего Исуса Христа. слѣпии прозираху.
хромии хожаху. прокаженни очищахуся.
бѣси отъ человѣкъ отгоними бываху. мо-
литвами святыхъ апостолъ. И оумьножив-
шимся хрьстьꙗномъ. и трѣбы идольскыꙗ
оупразднишася. и погыбоша.

Симъ сице бывшимъ. оста же страна
Русская въ первѣи прельсти идольскыи. Не
оубо бѣ слышала ни отъ кого же слово о
Господѣ нашемъ Исусѣ Христѣ. Не бѣша бо
ни апостоли ходили къ нимъ. никто же бо 5.а
имъ проповѣдалъ бѣ слова Божиꙗ. Нъ ѥгда
самъ владыка Господь нашь Исусъ Хри-
стосъ. благостию своѥю призрѣ на свою
тварь. не дасть бо имъ погыбнути въ
прельсти идольстѣи. нъ по мнозѣхъ лѣ-
техъ милосердова о своемъ созданьи. хотя
ꙗ въ послѣдняꙗ дни присвоити къ своѥму

Божеству. Ꙗко же и самъ глаголаше въ
ѥоуангелии притчами рекыи. Подобно ѥсть
цесарствіе Божиѥ человѣку. иже изиде по
.б утрьни наꙗтъ дѣлателя въ виноградъ
свои. и обрѣтъ ꙗ посла. да дѣлають въ
виноградѣ ѥго. обѣщавъ имъ по сребре-
нику дати. И пакы изиде въ .г҃. часъ. и
обрѣте другыꙗ празьдьны стоꙗща. и гла-
гола имъ. идѣте въ виноградъ мои и дѣ-
лаите. ѥже будеть право. да то и возмете.
Тако же и въ .ѕ҃.и въ .ѳ҃.и часъ. Изиде же
и въ .аі҃. часъ. и обрѣте и ины сѣдяща
празьдьны. Что ѥсте ꙗко праздьни. глагола
имъ. Они же глаголаша ѥму. вьсь день
сѣдѣхомъ. никто же не наꙗтъ насъ. И
6.а рече имъ. идѣте въ виноградъ мои и дѣ-
лаите. и ѥже будеть вы право. то да воз-
мете. Иже Господь прозря о сихъ притчю
изрече. По истинѣ бо и си праздьни
быша. служащеи идоломъ. а не Богу
створшему небо и землю. ибо лѣта своꙗ
ижиша въ прельсти идольстѣи. Не бѣ бо
никтоже приходилъ къ нимъ. иже бы
благовѣстилъ о Господѣ нашемъ Исусѣ
Христѣ. но ѥгда благоволи небесныи
Владыка. ꙗко же преже ркохъ. въ по-
слѣдьняꙗ дни милосьрдова о нихъ. и не
6.б дасть имъ до конца погибнути. въ прель-
сти идольстѣи.

Бысть бо рече князь въ тыи годы.
володыи всею землею Русскою. именемъ
Владимеръ. Бѣ же мужь правдивъ и мило-
стивъ къ нищимъ. и къ сиротамъ и ко вдо-

вицамъ. ѥлинъ же вѣрою. Сему Богъ спону
нѣкаку навѣды. и створи быти ѥму христь-
ꙗну. ꙗко же древле Плакидѣ. Бѣ бо Пла-
кида мужь праведенъ и милостивъ. ѥлинъ
же вѣрою. ꙗко же въ житии его пишется.
Нъ ѥгда видѣ ꙗвльшемоу ся ѥму крьстъ
Господа нашего Исуса Христа. тъгда по- 7.а
клонися ѥму. глаголя. Господи. кто ѥси. и
что велиши рабу твоему. Господь же къ
нему. Азъ ѥсмь Исусъ Христосъ. ѥго же
ты не вѣдыи чтеши. нъ иды и крестися.
Онъ же ту абиѥ поимъ жену свою и дѣ-
тища своꙗ. и крестися во имя Отца и
Сына и Святаго Духа. и наречено имя
ѥму бысть Ѥустафѣи. Тако же и сему
Владимеру. ꙗвлениѥ Божиѥ быти ѥму
крестьꙗну створися. ѥму же наречено
бысть имя Василии. Таче потомъ всѣмъ
заповѣда вельможамъ своимъ. и всѣмъ
людемъ. да ся крестять. во имя Отца 7.б
и Сына и Святаго Духа. Слышите чюдо
исполнь благодати. како вчера заповѣ-
даꙗ всѣмъ требу принести идоломъ. а
днесь повелѣваѥть. хрьститися во имя
Отца и Сына и Святаго Духа. вчера не
вѣдаше. кто ѥсть Исусъ Христосъ. днесь
проповѣдатель ѥго ꙗвися. вчера ѥлинъ Вла-
димиръ нарицашеся. днесь крестьꙗнъ Ва-
силии нарицаѥтся. Се вторыи Костянтинъ
въ Руси ꙗвися. Нъ и сеи чюднѣи заповѣди
бо ишедши. ꙗко же преже ркохомъ.
всѣмъ хрьститися. и всѣмъ грядущимъ 8.а
къ крещению. ни понѣ ѥдиному супро-

тивящюся. ни въпрекы глаголющу. но акы издавьна наоучени. тако течаху радующеся къ крещению. Радовашеся князь Володимеръ. видя ихъ теплую вѣру. иже имяху къ Господу нашему Исусу Христу. Се бысть въ лѣто ҂s.и.ў.и.ѵ. Потомъ же созда Владимеръ церковь Святыя Владычица нашея Богородица въ Кыѥвѣ.

Таче быша сынове мнози оу Владимера. въ нихъ же бѣста святая сиꙗ. отъ нею
8.б же и повѣсть сиꙗ ѥсть. тако свѣтящася акы двѣ звѣздѣ свѣтлѣ по средѣ темныхъ. нарицаю же Бориса и Глѣба. Пусти же благовѣрныи князь сыны своꙗ. когождо на свою область. ꙗко же дасть имъ самъ. а святу сею Бориса и Глѣба оу себе держаше. занеже ѥдиначе дѣтеска бѣста. Бѣ же Глѣбъ велми дѣтескъ. а блаженныи Борисъ въ разумѣ сы. исполнь благодати Божиꙗ. взимаше бо книгы и чтяше. бяше бо и грамотѣ наоученъ. чтяше же житиꙗ и мучениꙗ святыхъ. и глаголаше моляся съ слезами.
9.а Владыко мои Исусе Христе. сподоби мя ꙗко ѥдиного отъ тѣхъ святыхъ. и даруи ми по стопамъ ихъ ходити. Господи Боже мои. да не вознесется мысль моꙗ суктою мира сего. но просвѣти сердце моѥ. на разумѣниѥ твоѥ и твоихъ заповѣдии. и дароуи миръ. ѥгоже дарова отъ вѣка оугодникомъ. Ты ѥси цесарь и Богъ истиныи. иже помиловавъ и изведе ны отъ тьмы ко свѣту. тобѣ бо ѥсть слава въ вѣкы аминь.

Сице же ѥму молящуся по вся часы. а святыи Глѣбъ послушаше ѥго сѣдя. и 9.б
не отлучашеся отъ блаженнаго Бориса. но съ нимъ день и нощь послушаше ѥго. Бяше же. ꙗко же и преже рѥкохъ. дѣтескъ тѣломъ. а оумъ старъ. мъногу же милостиню творяше нищимъ. и вдовицамъ и сиротамъ. Бѣ бо и отець ѥго тако милостивъ. ꙗко же и на возѣхъ возити брашно по граду. и овощь и медъ и вино. испроста рещи. все ѥже на потребу болящимъ и нищимъ. и проповѣднику глаголющу съ прошениѥмь. ѥда болить кто кде. Сице же видяще блаженнаꙗ. отца тако тво- 10.а
ряща. боле оутвержастася на милостиню. любьляще же ꙗ отець. видя на нею благодать Божию.

Бяше же блаженому Борису створено имя въ крещенья Романъ. Ꙗко же бо и на ономь почиваше духъ святыи изъ млада. тако же и на семь благодать бѣ Божиꙗ. Бѣ бо рече святому Роману молящюся святѣи Владычицѣ нашеи Богородицѣ. и мало ѥму оуснувшю. и ꙗвися же ѥму мати Божиꙗ. имущи же въ руку ѥи свитокъ. иже подасть святому. И ꙗко взятъ и. и се ненавидяи добра дыꙗ- 10.б
волъ. текъ въсхвати и. и пакы мати Божиꙗ взятъ свитокъ. и подасть и святому Роману. онъ же воставъ отъ сна. видѣся полнъ духа святого. Тако же и сии блаженыи Романъ. Видя бо врагъ даную ѥму благодать отъ Бога и милосердиѥ ко

всѣмъ. не терпя того врагъ. влѣзе въ брата
ѥму старѣишаго. хотя тѣмъ восхватити
животъ ѥго отъ земля. ꙗко се по малу
скажемъ. Святому же Глѣбови створено имя
Давидъ. Видиши ли благодать Божию изъ
11.а млада на дѣтищи. Створиша бо рече имя
ѥму Давидъ. како или кымъ образомъ. Не
имъ же ли онъ Давидъ цесарь бѣ мьнии въ
братьи своѥи. тако же и сии святыи. Ꙗко
же бо и самъ пророкъ свѣдѣтельствуѥтъ.
глаголя. Мьнии бѣ въ братьи моѥи. и оунии
въ дому отца моѥго. и прочеѥ. Тако же
и сии Давидъ. мьнии бѣ въ братьи своѥи.
и оунѣи въ дому отца своѥго И пакы.
ꙗко же пророкъ Давыдъ изиде противу
иноплеменьнику. и погуби и. и отъятъ по-
ношеньѥ отъ сыновъ Израилевъ. тако
11.б же и сии святыи Давъдъ. изиде противу
супостату дьꙗволу. и погуби и. и отъꙗ
поношениѥ отъ сыновъ Рускихъ. Нъ се
оуже възвратимся на первую повѣсть.

Благовѣрныи же князь видя блаженаго
Бориса. преспѣвша верстою. въсхотѣ
бракъ створити ѥму. блаженыи же худѣ
рачаше о томъ. но оумоленъ бывъ отъ
боꙗръ. да не ослушаѥтся отца. створи
волю отчю. Се же блаженыи сътвори не
похоти ради тѣлесныꙗ. не буди то. но за-
кона ради цесарьскаго. и послушаниꙗ ради
12.а отца. Тачe посла и потомъ отецъ и на
область Владимеръ. юже ѥму дасть. а
святаго Глѣба оу себе остави. ѥдиначе
бо бѣ оунъ тѣломъ. Блаженыи же Борисъ
много показа милосердиѥ во области
своѥи. не точью же къ оубогымъ. нъ и
къ всѣмъ людемъ. ꙗко же всѣмъ чюди-
тися милосердию ѥго и кротости. бѣ бо
блаженыи кротокъ и смиренъ. Тачe же
того не терпя врагъ. нъ ꙗко же преже
рекохъ. вниде въ сердце брату ѥго. иже
бѣ старѣи. имя ѥму Святополкъ. Нача мы- 12.б
слити на праведнаго. хотяше бо окань-
ныи всю страну покорити и владѣти
ѥдинъ. тѣмъ же мышляше хотя блаже-
наго Бориса погубити. нъ не пусти ѥму
тогда Богъ. нъ ѥгда самъ восхотѣ. Оувѣ-
дѣвъ оубо то благовѣрныи отець ихъ.
пославъ приведе къ себѣ блаженаго Бо-
риса. блюдыи да нѣкако пролиѥть кровь
праведнаго. Онъ же большими разгнѣвася
на блаженнаго. мня оканьныи. ꙗко тъ хо-
щеть по смерти отца своѥго столъ приꙗ- 13.а
ти. Сице бо бѣ при Осифѣ. Бѣ бо рече
любяи Осифа Ꙗковъ и Веньꙗмина. бяста
бо оуна тѣломъ. и сего ради братьꙗ
вельми гнѣвахуся на нею. бѣ бо глаголано.
ꙗко Осифъ хощеть надъ ними цесарство-
вати. ꙗко же и бысть. Тако же и сдѣ
събысться. Не токмо же на блаженаго
Бориса гнѣвашеся. нъ и на брата ѥго Глѣба.
Блаженаꙗ же того не вѣдꙗста. нъ пребы-
ста въ поученьи Божиихъ словесъ. мило-
стыню творяща нищимъ и оубогымъ и
вдовымъ. ꙗко не имѣти оу себе ничтоже.

По времени же нѣкоѥмь нача болѣти 13.б
благовѣрныи отець има болѣзныо. юю же

оумре. Болящю же ѥму въ страну ѥго при-
доша ратнии. Слышавъ же князь. не могы
изити противу имъ. посла сына своѥго
Бориса. давыи ѥму множество вои. Бла-
женыи же падъ поклонися отцю своѥму.
и облобыза честнѣи нозѣ ѥго. и пакы
въставъ обуимъ выю ѥго. цѣловаше съ
слезами. ти тако изиде съ вои на ратьныꙗ.
И отшедшю же ѥму блаженому. оумре
14.а отець ѥго. благовѣрныи князь Влади-
меръ въ лѣто ,ѕ҃.ѥ҃.ф҃.кг҃. Таче оувѣдѣвъ
оканьныи сынъ Святополкъ. и акы ра-
дуꙗся отнѣ смерти. всѣде на коня. и скоро
доиде Кыѥва града. и сѣде на столѣ отца
своѥго. Изволи волею желаниѥ сердца сво-
ѥго. На блаженаго Бориса мышляше. како
и ѥликымъ образомъ погубити и. Оувѣ-
дѣвъ же святыи Глѣбъ. восхотѣ отбѣжати
на полунощныꙗ страны. сущю иному
тамо брату святому. рекыи не да како
и мя погубить. Хотя же отъити. иде
14.б первѣѥ въ церковь святыꙗ Богородица.
и падъ посредѣ церкъви моляся сице.
Господи мои Исусе Христе. ѥго же ради
вся быша. ꙗко ты ѥси помощникъ на тя
оуповающимъ. воньми оубо и вижь. что
створити хотять рабу твоѥму Борису. а
моѥму брату. ты бо ѥси свѣдыи вся. но
аще и мене осудилъ ѥси убиѥну быти.
въ градѣ семь. не имамъ бѣжати строѥ-
ниꙗ твоѥго. аще ли же ни. буди со мною
въ всякомь пути. и не остави мене. Го-
споди Исусе Христе. и не предаи же мене

въ смерть. ꙗко ты ѥси спасъ. и тебѣ слава въ 15.а
вѣкы. аминь. Сице же моляся святыи Глѣбъ.
и воставъ отъ земля. иде ко иконѣ святыꙗ
Богородица. и ту падъ поклонися съ сле-
зами. и цѣловавъ образъ святыꙗ Богоро-
дица. ти тако изиде изъ церкве. Иде къ
рѣцѣ. идеже бѣ кораблець оуготованъ. и
влѣзъ въ нь. ти тако отбѣже отъ законо-
преступнаго брата. Блаженыи же Борисъ.
ꙗко же рѥхохъ. отшьлъ бѣ съ вои на рать-
ныꙗ. и не вѣдяше того всего. Ратьныи
же. ꙗко же оуслышаша блаженаго Бориса
идуща съ вои. бѣжаша. не дерзнуша стати 15.б
противу блаженому. Таче дошедъ блаже-
ныи. оумиривъ грады вся. възвратися
вспять. Идущу же ѥму. повѣдаша ѥму отца
оумерша. а брата старѣишаго Святополка
сѣдша на столѣ отчи. Блаженыи же ꙗко
слыша отца оумерша. возрѣвъ на небо.
помолися сице. Владыко Господи Исусе
Христе. покоивыи вся святыꙗ отца. оуго-
дившаꙗ тебѣ Богу истиньну. ты и нынѣ
покои Господи душю раба своѥго отца
моѥго Василиꙗ. со всѣми праведными. съ
Аврамомъ Исакомъ Ꙗковомъ. ꙗко ты ѥси 16.а
покои и воскресениѥ оуповающимъ на тя.
и тебе славу всылаѥмъ въ вѣкъ.

Слышавъ же ꙗко братъ ѥму старѣишии
на столѣ сѣдить отчи. възрадовася ре-
кыи. сии ми будеть ꙗко отець. Идяше
же путемь своимь ꙗко овця незлобиво.
не помышляше никоѥгоже зла на брата
своѥго. Бѣ же немилосердыи тъ послалъ

съ лестию къ блаженому. хотя слышати
отъ него глаголанаꙗ. нъ ни тако обра-
тися на милосердиѥ къ брату своѥму. но
16.б мышляше како или кымъ образомъ погу-
бити и.

Видите ли братиѥ немилосердиѥ окань-
наго. видите ли втораго немилосердиѥ
Каина ꙗвльшася. Мышлящю оубо Каину.
рече. како и кымъ образомъ погубить
брата своѥго Авеля. Не бяше бо тогда
вѣдѣти. кымъ образомъ смерть бываѥть.
и се ꙗви ѥму злодѣи врагъ въ нощи спя-
щю оубиство. Въставъ же помысли. ѥже
оувидѣ во снѣ. и тако оуби брата сво-
ѥго Авеля. Тако же и сему Святополку
17.а тому подобно ꙗвися. Мышлящю оубо ѥму.
како и кымъ образомъ погубить брата
своѥго Бориса. и вложи зло си врагъ въ
сердце ѥго. да пославъ на пути погубить
и. Онъ же то посла слугы своꙗ погубити
и. избравъ мужа неистовыꙗ. посла на бла-
женаго Бориса рекъ имъ. Нападше на него
нощию погубите и. и аще кто противится
вамъ. то и тыꙗ погубите съ нимъ.

О. оканьне. ни си ли слышалъ. что рече
Богъ Каину о оубиствѣ брата своѥго. и
како не оубоꙗся суда Божиꙗ рекшаго.
17.б аще кто гнѣваѥтся на брата своѥго. по-
виненъ ѥсть суду и муцѣ огньнѣи. Ты же
не токмо оканьныи гнѣваѥшися на брата
своѥго. нъ и посылаѥши на нь рекы.
аще ся вы кто противить то и того съ
нимь погубите.

Блаженому же идущю къ брату своѥму.
никоѥго же зла помышляющю въ сердци
своѥмь. иже бы приꙗти отъ брата своѥго.
нъ оканьныи не токмо помышьляше на
нь зло. нъ и погубитъ ѥго посылаше. Бла-
женыи же путемь своимъ идяше радуꙗся. 18.б
иже братъ ѥму старѣи на столѣ отчи
сѣлъ. оканьныи же печаловашеся слышавъ
брата грядуща къ себе. и того ради по-
губитъ ѥго посылаѥть. И се нѣции при-
шедъше къ блаженому възвѣстиша. ꙗко
братъ твои хощеть тя погубити. Блаже-
ныи же не ꙗтъ вѣры. глаголя. Како се
можеть быти истина. ѥже вы глаголете
ныня. или вы не вѣсте. ꙗко азъ мнии
ѥсмь. ни противенъ ѥсмь брату своѥму
старѣишему сущю. Таче по двою днию. 18.б
пришедше возвѣстиша ѥму вся бывшаꙗ.
и како братъ ѥго отбѣже святыи Глѣбъ.
Си слышавъ блаженыи глагола сице. Бла-
гословенъ Богъ. не отъиду ни отбѣжю отъ
мѣста сего. ни пакы супротивлюся брату
своѥму старѣишему сущю. но ꙗко Богу
годѣ. тако будеть. Оуне ми ѥсть сдѣ оум-
рети. неже во инои странѣ. Таче отвѣ-
щаша сущии съ нимъ вои. иже бѣша хо-
дили на ратныꙗ. бѣ бо ихъ акы до .и҃.
тысящь. вси же во оружии бяху и гла-
голаша ѥму. Мы о владыко предани ѥмь 19.а
благимъ отцемь твоимъ въ руцѣ твои. нъ
да идемъ или съ тобою или ѥдини. и тако
того нужею ижденемъ изъ града. тебе
же въведемъ. ꙗко же преда намъ тебе

благыи отець твои. Си слышавъ блаженыи.
по истинѣ милосердыи. пекыися о нихъ.
акы о братьи своѥи. глагола имъ. Ни бра-
тие моꙗ. ни отци. не тако прогнѣваите гос-
подина моѥго брата. ѥда како на вы кра-
молу въздвигнеть. нъ оуне ѥсть мнѣ оди-
ному оумрети. нежели толику душь. ни
пакы смѣю противитися старѣишему
19.б брату. ѥда како суда Божиꙗ не оубѣжю.
Нъ молю вы ся братиꙗ моꙗ и отци. вы
идѣте въ домы своꙗ. азъ же шедъ паду
на ногу брату своѥму. ѥда како оумило-
сердится на мя. аще бо мя оувидить. не
имать оубити мене. Моливъ же много.
и цѣлова вся. ти тако отпусти ꙗ. а самъ
съ отрокы пребысть на мѣстѣ томъ день
тъи. Бѣ бо послалъ отрока съ молбою къ
брату. Онъ же ѥмъ отрока оудержа и. Бѣ
бо немилосердыи тъ послалъ на блаже-
наго. да и погубять. Видѣвъ же блаженыи.
20.а ꙗко не приде отрокъ ѥго. въставъ самъ
и иде къ брату своѥму. И се идуще ѥму
възвѣстиша ѥму пакы глаголюще. ꙗко по-
слалъ ѥсть братъ твои погубить тебе. и
се оуже грядуще близъ. Блаженыи же
възрѣвъ на небо рече. Владыко Господи
Исусе Христе. не остави мене погыбнути.
но ты самъ державьную руку твою про-
стри на мя грѣшьнаго и худаго. избави
мя отъ ꙗрости идущихъ на мя. и спаси мя
въ часъ сии. ꙗко ты ѥдинъ ѥси прибѣ-
жище печальнымъ. ты бо ѥси Богъ истинь-
ныи. тебе слава въ вѣкы. аминь.

Таче повелѣ поставити шаторъ свои. 20.б
вълѣзъ въ нь. молися Богу съ слезами при-
падаꙗ. дондеже не бѣ силы въ немь. и
пакы падъ на ложи своѥмь. плакася горько
моля Бога. Нощи же сущи повелѣ слугамъ
принести свѣщю. и веземъ книгы нача
чисти. И се они послании бѣша идуще.
рикающе акы звѣриѥ дивии. поглотити
хотяще правьдьнаго. Слышавъ же блаже-
ныи. ꙗко оуже приближишася на нь. и
повелѣ прозвутеру отпѣти заоутреню и
святоѥ ѥуангелиѥ чисти. бѣ бо день не- 21.а
дѣльныи. и самъ же нача пѣти глаголя
сице. Господи. что ся оумножиша сту-
жающии ми. мнози восташа на мя. мнози
глаголють о души моѥи. нѣсть спасениꙗ
ѥму о Бозѣ ѥго. ты же Господи заступникъ
мои ѥси. и прочеѥ псалма. Нечестивии же
ꙗко пришедше. не дерзнуша напасти на
праведнаго. не попусти бо имъ Богъ. дон-
деже конча заутреню. Тако же по кон-
чаньи цѣловавъ вся. възлеже на одрѣ сво-
ѥмь. и отверзъ оуста своꙗ къ безаконьни-
комъ рече. влѣзъше братиѥ скончаите волю 21.б
пославшаго вы. Они же акы звѣриѥ дивии
нападоша на нь. и внизоша во нь сулици
свои. И се ѥдинъ отъ предстоꙗщихъ ѥму
слугъ паде на немь. они же и того про-
низоша. И мьнѣвъше же блаженаго мерт-
ва суща изидоша вонъ. Блаженыи же въ-
скочивъ. въ оторопѣ бывъ. изиде изъ ша-
тра. и въздѣвъ на небо рудѣ. молящеся
сице глаголя. Благодарю тя Владыко

Господи Боже мои. ꙗко сподобилъ мя
22.а ѥси недостоинаго съобьщнику быти стра-
сти сына твоѥго Господа нашего Исуса
Христа. Посла бо ѥдиночадаго сына сво-
ѥго въ миръ. да спасеть миръ. ѥго же бе-
законьнии предаша на смерть. И се азъ
посланъ быхъ отъ отця своѥго. да спасу
люди отъ супротивяшихся ѥму поганъ. и
се нынѣ оуꙗзвенъ ѥсмь отъ рабъ отца
своѥго. Нъ владыко. отдаи же имъ грѣхъ
тъ. мене же покои съ святыми. и не пре-
даи же мене въ руцѣ врагомъ. ꙗко ты
ѥси защититель мои Господи. и въ руцѣ
твои предаю духъ мои. Се же ѥму рекшю.
22.б ѥдинъ отъ губитель притекъ оудари въ
сердце ѥго. и тако блаженыи Борисъ пре-
дасть душю въ руцѣ Божии. мѣсяца июля
въ .к҃д. день. Честьное же ѥго тѣло възем-
ше несоша въ градъ нарицаѥмыи Вы-
шегородъ. иже ѥсть отъ Кыѥва града.
столнаго. е҃і стадии. и ту положиша тѣло
блаженаго Бориса оу церкви святаго Ва-
силиꙗ.

И о томъ оувѣдѣвъ оканьныи тъ.
ꙗко на полунощныꙗ страны бѣжалъ ѥсть
святыи Глѣбъ. посла и тамо. да и того
погубять. О немилосердиѥ оканьнаго смы-
23.а сла. како не доволѣ ѥму о погублениі
ѥдиного брата. нъ и на другаго посы-
лаѥть. рекыи. скорѣи шедъше погубите и.
Они же абиѥ въслѣдовавъше въ кораблеци
борзы. гнаша по святемъ Глѣбѣ дни
многы. И оуже имъ приближающимся къ

нимъ. и оузрѣша иже бѣша съ святымъ.
напрасно кораблѣ исхожаша на ня. взяша
оружиꙗ своꙗ. хотящи противитися имъ.
Святыи же Глѣбъ моляше ꙗ. да не супро-
тивятся имъ. глаголюще бо имъ. Братиѥ
моꙗ. аще ли ся имъ не супротивимъ. то
аще имуть мя. не погубять мене. нъ ве- 23.б
дуть мя къ брату моѥму. и онъ аще ви-
дить мя и не погубить мене. Аще ли ся
имъ супротивите. и васъ исѣкуть и мене
погубять. Нъ молю вы братиѥ моꙗ. не
противитеся имъ. нъ къ брегу приступите.
и азъ въ своѥмъ корабли иду посредѣ
рѣкы. и они да придуть ко мнѣ. ти видимъ.
аще мира коѥго ради придоша. а ли же ни.
то аще имуть мя. не погубять мене. но
ꙗкоже преже рькохъ. ведуть мя къ брату
моѥму. онъ же аще видить мя оумилосер- 24.а
дится на тя. и не погубить мене. Вы же
токмо мало отступите къ брегу. и не су-
противитеся имъ. Они же послушавше свя-
того. идоша къ брегу. жаляще си по свя-
томь. и часто озирающе. хотяще видѣти.
что хощеть быти святому. Се же святыи
моли ꙗ. блюдя ихъ. да нѣкако и тыхъ по-
губять. и пролиють кровь неповиньну.
оуняше бо святыи ѥдинъ за вся оумрети.
и сего ради отпусти ꙗ. самъ жѣ съ отрокы 24.б
въ кораблеци посредѣ рѣкы пловы. Окань-
нии же тии видѣвше корабль ѥдинъ по-
средѣ рѣкы пловущь. и святого въ немь
суща. оустремишася по немъ. акы звѣриѥ
дивии. Святыи же. видѣвъ ꙗ идуща на нь.

възрѣвъ на небо вопиꙗше. глаголꙗ сице.
Суди Господи обидꙗщимъ мя. и возбрани
борющимся со мною. приими оружиѥ и
щитъ. и востани въ помощь мнѣ. и суни
оружиѥ. и заври предъгонящимъ ми. рци
души моѥи. спасениѥ твоѥ ѥсмь азъ. да
25.а постыдяться и посрамляются ищюще ду-
ша моѥꙗ. хотяще изяти ю. да възратятся
воспять. и посрамятся. хотяще зла рабу
твоѥму. буди путь ихъ тьма и соблазнъ.
И прочеѥ псалма святому рекшу. и се
нечестивии приближишася. и имше ко-
рабль ключи. и привлекоша къ себѣ. а иже
бѣша о святомь корабли. то ти положьше
весла. сѣдяху сѣтующеся. и плачющеся по
святѣмь. Бѣ же за святымъ сѣдяще ста-
рѣйшина поваромъ. и повелѣша тому не-
честивии заклати Глѣба святого. глаголю-
25.б ще ѥму. возми ножь свои. и зарѣжи госпо-
дина своѥго. да не злою смертию и самъ
оумреши. Оканьнии же поваръ не поревно-
ваше оному. иже бѣ палъ на святомь Бо-
рисѣ. нъ оуподобися Июдѣ предателю.
изволкъ ножь свои. и ꙗтъ святого Глѣба
за честную главу. хотя и заклати. Святыи
же Глѣбъ молчаше акы агня незлобиво.
вьсь бо оумъ имяще къ Богу. и возрѣвъ
на небо моляшеся сице. Господи мои
Исусе Христе. оуслыши мя въ часъ сии.
и сподоби мя причастнику быти святыхъ
твоихъ таинъ. Се бо о владыко ꙗко древле
26.а въ сии день Захарыꙗ заколенъ бысть
предъ требникомъ твоимь. и се нынѣ

азъ закланъ быхъ предъ тобою Господи.
нъ Господи Господи. не помяни безако-
нии моихъ первыхъ. нъ спаси душю мою.
да не срящеть ѥꙗ лукавыи съвѣтъ про-
тивныхъ. нъ да приимуть ю ангели твои
свѣтлии. ꙗко ты ѥси Господи спаситель
мои. сиꙗ же творяща прости. ты бо ѥси
Богъ истины. тебе слава въ вѣки. аминь.
Си святому Глѣбу рекшю. и се преже-
реченыи поваръ именемъ Торчинъ. ставъ
на колѣну. закла и главу святому. и пре-
рѣза гортань ѥго. И тако святыи Глѣбъ 26.б
предасть душю свою въ руцѣ Божии. мѣ-
сяца септявря. въ .е҃. день. Оканьнии же
ти изнесъше тѣло святого. повергоша въ
пустыни подъ кладою. ти тако отъидоша
ко оканьному Святополку. и възвѣстиша
ѥму все. ѥже створиша святому. Си слы-
шавъ немилосердыи тъ. не съжали си о
томь. ни поне малы оуправися отъ того.
нъ и на прочюю братью въздвизаше го-
нениꙗ. хотя и вся изгубити. ти самъ
ѥдинъ владѣти всѣми странами. Нъ Богъ
свѣдыи таины сердечныꙗ. и хотя всѣмъ 27.а
человѣкомъ спастися. и въ разумъ истинь-
ныи приити. не попусти оканьному тако
сътворити. нъ потреби и отъ земля сеꙗ.
Крамолѣ бывшеи отъ людии. и изгнану
ѥму сущю. не токмо изъ града нъ изъ
области всеꙗ. избѣжавшꙋ же ѥму въ стра-
ны чюжи. и тамо животъ свои скончя. и
злѣ разверже. Бываѥть бо смерть грѣш-
нику люта. мнози бо глаголять въ мрацѣ

ѥго видѣвше суща тако. ꙗко же и Оульꙗ-
на законопреступнаго.
27.б Тако же по оумертвии оканьнаго. приꙗ
власть блаженую братъ именемь Ꙗрославъ.
И тъ же бѣ старѣи блаженою. бѣ мужь
тъи правьденъ и тихъ. ходяи въ заповѣ-
дехъ Божиихъ. Повелѣ же христолюбивыи
тъ князь изискати тѣло святого Глѣба. ѥго
же много искавше и не обрѣтоша. По лѣтѣ
же ѥдиномъ. ходяще ловци. обрѣтоша тѣло
святого лѣжаще цѣло. ни звѣремъ бо ни
птицамъ прикоснувъшимся ѥго. абиѥ
шедъше въ градъ. възвѣстиша старѣи-
28.а шинѣ граду. Онъ же шедъ съ отрокы.
видѣвъ же святого. свѣтящася ꙗко молнии.
и оужасенъ бывъ старѣишина. повелѣ слу-
гамъ своимъ. на мѣстѣ томъ стрещи свя-
того тѣла. дондеже посла возвѣстити хри-
столюбцю Ꙗрославу. тогда ѥму столъ отца
своѥго предержащю. Иже слышавъ спи-
са ѥпистолию къ старѣишинѣ граду. да
въскорѣ послеть тѣло святого Глѣба. въ
прежереченыи градъ. иде же бѣ тѣло Бо-
28.б риса блаженаго положено. Старѣишина же
ту абиѥ повелѣ отрокомъ оуготовати ко-
рабльць. и тако въземше тѣло святого
Глѣба. со свѣщами и съ темьꙗномъ. и
съ великою чьстью несоша въ кораблець.
ти тако отплыша. Бывшю же стронну
вѣтру. приплыша въ нарочитыи градъ.
и ту положиша въ рацѣ тѣло святого
Глѣба окрестъ святого Бориса. въ цер-
кви святого Василиꙗ. иде же чюдеса

мънога показа Богъ. оугоднику ради
свою.

—

Се же списахъ азъ грѣшныи. о житии
и погублении святую блаженую страсто-
терпцю Бориса и Глѣба. нъ аще Богу ве- 29.а
лящю. то и чюдесъ ѥю мало нѣчто испо-
вѣмы. на славу и честь великому Богу
Спасу нашему Исусу Христу. съ нимъ же
Отцю и съ Пресвятымъ Духомъ и ныня
и присно и въ вѣкы вѣкомъ. аминь.

Благословенъ Господь Богъ Отецъ Го-
спода нашего Исуса Христа. иже не дасть
насъ погыбнути въ прелести идольстѣи.
нъ изведе ны отъ тьмы на свѣтъ. и за-
блужьшаꙗ овця събравъ въ святоѥ стадо.
Господомь нашимь Исусомъ Христомъ. и
даромь Святого Духа ѥго ꙗви человѣко-
любиѥ своѥ. въ оугодившихъ ѥго свя- 29.б
тыхъ. Терпя же человѣчь родъ. попущая.
и путь показаꙗ спасениꙗ. тои множе-
ствомъ щедротъ своихъ. ꙗви намъ оугод-
нику. страстотерпцю своѥю блаженою
Бориса и Глѣба. изливающа цѣльбамъ бла-
годать неискудную. иже многа чюдеса
молитвами. показа святую страстотерпцю
своѥю. ꙗже и до нынѣ сдѣваются. Всякъ
бо приходяи съ вѣрою. прикасаꙗся къ
рацѣ мощии святую страстотерпцю Бо-
риса и Глѣба. ту абиѥ цѣлбу получаѥть. 30.а
слѣпии прозрѣниѥ приѥмлють. хромии ри-
стати наоучаются. и бѣснии очищаются.

и съ проста рещи. всякъ недугъ и всяка ꙗзя отъ человѣкъ отгонима бываѥть силою Господнею. и молитвы ради святою Бориса и Глѣба. ꙗко же и народу многу приходити въ церковь святою. и приносити недужныꙗ своꙗ. ти полагати въ церкви святою. и ту абиѥ съдрави бывають. Нъ се оуже начну отсюду испо-
30.б вѣдати. ꙗже исперва чюдеса же ицѣлениꙗ святую блаженую страстотерпцю Бориса и Глѣба. и кымъ образомъ. изнесено бысть тѣло святою изъ ꙗдръ земныхъ.

Не лѣпо бо бѣ такому скровищю скровену быти подъ землею. Многажды нощию на мѣстѣ томъ видяху. идеже лежашеть тѣло святою страстотерпцю Бориса и Глѣба. овогда свѣщѣ. овогда столпъ огньнъ. съ небесѣ сущь. Аще бо или сребро или злато скровено будеть подъ землею. то мнози видять огнь горящь на томъ мѣстѣ.
31.а то и то же дыꙗволу показающю сребролюбыхъ ради. кольми паче Богу лѣпо явити. христолюбцемъ людемъ тѣло угоднику своѥю страстотерпцю Бориса и Глѣба. да не тако забыто подъ землею скровено будеть тѣло святоѥ. нъ на ꙗвленѣ подобаше мѣстѣ положенома быти. Близъ бо бѣ мѣста того. идеже лежаше тѣло святу страстотерпцю. приходяще изъ иноꙗ страны Варязи стоꙗху. И се ѥдинъ отъ нихъ
31.б не вѣды възиде на святую. ишедыи пламы опали ѥму нозѣ. онъ же не терпя скочи съ мѣста того. и не можаше ходити. и

возъвѣсти дружинѣ своѥи. Они же то слышавше. таче видѣвше нозѣ ѥго опаленѣ. отъ того часа не смѣꙗху приближитися къ мѣсту тому. И того оуслышавше гражане. приходяще съ страхомъ покланяхуся оу гроба святою. И сего ненавидя врагъ створи напасть сицеву. Загорѣся ту сущиꙗ церкы образомъ симъ. Пономаръ бо тоꙗ церкве ꙗко же по оутрьнемь пѣтьи. омра- 32.а
ченъ бывъ сномъ отъ вселукаваго сотоны. и не смотривъ истѣѥ въ церкви. и тако же изиде съ тщаниѥмъ въ домъ свои. забывъ свѣщѣ горящѣи на высоцѣ мѣстѣ. И ꙗко же по малу отъ того възгорѣся церкъвь та. Но обаче и се вѣскорѣ оузрѣвъше вѣрнии людиѥ. изнесоша вся сущаꙗ въ неи. ꙗко же ни малу чему отъ тою погыбьнути. развѣ храма ѥдиного. И вьсе мню ꙗ Божиимъ попущениѥмь сему быти. цер- 32.б
кви оубо тои худѣ сущи. обетшанѣ древомъ. дабы же ина церкы пакы възгражена была на томъ мѣстѣ. во имя святою блаженою страстотерпцю Бориса и Глѣба. и тѣло же тою изнесено было любьвию отъ ꙗдръ земленыхъ. ꙗко же и бысть. Не бѣ бо има лѣпо съкровенома быти подъ землею. ꙗко же бо рече Господь. никто же свѣтильника възжагаѥть подо спудомъ. нъ поставлꙗѥть и на свѣщьницѣ. да свѣтить. Иже во храмѣ свѣтильници. си суть 33.а
оугодници Божии. Иже нелѣпо бѣ такыма свѣтильникома скровенома быти подъ землею. нъ на сицѣ мѣстѣ положенома быти.

да свѣтита всѣмъ. иже во храмѣ. храмъ
же наречеть вѣрныхъ людии. ꙗко же бо
солнчьныꙗ луча сиꙗюща. тако испущаєта
цѣлебныꙗ дары всѣмъ вѣрнымъ.

Потомъ же старѣишина. иже бѣ власте-
линъ граду тому. шедъ къ христолюбцю
Ꙗрославу. възвести єму вся ꙗже о святою
33.б и о опаленѣи церкви. Иже слышавъ. повелѣ
призвати архиєпископа Іоанна. тогда пасу-
щу єму Христово стадо разумныхъ овець
єго. Пришедшю же єму. исповѣда єму хри-
столюбивыи князь. вся ꙗже о святою бла-
женою страстотерпцю Бориса и Глѣба. Слы-
шавъ же то преподобныи архиєпископъ отъ
христолюбца. и оужасенъ бысть. и воскорѣ
събратися повелѣ всему крилосу церков-
ному. И въ оутрии день съ кресты изидоша
поюща. въ прежереченыи градъ. идѣже ле-
34.а жить тѣло святою страстотерпцю Христову
Бориса и Глѣба. Таче же ископавъше. изне-
соша ковьчега отъ ꙗдръ земльныхъ. и по-
ставиша ꙗ на земли. ꙗко видѣша ковчегъ
святою вѣрнии людиє. и покланяхуся съ
страхомъ приходяще къ нима. Потомъ же
приступи архиєпископъ съ прозвутеры.
и открыша рацѣ святою. вѣрнии людиє по-
кланяхуся съ страхомъ приходяще къ нима.
Потомъ же приступи архиєпископъ съ
прозвутеры. и открыша рацѣ святою. ти
видѣша тѣло блаженную. ни понѣ єдиного
34.б струпа отъ ꙗзвъ имущу на собѣ. и бѣста
акы снѣгъ бѣлѣющася. лице же єю свѣ-
тяся акы ангелома. ꙗко же на многъ часъ

чюдитися архиєпископу и всѣмъ людемъ.
Исполни же ся благоуханиꙗ. не токмо мѣ-
сто то. нъ ꙗко и вьсь градъ. ꙗко же не мощи
имъ насытитися благыꙗ вониꙗ. Потомъ же
рацѣ вземше святою. внесоша же въ пре-
жереченую клѣтку. ти ту поставиша на
деснѣи странѣ. Сътворивше же святую
службу. ти тако отъидоша славяще Бога.
и да покажеть человѣколюбивыи Богъ. ꙗко 35.а
истина єсть. ꙗже обѣща. ꙗко славящая
славитъ.

Старѣишина бо града того имѣ отрокъ
хромъ. бяше бо нога єго скорчена. и суха
аки трость. ни понѣ малы єꙗ чюꙗше. нъ
бѣ ꙗко мертва. Не могы ходити. древяную
ногу подъдѣлавъ хожаше. Тъ пришедъ. мо-
ляшеся оу раки святою. и пребываше день
и нощь моляшеся. И въ єдину нощь предъ-
стаста єму святаꙗ страстотерпца Христова.
Борисъ и Глѣбъ. глаголюща єму. что ꙗко
тако вопиєши къ нама. Оному же ногу 35.б
простирающю и ицѣлениꙗ просящю. ско-
раꙗ же врача и цѣлителя. имше же за
сухую ногу. и трижды прекрестивше. цѣлую
створиста. Видѣвъ же съ нима и отрока.
иже бѣ палъ на блаженемь Борисѣ. свѣщю
носящю предъ святыма. Таче въспрянувъ-
шу єму. и къ тому не требующю древя-
ныꙗ ногы. нъ воскочи и скоро текыи. при-
де на мѣсто. идеже стоꙗста рацѣ святою.
и припадая къ нима. моляшеся съ слезами.
и всѣмъ исповѣда. ꙗже створиста съ нимъ 36.а
святая милостью. То слышавше вѣрнии лю-

дик. видѣвше преже ногу кго суху сущю.
нынѣ же цѣлу ꙗко и другую. прославиша
Бога давшаго благодать святыма своима.
Видѣвъ же кго старѣйшина цѣла суща.
таче и слышавъ отъ него вся бывша. мыш-
ляше да исповѣсть христолюбцю Ꙗро-
славу. И то кму мыслящю. се пакы ино
чюдо створиста страстотерпца Христова
Борисъ и Глѣбъ. паче перваго.

36.б Мужь бо нѣкто моляшеся. пришедъ
припадаꙗ оу ракы святою. прозрѣниꙗ
очима прося. цѣлующе же кму святою
рацѣ. очи приложьшю къ неи. И ту абик
прозрѣ. и нача великымъ гласомъ предъ
всѣми славити Бога и кго святою стра-
стотерпцю.

Таче потомъ властелинъ градныи. шедъ
къ христолюбивому Ꙗрославу. ти повѣда
кму все о святою. ꙗже слышавъ почю-
дися тому.

Потомъ же пришедшю къ нему архикпи-
скопу Іоанну. исповѣда кму христолюбець.
37.а како святая имущему суху ногу цѣлу ство-
риста. и како очи слѣпому даста. Ар-
хикпископъ же то слышавъ. оужасенъ
бысть. и съвѣтъ же благыи помысливъ въ
оумѣ. глаголя къ христолюбцю. лѣпо ли бы
намъ. благовѣрныи царю. церковь въ имя
кю възградити. и оуставити день въ нь же
празновати има. То слышавъ христолю-
бовыи князь отъ митрополита. и рече кму.
благъ съвѣтъ твои отче. и ꙗко велиши
тако створимъ.

Потомъ же повелѣ дрѣводѣлцемъ. да при- 37.б
готовять древо на сograженик церкви. бѣ
бо оуже время зимно. Они же повелѣное
имъ отъ христолюбца приготовиша древо.
и наставшю лѣту. възградиша церковь во
имя святою блаженую страстотерпцю Бо-
риса и Глѣба. о клѣтцѣ въ неи же стоꙗста
рацѣ святою. Христолюбивыи же князь
оукраси церковь .є҃. верхъ и всякыми кра-
сотами. иконами. и иными письмены. По-
велѣ же и на иконѣ святою написати. да
входяще вѣрнии людии въ церковь. ти ви- 38.а
дяще кю образъ написанъ. и акы самою
зрящe. ти тако съ вѣрою и любовию по-
кланяються има. и цѣлують образъ кю.
Таче потомъ христолюбець моли архи-
кпискупа. да шедъ освятить церковь. и
святую службу створить въ неи. Онъ же
ту абик поимъ попове и дьꙗконы. и вьсь
причетъ церковныи. иде въ прежереченыи
градъ. куппо съ христолюбивымъ Ꙗросла-
вомъ и съ велможами. Пришедшимъ же имъ 38.б
въ градъ. и сътвори архикпископъ обыч-
нок храму обновленик. рекше священик.
рацѣ же святою постави въ церкви на дес-
нѣи странѣ. мѣсяца июля въ .к҃д. день. въ
ньже блаженыи Борисъ оубиконъ бысть.
Оустависта же христолюбивыи Ꙗрославъ.
и преподобный митрополитъ Іоаннъ. въ сь
день на всяко лѣто праздьникъ творити
има. ꙗкоже и нынѣ свершается. Таче по-
томъ ꙗко скончa святую литургию. поꙗтъ
и благовѣрныи князь Ꙗрославъ на обѣдъ.

съ всѣми обрѣтшимися ту. възвесели же ся
христолюбець веселиѥмь духовнымъ. ꙗко
тако благодати сподобистася святаꙗ ѥго
брата. оуже не отъ инѣхъ слышалъ. нъ и
самовидець бысть. И ѥще бо имъ всѣмъ
сущимъ на святѣи литургии. и человѣкъ
хромъ. не могы ходити. съ трудомъ же ве-
ликомъ прилѣзе къ рацѣ святою. моляшеся
припадаꙗ. И ꙗко приближишеся къ ракама.
ту абиѥ оутвердистася нозѣ ѥго. и воставъ
хожаше предъ всѣми. славя Бога и святою.
39.б Створи же христолюбець пиръ великъ праз-
дникъ святою. не токмо боляромъ нъ и
всѣмъ людемъ. паче же нищимъ и всѣмъ
ѣдовицамъ. и всѣмъ оубогымъ. повелѣ же
и отъ имѣниꙗ своѥго даꙗти имъ. Створи
же тако празднующе до осмаго дне. Таче
потомъ христолюбець шьдъ въ столныи
градъ. повелѣ властелину града того. даꙗти
отъ дани церкви святою десятую часть.
Архиѥпископъ же оставъ постави попы и
дьꙗконы. и повелѣ имъ пѣти въ церкви свя-
40.а тою вечернюю и заутренюю. и святую
литургию по вся дни служити. и постави
имъ старѣишину. ти тако отъиде въ свою
кафоликани иклисиа.

Многа же чюдеса показа Богъ на мѣстѣ
томъ. святыма своима страстотерпцема.
Слѣпии прозираху. хромии хожаху. бѣс-
нующеся очищахуся. и инии же различными
недугы болящии ицѣлениꙗ получаху. мо-
литвами страстотерпцю Бориса и Глѣба.
иже вся творяста овѣмъ ꙗвляющася. дру-
40.б гымъ же токмо приходящимъ въ церковь

святую. и отъ всего сердца помолитися
Богу и святыма ѥго страстотерпцема. ту
абиѥ цѣлбу получаху. Многы же суще въ
оузахъ и въ погребѣхъ свободиста. Нача-
токъ же тому сиць.

Въ нѣкоѥмь градѣ бѣша мужи осужени
отъ старѣишинъ града того. и всажени въ
погребъ. И много время створше въ немъ.
и не домысляющимъся о томъ. что сътво-
рити. бѣаху бо въ печали мнозѣ. послѣ же
въспомянувше бывающаꙗ чюдеса отъ
святую Бориса и Глѣба. начаша молити
Бога. и святую Бориса и Глѣба призы- 41.а
вающе на помощь. кающеся о первомъ
согрѣшеньи своѥмъ. И во ѥдину нощь
молящемъся имъ. и се внезапу открыся
покровъ оузници. и свѣтъ восиꙗ въ неи.
Они же въздѣвше очи свои. ти видѣша
святою на росноу коню. и отрока предъ
ними свѣщю держаща. и оужасни бывше.
падъше поклонишеся има. Святаꙗ же глаго-
ласта къ нимъ. Не боитеся. вѣ бо ѥсвѣ Бо-
рисъ и Глѣбъ. ѥю же призываѥте вы въ
молитвѣ своѥи. И се нынѣ придоховѣ сво-
бодитъ васъ отъ скорби тоꙗ. имъ же по- 41.б
каꙗстесꙗ о первомъ своѥмъ согрѣшеньи.
И сего ради не имать ни коѥго же зла су-
дии створити вамъ. нъ отпустить вы съ ми-
ромъ. И се има рекшема. спадоша желѣза съ
нихъ. святаꙗ же къ тому невидима быста.
Они же отвергъше страхъ. въставше. возпи-
ша. Господи помилуи. Стражи же то слы-
шавше. скоро текоша къ оузници. и обрѣ-
тоша ю разметану. оужникы же сѣдяща. и

42.а желѣза лежаща предъ ними. и воспросиша
ихъ. Что случися вамъ. Они же исповѣдаша
имъ вся по ряду бывшаꙗ. Стражьѥ же то
слышавше. скоро шедше. възвѣстивше судьи
сълучившеѥся оужникомъ отъ святою Бо-
риса и Глѣба. Онъ же повелѣ призвати ꙗ
къ себе. хотя истѣѥ слышати отъ нихъ.
иже и пришедше по ряду вся сказаша ѥму.
Онъ же почюдився тому вельми. отпусти ꙗ
съ миромъ. и възвести вся си христолюб-
42.б цю Ярославу. И сь слышавъ. наровнаше
мѣсто то. идѣ създати церковь въ имя свя-
тою. иже и до нынѣ ѥсть. Симъ же образомъ
многы сущаꙗ въ желѣзехъ и въ погребѣхъ
избависта. не токмо въ градѣ томъ ѥди-
номъ. но на всѣхъ мѣстехъ.

Христолюбивыи же Ярославъ ѣняживъ
та лѣта многа въ правовѣрьи. и растроивъ
сыны своꙗ. коꙗдо ихъ на своꙗ область.
създа же и великую церковь святую Софью
и ины многы церкви. иже и до нынѣ суть.
Поболѣвъ же мало. предасть душю свою
43.а въ руцѣ Божии. поручивъ столъ свои ста-
рѣишему сыну своѥму Изяславу. иже спря-
тавъ тѣло отца своѥго. положи въ рацѣ мо-
роморянѣ. и постави въ притворѣ церкве
святыꙗ Софиꙗ. Сътвориста же и при семь
чюдеса многа святаꙗ страстотерпца Бо-
рисъ и Глѣбъ. Хожаше же и сии ко свя-
тыма на праздникъ ѥю. творяше и праз-
дникъ велии на память святою. нищимъ и
оубогымъ всѣмъ. подая отъ имѣниꙗ мило-
стыню всѣмъ.

Пришедъ же въ ѥдинъ день. видѣ цер-

ковь святую ветху сущю. призвавъ старѣи- 43.б
шину древодѣлямъ. повелѣ ѥму церковь
възградити въ имя святою. назнаменавъ
же и мѣсто. близъ ветхыꙗ церкви перваго
мѣста. Моли же преподобнаго митрополита
Георгиꙗ. тогда пасуща Христово стадо.
да створить молитву на мѣстѣ томъ. по-
далъ же ѥи отъ имѣниꙗ доволноѥ на възгра-
женьѥ церкви. ти тако отъиде въ столныи
градъ. Старѣишина ту абиѥ събра вся су-
щая подъ нимъ древодѣля. скончавъ же
повелѣноѥ ѥму отъ благовѣрнаго князя. и 44.а
въ малѣ днии възгради церковь на назна-
менанѣ мѣстѣ. и възда рѣчиѥ князю. ꙗко
скончана бысть церкы. Иже слышавъ по-
сла къ властелину града того. рекыи. Даю
имъ отъ дани княжи оукрасить церковь.
Онъ же вьскорѣ повелѣнаꙗ ѥму створи.

Слышавъ же то боголюбець Изяславъ.
ꙗко всяко бысть доспѣна церкы. моли ар-
хиѥпископа Георгиꙗ. да шедъ принесеть
мощи святую въ церковь. юже възгради.
Архиѥпископъ же събра вьсь причетъ цер- 44.б
ковныи. и тако изидоша съ кресты въ пре-
жереченыи градъ. идеже бѣ тѣло святою.
Иже и пришедъше створиша обычноѥ
обновлениѥ церкви новѣи. и святую же
литургию въ неи скончаша. И въ другыи
же день събра митрополитъ вся ѥпископы
и вся церковьникы. идеже бѣста рацѣ свя-
тою. хотя пренесениѥ сътворити. Бѣша же
вѣрнии князи изъ области своихъ и инии
мнози пришли изъ области своихъ. дѣ-
тескъ несуще. Бѣ же и черноризць мьно-

45.а жество собралося изъ манастырь своихъ. въ
нихъ же бѣ преподобныи отець нашь Ѳе-
досии игуменъ манастыря Печерьскаго.
свѣтяся акы солнце посредѣ ихъ. оукра-
шенъ добрыми нравы. Митрополитъ же бѣ
невѣрьствуꙗ. ꙗко свята блаженаꙗ. Присту-
пивше же открыша рацѣ святою. ти видѣ-
ша цѣла лежаща. церкы же исполнися
благыꙗ воня. То видѣвъ митрополитъ оужа-
сеся въ оумѣ. и обративъся на востокъ.
45.б въздвигъ руцѣ на небо. возопи глаголя.
Прости мя Господи ꙗко съгрѣшихъ. не-
вѣрьствовахъ къ святыма твоима. и помози
невѣрованию моκму. Се бо вѣрую во истину.
ꙗко свята κста страстотерпця твоꙗ. Таче
потомъ приступивъ. изя руку блаженаго
Бориса. бѣ бо мощими лежаи. и цѣловаше
прикладаꙗ къ очима и къ сердцю. Таче
потомъ благослови кю благовѣрнаго князя
Изяслава. потомъ же брата κго Святослава.
и оста ноготь κдинъ на главѣ κго на бла-
46.а гословлениκ κму. потомъ же пакы благо-
слови боголюбець Всеволода. тако и вся.
потомъ же вся люди. ти тако положи ю на
своκмь мѣстѣ. Таче потомъ вземше рацѣ.
несоша въ новую церковь. ти ту поставиша
на деснѣи странѣ. въ лѣто ѕ҃. ф҃. п҃. мѣсяца
маꙗ въ. к҃. Створиша же праздникъ великъ
въ тъ день. таче разидошася въ своꙗ домы
славяще Бога.

Многа же чюдеса створи Богъ на мѣ-
стѣ томъ. святыма своима страстотерп-
цема. ꙗко же и на первемь мѣстѣ. κже
46.б аще по κдиному начали быхомъ писати.

велико бы бремя книгъ. нъ никому же
невѣрно да немнится о нихъ. Что бо сего
чюдесѣ дивнѣκ κсть. κже нынѣ исповѣмъ.

Человѣкъ нѣкто бѣ нѣмъ. бѣ же нога κго
κдина оуꙗта отъ колѣна. Тъ пребываше оу
церкви святою. ꙗко κдинъ отъ оубогыхъ.
и вси хрьстыꙗне приходяще даꙗхуть κму
пищю. и κже на потребу тѣлесную. Въ
κдинъ же день пиру сущю оу нѣкыхъ до-
мовитыхъ. иде и сии тамо что взяти отъ
нихъ. κже на кормлю себѣ. И вшедъ въдомъ 47.а
сѣдяше предъ храмомъ. въ немъ же бѣ
пиръ творимъ. Слугы же мимо ходяще не
даша κму ничто же. и тъ пребысть неꙗды.
И се внезапу бысть въ истулѣ. и взятся
оумъ отъ него. И се мняше въ церкви сѣдя
святою. и възрѣвъ видѣ святою Бориса и
Глѣба. исходяща отъ олтаря. идуща къ
нему. онъ же въ оужасти бывъ паде ниць.
святаꙗ же имша за руку въздвигша поса-
диша и. и начаста глаголати о цѣлении
κго. таче приступиста и прекрестиста κго.
потомъ же пакы ногу κго. и помазаша по 47.б
неи ꙗко же масломъ. тянуща за ню. Се же
все ꙗко же во снѣ видѣвше. бѣ бо самъ
падъ и лежаше въ дому идеже бѣ пиръ.
Люди же видѣвше лежаща и на земли. ꙗко
мертва суща. κмъше обращахуть имъ. ти
видѣша ꙗко ни оустну может отврести.
тъкмо душа бѣ въ немь. И мнѣвше же бѣ-
совьско пораженик суще. вземше несоша
въ церковь святою. и положиша предъ
дверми церковными. И бѣ бо нога κго исхо-
дяща изъ колѣна. и бѣша мнози людиκ 48.а

стоꙗще окрестъ ѥго и зряще на нь. И
всѣмъ зрящимъ и чюдящимся. въ ѥдинъ
часа възрасте нога ѥго. и бысть ꙗко и дру-
гаꙗ. И вси прославиша Бога и святою ѥго
страстотерпцю. Таче ѥму въспрянувшю.
иже бѣ первѣѥ нѣмъ и хромъ. проглагола
предъ всѣми. и въставъ хожаше цѣлъ. Онѣмъ
же въпрашающимъ. и хотящимъ отъ него
слышати. и что ся случи ѥму. онъ же сказа
вся по ряду бывшаꙗ.

Въ ѥдинъ же отъ днии ишедъшю ми.
48.б нѣкоѥго ради орудиꙗ въ градъ. и сѣдъшю
ми на ѥдиномъ мѣстѣ. и се пришедъши
нѣкаꙗ жена. сѣде близъ мене. ѥꙗ же нѣсмь
зналъ даже и до нынѣ. Повѣдаше бо ся изъ
иного града пришедши. ꙗко отъ Бога по-
движема. Повѣда ми ꙗже о святою и о свя-
темь отци Николѣ. и о блаженую страсто-
терпцю Борисѣ и Глѣбѣ. ѥже нынѣ азъ
повѣдѣ вамъ. Нъ послушаите братиѥ съ
всякымъ прилежаниѥмь. и не зазрите гру-
бости моѥи. Бывшю оубо рече дни празд-
49.а ничному святого Николѣ. всѣмъ гряду-
щимъ въ церковь ѥго. она же116 веземъши
дѣло своѥ начатъ дѣлати. Жены же ины
видѣвше ю дѣлающю. начаша ю вабити въ
церковь. и поносити ю глаголюще. что тво-
риши. дѣлающи въ день святого Николы и
не поидущи въ перковь. Она же не по-
слуша ихъ. нъ прѣбываше въ храмѣ своѥмь
дѣлающи. И се внезапу възъѣхаша триѥ
мужи на дворъ ѥꙗ въ бѣлахъ ризахъ. Она
49.б же изникши изъ двереи видѣ ꙗ. И бѣ ѥдинъ
старъ. а два оуна обаполъ ѥго. иже глаго-

ласта ѥи. О жено. како смѣ прѣобидѣти отца
нашего Николу. въ день ѥго дѣлающи. въ
церковь ѥго не идущи. Она же отвѣща има
рекущи. Азъ ѥсмь жена вдова оубога. да
достоить ми дѣлати. и нѣсть ми требѣ въ
церковь ходити. Глагола пакы старыи къ
оуныма. Что глаголѣта къ неи. нъ разме-
щита храмъ о неи. Она же приступльша.
разъметаста храмъ до полу. И приступль
старыи. ꙗтъ ю за руку десную. и изверже 50.а
ю вонъ изъ храма. И бысть ꙗко мертва. Су-
сѣди же видѣша ю таку лежащю.埋 веземше
несоша ю въ храмину ину. та бо бѣ роз-
метана отъ святыхъ. Положьше же и сѣ-
дяще надъ нею. хотяще нѣчто слышати
отъ неꙗ. она же не можаше ни очию възве-
сти ни оустнама двигнути. нъ пребываше
ꙗко и мертва. не ꙗдуще ничто же. развѣ
токмо раздвигше ѥи оуста. и тако вливаху
лжицею или млеко или воду. Пребысть же
тако до святого и великаго поста. На- 50.б
ставши же недѣли мясопустнѣи. веземши
же и несоша ю въ церковь святого Нико-
лы. И ту бывши молитвѣ за ню. ѥдва нѣ-
коли прозрѣ. и ꙗко отъ сна въспрянувши.
начатъ просити ꙗсти. и приимши брашьна
възможе. и исповѣда всѣмъ бывъшеѥ. Рука
же ѥи бѣ деснаꙗ ꙗко суха. ꙗко понѣ ѥи
нимало чюꙗше. и тако пребысть лѣта. г҃.
Слышавши же чюдеса бываѥмаꙗ отъ свя-
тую страстотерпцю Бориса и Глѣба.
въставши доиде въ градъ. идѣже бѣ тѣло 51.а
святою. И пребываше оу церкви ѥю. день
и нощь молящеся има. И во ѥдину нощь

спящи ѥи предъ дверми церковными. изидоста святаꙗ. и ꙗко придоста къ неи. глаголаста ѥи. Прекрестися. И глагола има она. Господина моꙗ. видита ꙗко рука моꙗ десная суха ѥсть. и како могу прекреститися. И приступль ѥдинъ. ꙗтъ ю за сухую руку. и хотяше нѣчто глаголати къ неи. И се пономаръ пришедъ. начатъ отмыкати церковь. она же оцютися. и къ тому не видѣ
51.б святою. рука же ѥꙗ ѥдиначе пребываше суха. И въшедши въ церковь. моляшеся святыма. дабы ицѣлениѥ руцѣ получила. Начаша же пѣти заоутренюю. бѣ бо недѣля въ тъ день. и оуспениѥ святыꙗ Богородица. она же стоꙗше въ притворѣ церковнемь молящися. И се внезапу испадоста ѥи златии колци. иже ношаше въ оушию своѥю. и кочьшися легоста оу ракы святою. иже вземше даша нищимъ. Таче потомъ нача болѣти сухаꙗ рука. ѥꙗ же пер-
52.а вѣѥ не чюꙗше. не терпяще хотяше изити изъ церкви. нъ не даꙗша ѥи сущи съ нею. И овъгда же ѥоуангелию чтому сущю. и се оттрьгшеся отъ выꙗ поꙗсъ. имъ же бѣ рука ѥꙗ възвязана. и паде на земли. рука же ѥи простреся. и бысть цѣла ꙗко и другаꙗ. И прославиша вси Бога и святою ѥго страстотерпцю Бориса и Глѣба. Се же все исповѣда ми сама сѣдящи. ꙗже бѣ съ нею. Азъ же прославихъ Бога. ꙗко сподоби мя слышати вся. сихъ же жадахъ.

И се пакы инъ повѣда ми глаголя. ꙗко
52.б бѣ нѣ въ ѥоѥмь градѣ человѣѥъ слѣпъ. Тъ приходяше къ церкви святого мученика Георгиꙗ. моляся ѥму съ слезами по вся дни. прозрѣниꙗ очима прося. И въ ѥдину нощь спящю ѥму. и се ꙗвися ѥму Христовъ мученикъ Георгии. глаголя. Что ꙗко тако вопиꙗши ко мнѣ. нъ аще хощеши прозрѣти. иди къ святыма Борису и Глѣбу. и та створита тя прозрѣти. тѣма бо даться отъ Бога благодать цѣлебнаꙗ въ странѣ сеи. Онъ же възъбнувъ. и не облѣнися. поиде къ святыма страстотерпцема Борису и Глѣбу. Иже пришедъ пребысть оу церкви 53.а
ѥю. мало днии моляся има. И въ ѥдину нощь ꙗвльшася ѥму святаꙗ. и трикраты прекрестивъша очи ѥго. прозрѣти ѥго створиста. Въспрянувъ же прослави Бога и святую страстотерпцю. ꙗко подаста ѥму свѣтъ очима. И все бывшеѥ сего же мнози повѣдаху. видѣвше и бесѣдовавше съ нимъ. Многа же и потомъ чюдеса сътвориста святаꙗ. на славу Богу прославльшемуся.

Видите ли братиѥ. коль высоко покорениѥ. ѥже стяжаста святаꙗ къ старѣи- 53.б
шему брату. Си аще бо быста супротивилася ѥму. ѥдва быста такому дару чюдесному сподоблена отъ Бога. Мнози бо суть нынѣ дѣтьскы князи. не покоряющеся старѣишимъ и супротивящеся имъ. и оубиваѥми суть. ти не суть такои благодѣти сподоблени. ꙗко же святаꙗ сиꙗ. Ꙗко что бо святую сею чюднѣѥ. ѥже въ такои чьти и въ такои славѣ. ти тако покорениѥ имуща. ꙗко же и на смерть предастася. Мы же ни мало имамъ покорениꙗ къ старѣишиимъ. нъ овогда прекы глаголемъ 54.а

имъ. овъгда же оукаряѥмъ ꙗ. многажды же
супротивимся имъ. Нъ послушаите глаго-
лемыхъ иже о стою. ѥда не бѣста святаꙗ
сиꙗ ꙗко и онъ. ѥда не того же ли отца
быста сына. или вои не мѣсти. и того ради
не супротивистася ѥму. Нъслышасте преже.
Ѥгда придоша послании на погублениѥ ѥю.
что отвѣчаста сущимъ съ нима. Ѥда хо-
тяста супротивитися имъ. нъ токмо моля-
54.б стася. да не противятся имъ. нъ и въ домы
своꙗ повелѣста имъ ити. Оуняста бо сама
за вся оумерети. подражающа самого вла-
дыку. Господа нашего Исуса Христа. иже
положи душю свою за люди своꙗ.

И кто не подивится святыма сима. кто
ли не похвалить ѥю. Сима ангели почюди-
шася. и человѣци прославиша. и самъ же
владыка Господь Исусъ Христосъ срѣте ꙗ
съ вои ангельскыми. вѣнчаꙗ побѣдьными
вѣнци. О блаженаꙗ. многымъ похваламъ до-
стоинаꙗ. како дерьзну азъ оканьныи по-
55.а хвалити ваю. грубыи си неразумныи. Ѥлико
бо аще изреку. не могу достоино похва-
лити. Нъ что реку или что възглаголю. И
блаженъ по истинѣ. и преблаженъ градъ
тъ. въ немъ же ѥсть гробъ святою. имѣꙗ
въ себѣ тѣло блажено. цѣлбамъ благодать
испущающе. Тѣмъ же и о гробѣ речемъ.
О блаженому гробу. идеже лежить богать-
ство некрадомо. о честьному гробу. изъ не-
го же текуть источници цѣльбамъ неоску-
дѣюще. о святому гробу. събирающе людиѥ
55.б вѣрныи на честь и славу блаженую и па-
мять. о преблаженому гробу. сущю въ тебѣ
честному тѣлу на славу Божию. иже и по-
чьстить блаженую страстотерпцю и врачю.
до вѣка память имущу съ похвалами.
О граде честныи. истиньно бо нареченъ
именемъ. имъ же прозванъ ѥси. Се бо
всѣхъ вышьши градъ славою вознесенъ ѥси.
заступника бо имаше. исцѣлителя всѣмъ
притѣкающимъ въ тя. О граде святыи. осва-
щеныи святыма сима. Лежащема бо има въ
тебѣ. ѥста свѣтилѣ. не оугасающи. солнца
свѣтьлѣиши. Солнце бо отъ облакъ и но- 56.а
щи мьногажды покрывается. свѣтилѣ же
блаженою нощь и день. не оскудѣꙗ свѣтита.
посѣщаꙗ тьмьныꙗ. Исуса ради Христа про-
славльша. оугодника своꙗ многыми чюдесы.

Нъ мы оуже сьдѣ ставимъ слово. Се же
азъ Нестеръ грѣшныи. о житии и о погуб-
лении и о чюдесѣхъ святою и блаженою
страстотерпцю сею. опаснѣ вѣдущихъ
исписавы. а другаꙗ самъ свѣды. отъ
многихъ мала въписахъ. да почитающе 56.б
славять Бога. Молю же вы почитающа.
да любве ради Божиꙗ. въспоминаите мя
и глаголите. Боже молитвами преблажен-
ную страстотерпцю Бориса и Глѣба.
очисти грѣхы списавшаго си. некли вы
оставлениѥ грѣховъ получить. благодатию
и щедротами и человѣколюбиемь Господа
нашего Исуса Христа. съ нимъ же Отцю
слава купно съ Святымъ Духомь. и нынѣ
и присно въ вѣкы вѣкомъ. аминъ.

59. СКАЗАНИѤ СТРАСТОТЕРПЬЦЮ СВЯТУЮ МУЧЕНИКУ БОРИСА И ГЛѢБА.

ГОСПОДИ БЛАГОСЛОВИ ОТЧЕ.

Родъ правьдьныхъ въ вѣкы въ благо-
словлении боудеть. Сице оубо бысть ма-
ломъ преже сихъ лѣтомъ. сущю самодер-
жьцю Рускыꙗ земля. Володимеру сыну Свя-
тославлю. внуку же Игореву. иже святымь
крьщениѥмь просвѣти всю землю Рус-
кую. Прочаꙗ же ѥго добродѣтели индѣ
скажемъ. нынѣ же нѣсть время. а о сихъ
по ряду сице ѥсть.

Сь оубо Володимеръ имѣꙗше сыновъ
59.б .ВІ. не отъ ѥдиноꙗ жены. нъ отъ
разьнъ матеръ ихъ. въ нихъ же бяше
старыи Вышеславъ. а по немь Изя-
славъ .Г҃. и Святополкъ. иже оубииство
злоѥ изъобрѣте. Сего мати бяше преже
черьницею. Грекини сущи. и поꙗлъ ю бѣ
Ꙗрополкъ братъ Володимирь. ростригъ
ю. красоты дѣля лиця ѥꙗ. и зача отъ неꙗ
сего Святополка. Володимеръ же поганъ
ѥще. оубивы Ꙗрополка. поꙗтъ ѥго жену
непраздну сущу. отъ неꙗ же родися сии
оканьныи Святополкъ. и бысть отъ двою 60.а
отцу брату сущю. Тѣмь и не любляшеть
ѥго Володимиръ. акы не отъ себе ѥму
сущю. А отъ Рогониды .д. сыны имѣ
ѥще. Изяслава и Мьстислава и Ꙗрослава и
Всеволода. А отъ Чехыни Вышеслава.
А отъ инои Святослава и Мьстислава.
А отъ Болгарини Бориса и Глѣба.
И посажа вься по разднамъ землямъ въ
княжениѥ. ѥже индѣ скажемъ. о нихъ же
оубо исповѣмы. Посади оубо сего окань-
наго Святополка въ Пиньскѣ въ княжении.
а Ꙗрослава въ Новѣгородѣ. а Бориса въ
Ростовѣ. а Глѣба въ Муромѣ. и прочаꙗ 60.б
по градомъ всѣмъ. Нъ сихъ остану много
глаголати. да не въ многописании въ забыть
влѣземъ. но о немъ же начахомъ си скажемъ.

Оубо сице многомъ же дьнемъ ми-
нувшемъ. ꙗко скончашася дьниѥ Воло-
димеру. и оуже минувшемъ лѣтомъ
.к҃и. по святомь хрьщении. впаде въ
недугъ крѣпокъ. Въ то же время при-
шьлъ бяше Борисъ изъ Ростова. Пече-
нѣгомъ же отинудь идущемъ ратию на
Рўсь. въ велици печали бяше Володимеръ.
61.а зане не можаше изити противу безбож-
нымъ Печенѣгомъ. Много печашеся. и при-
звавъ Бориса. ѥму же бѣ издѣно имя въ
крещении Романъ. блаженнаго и скоро-
послушливаго. предавъ вои многы въ руцѣ
ѥго. посла противу безбожнымъ Печенѣ-
гомъ. Онъ же съ радостию въставъ иде.
рекъ. Се готовъ ѥсмь предъ очима твоима
створити. ѥлико волить воля сердца тво-
ѥго. О таковыхъ бо рече Приточникъ.
Сынъ быхъ отцю послушливъ. и любимъ
предъ лицемъ матери своѥꙗ. Отшедшю
61.б же ѥму. и не обрѣтшю супостатъ своихъ.
възвратившюся ѥму вспять. и се вѣстникъ
приде къ нему. сказаꙗ отцю ѥму смерть.
како преставися отець ѥго Василии. въ се
бо имя быше нареченъ въ святомь хрь-
щеньи. и како Святополкъ потаи смерть
отьца своѥго. и ночью проимавъ помостъ
на Берестовомъ. и въ коверъ оберьтѣвше
свѣсивъше оужи на землю. везъше на са-
нехъ поставиша въ церкви Святыꙗ Бого-
62.а родица. Се отаи сътвориша. И ꙗко оуслы-
ша начатъ тѣломъ оутерпати. и лице ѥго
все слезами напольнися. и слезами раз-
ливашеся. и не могыи глаголати. въ
сердци начатъ сицеваꙗ вѣщати. Оувы
мнѣ. свѣте очию моѥю. сиꙗниѥ и зарелиця
моѥго. въздрастъ оуности моѥꙗ. наказа-
ниѥ недоразумиꙗ моѥго. оувы мнѣ. отче
господине мои. и къ кому прибѣгну. и къ
кому възрю. и гдѣ ли насыщюся такого
блага оучениꙗ. и наказаниꙗ твоѥго ра-
зума. Оувы мьнѣ. оувы мнѣ. како заиде 62.б
свѣте мои. не сущю ми ту. да быхъ понѣ
самъ честноѥ твоѥ тѣло спряталъ. и гробу
предалъ своима рукама. нъ то ни понесохъ
красоты мужьства тѣла твоѥго. ни сподо-
бленъ быхъ цѣловати твоихъ сѣдинъ. но
о блажениче мои. помяни мя въ покои тво-
ѥмь. Сердце ми горитъ. душа ми смыслъ
смущаѥть. и не вѣмь къ кому обратитися.
или къ кому горкую си печаль простерети.
къ брату ли. ѥго же быхъ имѣлъ въ отца 63.а
мѣсто. нъ тъ мню о суѥтьи мирьскыхъ
пооучаѥтся. и о оубьѥнии моѥмь помыш-
ляѥть. Тъ аще на оубииство моѥ потщится.
то мученикъ буду Господу моѥму. Азъ не
противлюся. зане пишется. Господь гор-
дымъ противится. а смиреным даѥтъ бла-
годать. Апостолъ же. Иже рече Бога люблю.
а брата своѥго ненавидить. лъжь ѥсть. И
пакы. Въ боꙗзни любви нѣсть. свершенаꙗ
любы вонъ измещеть страхъ. Тѣмъ же
что реку. или что сътворю сьдѣ. Иду ко
брату моѥму и реку. ты ми буди отець. ты 63.б
ми братъ старѣи. что ми велиши господине
мои. И си на оумѣ помышляꙗ. идяше къ

брату своѥму. и глаголаше въ серьдци
своѥмь. То понѣ оузрю лице брата моѥго
меньшаго Глѣба. ꙗко Иосифъ Веньꙗмина.
И та вся полагаꙗ на сердьци си. глаголаше.
Воля твоꙗ да будеть Господи мои. По-
мышляше же въ оумѣ своѥмь. Аще поиду
въ домъ отца своѥго. то ꙗзыци мънози
ѥда превратять сердце моѥ. ꙗко прогнати
64.а ми брата моѥго. ꙗко же отець мои преже
святого крещениꙗ. славы ради княжениꙗ
мира сего. иже все мимоходить. и тлѣньно
и хуже паоучины. То камо имамъ преити
по отшествии моѥмъ отсюду. како ли оубо
обрящюся тогда. кыи ли ми будеть отвѣтъ
тогда. гдѣ ли скрыю мьножество грѣха
моѥго. Что бо приобрѣтоша братиꙗ отца
моѥго или отецъ мои. гдѣ бо ихъ житиѥ
и слава мира сего. и багряница и бра-
чины. сребро и злато. вина медъ и брашна
64.б честнаꙗ. и быстрии кони и велиции. имѣ-
ниꙗ многа и дани и чести бещисленныꙗ.
и гордѣниꙗ ꙗже о болярѣхъ своихъ. Оуже
все се ꙗко нѣсть имъ было никогда. вся
съ ними ищезоша. и нѣсть помощи ни
отъ кого же. ни отъ имѣниꙗ. ни отъ мно-
жества рабъ. ни отъ славы мира сего.
Тѣмь и Соломонъ все прошедъ. вся видѣвъ.
вся стяжавъ и съвъкупль. и вся расмотрѣвъ.
рече. Вся сукта и суктиѥ суктию буди.
тъкмо помощь отъ добрыхъ дѣлъ и отъ
65.а правовѣриꙗ и отъ нелицемѣрныꙗ любъве.
Идыи же путемь своимъ помышляше. о
красотѣ и о добротѣ тѣлесѣ своѥго. и сле-

зами вьсь разливашеся. хотя оудержатися и
не можаше. и вси зрящи ѥго тако слезна.
плакахуся о добророднемъ тѣлесѣ и честь-
немь разумѣ възраста ѥго. и кождо въ
души своѥи стеняше горестию сердечьною.
и вси смущахуся о печали. И кто бо не
въсплачется тоꙗ смерти пагубныꙗ. при-
водя предъ очи сердца своѥго. образъ бо 65.б
бяше оуныль ѥго и взоръ. и скрушено
сердце ѥго святого. Тако бо бѣ блаженыи
тъ правдивъ щедръ и тихъ. кротокъ сми-
ренъ. всѣхъ милуꙗ и вся набдя. Помышля-
шеть же въ себѣ богоблаженыи Борисъ.
глаголаше. Вѣдѣ ꙗко брата моего злуради
человѣци понудять на оубиство моѥ и по-
губять мя. то аще пролиють кровь мою. то
мученикъ буду Богу моѥму. духъ мои
прииметь Владыка. Таче забывъ скорбь
смертную тѣшаше сердце свое о словеси 66.а
Божии. Иже погубить душю свою мене
ради и моихъ словесъ. обрящеть ю. и въ
животѣ вѣчнемь схранить ю. И поиде ра-
достнымъ сердцемь рекыи. Не презри мене.
премилостиве Господи. оуповающаго на тя.
нъ спаси душю мою.

А Святополкъ же сѣде въ Кыѥвѣ по
отцѣ. и призва Кыꙗны. многы дары имъ
раздаꙗ и отпусти ꙗ. Посла же къ Бо-
рису. глаголя. Брате хочу съ тобою лю-
бовь имѣти. и къ отни дани тебѣ придамъ.
Лестно а не истину глаголаше. Пришедъ же 66.б
Вышегороду ночь таи. призва и Путьшю и
и Вышегородьскыи мужи. и рече имъ. По-

вѣдѣте ми по истинѣ. приꙗзньство имѣкте
ли ко мьнѣ. Путша рече. Вси мы можемъ за
тя головы своя положити. Видѣвъ же дыꙗ-
волъ искони ненавидяи добра человѣка.
ꙗко всю надежю на Бога положилъ кстъ
святый Борисъ. начатъ подвижнѣк бы-
вати. и обрѣтъ ꙗко же и Каина на брато-
оубиство горяща. такоже и Святополка. по
67.а истинѣ вторага Каина. оулови мысль кго.
ꙗко да избикть вся наслѣдникы отца сво-
кго. и самъ прииметь власть кдинъ. Тогда
призвавъ къ собѣ оканьныи треклятыи
Святополкъ съвѣтникъ всему злу. и начал-
никъ всеи неправды. и отверзъ прескверь-
ныꙗ оуста. испусти свои злыи гласъ.
и рече Путьшинѣ чади. Аще оубо обѣща-
стеся главы положити. шедше ми братик
моꙗ таи кождо. обрящете брата моkго
Бориса. оусмотрѣвше время оубикте. И
67.б обѣщашася кму тако створити. О тако-
ковыхъ бо рече пророкъ. Скори суть про-
лиꙗти кровь безъ правды. си обьщеваются
крови и сбирають себѣ злаꙗ. сихъ путик
суть безакониꙗ. нечестькмъ бо свою душю
обькмлють.

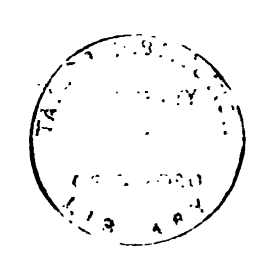
Блаженыи же Борисъ ꙗко же ся бяше
воротилъ. сталъ бѣ на Льтѣ шатьры. И
рѣша кму дружина. Поиди сяди на столѣ
отни. се бо вси вои въ руку твоюю суть.
Онъ же къ нимъ отвѣщеваше. Не буди
68.а ми взяти рукы на брата своkго. кще же
и на старѣиша мене. кго же быхъ имѣлъ
акы отца. Се слышавше вои разидошася

отъ него. а самъ оста токмо съ отрокы
своими. А бяше въ день суботныи Въ ту-
зѣ и печали и оудрученомъ сердцемь. влѣзъ
въ шатеръ свои. плакашеся. сокрушеномъ
сердцемь и душею нерадостною. жало-
стно гласъ испущаше. Слезъ моихъ не
презри Владыко. да ꙗко же оуповаю на
тя. тако да съ твоими рабы и прииму
часть и жребии. съ всѣми святыми тво- 68.б
ими. ꙗко ты кси Богъ милостивъ. ꙗко и
тебѣ славу всылакмь. въ вѣкы. аминъ. По-
мышляшеть же мученик. и страсть святого
Никиты. и святого Вячеслава. подобну же
сему оубикну быти. и како святѣи Варь-
варѣ отець свои оубиица бысть. и по-
мышляше слово премудраго Соломона.
Праведници въ вѣкы живуть. и мьзда имъ
отъ Господа и строкник имъ отъ выш-
няго. О семь словеси точию оутѣшашеся
и радовашеся. Таче бысть вечеръ и по-
велѣ пѣти вечерную. а самъ влѣзъ въ ша- 71.а
теръ. начатъ молитву творити. и вечер-
нюю съ слезами. горкыми и частомъ
въздыханикмъ и стенаникмь многымъ.
По сихъ леже спати. И бѣше же сонъ
кго въ мнозѣ мысли и въ печали крѣпци
и страшнѣ. како предатися на страсть и
како пострадати. и течение скончати и
вѣру съблюсти. ꙗко да и щадимыи вѣнець
прииметь отъ руки вседержителевы. Възб-
нувъ рано и виде. ꙗко годъ кстъ оутрь-
нии. бѣ же въ святую недѣлю. Рече къ 71.б
прозвутеру своkму. Въстани начни оутре-

нюю. Самъ же обувъ нозѣ свои. оумывъ лице. начатъ молитися Господу Богу. Послании же придоша отъ Святополка. на Льто ночь. и поступиша близъ. и слышаша блаженаго гласъ страстотерпца. поюща псалъмы заутрьнꙗꙗ. Бяше же ѥму вѣсть о убьѥнии ѥго. и начатъ пѣти. Господи что ся умножишася стужающи ми. мнози въсташа на мя. и прочаꙗ псалмы. И начатъ пѣти псалтырь. Обидоша мя пси
72.а мнози. и оунци тучни одержаша мя. Пакы. Господи Боже мои на тя уповахъ спаси мя. Та по семь канонъ. И кончавшю ѥму оутрьнюю. начатъ молитися къ иконѣ Господни. рече. Господи Исусе Христе. иже симъ образомъ ꙗвися на земли. изволивъ волею взити на крестъ. и приѥмъ страсть грѣхъ ради нашихъ. сподоби мя приꙗсти страсть. И ꙗко услышаше топотъ золъ около шатра. и трьпетенъ бывъ. начатъ слезы испущати отъ очию своѥю. и глаголаше. Слава Ти Господи. ꙗко въ
72.б свѣтѣ семь сподобилъ мя ѥси зависти ради приꙗти горкую еи съмерть. и все пострадати любъве ради и словесе твоѥго. Не въсхотѣхъ бо взискати княжениꙗ себѣ самъ. Ничто же себѣ изволихъ. по Апостолу. Любы все терпить. всему вѣру ѥмлеть. и не ищеть своихъ еи. И пакы. Боꙗзьни въ любви нѣсть. съвершенаꙗ бо любы вънъ измещеть боꙗзнь. Тѣмъ же Владыко. душа моꙗ въ руку твоѥю вьну. ꙗко закона твоѥго не забыхъ. Ꙗко Господу годѣ бысть тако буди. И ꙗко оузьрѣста попинъ ѥго и отрокъ. же служаше 73.а
ѥму. господина своѥго дряхла и печалию облиꙗна суща. зѣло расплакастася. и глаголаста. Милыи наю господине драгыи. колкои благости сподобленъ бысть. ꙗко не въсхотѣ противитися брату своѥму любве ради Христовы. ꙗко великы вои держа въ руку твоѥю. И се рекъша оумилистася. И абиѥ оузрѣста текущихъ къ 75.а
шатру. блистаниꙗ оружиꙗ и мечное опѣщениѥ. И безъ милости прободено бысть честноѥ и многомилостивоѥ тѣло святого блаженаго страстотерпца Христова Бориса. И насунуша копьи Путьша и Тальць и Ѥловичь Ляшко. Видѣ же отрокъ ѥго верьжеся на тѣло ѥго. рекыи. Да не остану тебе. господине мои драгыи. да иде же красота тѣла твоего оувядаѥть. ту азъ да сподобленъ буду съ тобою животъ свои скончати. Бяше же сь родомъ Оугринъ. именемъ же Георгии. и бяше възложилъ 75.б
на нь (Борисъ) гривну злату. и бѣ любимъ Борисомъ паче мѣры. И ту же произоша. И ꙗко бысть Борисъ оураненъ. и искочи изъ шатра въ оторопѣ. И начашꙗ глаголати стоящии округъ ѥго. Что стоите зряще. приступльше скончаѥмъ повелѣноѥ намъ. Си слышавъ блаженыи начатъ молитися имъ и милъ ся имъ дѣꙗти. глаголя. Братьꙗ моꙗ милаꙗ и любимаꙗ. мало ми время отдадите. да поне помолюся Богу моѥму. И възрѣвъ на небо съ слезами. горцѣ 76.а

въздохнувъ. начатъ молитися сице гла-
голя. Господи Боже милостивыи и много-
премилостивыи. слава ти. ꙗко свободилъ
мя ѥси отъ прелести житиꙗ сего льстнаго.
слава ти прещедрыи живодавче. ꙗко
сподобилъ мя труда святыхъ ти муче-
никъ. слава ти владыко человѣколюбче.
сподобивыи мя скончати хотѣниѥ сердца
моѥго. слава Христе многомилосердию
твоѥму. иже направи на правыи путь мир-
76.б ныи ногы моꙗ течи къ тебе бе съблаз-
на. Призри съ высоты святыня твоѥꙗ. и
вижь болѣзнь сердца моего. юже приꙗхъ
отъ сродника моѥго. ꙗко тебе ради оу-
мерщвяѥмъ ѥсмь въ сь день. Вмѣниша
мя ꙗко овча снѣди. вѣси бо Господи мои.
вѣси. ꙗко не противлюся ни въпреки гла-
голю. Имы въ руку своѥю вся воꙗ отца
моѥго. и вся любимыꙗ отцемъ моимъ.
ничьто же оумыслихъ противу брату мо-
ѥму. онъ же селико ѥлико възможе въздви-
77.а же на мя. Да аще бы ми врагъ поносилъ.
претерпѣлъ оубо быхъ. аще бы ненавидяи
мене велерѣчевалъ на мя. оукрылся оубо
быхъ. но ты Господи вижь и суди межю
мною и межю братомъ моимъ. и не по-
стави ѥму грѣха сего. нъ приими въ
миръ душю мою. аминь. Таче възрѣвъ къ
нимъ оумиленыма очима и спадшемъ ли-
цемь. весь слезами оболиꙗвся. рече. Бра-
тиѥ. приступльше скончаите службу вашю.
и буди миръ брату моѥму и вамъ братиѥ.
77.б Да ѥлико слышаху словеса ѥго. отъ слезъ
не можаху ни словесе рещи. отъ страха
же и печали горкы и отъ многыхъ слезъ.
нъ съ воздыханиѥмъ горкомъ жалостно
плакаху. кождо въ души своѥй глаголаше.
Оувы мнѣ. княже мои милыи драгыи бла-
женыи. водителю слѣпымъ. одежа нагымъ.
старости жезле. казателю ненаказанымъ.
кто оуже си исправить. како не въсхотѣ
славы мира сего. како не въсхотѣ всели-
тися съ честными велможами. како не
въсхотѣ величиꙗ ѥже въ семъ житии. Кто 78.а
бо не почюдится великому ѥго смирению.
кто ли не смирится. оного смирениѥ видя
и слыша. И абиѥ оуспе предавъ душю въ
руцѣ Бога жива. мѣсяца иоулиꙗ въ. кд҃.
день. прежде ѳ҃. каландъ августа. Из-
биша же и отрокы многы. Съ Георгиꙗ же
не могуще сняти гривны. отсѣкше главу
и отвергоша кромѣ. да тѣмь и послѣди не
могоша познати тѣла ѥго. Блаженаго же
Бориса обертѣвше въ шатеръ. възложивъ-
ше на кола повезоша. И ꙗко быша на 78.б
бору. начатъ въскланяти святую свою
главу. и се оувѣдѣвъ Святополкъ посла
два Варяга. и прободоста и мечемь въ
сердце. И тако сконьчася. и въсприꙗтъ
неоувядомыи вѣнець. И положиша тѣло ѥго.
принесъше таи. Вышегородѣ оу церкви
святого Василиꙗ. въ земли погребоша и.

Вѣнець приѥмь отъ Христа Бога съ 81.а
праведными причтеся. съ пророкы и апо-
столы и съ ликы мученическыми въдва-
ряꙗся. и Авраму на лонѣ почиваꙗ. видя



неизреченьную радость. въспѣваꙗ съ ан-
гелы. веселяся въ лицѣ святыхъ. Оканьнии
же оубиици придоша къ Святополку. акы
хвалу имуще безаконьници. Сици бо слугы
81.б бѣси бывають. Бѣси бо на злоѥ посылаѥми
бывають. ангели на благоѥ слеми бывають.
ангелъ человѣку зла не створяѥть. нъ бла-
гое мыслить ѥму всегда. паче же хрьсть-
ꙗномъ помогаѥть. и заступаѥть отъ су-
противнаго диꙗвола. а бѣси всегда на
злоѥ ловять. всегда завидяще ѥму. понеже
видять человѣка Богомъ почтена. и за-
видяще ѥму на злоѥ шлемии скори суть.
Рече бо Богъ. кто идеть прѣльстить Аха-
ва. и рече бѣсъ. се азъ иду. Зълъ чело-
82.а вѣкъ тъщася на злоѥ не хужьши ѥсть
бѣса. Бѣси бо человѣка боꙗтся. а зълъ
человѣкъ ни Бога ся боить. ни человѣка
ся стыдить. Бѣси креста боꙗтся Господ-
ня. а человѣкъ золъ ни креста ся боить.
Тѣмже и глаголаше Давидъ. Аще во ис-
тину право глаголете. правду судите сыно-
ве человѣчьстии. ибо въ сердци безако-
нуѥте на земли. неправды рукы ваша
съплѣтають. Оучужени быша грѣшници
отъ ложеснъ. заблудиша отъ чрева. глаго-
82.б лаша лжю. ꙗрость ихъ по образу змиину.

И не до сего стави оубииства оканьныи
Святополкъ. нъ и на болша неистовяся
начатъ простиратися. И ꙗко видѣся. иже
желаниѥ сердца своѥго оуже оулучи. абиѥ
не въспомянувъ си тако злаго своѥго
оубииства и многаго си соблажнениꙗ. и

ни понѣ малы на покаꙗниѥ преклонися.
нъ ту абиѥ вниде въ сердце ѥго сотона.
и начатъ и пострѣкати. вящьша и гор-
шаꙗ съдѣяти и множаиша оубииства. И 83.а
глаголаше бо въ души своѥи оканьныи.
Что створю. Аще досьдѣ ставлю дѣло
оубиства моѥго. то двоѥго имамъ чаꙗти.
ꙗко услышать мя братьꙗ. иже варивше
въздадять ми горша сихъ. аще ли и не
сице. то да иждену тъ мя. и буду чюжь
престола отця моѥго. и жалость земля
моꙗ снѣсть мя. и поношениꙗ понося-
щихъ нападуть на мя. и княжениѥ моѥ
прииметь инъ. и въ дворѣхъ моихъ не
будеть живущаго. зане ѥго же Господь 83.б
възлюби азъ погнахъ. и къ болѣзни ꙗзву
приложихъ. Приложю оубо безакониѥ къ
безаконию. обаче грѣхъ матере моꙗ не
очистить ми ся. и съ праведьными не на-
пишюся. нъ да потреблюся оть книгъ жи-
вотьныхъ. Ꙗко же и бысть. ѥже послѣди
скажемъ. Нынѣ же нѣсть время. нъ на
предълежащеѥ възвратимся.

И си на оумѣ си положивъ злыи свѣт-
никъ диꙗволь. посла по блаженаго Глѣба.
рекъ. Приди въ борзѣ. отець зоветь тя и не 85.а
здравить велми. Онъ же въ борзѣ и въ малѣ
дружинѣ. всѣде на конь и поиде. И при-
шедъ на Волгу на оусть Тьмы. и на поли
потчеся подъ нимь конь въ ровъ. и наломи
ногу мало. и ꙗко приде къ Смоленьску. и
поиде отъ Смоленьска. ꙗко зрѣмо одино.
ста на Смядинѣ въ корабльци. И въ се

время пришла бяше вѣсть отъ Передъ-
славы къ Ꙗрославу о отни смерти. При-
ела Ꙗрославъ къ Глѣбу. река. Не ходи
85.б брате. отець ти оумерлъ. а братъ ти оуби-
ѥнъ отъ Святополка. И си слышавъ бла-
женыи. възопи плачемъ горькомъ и печа-
лию сердечною. и сице глаголаше. Оувы
мнѣ господине мои. о двою плачю пла-
чюся и стеню. двою сѣтованию сѣтую
и тужю. Оувы мнѣ. оувы мнѣ. плачюся по
отци. плачюся паче. зѣло отчаꙗвся. по
тебѣ брате и господине Борисе. како про-
боденъ ѥси. како безъ милости прочеѥ
смерти предася. како не отъ врага. нъ
отъ своего брата пагубу въсприꙗлъ ѥси.
86.а Оувы мнѣ. оуне бы ми съ тобою оумрети.
неже оуѥдинену и оусирену отъ тебе.
въ семь житии пожити. Азъ мняхъ лице
твоѥ оузрѣти аньгельскоѥ. ти селика туга
постиже мя. Оуне бы ми съ тобою оум-
рети господине мои. нынѣ же что створю.
оумиленъ и отуженъ отъ твоѥꙗ доброты
и отца моѥго многаго разума. О милыи
мои брате и господине. аще ѥси полу-
чилъ дерзновениѥ оу Бога. моли о моѥмь
оуныньи. да быхъ и азъ сподобленъ былъ
86.б ту же смерть приꙗти и съ тобою жити.
неже въ свѣтѣ семь прелестнемь. И сице
ѥму стенющу. и плачущу и слезами землю
омачающу. и съ взыханиѥмъ часто Бога
призывающу. приспѣша внезапу послании
отъ Святополка злыꙗ ѥго слугы. не-
милостивыꙗ кровопиицѣ. братоненавидци
лютѣ зѣло. свѣрѣпу звѣри душю имуще.
Святыи же поиде въ корабльци. и срѣ-
тоша и оусть Смядины. Ꙗко оузрѣвъ
възрадовася душею. они же оузрѣвъше
омрачахуся. и гребяхуся къ нему. а сь 89.а
цѣлованиꙗ отъ никъ чаꙗше приꙗти. И
ꙗко быша равно пловуще. начаша ска-
кати злии они въ лодию ѥго. обнажены
мечи имуща. въ рукахъ блещащася акы
вода. И абиѥ всѣмъ весла отъ рукъ испа-
доша. и вси отъ страха изъмертвѣша. Си
видѣвъ блаженыи. ꙗко хотять оубити и.
възрѣвъ къ нимъ оумиленыма очима. и
сльзама лице оумываꙗ. скрушеномъ серд-
цемь. и смиреномъ разумомъ. и частымъ
въздыханиѥмъ. вьсь слезами разливаꙗся. а 89.б
тѣломъ оутерпаꙗ. жалостно гласа испу-
щаше. Не дѣите мене. братиѥ милаꙗ и
драгаꙗ. не дѣите мене. ничтоже вы зла
створша. не дѣите мене. братиѥ милаꙗ и
господиѥ мои не брезите мене. Кую оби-
ду сътворихъ брату моѥму. и вамъ бра-
тиѥ и господьѥ мои. Аще бо каꙗ обида.
ведѣте мя къ князю вашему. а къ моѥму
брату и господину. Помилуите оуность
мою. помилуите господьѥ мои. вы ми бу- 90.а
дете господьѥ а азъ вашь рабъ. Не по-
жнѣте мене отъ житиꙗ несъзрѣла. ни
пожнѣте класа не оуже съзрѣвша. но мле-
ко безлобиꙗ носяща. не порежѣте лозы
не до конца възрастъшиꙗ. а плодъ иму-
щи. Молю вы ся и милъ вы ся дѣю.
оубоитеся рекша оусты апостольскы. Не

дѣти бываите оумы. злобиѥмь же и възра-
стомъ ѥще младьствуите. Се нѣсть. оубии-
90.а ство нъ сырорѣзаниѥ. Что зло съдѣяхъ.
свѣдѣтельствуите ми. И не жалю си. аще
крови моѥꙗ насытитеся хощете. оуже въ
руку вы ѥсмь братиѥ. и брату моѥму а
вашему князю. И ни понѣ ѥдиного сло-
весѣ не постыдѣшася. ни мыслию пре-
клонишася. Нъ ꙗко же се сверѣпии звѣ-
риѥ нападоша. и тако въсхытиша и. Онъ
же видѣвъ ꙗко не внемлють .словеси ѥго.
начатъ глаголати сице. Спасися милыи
мои отче и господине Василиѥ. спасися
91.а мати госпоже моꙗ. и спасися брате Бо-
рисе старѣишино оуности моѥꙗ. спасися
брате поспѣшителю Ꙗрославе. спасися
и ты брате и враже Святополче. спа-
ситеся и вы братиѥ и дружино вси.
спаситеся и вы вси. Оуже бо не имамъ
васъ въ житии семь видѣти. зане розлу-
чаѥмь ѥсмь нужею. И глаголаше плачася.
Василиѥ Василиѥ отче мои. приклони
оухо твоѥ. и оуслыши гласъ мои. При-
зри и вижь приключьшаꙗся чаду тво-
ѥму. како безъ вины закалаѥмъ ѥсмь. Оувы
91.б мнѣ. оувы мнѣ. слыши небо. внуши земле.
И ты Борисе брате. оуслыши гласа мо-
ѥго. Отца моѥго Василиꙗ призвахъ и не
послуша мене. то ни ты ли хощеши мене
оуслышати. Вижь скорбь сердца моѥго и
ꙗзву душа моѥꙗ. вижь течениѥ слезъ мо-
ихъ акы рѣку. и никто же не внемлеть
ми. нъ ты оубо помяни мя и помолися

о мнѣ. къ общему всѣхъ Владыцѣ. ꙗко
имѣꙗ дерзновениѥ. и предстоꙗ оу престола
ѥго. И начатъ преклонь колѣни молитися
сице. Прещедрыи премилостивыи Господи.
слезъ моихъ не премолчи. нъ оумилися 92.а
на моѥ оуныниѥ. и вижь скрушениѥ серд-
ца моѥго. Се бо заколаѥмь ѥсмь. чесо ради
или за которую обиду. не свѣмъ. ты вѣси
Господи Господи мои. Вѣмъ тя рѣкша къ
своимъ апостоломъ. ꙗко За имя моѥ възло-
жать на вы руки. и предани будете ро-
домъ и другы. и братъ брата предасть
на смерть. и оумертвять вы имене моѥго
ради. И пакы. Въ терьпѣнии вашемъ стя-
жите душа ваша. Вижь господи и суди.
Се готова душа моꙗ предъ Тобою Гос- 92.б
поди. и тебѣ славу въсылаѥмь Отцю и
Сыну и Святому Духу и нынѣ (и пр.).
Таче възрѣвъ къ нимъ измолкъшемъ гла-
сомъ рече. То уже преступльше вы
скончаите. на не же послани ѥсте. Тогда
оканьныи Горясѣръ. повелѣ и зарѣзати въ
борзѣ. Поваръ же Глѣбовъ именемъ Тор-
чинъ. иземь ножь и закла блаженаго. акы
агня безлобиво. мѣсяца семтября въ є҃.
въ день поньдѣльникъ. И принесеся Гос-
подеви жертва чиста свята и благовонь-
на. и взиде въ небесныꙗ обители къ Богу.
И оузрѣ желаѥмаго си брата. и восприꙗ- 93.а
ста вѣнца небесныꙗ. ѥго же и вождела-
ста. И воздрадовастася радостью неизре-
ченьною. юже оулучиста братолюбьѥмъ
своимъ. Се коль добро и коль красно. ѥже

жити братома вкупѣ. Оканьнии же они оубиици. възвратившеся придоша къ пославшему ꙗ. ꙗко же рече Давидъ. Възвратятся грѣшници во адъ и вси забывающии Бога. И пакы. Оружьѥ изъвлекоша грѣшници. напрягоша лукъ. заклати правыꙗ сердцемъ. и оружьѥ ихъ внидеть въ
95.б сердця ихъ. и луци ихъ скрушатся. ꙗко грѣшници погыбнуть. ищезающе ꙗко дымъ ищезнуть. И ꙗко сказаша Святополку. ꙗко створихомъ повеленоѥ тобою. и се слышавъ вознесеся сердцемъ и сбысться реченоѥ псалмъпѣвцемъ Давидомъ. Что ся хвалиши о злобѣ силныи безаконьѥ вьсь день. неправду оумысли ꙗзыкъ твои. возлюбилъ ѥси злобу паче благостыня. неправду неже глаголати правду. возлюбилъ ѥси вся глаголы потопныꙗ. ꙗзыкъ льстивъ. Сего ради раздрушить тя Богъ до конця.
96.а востергнеть тя. и преселить тя отъ села твоѥго. и корень твои отъ земля живущиихъ. Ꙗко же Соломонъ рече. Азъ вашеи погыбели посмѣюся. ꙗко радую же ся. ѥгда грядеть на вы пагуба. тѣмже снѣдять дому своѥго плоды. и своѥꙗ нечьсти насытятся. Оубьѥну же бывшу Глѣбови и повержену на пустѣ мѣстѣ. межю двѣма кладома. и Господь всегда не оставляеть своихъ рабъ. ꙗко же рѣче Давидъ. Сохранить Господь вся кости ихъ и ни ѥдина отъ них не съкрушится. И сему оубо
96.б святому лежащю долго время. не остави въ невѣдѣнии и небрежении отинудь прѣ-

быти. нъ показа овогда же свѣща горяща. и пакы пѣниꙗ ангельскаꙗ слышаху мимоходящии гостиѥ. и инии же ловы дѣюше и пасущи. Иже слышаще и видяще. не бысть памяти ни ѥдиному же. о возискании тѣлеси святого. дондеже Ꙗрославъ не терпя сего злаго оубииства. движеся на братооубиица онаго оканьнаго Святополка. и брани многы съ нимъ съставивъ. и всегда пособиѥмъ Божиимъ и 97.а
поспѣшениѥмъ святою. побѣдивъ ѥлико брани съставилъ съ нимъ. И тъ посрамленъ и побѣженъ възвращашеся.

Святополкъ же оканьныи нача княжити въ Кыѥвѣ. Ꙗрославу же и еще невѣдущю отни смерти. Варязи мнози бяху оу Ꙗрослава. и насилиѥ творяху Новгородцемъ и женамъ. и воставъше Новгородци избиша Варягы въ дворѣ Поромони. И разгнѣвася Ꙗрославъ. и шедъ на Рокомъ. и сѣде въ дворѣ. и посла къ 97.б
Новгородцемъ. и рече. Оуже мнѣ сихъ не крѣсити. И позва къ собѣ нарочиты мужи. иже бяху исѣкли Варягы. и облестивъ ихъ исѣче. Въ ту же нощь приде вѣсть изъ Кыѥва отъ сестры ѥго Передъславы. Отець ти оумерлъ. а Святополкъ ти сѣдить въ Кыѥвѣ. оубивъ Бориса. а на Глѣба послалъ. блюдися сего повелику. Се слышавъ Ꙗрославъ. печаленъ бывъ о отци и о братѣ и о дружинѣ. Заоутра же събра прокъ Новгородець. Ꙗрославъ рече. Люба 98.а
моꙗ дружино. юже вчера избихъ. а нынѣ бы-

ша надобѣ. И оутре слезъ. и рече имъ на вѣчѣ. Отець мои оумерлъ. а Святополкъ сѣдѣ въ Кыѥвѣ. избиваꙗ братию свою. И рѣша ѥму Новгородци. Аще княже братьꙗ наша исѣчена. можемъ по тобѣ бороти. И собра Ꙗрославъ Варягъ тысящю. а прочихъ вои .м҃. тысящь. и поиде на Святополка нарекъ Бога.река.Не азъ почахъ избивати братию. нъ онъ. да будеть отмѣстникъ
98.б Богъ крови братиꙗ. зане безъ вины пролья кровь Борисову и Глѣбову праведьную. ѥда мнѣ тоже створить. Нъ суди Господи по правдѣ. да скончается злоба грѣшнаго. И поиде на Святополка. Онъ же слышавъ идуща Ꙗрослава. пристрои безъ числа Руси и Печенѣгъ. и изиде противу къ Любчю.

Въ лѣто ,ѕ҃.ф҃.кд҃. Приде Ꙗрославъ. И сташа противу себе оба полы Днѣпра. и не смѣꙗху ни они сихъ начати ни си онѣхъ. и стоꙗша за .г҃. мѣсяци
99.а противу собѣ. И нача воѥвода Святополчь. ѣздя възлѣ берегъ. оукаряти Новгородцѣ. глаголя. Что придосте съ хромцемь тѣмь. а вы плотници суще. а приставимъ вы хоромовъ рубити. Се слышавше Новгородьци. рѣша Ꙗрославу. ꙗко Заоутра превеземся на нь. Аще кто не поидеть на нь съ нами. сами потнемь. Бѣ бо оуже въ заморозъ. И Святополкъ же стоꙗше межю дьвѣма озерома. И высѣде на брегъ и всю нощь оупився бѣ съ дружи-
99.б ною. Ꙗрославъ же противу свѣту превезеся. и высѣде на брегъ. И отрѣшища

лодьѣ отъ берега. И поидоша противу собѣ. и соступишася на мѣстѣ. И бысть сѣча зла. и не бѣ лзѣ Печенѣгомъ озеромъ помагати. и притиснуша вои Святополчѣ къ озеру. и въступиша на ледъ. и обломишася. и одолѣвати нача Ꙗрославъ. Видѣвъ же Святополкъ побѣже въ Ляхы. Ꙗрославъ же сѣде въ Кыѥвѣ на столѣ отни. бѣ же тогда Ꙗрославъ Новѣгородѣ лѣтъ к҃и.

Въ лѣто ,ѕ҃.ф҃.кѕ҃. Приде Болеславъ съ Святополкомъ на Ꙗрослава съ Ляхы. 100.а
Ꙗрославъ же съвъкупивъ Русь Варягы Словени. поиде противу. и приде Велыню. И сташа оба полы рѣкѣ Буга. И бѣ оу Ꙗрослава кормиличь и воѥвода Буды. и нача Буды оукоряти Болеслава глаголя. Ѥда троскою ти прободемъ чрево твоѥ толстоѥ. Бѣ бо Болеславъ великъ и тяжекъ. одва на конѣ мога сѣдѣти. И рече Болеславъ дружинѣ своѥи. Аще вы сего оукора не жаль. азъ ѥдинъ погыну. И вьсѣдъ на конь. вьбреде въ рѣку. и по немь вои ѥго.
Ꙗрославъ же не оутягнувъ исполчитися. 100.б
и побѣди Болеславъ Ꙗрослава. Болеславъ же вниде въ Кыѥвъ съ Святополкомъ. Ꙗрославъ же побѣже съ четырми мужи къ Новугороду. Ꙗрославу же прибѣгшю къ Новугороду. хотя бѣжати за море. посадникъ Коснятинъ сынъ Добрынь съ Новгородци расѣкоша лодиꙗ Ꙗрославлѣ. рекуще. Можемъ ся и еще бити съ Болеславомъ и съ Святополкомъ. И начаша скотъ брати. отъ мужа по четыри куны.

101.а а отъ старостъ по девяти гривенъ. а отъ
боꙗръ по осмидесятъ гривенъ. И приведоша Варягы. и вдаша имъ скотъ. И съвкупи Ꙗрославъ вои многыи. Безумныи же Святополкъ рече. Ѥлико же Ляховъ по городомъ. избиваите. И бысть тако. Болеславъ же побѣже изъ Кыѥва. вземъ имѣниѥ и боꙗры. И приде Ꙗрославъ на Святополка и побѣди и. И бѣже Святополкъ въ Печенѣгы.

Въ лѣто ҂ѕ҃. ф҃. кз҃. Сь треклятыи Святополкъ. приде съ множествомъ Печенѣгъ. И Ꙗрославъ совкупль воꙗ. изиде
101.б противу ѥму на Льто. И ставъ на мѣстѣ.
идеже и оубиѥнъ святыи Борисъ. и въздѣвъ на небо руцѣ рече. Се кровь брата моѥго въпиѥть къ тебѣ Владыко. ꙗко же и Авелева преже. и ты мьсти ѥго. ꙗко же и на ономъ положи стенаниѥ и трясениѥ. на братооубиицѣ Каинѣ. Ѥи молю тя Господи. да въсприиметь прямо тому. И помолися. и рекъ. О брата моꙗ. аще и тѣломъ отшла ѥста. нъ благодатию жива ѥста. и Господеви предъстоита. и молитвою по-
102.а мозита ми. И си рекъ. поидоша противу
собѣ. и покрыша поле Летьскоѥ множьствомъ вои. И съступишася въсходящю солнцю. и бысть сѣча зла отинудь. и съступишася трижды. и бишася чресъ вьсь день. и оуже къ вечеру одолѣ Ꙗрославъ. А сьи оканьный Святополкъ побѣже. И нападе на нь бѣсъ. и рослабѣша кости ѥго. ꙗко не мощи ни на конѣ сѣдѣти. и

несяхуть ѥго на носилѣхъ. и прибѣгоша съ нимъ къ Берестию. Онъ же рече. Побѣгнѣте. се женуть по насъ. И посылаху 102.б
противу. и не бѣ гонящаго никого же въ слѣдъ ѥго. И лежа въ немощи. и въсхопився глаголаше. Побѣгнемь. еще женуть. охъ мнѣ. И не можаше терьпѣти на ѥдиномь мѣстѣ. И пробѣже Ляскую земью. гонимъ гнѣвомъ Божиимъ. и прибѣже въ пустыню межю Чахы и Ляхы. Ту испроверже животъ свои злыи. и приꙗтъ възмездиѥ отъ Господа. ꙗко же показаше посланаꙗ на нь рана пагубнаꙗ по смерти муку вѣчную. И тако обою животу лихо- 103.а
ванъ бысть. и сьде не токмо и княжениꙗ. нъ и живота гонзе. тамо не токмо цесарства небеснаго и ѥже съ ангелы житиꙗ погрѣши. нъ и муцѣ и огню прѣдасться. И ѥсть могыла ѥго и до сего дне. исходить отъ неꙗ смрадъ золъ. на показаниѥ человѣкомъ. да аще и кто сице створить слышавъ се. и прииметь и вяще сихъ. ꙗко же Каинъ не вѣдыи мьсти приꙗти. ѥдину рану приꙗ. а Ламехъ зане видѣ на Каинѣ. тѣмъ же седмьдесятицею 103.б
мьстися ѥму. Тако ти суть отмьстиꙗ злымъ дѣлателемь. Ꙗко же бо Оулиꙗнъ цесарь. иже много крови святыхъ мученикъ пролиꙗ. горкую нечеловѣчьную смерть приꙗ. невѣдомо отъ кого бысть копиѥмь въ сердце продруженъ. тако и сь бѣгаꙗ. не вѣдыи ся. отъ кого злострастную смерть приꙗ. И оттолѣ крамола преста въ Рустѣи

земли. и Ꙗрославъ приꙗ всю власть зе-
мля Рускыꙗ.

И начатъ въпрашати о тѣлесѣ свя-
тою. како или гдѣ положена ѥста. И
104.а о святѣмь Борисѣ повѣдаша ѥму. ꙗко
Вышегородѣ положенъ ѥсть. а о святѣмъ
Глѣбѣ не вси свѣдаху. ꙗко въ Смоленьскѣ
оубиѥнъ ѥсть. И тъгда съказаша Ꙗросла-
ву свои ѥму. ꙗже слышаша отъ приходя-
щихъ оттуду. како видѣша свѣтъ и свѣ-
ща въ пустѣ мѣстѣ. И то слышавъ. посла
на взисканиѥ къ Смоленьску прозвутеры.
рекше. Тъ ѥсть мои братъ. И шедше обрѣ-
тоша. идеже и бѣша видѣли и. И шедше
съ кресты и съ честью и свѣщами мнозѣми
и съ кандилы. и вложьше и въ корабль. и
104.б пришедше. положиша и Вышегородѣ. идѣ
же лежить тѣло преблаженаго Бориса. и
раскопавше землю и туже и положиша.
недооумѣюще. ꙗко же бѣ лѣпо и пречьстнѣ.
Се же пречюдно и дивно. и памяти до-
стоино. како и колико лѣтъ лежавъ тѣло
святаго невреженo пребысть. ни отъ ко-
ѥго плотоꙗдця. ни бяше почернѣло. ꙗко
же и обычаи имуть тѣлеса мертвыхъ. но
свѣтло и красно и цѣло иблаговоню имуще.
тако Богу схраншю своѥго страдалца тѣло.

106.а И не вѣдяху мнози ту лежащю свя-
тую страстотерцю тѣлесѣ. Нъ ꙗко же рече
святыи евангелистъ. Не можеть градъ оу-
крытися верху горы стоꙗ. ни свѣщи въ-
жегше спудомъ покрывають. да свѣтить
темныꙗ. Тако и сиꙗ святаꙗ постави свѣ-

тити въ мирѣ и премногыми чюдесы сиꙗти.
въ Рустѣи странѣ. идѣже много стражю-
щихъ спасени бывають. Слѣпии прозира-
ють. а хромии быстрѣѥ серны бывають.
слуции прострениѥ приѥмлють. Нъ или
могу вся исповѣдати или сказати твори- 106.б
маꙗ ту чюдеса. По истинѣ ни весь миръ
можеть понести. ꙗже дѣются предивнаꙗ
чюдеса и паче пѣска морьскаго. и не ток-
мо ту. но и по всѣмъ странамъ и по всѣмъ
землямъ преходяща. болѣзни и вся недугы
отгонита. сущихъ въ темницахъ и во оу-
захъ посѣщаѥта. И на мѣстѣхъ идеже му-
ченичьскымъ вѣнцемъ оувязостася. създа-
нѣ быста церкви во имя ѥю. да и ту тако
же многа чюдеса посѣщающа сдѣваѥта. 107.а
Тѣмъ же ваю како похвалити не свѣмъ. или
рещи недооумѣю и возмогу. Ангела ли
ваю нареку. иже въскорѣ обрѣтаѥтася
близъ скорбящихъ. но плотьскы на земли
пожила ѥста въ чловѣчьствѣ. Человѣка ли
ваю именую. но паче всего человѣчьскаго
оума преходита. множествомъ чюдесъ и
посѣщениѥмь. Цесаря ли князя проглашю
ваю. нъ паче человѣка проста и съми-
рена съмирениѥ стяжала ѥста. имъ же и
въ высокаꙗ мѣста и жилища вселистася. 107.б
И по истинѣ вы цесаря цесаремь и кня-
зя княземь. ибо ваю пособиѥмь и за-
щищениѥмь. князи наши противу въстаю-
щаꙗ противу державно побѣжають. и
ваю помощию хвалятся. Вы бо тѣмь и
намъ оружиѥ. вы земля Рускыꙗ забрало

и оутвержениѥ. меча обоюду остра. имъ
же дерьзость низлагаѥмъ поганьскую. и
диꙗволя шатаниꙗ въ землю попираѥмъ.
По истинѣ и несумѣньно рещи възмогу.
108.а вы оубо небеснаꙗ человѣка ѥста. земнаꙗ
ангела. столпа и оутвержениѥ земли на-
шеи. тѣмъ же борита и пособита по сво-
ѥмь отечьствѣ. ꙗко же тъи великыи Ди-
митрии. иже рекъ. Аще оубо веселящемъ-
ся имъ съ ними бѣхъ. тако же и погы-
бающимъ имъ съ ними оумру. Нъ обаче
си великыи Дмитрии о одиномъ градѣ си-
це извѣща. а вы не о одиномъ градѣ ни
о дву. ни о вьси. попечениѥ и молитву вздаѥ-
та. нъ о всеи земли Рустѣи. О блаженаꙗ
оубо оутроба. приимша оубо телеси ваю
108.б честьнѣи. акы сокровище многоцѣньно.
блаженаꙗ церкы. въ неи же положена
ѥста рацѣ ваю святѣи. имуще блаже-
нѣи телеси ваю. О Христова оугодника.
Блаженъ по истинѣ и высокъ паче всѣхъ
градъ Рускихъ Вышьгородъ. имы скро-
вище въ себѣ таковоѥ. ѥму же не точенъ
вьсь миръ. По истинѣ Вышьгородъ наре-
чеся вышнии превышнии городъ всѣхъ.
вторыи Селунъ ꙗвися въ Рустѣи земли.
имы въ себѣ врачество безмездноѥ. Не
109.а нашему ꙗзыку токмо подано бысть Бо-
гомъ. нъ всеи земли спасениѥ. Отъ всѣхъ
бо странъ ту приходяще. туне почре-
плють ицѣлениѥ. Ꙗко же во святыхъ ѥоу-
ангелиихъ Господь рече святымъ апо-
столомъ. ꙗко Туне приꙗсте туне и дадите.

О сихъ бо и самъ Гоподь рече. Вѣруꙗи
въ мя. дѣла ꙗже творю и тъи сътворить.
и больша сихъ. Нъ о блаженаꙗ страсто-
терпца Христова. не забывавта отечьства.
идеже пожила ѥста въ телеси. ѥго же
всегда посѣтомъ не оставляита. тако же
и въ молитвахъ всегда молитася о насъ. 109.б
да не придеть на ны зло. и рана да не
приступить къ телеси рабъ ваю. Вама бо
дана бысть благодать молитися за ны.
вы бо далъ ѥсть Богъ о насъ молящася
ходатаꙗ къ Богу за ны. Тѣмъ же къ вамъ
прибѣгаѥмъ и вама ся мили дѣѥмъ. и съ
слезами припадающе молимся. да не при-
деть на ны нога гордыни. и рука грѣш-
нича не погубить насъ. и всяка пагуба
да не найдеть на ны. Гладъ и озлобле- 110.а
ниѥ отъ насъ дале отженета. и всего ме-
ча браньна избавита насъ. и оусобьныꙗ
брани чюжа ны створита. и всего грѣхъ
паданиꙗ заступита. и оуповающихъ насъ къ
вамъ и къ Христу Богу молитву нашю
оусердьно приносита. ꙗко съгрѣшихомъ
зѣло и безаконовахомъ премного. паче
мѣры и преизлиха. нъ ваю молитвѣ на-
дѣющеся. къ Спасу взопиѥмъ глаголюще.
Владыко ѥдиныи безъ грѣха. призри съ
небесѣ святаго твоѥго на насъ оубогыхъ.
ѥлма же съгрѣшихомъ. нъ ты очисти. бе- 110.б
законьновахомъ. ослаби. претъкнухомъся.
повремени. ꙗко блудницю очисти ны.
ꙗко мытоимца оправи. Да придеть ми-
лость твоꙗ. да въстанеть на ны чело-

вѣколюбиѥ твоѥ. и не ослаби ны преданомъ быти грѣхы нашими. ни оуснути. ни оумрети горкою смертию. нъ искупи ны отъ настоящаго вѣка зла. и даи же время покаꙗнию. ꙗко многа безако-
111.а ниꙗ наша предъ тобою Господи. Створи съ нами по милости твоѥи Господи. ꙗко имя твоѥ нарицаѥтся въ насъ. нъ помилуи ны. оущедри ны. заступи молитвами пречестною страстотерпцю твоѥю. и не створи насъ въ поносъ. нъ милость твою излии на овця пажити твоѥꙗ. ꙗко ты ѥси Богъ нашь. тебе славу въсылаѥмь Отцю и Сыну и Святому Дꙋху.

Сь благовѣрныи Борисъ благаго корени сыи. послушливъ бѣ отцю. покаряꙗся всѣмъ. тѣломь бяше красенъ. высокъ. лицемь кругломъ. плечи велици. тонкъ въ
111.б чресла. очима добрама. веселъ лицемъ. брада мала и оусъ. младъ бо бѣ ѥще. свѣтяся цесарьскы. крѣпко всячьскы. оукрашенъ акы цвѣтъ цвѣты оуности своѥи. и въ ратехъ храбъръ. въ свѣтехъ мудръ. и разуменъ при всѣмъ. благодать Божиꙗ цвѣтяше на немь.

Сказаниѥ о чюдесѣхъ святою страстотерпцю Христову Романа и Давида.

Не возможеть человѣкъ глаголати. и не насытится око зрѣти. оухо слышаниꙗ. рече Ѥклисиастъ. тако и святыхъ муче-
112.а никъ чюдесъ оумъ нашь не достигнеть съказати. ни ꙗзыкъ издречи. ни слово

исповѣдати. ѥлико же възмездиѥ прямо труду своѥму отъ Господа въсприꙗша. акы чада причастници Божии. Ꙗко же богословець Иванъ рече. Ѥлико же ихъ приꙗтъ. дасть имъ власть чадомъ Божиимъ быти. И Давидъ. Святымъ сущимъ на земли ѥго. оудиви Господь всю волю свою въ нихъ. И пакы. Дивенъ Богъ въ святыхъ своихъ. творяи чюдеса ѥдинъ. Іоанъ же преподобныи Дамаскыньскыи. о сихъ. въ книгахъ рекомыхъ Оувѣриѥ. 112.б
си исписавъ. ꙗко Сицевии мужи и по смерти живи суть и Богови предъстоꙗть. Источникъ намъ спасению владыка Христосъ помощьми ихъ подасть. отъ мученичьскихъ бо телесъ муро добровоньно исходить. И пакы. Иже къ Богу вѣрують. и въ надежю въскресениꙗ. то сихъ не мертвы наречемь. мертва бо плоть како чюда творити можеть. како сими бѣсове ся отпущають. ꙗзя отгонены суть. немощи отгонятся. слѣпии прозирають. прокаже- 113.а
нии чистятся. пакости и скорби рѣшатся. всяко датиѥ добро отъ отца свѣта сими исходить. симъ иже вѣрою и бе сумнениꙗ просять. Колко ся имаѥши трудити. да заступника обрящеши. къ смертну тя цесарю приводяща. и тебе ради отвѣтъ творяща. а ли ины приставьникы всего рода. иже къ Богу за ны молитвы творять. Нѣ ли ны оубо почестиѥ творимо. церкви и Богу всихъ приводяще... Сихъ 113.б
память чтуще и веселующеся духовно

праздьнуимъ. ихъ же прославилъ Богъ премногою благодатью и чюдесы. ꙗко же и сиꙗ страстотерпца. заступника всеи странѣ нашеи Рустѣи земли.

Ѥлма же не вѣдяху мнози Вышегородѣ лежаще святою мученику и страстотерпцю Христову Романа и Давида. но Господь не веляше такому съкровищу оубо въ землѣ таитися. нъ ꙗвѣ всѣмъ створи. Овогда бо на мѣстѣ. идеже лежаста. видяху стоꙗще столпъ огньнъ. овъгда же слышаху ан-
114.а гелы поюща. И то слышаще людиѥ и видяще вѣрьнии. и славляху Бога. приходяще покланяхуся съ страхомъ на мѣстѣ томъ. И пришелци мнози прихожаху отъ инѣхъ странъ. И ови вѣроваху си слышаще. а друзии не вѣроваху. акы лжю мняху. ꙗко же апостолъ глаголаше о крестѣ. Невѣрованиѥмъ погыбающимъ несмысльство ѥсть. а вѣрою спасаѥмымъ сила ѥсть Божиꙗ. Господь же въ святыхъ ѥоуангелиихъ рече. Падыи на каме-
114.б ни семъ скрушится. а вѣруꙗ къ нему не постыдится. Придоша бо ѥдиною Варязи близъ мѣста. идеже лежаста подъ землею погребена. и ꙗко ѥдинъ въступи. въ томъ часѣ огнь ишедъ отъ гроба. зажьже нозѣ ѥго. И скочь нача повѣдати. и нозѣ показа дружинѣ опаленѣ и ожьженѣ. И оттолѣ начаша не смѣти близъ приходити. нъ съ страхомъ поклоняхуся. И по сихъ по малѣ днии възгорѣся церкы святого Василиꙗ. оу нея же лежаста святаꙗ. И

течаху людиѥ на позоръ. и горяше церкы 116.а
отъ верха. и все изнесоша. иконы и суды. и ничьтоже не съгорѣ. нъ токмо церкы ѥдина. Повѣдаша же Ꙗрославу о всемь семь. Тъ призвавъ митрополита Иоана. сказа ѥму о святою мученику брату своѥю. и бысть ꙗко приоужастенъ и въ сумнении и въ радости и въ дерзновеньи къ Богу. И ишедъ отъ князя. събере клиросъ и все поповьство. и повелѣ поити въ похрьстьхъ Вышегороду. И поидоша до мѣста. идеже лежаста святаꙗ. бѣ же 118.а
съ ними и Ꙗрославъ князь. Поставили же бяху клѣтку малу на томъ мѣстѣ идеже бяше съгорѣла церкы. архиѥпископъ же пришедъ съ кресты и створи въ тои клѣтцѣ всенощноѥ пѣние. И наставшю 118.б
дни. иде архиѥпископъ съ кресты. идеже лежаста святою телеси пречестнѣи. и сътвори молитву. и повелѣ откоповати персть сущюю надъ гробомъ святою. И откопавше изнесоша отъ земля. И приступи митрополитъ Иоанъ съ прозвутеры. съ страхомъ и любовию. откры гробъ святою. ти видѣша чюдо преславно. телеси святою никакоиже ꙗзвы имуща. но присно всецѣло. и лица свѣтьлѣи бяста акы ангела. ꙗко дивитися архиѥпископу зѣло и всѣмъ людемъ. исполнь- 120.а
шимся благоуханиꙗ многа. И несъше въ ту храмину. ꙗже бяше поставлена на мѣстѣ погорѣвъши церкви. и поставиша надъ землею на деснѣи странѣ.

Чюдо .а҃. о хромемъ.

120.а Бысть мужь именемь Миронѣгъ. иже бѣ огородникъ Вышегородѣ. Си имѣ отрокъ. и оу того отрока нога бѣ суха и скорчена. и не можаше ходити. ни мало ѥꙗ чюꙗше. нъ подъдѣлавъ древяную тако хожаше. И пришедъ къ святыма падъ ко гробу святою. молися Богу и святыма. ицѣлениꙗ прося отъ святою. И прѣбываше день и нощь моляся съ слезами. И въ ѥдину нощь ꙗвистася ѥму святаꙗ страстотерца Христова Романъ и Давидъ. и глаголаста. Что въпиѥши къ нама. Оному же пока-
120.б зующю ногу. ицѣлениꙗ просящю. и ѥмъша ногу сухую. прекрестиста ю трижды. И оубужься отъ сна. видѣся съдравъ. и въскочи славя Бога и святою. Исповѣда всѣмъ. како ицѣлиста и. и повѣдаше. ꙗко съ нима видѣвъ Георгиꙗ. оного отрока святого Бориса. ходяща съ нима и носяща свѣщю. И видѣвше людиѥ таковоѥ чюдо. прославиша Бога о бывшемъ.

Чюдо .в҃. о слѣпьци.

122.а Мужь нѣкто бѣ слѣпъ. Пришьдъ паде оу гробу святою. и цѣловавъ любезно. очи прикладаꙗ. ицѣлениꙗ просяше. И абиѥ прозрѣ. И вси прославиша Бога и святою мученику.

Тогда Миронѣгъ повѣда князю обѣ чюдѣ. Ꙗрославъ же князь слышавъ. славяше Бога и святаꙗ мученика. и призвавъ митрополита. съ веселиѥмь сказаше ѥму си. Архиѥпископъ же слышавъ хвалу въздавъ Богови. и кънязю глаголаше свѣтъ богоугоденъ. дабы съдѣлалъ церковь прелѣпу и честну. И годѣ 122.б бысть князю свѣтъ ѥго. и възгради церковь велику. имѣющю верховъ пять. исписа вьсю. и оукраси ю вьсею красотою. И шедше съ хрьсты Іоанъ митрополитъ. князь Ꙗрославъ. и все поповьство и люди. и прѣнесоша святаꙗ. и церковь освятиша. И оуставиша праздникъ праздьновати мѣсяця иоуля въ .к҃д. въ нь же день оубиѥнъ преблаженныи Борисъ. Въ тъ же день церкы освящена. и прѣнесена быста святаꙗ.

Чюдо .г҃ѥѥ. о хромемъ. 124.а

И ѥще сущемъ въ церкви на святѣи литургии и князу и митрополиту. и бѣ человѣкъ ту хромъ. и приде ползаꙗ мьногомъ трудомъ. и приде въ церковь. моляшеся Богу и святыма. И абиѥ оутвердистася нозѣ ѥму. благодатью Божиѥю и молитвою святою. И воставъ хожаше предъ всѣми. И то чюдо видѣвше самъ благовѣрныи князь Ꙗрославъ. и митрополитъ и вси людиѥ. хвалу въздаша Богови и святыма.

И по литургии поꙗ князь на обѣдъ 126.а всѣхъ и митрополита и прозвутеры. и праздноваша праздньство. ꙗко же подобаше. Много же отъ имѣниꙗ раздаꙗ нищенимъ и сирымъ и вдовицамъ.

По сихъ преставися Ярославъ. поживъ
добрѣ по смерти отца своѥго лѣтъ .ли.
оставивъ наслѣдникы сыны своꙗ. Изя-
слава и Святослава и Всеволода. оуправи
имъ. ꙗко же бѣ лѣпо. Изяслава Кыѥвѣ
старѣишаго. а Святослава въ Черниговѣ.
а Всеволода въ Переꙗславли. и прокыꙗ
по инѣмъ властемъ.

И минувшемъ лѣтъ .к҃. и церкы оуже
125.б обетша. и оумысли Изяславъ. и възгра-
ди церковь нову святыма страстотерп-
цема въ верхъ одинъ.

126.а **Чюдо о пренесении святою.**

Бысть пренесению время святыма му-
ченикома Романа и Давида. и съвкупив-
шеся братьꙗ. Изяславъ и Всеволодъ. и
митрополитъ Георгии Кыѥвьскыи. и дру-
гыи Неофитъ Черниговьскыи ѥпископъ.
Петръ Переꙗславьскыи. Никита Бѣлозерь-
скыи. Михаилъ Юриѥвьскыи. и игуменъ
Ѳедосии Печерьского манастыря. и Со-
фронии святаго Михаила. и Германъ свя-
того Спаса. и прочии вьси игумени. и съ-
126.б твориша праздьньство свѣтло. И въземше
первоѥ святаго Бориса въ рацѣ деревянѣ
на рама князи. и преди идущемъ преподоб-
нымъ черноризцемъ съ свѣщами. и дьꙗ-
кони по нихъ. таче и прозвутери. и по
сихъ митрополитъ и ѥпископи. и по сихъ
съ ракою идяху. И принесъше поставиша
въ церкви. и отверзоша раку. и исполнися
церкви благоуханиꙗ и вонѣ пречюднѣ. И
си видѣвше. прославиша Бога. И митро-
полита обиде оужасъ. бяше бо не твердо
вѣруꙗ къ святыма. и падъ ниць просяше
прощениꙗ. И цѣловавше мощи вложиша въ 127.а
раку камену. По семъ же въземше Глѣба
въ рацѣ каменѣ. въставивше на сани. и
ѥмъше оужи. повезоша. И ꙗко быша въ
дверехъ. ста рака не поступящи. И пове-
лѣша народу звати. Господи помилуй. И
моляхуся Господеви и святыма. И абиѥ
повезоша. И цѣловаша святаго Бориса гла-
ву. И святаго Глѣба руку въземъ митро-
политъ Георгии. благословляше князя Изя-
слава и Святослава и Всеволода. И пакы
Святославъ имъ руку митрополичю. дер-
жаща святаго руку. прилагаше къ вреду. 127.б
имъ же боляше на шии. и ко очима и къ
тѣмени. И по семь положи руку въ гробѣ.
и начаша пѣти святую литургию. И Свя-
тославъ рече къ Бернови. Нѣчто мя на
главѣ бодеть. и сня клобукъ. и видѣ Бернъ
ноготь святаго Глѣба. снятъ съ главы. и
вдасть Святославу. онъ же прослави Бога
о благодарении святою. И по литургии
вся братиꙗ идоша. и обѣдаша вси на купъ.
И праздьньствоваша праздьньство свѣтло.
и много милостыни сътвориша оубогымъ. И 128.
цѣловавшеся мирно разидошася кождо во
своꙗ си. И оттолѣ оутвердися таковыи
праздникъ. мѣсяца маꙗ въ .к҃. въ чьсть и
славу святыма мученикома. благодатью
Господа нашего Исуса Христа.

Чюдо о нѣмемь и хромемь.

129.а Бяше нѣкоторыи человѣкъ нѣмъ и хромъ.
и оуꙗта бѣ ѥму нога по колѣно. и съдѣлавъ ногу деревяную. и хожаше на неи. и прѣбываше оу церкви святою. съ инѣми оубогыми. приѥмля требованиѥ отъ хрьстиꙗнъ. ѥже кто подаваше ѥму. овъ ризу. инъ же ѥлико хотяше. И бяше человѣкъ Вышегородѣ старѣи огородьникъмъ. зовемъ бяше Жьдань по мирьскому. а въ крещении Никола. И творяше праздньство святому Николѣ по вся лѣта. Въ ѥдинъ же отъ днии сице ѥму творящю. и идоша тамо оубозии. идеже и онъ хромець чаꙗше нѣчто взяти. И вшедъ въ домъ тъ. сѣдяше предъ храминою. По приключаю же не подаша ѥму ни ꙗсти ни пити. и пребысть алченъ и жаденъ. И абиѥ бысть внезапу въ иступлении. и видѣ видѣниѥ. И мняшеся оумомь сѣдя оу церквы святою. И оузрѣ святаꙗ Бориса и Глѣба. исходяща акы изъ олтаря и идуща къ нему. онъ же паде ниць. И имше и святаꙗ за руку. акы
130.а посадиста. и начаста глаголати о ицѣлении ѥго. и потомъ прехрьстиста оуста ѥго. имьша ногу ѥго вредьную. и акы масломъ помазающе. протягаста колѣно ѥго. И то все недужныи акы во снѣ видяше. бѣ бо палъ ниць въ дому томъ. Люди видѣвъше и тако падьша. обращахуть и сѣмо и овамо. онъ же лежаше акы мертвъ. и не могы двигнути оусты и очима. Токмо душа ѥго въ немь бяше. и сердце кльчаше въ немъ. И вси

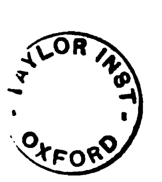
мняху. ꙗко поразилъ и ѥсть бѣсъ. вземше несоша. и положиша оу церквы святою 130.б
предъ двермя. И мнози людиѥ стоꙗху около зряще. и дивящеся видѣти чюдо преславно. ꙗко ꙗвися исъ колѣна нога. акы младу дѣтищю. и начатъ расти дондеже бысть акы и другаꙗ. не на мнозѣ бо си времени. но въ ѥдинъ часъ. И видѣвше обрѣтъшеися ту прославиша Бога. и ѥго оугодника мученика Романа и Давида. И купно възопиша глаголюще. Кто възглаголеть силы Господня. и слышаны створить вся хвалы ѥго. И пакы. Дивенъ Богъ творяи чюдеса ѥдинъ.

Въ градѣ Дорогобужи нѣкая жена. раба 131.а
сущи. дѣлаше въ вежи госпожа своѥꙗ повелѣниѥмь. въ день святаго Николы. И внезапу явистася ѥи святаꙗ страстотерпца прѣтяща ѥи и глаголюща. По что тако твориши въ день отця нашего Николы. се ти створивѣ казнь. И си рекша размѣташа храмину. жену ту акы мертву створиста. И лежа мѣсяць. немогущи отинудь ничто же. и въставши. немощнаа рука ѥи бяше
суха. и пребываше не могущи страдати 131.б
ни послужити господѣ. Юже видѣвши госпожа ѥꙗ таку. отгони ю отъ себе. и отроча ѥꙗ въ слободѣ родившагося. поработиша. Судящии же не послабиша тому такому быти. нъ господѣ ѥꙗ повелѣша лихомѣ быти цѣны тои. а онѣхъ свободѣ сподобиша. зане же по неволи она дѣлавши. казнь приꙗла ѥсть. И минувшемъ лѣтомъ .г҃. слы-

шавъши жена сухорукаꙗ. о человѣцѣ быв-
132.а шемъ скорченѣмь рукама и ногама. и како
приꙗтъ прощениѥ оу церкви святою му-
ченику Романа и Давида. и въставши иде
Вышегороду. И приде въ день суботныи.
и бяше же канонъ оуспениꙗ святыꙗ Бо-
городица. и возвѣсти Лазореви. иже бяше
старѣишина клирикомъ церкви тоꙗ. онъ же
повелѣ ѥи пребыти чресъ нощь оу церкви.
И на утриꙗ идущимъ со кресты къ святѣи
Богородици. и приступившиꙗ жена имущи
суху руку исповѣда сонъ Лазореви сице.
Сѣдящю ми въ сию нощь оу церкви. и
132.б придоста къ мнѣ два красна оуноши. и
рѥкоста ми. Кто тя сдѣ посадилъ. И азъ от-
вѣщахъ. Лазорь попъ ми ѥсть повелѣлъ. И
тогда ми ѥсть реклъ. Сѣди ту. екли Богъ
молитвами святою мученику ицѣлить тя. И
се слышавши ми. абиѥ старѣи. сънемь пер-
стень. и вдасть ми. рекъ. Възложи си се на
руку. и прекрестися. и ицѣлить ти руку.
И си слышавъ Лазарь. повелѣ ѥй на литур-
гии предъстояти оу двереи церковьныхъ.
133.а да ѥгда отпоють. и створять молитву. и
масломъ отъ кандила помажють руку. И на-
чаша пѣти литургию. и ꙗко отпѣвше Свя-
ты Боже. и пѣвцю рекшю пѣснь Богоро-
дици. прокимонъ. Величи душе моꙗ. и вне-
запу жена сухорукаꙗ побѣже къ олтарю.
трепещющи и трясущи рукою. И видящи
вси людиѥ и клирици. мняхуть бѣсную-
щюся. и влечахуть ю ко гробу святыма.
Оузрѣвъ же ю Лазорь и познавъ. бысть пре-

оужастьнъ. И томъ часѣ бысть рука ѥи цѣла.
и вьси видѣвше прославиша Бога. о такомъ 133.б
чюдеси. дивящеся скорому Божию посѣще-
нию. и силѣ святою мученику Христову.

Пакы нѣгдѣ бяше въ градѣ человѣкъ 134.а
слѣпъ. приходяи къ церкви святаго Геор-
гиꙗ. моляшеся святому Георгию. и прося-
ше. дабы прозрѣлъ. И сице ѥму творящю.
въ ѥдину нощь спящю ѥму. ꙗвися ѥму свя-
тыи мученикъ Георгии. глаголя къ нему.
Что вопиши ко мнѣ человѣче. но аще про-
зрѣниꙗ требуѥши. то азъ ти повѣдѣ. Иди
ко святыма Борисови и Глѣбови. и та ти
имата дати видѣниѥ. аще хощета. ѥго же
ты требуѥши. тѣма бо дана ѥсть благо- 134.б
дать отъ Бога. въ странѣ земля Рускыꙗ.
прощати и исцѣляти всяку страсть и не-
дугы. И си видѣвъ и слышавъ. въспранувъ
отъ сна. пути ся ꙗтъ. ꙗко же повелѣно ѥму
бысть. И пришедъ прѣбываше оу церкви
святою мученику днии нѣколко. припа-
даꙗ. моля святаꙗ. дондеже бысть ѥму
посѣщениѥ. И прозрѣ. и бысть видя. славя
Бога и святаꙗ мученика. ꙗко приꙗтъ съ-
дравиѥ. И сказаше предъ всѣми людми. ꙗже
видѣ. ꙗко пришедша святая мученика къ 135.а
нему. прекрестиста ѥму очи трижда. и
абиѥ отверзостася ѥму очи ѥго. и вси бла-
годаряху Бога о всѣхъ. ꙗже створяху свя-
тыма преславнаꙗ и предивнаꙗ и неска-
жема чюдеса. Пишетъ бо ся. Волю боꙗ-
щихся ѥго створить. и молитву ихъ оуслы-
шить. и пакы. Ѥлико въсхотѣ и створить.



По сихъ оубо чюдесемь растущемъ отъ
святою. и благодати оумножающися. ꙗко
же въ святыхъ ѥоуангелиихъ писано ѥсть.
Ни всему миру вмѣстити пишемыхъ. бесъ
списаниꙗ оуже бо всему томоу преми-
185.б нувшю. ти ѥже кто свѣдыи. то глаголаше.
Симъ оубо сице бывающимъ. Святославъ
сынъ Ꙗрославль. оумысли създати церковь
камену святыма. И създавъ ю до .н҃. лакотъ
възвышеи. преставися. Всеволодъ же при-
имъ всю власть земли Рускыꙗ. и сверши
ю всю. И ꙗко бысть свершена. и абиѥ на
ту нощь врутися ѥи верхъ. и скрушися вся.
Потомъ же Всеволодъ преставися. поживъ
186.а съ миромъ. исправивъ дьржавство пору-
ченоѥ ѥму отъ Господа. Святополкъ же
Изяславличь приꙗ княжениѥ въ Киѥвѣ. а
Давидъ и Олъгъ въ Черниговѣ. Володи-
миръ же въ Переꙗславли. Въ та же времена
поганомъ оукрѣпльшемъ паче на насъ. и
мьного насильствующимъ намъ. за наши
грѣхы. и бысть забъвениѥ церкви сею свя-
тою мученику. и ни ѥдинъ не можаше что
сдѣꙗти. о зданьи и о всѣхъ сказании чю-
десъ. а и многомъ бывающемъ.
186.б И повѣдаху бо ѥже и самовидци бывше чю-
деси сицему бывшю. Ꙗко Святополкъ князь
всадилъ бяше въ погребъ два мужа нѣ въ ко-
торои винѣ. худѣ окована. и не исправивъ.
нъ послушавъ облыгающихъ. забывъ ре-
ченаго Давидомъ пророкомъ. Не прилпе
мнѣ сердце лукаваго. и злаго не познахъ.
оклеветающаго таи ближняго. таковаго

изгоняхъ. Всадивъ же оубо сиꙗ въ погребъ.
и въ забытыꙗ положи. Она же сущи въ
такой бѣдѣ много молястася святыма
страстотерпцема. и по всеи недѣлѣ вдава- 187.а
шета стражеви тому. да купивъ просфуру
доносить въ церковь святою Романа и Да-
вида. Многу же времени минувшю. а онѣ-
ма ту прѣбывающима. въ печали и въ ту-
зѣ. молястася бесъ престани. призывающа
святаꙗ страстотерпца. Ꙗже не презрѣста
ѥю. нъ спасающа и заступающа и пособь-
ствующа быста има. Сицемъ образомъ две-
ремь сущемь погребнымъ заключеномъ.
онѣма же оутрь спящема и инѣмь многымъ.
лѣствици же внѣ лежащи изволченѣ. въ 187.б
нощи внезапу ѥдинъ бысть ѥю внѣ на по-
гребѣ спя. оубужьшеся. видѣся простъ отъ
оковъ. и возрѣвъ видѣ желѣза. иже бѣша
на немь и на подрузѣ ѥго. изломана лежа-
ща окрестъ ѥго. и обруча ꙗже о ногу из-
вита акы оужи. И воставъ прослави Бога
и святаꙗ ѥго оугодника. И въспомянувъ
ꙗже бѣ видѣлъ. и призвавъ стража. пока-
заше ѥму все бывшеѥ. и глаголаше. Поведи
мя къ церкви преславную мученику. При-
шедъ же къ церкви на утрьнии. бяше же 188.
въ день въ четвергъ. и покланяꙗся предъ
святыма ковчегома. сказаше предъ всѣми
клирикы. и людемъ сущимъ въ церкви. И
нама оубо спящема и инѣмъ множаишемъ.
оутрь въ темници. внезапу бысть акы отъ-
ятъ покровъ. и нама зрящема. внидоста
святая. и рѣста. По что сьде прѣбываѥта

сице. Отрекохове. Тако воля княжа. окле-
ветана ѥсвѣ. Святая же рѣста къ нама. Се
138.б повелѣваѥвѣ вама. иди ты въ церковь и
повѣжь сице. ꙗко ѥси видѣлъ. а сего по-
друга твоѥго оставляѥвѣ оутрь. еще же и
слѣпа ѥго створиховѣ. на оувѣрениѥ про-
чимъ. ѥгда не въчьнуть вѣры ꙗти. Сама
же вѣ отходивѣ до Гречкыꙗ земля. и по
трехъ дньхъ възвратившася. присѣтивѣ
ѥго. и створивѣ и видяща. И тъгда
шедша глаголѣта князю. По что сице тво-
риши. и не исправляꙗ томиши и мучи-
ши. нъ аще ся сего не покаѥши. ни оста-
139.а неши сице творя. то́ вѣсто ти буди. ꙗко
съблюдаꙗся пребываниѥ ада не избудеши.
И си изъглаголавша и ина къ симъ. и неви-
дима быста отъ наю. Се азъ оубо видѣвъ.
съказахъ вамъ братиꙗ. да аще хощете
истѣѥ видѣти или слышати. идемъ къ по-
гребу. И шедше къ погребу. видѣша ключа
невређены и заключено. лѣстьвицю же. по
неи же въсходять и исходять. внѣ лежащю.
И оудивишася и прославиша Господа и свя-
таꙗ. И отверзъше и видѣвше оного. же рко-
139.б хомъ. подруга пресѣдяща слѣпа. ꙗко ни
вѣкома ни раснома не познатися. оузъ же
не имѣюща. И въпрашаемъ сице же отвѣ-
щеваше. Тъгда отпущена быста. и не от-
ходяста отъ церкви день и нощь. паче же
ослѣпленыи. акы поносъ имыи къ святыма.
и акы долгу прося. припадаꙗ къ гробома. и
моляшеся глаголя. О святаꙗ оугодника
Христова. не презрита. не забудѣта. имъ

же обѣщастася. даруита ми обѣтомъ.
имъ же должьна ми ѥста. Сице же творяше 140.а
по вся дни .г҃. дондеже бысть день недѣл-
ныи. И пришедъ по обычаю моляшеся. си-
це же и до оутрьнии. дондеже и поющимъ
вопль ѥго стужи. ꙗко прогнѣватися и рещи.
отвлещи лѣпо ѥсть слѣпца сего. ꙗко нѣлзѣ
имъ пѣти. Ти ꙗко пребываше биꙗся. и при-
падаѩ предъ святыма. и въпиꙗше. Помилуи-
та мя. понеже обѣщаста ми ся. Вънезапу
обративсѧ рече. Зовѣте куръелѣису. видите
славу Божию. и святую. Се вижю. И бяста
очи ѥго съдравѣ. акы не имѣвши болести ни 140.б
слѣпоты николиже. Тъгда вси прославиша
Бога и святаꙗ страстотерпьца. Шедъше же
сказаста Святополку князю. ꙗже слышаста и
видѣста. И оттолѣ немного насильстваше
людемъ. и на многа времена творяше празд-
никъ. часто приходя. Вышегородѣ лѣтомъ.

Хотяше же и церковь начати зьдати на 141.а
мѣстѣ ветхѣ. окрестъ гробу святою. глаго-
лаше бо. Не дерзну прѣносити отъ мѣста
на мѣсто. И сему же оумышлению не
събывшюся по Божию строю и по воли
святою мученику. Володимеръ же. иже и
мономахъ реченыи. сынъ Всеволожь. въ та
времена. ꙗко же ркохомъ, предержаше Пе-
реꙗславльскую землю. И сь оубо многую
любовь имѣꙗ къ святыма. и мьного прино-
шениѥ творяше къ святыма. таче и сице
оумысли створити. да окуѥть сребромъ и 141.б
златомъ святѣи рацѣ честьною мученику.
И пришедъ ночью премѣри гроба. раскле-

павъ же дъскы сребреныꙗ. позлати зла-
томъ. И пакы же тако же пришедъ нощию.
обложь окова чюдодѣиная и достохвалнаꙗ
святаꙗ та гроба. тако же нощию отиде. И
на оутрѣꙗ пришедшимъ. оузрѣша съ радо-
142.а стию. покланяхуся. и хвалу въздаша Богови
и святыма. ꙗко таку мысль възложившю
въ сердце благовѣрному князу. Сице и
многы словесы похвалиша и. кротость же
и смирениѥ. благородьство же вкупѣ и ве-
ликооумиѥ. любы ѥже къ святыма. и тъща-
ниѥ къ Богу и къ святыма церквама. иже
творяше благовѣрныи князь Володимеръ.
паче же къ сима святыма.

Се же преже створивъ .ѕ҃.х.г҃. а по-
слѣди по перенесении множаишаꙗ исдѣла
надъ святыма гробома. Исковавъ оубо
142.б сребреныꙗ доскы. и святыꙗ по нимъ
издражавъ и позлативъ. покова сребромъ
и златомъ. съ крусталными великыми
разънизаньми устрои. имущи верху по
обилу злату. свѣтилна позлащенѣ. и на
нихъ свѣща горяща. оустрои вънну. И
тако оукраси добрѣ. ꙗко не могу ска-
зати оного оухыщьрениꙗ. по достоꙗнию
довольнѣ. ꙗко многомъ приходящимъ отъ
Грекъ и инѣхъ земль глаголати. Нигдѣ же
сицеꙗ красоты бысть. а многыхъ святыхъ
143.а ракы видѣли ѥсмы. И сице добрѣ оустрои
вьсе на память добрыхъ ѥму дѣлъ. первоѥ
оубо отъ Господа рекша. Не скрываите
имѣниꙗ на земьли. нъ на небеси. второѥ

отъ святою. ꙗко тако почтившему ꙗ. тре-
тиѥ ѥже отъ человѣкъ благословлениѥ. и
похвалу отъ видящихъ и слышащихъ.

Нъ се мы оставивъше предъвзидемъ.
Ѥгда же оубо Володимеръ преже окова
святыхъ рацѣ. Ольгъ сынъ Святославль
оумысли възградити церковь. скрушив-
шуюся Вышегородѣ каменую. И при- 143.б
ведъ зьдатели. повелѣ имъ здати. вдавъ
имъ все по обилу. ꙗже на потребу. И
съвершенѣ ѥи бывши и списанѣ. мно-
гажды понуждаше и моляше Святополка.
да быша прѣнесли святаꙗ мученика въ
създаную церковь. Онъ же акы зазьря тру-
ду ѥго. и не хотяше прѣнести. зане не
самъ бяше създалъ церковь тую.

Малу же времени минувшю. и Свято-
полку преставившюся. на въторое лѣто
по украшении церкви тоꙗ. м многу мяте-
жю бывшю и крамолѣ въ людехъ и молвѣ 144.а
немалѣ. и тъгда совкупившеся вси людиѥ.
паче же болшии и нарочитии мужи. шедше
причтомъ всихъ людии. моляху Володимера.
да шедъ оуставить крамолу сущюю въ лю-
дехъ. И въшедъ оутоли мятежь и голку
людьскую и приꙗ княжениѥ Рускыѣ земли.

Лѣтѣ ѕ҃. х҃. к҃а. Володимеру же пре-
держащю всю волость. тогда оумысли
пренести сиꙗ святаꙗ страстотерпца въ
созданую церковь. и возвѣсти братии
своѥи. Давидови и Олгови. Тако же и 144.б
тѣма всегда молящемася. и понужающема

Володимера о пренесении святою. И тогда Володимеръ совъкупи сыны своꙗ. тако же и Давидъ и Олегъ съ своими сыны. прищедше Вышегороду. и митрополитъ Никифоръ. събравыи вся єпископы. исъ Чернигова Феоктиста. исъ Переꙗславля Лазоря. Мину отъ Полотьска. Данилу изъ Гургиєва. игумены вся. Прохора Печерьскаго. Саву святаго Спаса. Сели-
145.а вестра святаго Михаила. Петра святыꙗ Богородица Влахернитьскыя. Григорѣꙗ святаго Андрѣꙗ. и Ѳеофилиꙗ святого Дмитриꙗ. и вся прочаꙗ преподобныꙗ игумены. и всего святительска чина. и черноризьскаго. и вся клирикы. и все поповьство. Ту бѣ сошлося отъ всѣхъ странъ Рускыꙗ земля. и отъ инѣхъ странъ много множество людии и князии. все болярьство и все старѣишиньство. и воєводы всеꙗ Рускыя земьля. и вси предерьжащаꙗ страны вся. и съ
145.б проста рещи всяко множество ту бяше. и всяка ȍбласть. и вси богатии и убозии. съдр̈авии и болящии. ꙗко исполнитися граду вьсему. и по стѣнамъ градныхъ не въмѣститися. И въ .а҃. день мѣсяца маꙗ святиша церковь въ суботу вторыи недѣли по пасцѣ. На оутриꙗ же въ святую недѣлю. ꙗже поєтся о мѵроносицахъ. въ .в҃. день того же мѣсяца. начаша пѣти оутрьнюю въ обою церковью. И въставивше на сани на
146.а красны. ꙗже бѣша на то оучинены. повезоша преже святаго Бориса. И съ нимъ ядяше Володимеръ съ многомъ говѣниємь и

съ смирениємь. и съ нимъ митрополитъ и поповьство. и съ свѣщами и кандилы. Идяху влекуще оужи великыми. тѣснящеся и гнетуще вельможи и все болярьство. Бяше оустроено воромъ по обѣма сторонама. оуду же влечаху честнѣи рацѣ. и не бя лзѣ ни ити ни повлещи отъ мьножества людии. Тогда Володимеръ повелѣ метати людемъ. кунами же в скърою и паволокы. и оузрѣв- 146.б
ше людиє. тамо обратишася. а друзии то оставльша. къ святыма ракама течаху. да быша достоини были прикоснутися има. И вси єлико бяше множьство людии. и ни єдинъ же бе слезъ не бысть. отъ радости же и веселиꙗ многа. И тако одва възмогоша влещи. Тако же и святаго Глѣба по немь. въставивше на другыи сани. и Давидъ съ нимъ. и єпископи и клирици. и болярьство. люди бесъ числа множество. и всимъ зовущимъ кюриєлиисонъ. и съ сле- 147.а
зами Бога призывающимъ. И се чюдо преславно бысть. ꙗко же везяху святаго Бориса бесъ пакости. токмо отъ людии тѣснота бяше. а святаго Глѣба ꙗко повезоша. ста рака непоступьно. И ꙗко потягоша силою. оужа потерзахуся. велика суща зѣло. ꙗко одва мужеви объꙗти обѣма рукама. и тако єдиною вся претерзахуся. и людемъ зовущемъ куръелеисонъ. Бяше людии множество много. и по всему граду. тьснящe- 147.б
ся и по забороламъ и по стѣнамъ граднымъ. И въсхождаше гласъ народа отъ всѣхъ. Господи помилуи. И абиє подви-

жеся рака о себѣ. Тако приведше. положиша съ честию святая страстотерпьца Бориса и Глѣба. въ новъсъзданнѣи церкви на деснои странѣ. мѣсяца мая въ .в҃. день. таче разидошася вси въ своя домы. славяще Бога и святую страстотерпьцю.

Многа же чюдеса сътвори Богъ на мѣстѣ томъ святыма страстотерпцема. има же покланяються людие. просяще прощения грѣхомъ о Христѣ Исусѣ Господѣ нашемъ. ему же слава съ Отцемъ и Святымъ Духомъ нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

СПИСОКЪ РУКОПИСЕЙ,

съ которыми сличенъ былъ списокъ Сильвестровскаго сборника для вышепредставленнаго чтенія Сказаній.

Чтеніе Нестора напечатано выше на стр. 1 — 40 (въ снимкѣ рукописи стр. 1— 56),— *Сказаніе* Іакова — на стр. 41—90 (въ снимкѣ рукописи стр. 59—147).

XII — XIV ВѢКА.

I. — Златоструй Императорской Публичной Библіотеки: къ этой рукописи принадлежитъ листъ Сказанія (см. выше стр. XXIII—XXV).

II. — Прологъ XIV вѣка, принадлежавшій Новгородской Софійской библіотекѣ: части Сказанія.

III. — Повѣсти временныхъ лѣтъ по Лаврентьевскому списку 1377 года Императорской Публичной Библіотеки: части Сказанія

XV ВѢКА.

IV. — Повѣсть временныхъ лѣтъ по Ипатьевскому списку Императорской Академіи Наукъ: части Сказанія.

V. — Повѣсть временныхъ лѣтъ по Радзивиловскому списку Императорской Академіи Наукъ: части Сказанія.

VI. — Сборникъ Синодальной Московской библіотеки 1459 г. (4⁰: № 637): Сказаніе.

VII. — Торжественникъ Румянцевскаго музея (№ 435): Сказаніе (л. 400—412).

VIII. — Сборникъ Троицко-Сергіевской Лавры (4⁰: № 17): часть Сказанія.

IX. — Сборникъ Троицко-Сергіевской Лавры (4⁰: № 48): часть Сказанія.

XVI ВѢКА.

X. — Житія св. Бориса и Глѣба, рукопись графа А. С. Уварова (по каталогу Царскаго 11 : 51): Чтеніе и Сказаніе.

XI. — Сборникъ графа А. С. Уварова (изъ рукописей И. П. Сахарова): Чтеніе (см. Историческія Чтенія о языкѣ и словесности. 1852—1853 г. стр. 159—172).

XII. — Сборникъ житій Румянцевскаго музея 1555 г. (№ 152): Чтеніе и Сказаніе.

XIII. — Торжественникъ Румянцевскаго музея (№ 434): части Чтенія.

XIV. — Торжественникъ Румянцевскаго музея (№ 436): Сказаніе.

XV. — Сборникъ словъ и житій Императорской Публичной библіотеки (по Толстовскому каталогу 1 : 242): Чтеніе.

XVI. — Сборникъ житій Новгородскаго Софійскаго собора (4⁰: № 483): Сказаніе.

XVII. — Сборникъ словъ и житій Новгородскаго Софійскаго собора (4⁰: № 484?): части Чтенія и Сказанія.

XVIII. — Сборникъ Троицко-Сергіевской Лавры (4⁰: № 20): Сказаніе.

XIX. — Сборникъ Троицко-Сергіевской Лавры (4⁰: № 37): Сказаніе.

XX. — Сборникъ Троицко-Сергіевской Лавры (4⁰: № 59): Сказаніе.

XXI. — Сборникъ Московской Духовной Академіи (4⁰: № 365): Сказаніе.

XXII. — Хронографъ Воскресенскаго Ново-Іерусалимскаго монастыря (4⁰: № 367): части Сказанія.

XXIII. — Сборникъ словъ и житій, мнѣ принадлежащій: Сказаніе и часть Чтенія.

XVII ВѢКА.

XXIV. — Минея Четья Троицко-Сергіевской Лавры 1638 г. Іюль (л. № 5): Сказаніе.

Кромѣ этого приняты были во вниманіе:

XXV. — Списокъ Сказанія, напечатанный по сборнику И. П. Сахарова, XVI в. въ Христіанскомъ чтеніи 1849 г. II, стр. 336—366.

XXVI. — Списокъ Чтенія, изданный по Минеи Соловецкаго монастыря въ Православномъ Собесѣдникѣ 1858 г. Апр. 578—604.

XXVII. — Разнословія Чтенія изъ Макаріевской Четіи-Минеи, извлеченныя О. М. Бодянскимъ и напечатанныя въ Чтеніяхъ Московскаго Общества исторіи и древностей. 1859. I.

мсца иоулꙗ въ кд.
чтение. о житии
и о погублении блаж
ною стрпца бориса
и глѣба. гн благви:

Владко ги вседе
ржителю створ
ивыи нбо
и землю и вь
сѧ ꙗже на
нем. ты ины
сыи владко призри
смирение мое. и
подаи же разумъ
срдцю моемоу. да
съповѣдѣ о кань
ныи. азъ всѣмъ
послушающимъ
житиꙗ и мучениꙗ
стоую стртпцю бори
са и глѣба. но обла
ковѣси грубость
и неразумие срдца
моего. но надѣю
сѧ твоемоу млрдн

ю. и млтвы ради
стою мчнку бориса
и глѣба. елико слы
шахъ ѿ нѣхъ хъхолю
бець. то да исповѣде
нъ да послушаи
те братие. не зазь
рите грубости мо
еи. искони бо рес
твори бъ нбо и зе
млю и всѧ ꙗже на
земли. и насади
на востоцѣ породу.
и созда чловѣка сво
ими руками. и
дуну на лице его.
и бысть дшю живу.
и възем ребро ѿ него
и созда же и жену емоу. и
заповѣда има ѿ
всего сада ꙗсти.
токмо ѿ единого
древа не ꙗсти. еже
разумѣти добро и
зло. рѣ бо о немже дне

сѣста ѿнего. вотъ
дѣ бесмртнию да оу
мрета. искони же
ненавидаи добра.
дьꙗволъ иже бѣре
каъ. да створю пре
столъ свои на звѣ
здахъ. и сриноведен
бꙑ на землю за го
рдость его. тако
же прежере ху и не
навистникъ. пре
же оувѣдаи же запо
вѣда бъ адамови.
в землю ѿдрѣва да
сть жене его. она
же вкушьши пода
сть адаму. и оба
преступиста запо
вѣдь бию. и того ра
ди изгнана бꙑ и
зраꙗ. и зачатаи
жена его евга и ро
ди каина. и пакы
приложи родиа

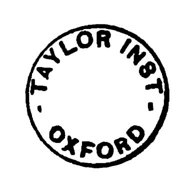
вела. и подане продо
лжю рѣчи и нъ во ско
рѣ из вѣщаю ⁖
Оумножеше мсѧ
чл҃вкомъ по земль
ли. и видѣвъ нена
видѧ рода чл҃вча
дьꙗволъ оумно
жени ꙗ чл҃вкъ. съ
твори нимъ кланѧ
ти сѧ идоломъ.
а не бу створшемꙋ
нб҃о и землю. бл҃гы
иже бъ ожеда ꙗ и
долготерпѧи. по
кагаꙗ ни ꙗ нихъ. по
слак нимъ стꙑꙗ
пррокꙑ они же нетѣ
хъ не послушаша
нъ и тѣмь доса
диша. а инѣхъ
побиша. и то ницѧ
творѧщи и ни ту
сѧ бъ прогнѣва
на со здание свое

ѥ. нъ мардоваше
о твари своѥи. и
изволисѧ мардиѥ
ѥ ѥго ѥже нимаше
къ твари своѥи.
пусти бо сна своѥ
го ѥдиночадаго.
иже е съшедъ съ нбс
и вселисѧ въ сту
ю двцю и рожесѧ
ѿ неѧ двьства
же неврежьше. ꙗко
же прежерожьтва
двою. такоже и
порожьтвѣ пребы
двою. гу же наше
му ісу. ꙗкоже пре
жерікохомъ. роже
шусѧ ѿ стыѧ двцѣ.
и хрьщешемусѧ ѿ и
вана на ѡмъ образ
давъ. да ни мыи
кртимсѧ во имѧ
ѥго. таче потомъ и
збра. ві. оученикаѧ

жена плъіна рѣ.
и мнoго ꙗ оуча
ше о цртвѣ нбнѣмь.
сказаше и мъмь
могаждъі и мъчую
де сатворь пред
ними. и прѣдъ
всими народомъ.
ꙗкоже сто ѥѥ оуа
нглис видитель
ствуѥть. посемь
же смртиви кусии.
волею стртию сво
ѥю. и положенъ
бъі во гробѣ. и сни
де на ада и дерь
жаву ѥго раздру
ши. самого же свѧ
за и держимаіѧ
свободи дша. и
главимъ и дѣтавъ
раи. ѡни же раду
юще сѧ идошахва
лѧще ба. самъ же
въ третии дньвъ

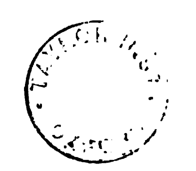
скрсе ѿ мртвыхъ.
и ꙗви сѧ оученикомъ
своимъ. г҃ла имъ
шедша проповѣдаи
та. ꙗко оу а҃гли ꙗ пове
сеи земли. и весь
вѣру имѣѧи и крт
итсѧ спсенъ буде
ть. а иже вѣры не
имѣть осудитсѧ
в мукѹ вѣчную. по
г҃лѣ х҃ъ же си х҃ъ въ
знесе сѧ на нбса. и
седе о деснѹю б҃а оц҃а.
апли же шедше
проповѣдаху ꙗко оу
а҃гли ꙗ по всеи зе
мли ꙗко же запо
вѣда имъ г҃ь. мъ
нози вѣроваша и
кртишасѧ. во имѧ
оц҃а и сн҃а и ст҃го
д҃ха. и бѣ радость
велика. вѣрова
вшимъ в б҃га на

шего и с х҃а. видѣ
х҃у бо ую де са пло
га. ꙗже творѧ х҃у
ст҃ии апли во имѧ
г҃а нашего и с х҃а.
слѣпии прозира
ху. хромѣи хожа
ху. прокаженнии
оцищахусѧ. бѣси
ѿ члвкъ ѿгонимии
бываху. мртвии
стахъ ѿ апл. поумь
ножи вши мѧсѧ хрь
сть ꙗна имъ. и трѣ
бы идольскыꙗ оу
праздниша. и по
гыбоша сии мѧ сице
бывши имъ. оста же
страна рускаꙗ въ
первѣи прельстии
идольскыи. не оубо
вѣслышала а ни ѿ
ко же слово о г҃ѣ на
шемъ ис х҃ѣ. не бѣша
бо ни апли ходи



дѣкнимъ. ник
тожебоимъпро
повѣдалъслова
бжиꙗ. нъегдаса
мъвлдкагьна
шьисъхъ. благости
юсвоеюпри зри
насвоютварь. не
дастьбоимъпо
гыбнутивъпре
льстиидольстѣ
и. нъпомнозѣхъ
лѣтехъмлрдова
ѡсвоеемьсозда
ньи. хотѧщаꙗвъпо
слѣднаꙗдни
присвоитикъсво
емубжтву. ꙗко
женсамъглашевъ
еоуа нглиипри
тчамирекыи.
подобноестьцр
тви ебние. члвк
уижеизиденаꙗ
тадѣлателѧвъ

виноградъсвои. и
обрѣтъꙗпослада
дѣлаютьвъвино
градѣего. обѣща
въимъпосребрени
кудати. ип акы
и зивъ. г. чаиобрѣ
тедругыꙗпраз
дныстоꙗща.
иглаимъидѣте
въвиноградъмо
идѣлаите. еже
будетьправода
тоивозмете. та
коженивъ. ѕ. ивъ. ѳ.
ча. изидеженивъ
аі. ча. иобрѣтеи
иныседѧщѧ празь
дьны. утоестеꙗ
копраздныглаи
мъ. онижеглаша
емувесьдньсѣдѣ
хоникътоженена
ꙗтънасъ. ирчеи
мъидѣтевъвино

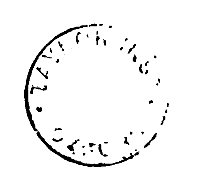


скрсеѿмртвыхъ.
иꙗвисѧоученикомъ
своимъ.глаимъ
шедшапроповѣдит
та.еуаглиепове
сеиземли.ивесь
вѣруиметьикрт
итсѧспснъбуде
ть.аижевѣрыне
иметьосудитсѧ
вмукувѣчную.по
глѣхъжесихъвъ
знесесѧнанбса.и
седеодеснубаоца.
аплижешедше
проповѣдахуеу
англиепо всеизе
млѣꙗкожезапо
вѣдаимъгъ.мь
нозивѣровашаи
крстишасѧ.воимѧ
оцаисна истго
дха.ибѣрадость
велика.вѣрова
вшимъвъгана

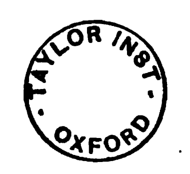
шегописаха.вида
хубоюдесапмно
га.ꙗжетвораху
стиаплиибоимѧ
ганашегописаха.
слѣпиипрозира
хухромиихожа
ху.прокаженни
очищахусѧбѣси
ѿчлвкъѿгонимии
бывахумртвии
стхъаплъ.поумь
пожившимъсѧхрь
стьꙗнамъ.итрѣ
бамидольскыꙗоу
праздниша.ипо
гыбошасимъсице
бывшимъ.остаже
странарускаꙗвъ
первѣипрельсти
дольскыи.неубо
бѣслышаланиѿ
комесловоогѣна
шемсѣхѣ.небѣша
бониаплиходи

лѣкнимъ. ник
тожебоимъпро
повѣдалъслова
бжиꙗ. нъѥгдаса
мъвлдкагьна
шьисъхъ. блгости
юсвоѥюпри зри
насвоютварь. не
дастьбоимъпо
гыбнутивъпре
льстиидольстѣ
и. нъпомнозѣхъ
лѣтехъмардова
освоѥмьсозда
ньи. хотѧꙗвъпо
слѣднѧꙗдни
присвоитикъсво
ѥмубжтву. ꙗко
женсамъглашевъ
ѥоуа игламипри
тъчамипрекъıи.
подобноѥстьцр
тви. ѥбиѥ. члвк
уиженизиденаꙗ
тъдѣлателѧвъ

виноградъсвои. и
обрѣтъꙗпослада
дѣлаютьвъвино
градѣѥго. обѣща
въимъпосребрени
кудати. ип акъı
и зивъ. г. часобрѣ
тедругыꙗпразь
дьныстоꙗща.
иглапимъидѣте
въвиноградъмо
идѣлаите. ѥже
будетьправода
товъзмете. та
коженивъ. ѕ. ивъ. ѳ.
ча. изидежевъ
аі. ча. иобрѣтеи
иныстѣдѧщ празь
дьны. чтоѥстеꙗ
копраздныглан
мъ. онижеглаша
ѥмувсьдньсѣдѣ
хоникоженена
ꙗтънасъ. ирчеи
мъидѣтевъвино

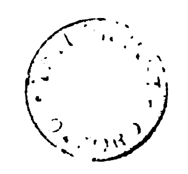


градъмоиидѣла
ите. ижебудеть
выправотодаво
змете. ижегъпро
зрасихъприту
юи зрече. поисти
нѣбоисипраздь
нибыша. служа
щеидоломъане
бустворшемунбо
иземлю. иболѣта
своя ижившаво
прелестиидоль
стѣи. небѣбони
ктоженеприходи
лъкнимъ. иже
быблговѣстилъ
огнѣм ашемьнисѣ
хѣ. ноегдаблго
волинебныивлд
ка. якожепреже
рекохъвпослѣдь
нжядниимародо
ваонихъ. ине
дастьимъдоко
нцапогыбнувъ
прельстиидоль
стѣи ⁘
Быборекнзьвты
игодыволодыи
всеюземлеюрусско
ю. и менемьвла
димеръ. бѣжему
жьправдивыимми
лтвыкнищимъ.
исиротамъико
вдовицамъ. ели
нъжевѣрою. сему
бѣспонунѣкаку
створибытие
мухртыяну. яко
жедревлеплаки
дѣ. бѣбоплаки
дамужьправе
денъимъ твъе
линъжевѣрою. я
коженжитиие
гопишется. нъ
егдавидѣявль
шомусяемуга



нашегоисаха. тъ
гдапоклонисѧе
му. глаги ктоѥс
иутовелишира
бутвоѥму. гъже
кнемуисъхъѥго
жетыневѣдыи
утешинъидыи
катисѧ. онжету
акиѥпоимъже
нусвоюидѣтищ
своѥаикртисѧ. во
имѧоцаисна и
стгодха. ипаре
ноимаѥмубыѥ
оустафѣи. тако
женисемувлади
меру. ꙗвлениѥби
ѥбытиѥмукрть
ꙗнустворижѐ. на
ренобыимаѥму
василии. тауепо
томъвсѣмъзапо
вѣдавельможам
своимъ. ивсѣмъ

людемъдасѧкрта
ть. воимѧоца и
снаистгодха. слы
шитеуюдоисполнь
благодати. како
вуеразаповѣда
ꙗвсѣмътребупри
нестиидоломъ.
аднъновелѣваѥ
ть. хрьститсѧво
имѧоцаисна и
стгодха. вуеране
вѣдашектоѥсть
исъхъ. днъпропо
вѣдательѥгоꙗви
сѧ. вуѥлинъвла
димирънарицасѧ.
днъкртынъва
силиинарицаѥ
тсѧ. севторыико
стантинъвруси
ꙗвисѧ. нънесеую
днеи заповѣди
боишедши. ꙗко
жепрежерикохомъ



всѣмъхрьстит҃и.
ивсѣмъгрѧдущю
мъкр҃щению.ни
понѣѥдиномусу
противѧщюсѧ.
ноакꙑиздавь
нанаоученꙑ.та
котечахурадую
щесѧкъкр҃щнию.
радовашесѧкнѧ
зьволодимерьви
дѧихътеплуювѣ
ру.ижеимѧхукъ
г҃унашемуис҃у
х҃у.себꙑвълѣто
·ѕ·и·у҃·и·ѕ҃·потомъ
жесоздавлади
меръцр҃кьвьст҃у
юбц҃ювлдч҃цюна
шюбц҃ювкꙑѥвѣ.
Тачебꙑшасн҃ове
мнозиоувлади
мера.вънихжебѣ
стаст҃аꙗсниꙗѿ
неюжеиповѣсть

сиꙗѥсть.такосвѣ
тащесѧꙗкꙑдвѣ
звѣздѣсвѣтлѣпо
средѣтемнꙑихъ.
нарицаюжебори
соиглѣба.пусти
жеблг҃овѣрнꙑи
кнѧзьсн҃ꙑсвоꙗко
гождонасвоюо
бластьнимъсамъ.
аст҃усеюборисаиглѣ
оусебедержащю.
занежеѥдиначе
дѣтескабѣста.бѣ
жеглѣбъвелми
дѣтескъ.аблжн҃ꙑ
иборисъвъразума
сꙑисполньблг҃ода
тибн҃ꙗ.възимаше
бокнигꙑичтѧше.
бѧшебоиграмотѣ
наоученъ.чтѧше
жежитиꙗимуче
ниꙗст҃хъ.иглш҃е
молѧсѧсъслеза

ми. влдко мои се
хе сподоби мꙙ ꙗко
ѥдиного ѿ тѣхъ стꙑ
хъ. и дари ми по
стопами ихъ ходи
ти. ги бе мои да не
вознесетсꙙ мꙑсль
моꙗ суѥтою мира
сего. но просвѣти
срдце моѥ на разу
миѥ твоѥи твоихъ
заповѣди и. и да
руи ми даръ ѥгоже
дарова ѿ вѣка оуго
дником. тꙑ ѥси
црь и бъ истиннꙑи.
иже помиловавꙑ
и изведꙑи ѿ ть
мꙑ к свѣту. тобѣ
бо ѥсть слава въ вѣ
кꙑ аминъ ∴
Сице же ѥму молꙙ
щасꙙ по вся часꙑ.
а стꙑи глѣбъ по
слушаше ѥго сѣ
дꙙ. и не ѿлучаше
сꙙ ѿ блженаго бори
са. но с нимь днь
и нощь послушаше
ѥго. бꙙше бо ꙗко
же и преже рекохъ.
дѣтескъ тѣломь
а оумомъ старъ. многу
же милостиню творꙙ
щи имъ. и вдовицꙙ
мъ и сиротамъ.
бѣ бо и оць ѥго та
ко милостивъ. ꙗкоже
и на возѣхъ вози
ти брашно по граду.
и овощь и медъ и
вино. и с простаре
щи весе же напо
требу болꙙщимъ
и нищимъ. и про
повѣдникꙋ глаше
сꙙ прошениѥмь.
ѥгда кто болить
кто кде. сице же ви
дꙙше блженаꙗ.

оц҃атакотворѧща
болеоутвержаста
сѧнамлатнӣ. любь
лѧшежеѥгооц҃ьви·
дананѥюблгдть
бнїю. бѧшежеблж҃
еномѹборисѹстко
реноимѧвъкрщ҃е
ньироманъ. ꙗко
жебоинаонмьпо
ѵивашедх҃ъст҃ъı
иꙁмлада. такоже
инасемьблгдть
бѣбнїꙗ. бѣборечест҃о
мѹроманѹмолѧ
щисѧоустѣниблꙋ
цѣнашеибцїи. и
малоѥмѹоусну
вшю. иꙗвисѧже
ѥмѹмт҃иб҃иꙗи
мѹщижерѹкꙋѥ
исвитокъиже по
дастьст҃мѹ. иꙗ
ковъꙁѧтъıиисене
навидѧидобра

дьꙗволъ. текъвъ
схватии. ипакъı
мт҃иб҃иꙗвъꙁѧтъи
свитокъ. ипо дастъ
ист҃мѹроманѹ. о
нжевъставъѿсна
видѣсѧполнъдх҃а
ст҃го. такожеиси
иблжнъроманъ
видѧбоврагъда
нѹюѥмѹблгдть
ѿбамардиѥковѣс
мъ. нетерпѧтого
врагъвлѣзевъбра
таѥмѹстарѣиша
го. хотѧтѣмаво
схватитиживо
тъѥгоѿꙁемлѧ·
ꙗкосепомалѹска
жемль. стомѹже
глѣбовистворено
имладвд҃ъ. види
шилиблгдтьби
ю иꙁъмладана
дѣтищи. створи

шаборениимь ѥмꙋ
двдъ. какоимикꙑ
мъобразомъ. не
имамели онъ бѣ
кимиивъбратьи
своѥи. такожеи
снистꙑи. ѣкоже
бо писамъ пррокъ
свидителаствꙋ
ѥть. глаголимибѣ
въбратьимоѥи
оумиивдомꙋоца
моѥго. ипрочеѥ
такожеисиида
выдъ. мимибѣ
въбратьисвоѥи.
поунѣивдомꙋо
цасвоѥго. ипакꙑ
ѣкожепррокъда
выдъвнидепроти
вꙋимоплемени
кꙋ. ипогꙋбииѿпо
ношеньѥѿснвъи
злвъ. такожеи
снистꙑидвдъ.

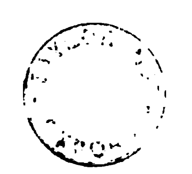
исидепротивꙋ
сꙋпостатꙋдьмѣво
лꙋипогꙋбии. иѿ
ѣпоношениѥѿ
снвърꙋскꙑихъ. нъ
сеоужевъзврати
мсѧнапервꙋюпов
сть. Благовѣрнꙑ
ижекнзьвида
блжнагобориса.
преспѣвшаверсто
ю. въсхотѣбракъ
створитиѥмꙋ. а
блжныижехꙋдѣ
рауашеотомъ. но
оумоленъбꙑвъ
ѿбоѣръ. данео
слꙋшаѥтсѧоца.
створиволюоцю.
сежеблжныисъ
творинепохотира
дителеснꙑѧ. не
бꙋдитонозакона
радицрьскаго.
ипослꙋшаниѣра

дноца · тачепосла
ипотомъ оцьина
обасть. владиме
ръюжеемоудасть·
астгоглѣбаоусебе
остави. единаче
бобѣоунътѣломъ·
бл҃жныиижебори
съмногопоказа
мл҃рдиѥвообла
стисвоеи. нетоуь
южекъоубогыимъ.
нъикъвсимълю
демъ. ꙗкожевси
мъчюдитисѧм
лрдиюегоикрото
сти. бѣбобл҃жныи
икротокъисмирe
нъ. тачежетого
нетерпѧврагъ.
нъꙗкожепрежере
кохъ. видесрдце
братуего. ижебѣ
старѣимъемоу
стополкъ. нача

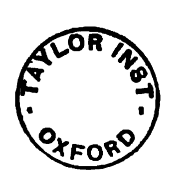
мыслитинаправе
днаправѣднаго.
хотѧшебооканьнъ
ныивсюстраноу
погубитиивла
дѣтиединъ. тѣ
мжемыишлѧше
хотѧбл҃жнгопо
губити. нънепоу
стиемоутогда
бъ. нъегдасамъ
восхотѣ. оувѣдѣ
въоубо тобл҃говѣ
рныиоцьихъ. по
славъприведекъ
себебл҃жнгобори
са. блюдыидане
какопролиеть
кровьправѣдна
го. онжеболши
миразгнѣвасѧ
набл҃жнго. мнѧ
оканьныиꙗко
тохощетьпостр
тиоцасвоегосто

лъпрнꙗти. єще
бобѣприносифѣ.
бѣборелюбмѧоси
фа ꙗковъдивеньꙗ
мина. бѧстабоу
натѣломь. исего
радибратьꙗвель
мигнѣвахусѧна
нею. бѣбоꙗкоѡси
фъхощетьнадъ
нимицртвовати.
ꙗкожеибꙑ. так
жеисдесъбꙑстьс
нетокможенабла
женагоглѣба. бл
женаꙗжетогон
слѣдоваста. нъпре
бꙑставпооучень
ибжнслобесъ. мат
ꙑнеютворѧщани
щимъноубогꙑ
мънивдомъ. ꙗко
неимѣтиоусебе
ничтоже. поврѣ
мениженѣкоємь

научаболѣтиблго
вѣрнꙑиноцьмѧ.
болѣзньюѥюже
оумре. болѧщюже
ѥмоувъстраноуѥ
гопридошаратни
н. слꙑшавъже
кнѧзьнемогꙑизи
типротивоуимъ.
пославꙑиспасво
ѥгоборисадавꙑ
иѥмоумножество
вои. блжнꙑиже
падъпоклонисѧ
оцюсвоѥмоу. но
блозаутнѣинозѣ
ѥго. ипакꙑвъста
въобуимъвꙑю
ѥго. цѣловашесъ
слезами. титако
изидесвоинара
тьнꙑꙗноѡшедшю
жеѥмоублжнмоу
оумреоцьѥго.
благовѣрнꙑикна



зьвладимиръ.въ
лѣ.ѕ.ѥ. .кг.таче
оувѣдѣвъоканьнъіисн҃ъ с҃тополкъ.пакъірадуѥсѧ
отнѣсмртивсѣденаконѧ.искородоидекъіѥвуграда.исѣденастолѣоцасвоѥго.
изволиволеюжелаиѥсрдцасвоѥго.наблажнигоборисамлъішлѧше.
какоѥликъмлъобрасомъпогубити.оувѣдѣвъже
стъіиглѣбъвосхотѣѡбѣжатинаполуноштнъіѥстратъі.сущюнеимутакмобрату
стую рекъіинедакакоимѧпогубить.хотѧжеѡи
деперьвѣѥвъцркъвьстъіѥбцаипадъпосредѣцркъвимлолѧсѧсице:·–
Гимлоиисехеѥгожерадивсѧбъіша.ѣкотъіѥсипомлоштиикъпатѧоуповающимѧ.воимиоубоивижьутостворитихотатьрабутвоѥму.борисуамоѥмубратутъібоѥст
свѣдъіивсѧ.поаштеимменеосудилъѥсиоубьѥнубъіти.
въградѣсемьпеимамъбѣжатисътроѥнииатвоѥго.
ашелиженибудисомноювъвсѧкомъпути.инеоставименегиисехе.иинепредаижеменевъсмрть.ѣкотъіѥси

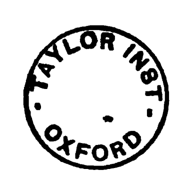


спсъитебеслававъ
вѣкыаминь:·
Сицежедоблѧсѧстъı
иглѣбъ.ивъставъ
ѿземлѧидеконико
нѣстыѧбцѧ.иту
падъпоклонисѧс
слезами.ицѣлова
вьобразъстыѧ
бцѧ.титакопри
деизъцркве.иде
крѣщѣидежебѣк
раблецьоуготова
нъ.ивлѣзъвонъ
титакоѿбѣжеѿ
законопреступна
гобра:· Блжныи
жеборисъ.ѣкоже
рекохъѿшолъбѣ
своинаратьныѧ.
иневѣдѧшетого
всего.ратьныиже
ѣкооуслышаша
блжнгобориса и
душасвои.бѣжа

шанедерзнушаст
тиблженомоу.та
чедошедъблжны
иоумиривъграды
всѧ.възвратисѧ
вспѧть.идущеже
ѥмоуповѣдашаѥ
моуоцаоумерша.
брастарѣишаго
стополкасѣдша
настолѣоцѧ.бла
женыижеѣко
слышаоцаоуме
рша.возрѣвъна
нбопомолисѧси
це.влдкогиисехе
покоивсѧстыѧ
оца.оугодившаѧ
тебѣбуистинну.
тыимнѣпокои
гидшюрабасвоѥ
гооцамоѥговаси
лиѧ.совсѣмипра
ведными.съавра
ломъисакомъиѧ

ковомъ. ꙗко ты ѥ
си покои воскрѣнии
ѥ оуповающимъ
на тѧ и тебе славоу
въсылаѥмъ въ вѣкꙑ:·
Слꙑшавъ же ꙗко
братъ ѥмоу старѣиши
и на столѣ сѣди
ть отчи. възрадо
васѧ рекꙑи си и
ми будеть ꙗко оць·
и дашеже поутемь
своимь ꙗко овцѧ
незлобиво. не по
мꙑшлѧше ни ни
коже зла на брата
своѥго. бѣ же неми
лосердꙑи тъ. посла
лъ с лестию къ блаж
еномоу. хотѧ слꙑ
шати ѿнего глаголан
ꙗ. и ни тако обра
тисѧ на млрдиѥ
къ братоу своѥмоу.
помꙑшлѧше ка

коилико кꙑимъ обра
зомъ погоубитии:·
Видите ли братиѥ
немлрдиѥ окань
наго. видите ли
втораго немлрди
ѥ каина ꙗвльша
сѧ. мꙑшлѧщю оу
бо каиноу. рѥ҇ како и
кꙑимъ образомъ
погоубить брата сво
ѥго авела. не бѧше
бо тогда вѣдѣти
кꙑимъ образомъ
смрть бꙑваѥть.
и се ꙗви ѥмоу зло
дѣи врагъ вопщи
спѧщю оубиство.
въставъ же оуби и
дѣвъ восиѣ. и та
ко оуби брата сво
ѥго авела. тако
же и се ѥмоу томоу по
добно ꙗви сѧ ѥмоу.
мꙑшлѧщю оубо



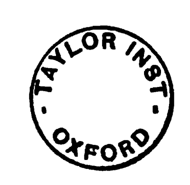
ѥмꙋ. како никъı
мъ ѡбразомъ погꙋ
битъ бра҃ своѥго бо
риса. и вложи ꙁло
с и враг въ сердце
ѥго. да пославъ на
пꙋти погꙋбить и.
ѡн же то посла слꙋ
гы своꙗ погꙋбити.
и ꙁбра мꙋжа неи
стовыꙗ. послана
бл҃жнаго бориса ре
къ имъ нападше
на него нощию по
гꙋбите и. и аще
кто противитсѧ
вамъ. то и тъıꙗ
погꙋбите с нимъ·:
Ѡканьнии сили
слъıшалъ вꙋ то ре҃
б҃ъ. каинꙋ ѡ оуби
иствѣ брата сво
ѥго. и како не оубо
ꙗсѧ сꙋда би҃ гаре
кшаго. аще кто

гнѣваѥтсѧ на бра
та своѥго повине
нъ ѥсть сꙋдꙋ и кꙋ
цѣ огньнѣи. ты
же не токмо ѡкань
нъıи гнѣваѥши сѧ
на брата своѥго.
нъ и посылаѥши
на нь рекъı. аще
сѧ бъıто кто проти
витьтои того с ни
мь погꙋбите·:
Бл҃жномꙋ же идꙋ
щю къ братꙋ своѥ
мꙋ. никоѥго же
ꙁла помъıшлѧю
щю въ сердци сво
ѥмь. иже бъı при
ꙗти ѿ бра҃ своѥго.
нъ ѡ ѡканьнъıи
не токмо мъıшь
лѧше на нь ꙁло
нъ и погꙋбити ѥ
го посълаше. бла
женъıи же пꙋте

имьсвоимъидаш(е)
радуѩсѧ. ижебра
тъѥмустарѣина
столѣоуже сѣлъ. о
каныиже печа
ловашесѧслыш(а)
въбратагражду
щаксебе. итогора
дипогубитиѥго
посылаѥть. исе
нѣциипришедъ
шеквъблаженому
възвѣстиша. ѣ
кобрат твоихоще
тѧпогубити:·

Блаженыижеѥнеѩт(а)
вѣры. глаголаако
ѥможетьбыти.
истинаѥжевъи
глаголеныина. или
вынєвѣстеѣко
азъмнинѥсмь.
непротивенъѥ
смьбратусвоѥ
мустарѣишому

сущю. тачеподво
юдьниюпришє
дшевозвѣстиша
ѥмусъбывъша
ѩ. икакобратаѥго
отбѣжествыиглѣ
бъ. ислышаблаже
ныиглаголасице. благ
нъбънеотидуни
отбѣжиотмѣстасе
го. ипакъѥсупро
тивлюсѧбратусво
ѥмустарѣишому.
сущю. ноѣкобогу го
дѣтакобудеть.
оунелимьѥстьсдѣоу
мретинежевоино
истранѣ. тачеотвѣ
щашасущиинѥнии
мьвои. ижебѣша
ходилѣпаратны
ѩ. бѣвоихъвъскладо
й. тысащь. всиже
вооруженигласшаѥ
му. мыидаковорпре



даниѥмьблг҃мъ
оц҃мьтвоимъвьру
цѣтвоиидемьили
стобоюилиѥдинии.
итакотогонужеѥюи
жденемьиз҃града.
атебежевъведемъ.
ꙗкожепреданамъ
тебеблг҃мо҃цьтвои.
сиславшавъблж҃ны
и. поистинѣмлр҃дъı
ипекъıисѧо҃нихъ.
акъıбратьисвоѥи.
гл҃аимъимнибр҃ас
моꙗниоѵ҃и. нета
копрогнѣвантега.
моѥгобр҃а. ѥдака
конавъıкрамолу
въздвигнеть.
нъоунеѥстьмнѣ
одиномуоумрети
нежелитоликуду
шь. нипакъıсмѣ
юпротивитисѧ
старѣишомубр҃а.

ѥдакакосудаб҃и
ꙗнеоубѣжю. нъ
молювъıсѧбр҃аꙗ
моꙗио҃ѵивъıидѣ
тевдомъıсвоꙗ. а
зъжешедъпадуни
ногубр҃асвоѥму. ѥ
гдакакооумлар҃ди
тсѧнамѧ. ащебо
мѧоувидитьнеи
матьоубитимене.
молюжевъıмного
ицѣловавсѧтита
коѿпустиꙗ. асамъ
съотрокъıпребъı
намѣстѣтомъде
ньтъи. бѣбопосла
лъсмолбоюкъбр҃а.
онжеѥмъотрока
оудержаи. бѣбоне
млр҃дъитъпосла
лънаблж҃нагода
ипогубать. видѣ
вжеблж҃ныиꙗко
непридеотрокъѥ

го.въставъсамъ
иидекъбратоусво
ѥмоу.исеидоуштеѥ
моувъзвѣстиша
ѥмоупакыглще.
ꙗкопослалъѥсть
братвоипогоубить
тебеисеоужегрѧдоу
щеблизъ.блжны
ижевъзрѣвъна
нанѥборе.влдкогн
исехенеоставиме
непогыбноути.но
тысамъдержавь
ноуюроукоутвоюпро
стринамъгрѣшь
нагоихоудаго.изб
вимѧотъꙗростии
доухънашѧспси
мѧвъчасии.ꙗко
тыѥдинъѥсипри
бѣжищепечальнымъ.
тыбоѥсибгъисти
ньныи.тебеслава
въвѣкыаминь:-

Тачеповелѣпостави
тиштаторъсвоѥвъ
лѣзъвыньмолѧщесѧ
боусъслезамипри
падаꙗ.доньдеже
небѣсилывънемь.
ипакыпадъна
ложисвоѥмьпла
касѧгорькомола
ба.ноштижесоущи
повелѣслоугамъ
принестисвѣштю.
ивъземыкнигы
начѧчисти.исе
онипосланиибѣ
ша.идоуштерика
ющеакызвѣриѥ
дивиипоглотити
хотѧщеправѣдь
наго.слышавъже
блжныиꙗкооу
жеприближиша
сѧнань.иповелѣ
презвутероуотъпѣ
тизаоутрьюисто

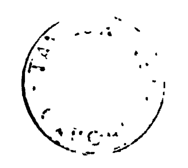
ѥоучꙗ҃ѥчисти. вѣбо
д҃ньнедѣлныии
самъженачапѣ
тиглꙗ҃сице ∴ г҃ии
чтосѧоумножи
сѧстужающимⷨ.
мнозивосташа
намѧ. мнозиг҃лю
тьод҃шимоѥинѣ
сп҃сниꙗѥмуобзѣ
ѥго. тыжег҃иза
ступникъмоиѥ
си. ипрочеѥпалма.
неут҃ивиижеꙗкⷪ
шедшенедерзну
шанапастинапрⷶ
веднаго. непопу
стимъб҃ѣдонде
жеконцазаоутре
нею. такожепоко
нчаньицѣловавсⷶ.
възлеженаодрѣ
своѥмь. иѿверзъ
оустасвоꙗкъбе
законьникомъ

рⷭе. влѣзъшебрⷮаѥ
сконьчаитеволю
пославшаговꙑи.
онижеакꙑзвѣри
ѥдивиинападо
шанашь. ивнизо
шавоньсулици
свои. исеѥдинъѿ
престоꙗщихъѥ
муслугъпадена
немь. онижеито
гопронизоша. имь
нѣвъжеблжнго
мртвасущаизи
дошавонь. блжны
ижевоскочивъо
торопѣбывъизи
деизъшатра. ивъ
здѣвънанборуцѣ
молѧшесѧсице
глѧ. благодарютѧ
влдкогибемои.
ꙗкосподобилмѧ
ѥсинедостоина
госъобьщнику

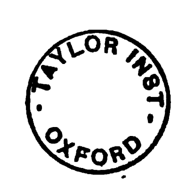
бꙑтистртисн҃а
твоѥгога҃нашего
исх҃а. послабоѥ
диноуадагосн҃а
своѥговъмиръ. ѥ
гожебеззаконьни
ипредашанасмрь
ть. исеазъпосланъ
бꙑхъѿоц҃асвоѥ
годаспсулюдиѿ
супротивѧщихсѧ
ѥмупоганъ. исе
нꙑнѣоуꙗзвенъ
ѥсмьѿрабъоц҃а
своѥго. нъвладꙑко
ѿдаижеимъгрѣ
ховъ. ꙗконежепо
коньсъствори. ине
предаижемене въ
руцѣврагомъ. ꙗ
котꙑѥсизижди
тельмоиг҃и. иврѹ
цѣтвоипредаю
дхъмоижеѥѥмуре
кшюѥдинъѿгу

бительпритеклъоу
дариврьсрдцеѥго.
итакоблажнꙑибо
рисъпредастьдшю
вруцѣбжии. мцаи
юлꙗвъ. кд. днь тъ
ноѥжеѥготѣловъ
земьшенесошавъ
градънарицаѥмꙑ
ивꙑшегородъ. ѥже
ѥстьѿкꙑѥваграа.
столнаго. еı. стади
и. итуположиша
тѣлоблажнгобори
саоуцрькви стг҃ова
силиꙗ ∴ Ипотомъ
оувѣдѣвъокань
нꙑито. ꙗконапо
лунощнꙑꙗстра
нꙑ. бѣжалъѥсть
стꙑиглѣбъ. посла
итамодаитогопо
губать. ѡнесмꙑсла
ѥоканьнаго. ка
конедоволѣѥму

ѡпогꙋблѥньииѥди
ногобра҃. нъинадрꙋ
гагопосълаѥть.
рекъıискорѣишедъ
шепогꙋбитеи. ѡни
жеабиѥвъслѣдо
вавькораблециибо
рꙁꙑ. гнашапостѣ
мьглѣбѣдинимно
гꙑ. иоуженимъипри
ближающимисѧ
книмъ. иоуꙁрѣ
шаниже бѣшасъстꙑ
мъ. напраснокора
бѣисходѧщена
нѧ. вꙁѧшаорѹжи
ѥсвоѧхотѧщапро
тивитисѧимъ.
стꙑиже глѣбъмо
лѧшеѧданесъпро
тивѧтсѧимъ.
глшебоимъбратѥ
моѧащесѧимъ
съпротивимъ. то
ащеимѹтꙑмѧне
погꙋбѧтъмене. нъ
ведꙋтъмѧкъбра
тꙋмоѥмꙋ. нопъл
щевидитмѧѥда
оумлрдитсѧна
мѧинепогꙋбить
мене. ащелисѧи
мъсъпротивите
ивасъисѣкꙋтъи
менепогꙋбѧтъ.
нъмолювꙑибра
ѥмоѧ. непротиви
тесѧимънъкъбре
гꙋприступите.
пакꙑвъсвоѥмъко
рабли идꙋпосредѣ
рѣкꙑ. нонидапри
дꙋткомнѣ. тиби
димъащемипрако
ѥгорадипридоша.
алижени тоаще
имꙋтъмѧнепогꙋ
бѧтъмене. ноꙗко
жепрѣжерекохъве
дꙋтмѧкъбратꙋ

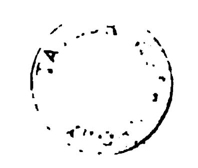


моѥмоу. онъжеаще
видитмѧоуми
лосердитсѧнамѧ.
инепогубитьме
не. выжетокмо
малоѿступите
къбрегу. инесу
противьмтесѧн
мѧ. онижепослу
шавшестго. идо
шакъбрегужа
лѫщесипостмь.
ичастоозираюсѧ
хотѧщевидити
чтохощетьбыти
стмоу. сежестыи
молиꙗблюдѧи
хѫданѣкакоиты
хъпогубѧть. ипро
лиютькровьнепо
виньну. оунаше
бостыиѥдинза
всѧоумрети. исе
горадиѿпусти
ꙗ. самъжесъотро
кывкораблеципо
средѣрѣкыпловы.
оканьнииже тии
видѣвшекорабль
ѥдинъпосредѣрѣ
кыпловущьистго
вънемьсущь. оустре
мишасѧпонемь
акызвѣриѥдини
истыиже. видѣ
въꙗидущананнь.
възрѣвъпанбово
пиꙗше. глѧсице
судигиобидѧщи
мѧ. ивозбра
нибороющимсѧсо
мною. принимпо
ружиѥищитъи
востаниевпомощь
мнѣ. исунноро
жиѥизавриипре
дъгонѧщихъмѧ.
рчидшимоѥиспсе
ниѥтвоѥѥсмьа
зъ. дапостыдѧ



ипосрамлѧютсѧи
щющедшамоѥга
изѧтию. давъꙁра
тѧтсѧвоспѧтьи
посрамлѧтсѧхотѧ
щеꙁларабутвоѥ
му. будипутьих[а]
тмаипсъблаꙁнъ·
ипроуепсалмластго
мурекше. исенеутни
вниприближиша
сѧ. иимашекора
бльклюуиипри
влекошаксебе. ани
жебѣшаостмлько
рабли. тотиполо
жевесласѣдѧще
сѣтующесѧипла
ующесѧпостмль.
бѣжеꙁастмлъсѣ
дѧщестарѣиши
поварома
на. иповелѣшато
мунеутьниꙁа
клатиглѣбастго.
воꙁмиможьсвои

ꙁарѣжигнасвоѥго·
данеꙁлоюсмрти
юоумреши. окань
ныижеповарънe
поревновашеоно
мужебѣпалъна
стмльборисѣ. нъ
оуподобисѧиюдѣ.
предателю. иꙁво
лкъножьсвоиига
тъстгоглѣбаꙁа
утнуюглавухо
тѧиꙁаклати. стꙑи
ижеглѣбъмолуа
шеакъıагнѧне
ꙁлобиво. всьбооу
мъпимѧшекъбу.
ивоꙁрѣвънанбо
молѧшесѧсице:·
Г·нмонисехеоуслъı
шимѧвуа. иподо
бимьпричастни
кубытистхътво
ихъ. себооблдко
ꙗкодревлевсии



днь захарьꙗ зако
ленъ бы предъ тре
бникомь твоимъ.
и сєнъ и нѣ ба зъза
кланъ бѣхъ предъ
тобою гі. нъ гі гі
не помѧни беззако
нии моихъ первы
хъ. нъ спсні дшю мою
ю да не срѧщеть мѧ
ꙗ лукавыи свѣтъ.
противнꙑхъ. нъ
да приимуть мꙗ англи
твои свѣтлии. ꙗ
ко ты еси гі спси
тель мои. ꙗже ты
рѧща прости ты
бо еси нбъ истинны
тебе славу въ вѣкы амин:
Єси стму глѣбу рекшю
и се прежереченыи
поварь. ставъ на
колѣну заклаи
главу стму. и пре
рѣза гортань его.

и тако стыи глѣ
бъ предасть дшю
свою въ руцѣ бжии.
мца септа. въ. є.
днь. оканьнии
же тии изнесоше
тѣло стго. поверго
ша въ пустыни по
дъ кладою. тита
ко отидоша ко ока
ньному въсвѣ
стиша ему все ꙗко
же створиша сто
му. си слышавъ
не маладыи тъ не
съжалиси о томъ
ни поне малъ и оу
прависѧ отъ того.
нъ и на прочюю бра
тью въздвиза ше
гонения. хотѧ и
всѧ изгубити и.
ти самъ единъ
владѣти всѣми
странами. нъ бѣ

свѣдꙑитаинꙑсе
рдечнꙑꙗ. ихотѧ
всѣмъчлвкмъсп҃с
тисѧ. ивразоумъ
истиньнꙑиприи
ти. непопустио
каньномоутакосъ
творити. нъпотре
биѿземлѧсеꙗкра
мло дѣбꙑвшеиѿлюди
и. иизгнаноуемоу
сущюнетокмои
зградаиꙑизвобла
стивсеꙗ. избѣжа
вшежеемоувъстра
нꙑчюжи. итамо
животъсвоисконча. иразверже
бꙑваетьбосмрть
грѣшникоулюта.
мнозиибогатьвра
чѣегоѡвидѣвше
сущатако. ꙗкоже
ивъоулиꙗниизако
нопрестѹпнаго:-

такожепооумрътви
иоканьнаго. при
ꙗвластьблжну
ю. бр҃аименемьгꙗ
рославъ. итъже
бѣстарѣиблжно
ю. бѣмоутъипра
вѣденъитихъ. хо
дѧивзаповѣдехъ
бжиихъ. повелѣже
хлюбивимъкнѧ
зьиискатитѣ
лостѣгоглѣба. егоже
мнозиискаюшеи
необрѣтоша. полѣ
тѣжеединомъ.
ходѧщеловцио
брѣтошатѣлосто
голежащецѣло. ни
звѣремъниптиц
амъприкоснувъ
шимсѧего. аби
ешедъвъградъвъ
звѣстишастарѣ
ишинѣграду. о

ижешедъсъотро
кы. видѣвъже
стго свѣтѧща
сѧ ꙗко молнии.
иоужасенъ бывъ
старѣишинапо
велѣслугамъсво
имъ намѣстѣ
томъ. стрещисто
готѣла. дондеже
пославъ звѣсти
тихолюбцю ꙗро
славу. тогдасто
лъоца своего по
дъдержащю. и
жеслышавъ спи
сание пиистоли
юкъстарѣиши
ни нѣграду. да
въскорѣпослеть
тѣлостго глѣба.
въпреже реныи
градъ. идеже бѣ
тѣло блжнго по
ложено. старѣи

шинаже туꙗбиѥ
повелѣ отрокомъ
оуготовати кора
бльць. и таковъ
земшетѣло стго
глѣба. со свѣща
ми и стемьꙗно
мъ. и с великою у
стью несоша в ко
раблець. и тако
ѿплыша. бывшю
жестроиничу вѣтру.
приплыша внаро
читыи градъ. и
туположиша тѣ
ло стго глѣба окрѣ
стго бориса оу цркви
стго василиꙗ. и
деже чюде ради мь
нога. показа бъ оу
годнику радисвою ∵
се же списахъ азъ
грѣшныи. ожити
ии погублении. сту
ю блжнуютрцю

борисаиглѣба.нъ
ащебоувелающю
тоичюдесаиѥгомла
лонѣутоисповѣ
кмы.наславоучть
великомоубоуспсу
нашемуисухꙋ.
сниимжеоцюсла
вуисапртмъдхо
мъниминамипри
сновѣкъıвѣкоамн:·
Благонъгвѣбъоцьга
нашегоисаха.иже
недастьнасъпо
гыбнутивъпре
лестиидолестѣ
и.нъизвединьı
ѿтьмынасвѣ
тъ.изаблужьша
юовцꙗсъбравъ
стоестадо.гмь
нашимьисъхмь.
идаромьстгоду
хаиегоавиулвко
любисвоѥ.въоуго
дившихъѥгостъı
хъ.терпитьжечѣ
ловѣцьродъпопу
щать.ипутьпока
заѥспсниꙗ.тои
множествомъще
дротъсвоихъ.ꙗ
винамъоугодни
ку.стртцюсвоѥю
блжнюборисаи
глѣба.изливаю
щацѣлбамъблго
датьнескудну
ю.иженмногачю
десамтвами.
покаастуюстрто
терпцюсвоѥю.ꙗ
жендонынѣсдѣ
ваютса.всакъ
боприходанѣвѣ
рою.прикасаꙗса
кращѣмощии
стуюстртцюбо
рисаиглѣба.ту
абиѥцѣлбупо

лучаѥть. слѣпии
прозрѣниѥ приѥ
млють. хромии
ристати научаю
ютсѧ. и бѣсении
оцищаютсѧ. и съ
простарѣшивъсѧ
къ недугъ. и всѧ
каꙗза ѿчлвкъ
ѿгонима бываѥ
ть силою огнѥнею. и
млтвами ради сто
ю бориса и глѣба.
ꙗкоже и народу
многу приходи
ти въ цркывь стою.
и приносити недѹ
жныꙗ своꙗ. ти по
лагати въ цркви
стои. и тꙋ абиѥ
сдрави бываю
ть. Нъ се оуже на
чнꙋ ѿсюду испо
вѣдати. ꙗже не
перва чюдеса же

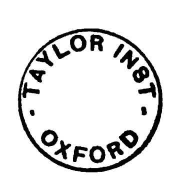
ицѣлениꙗ стую
блжнѹю стрпцю
бориса и глѣба. и
какымь образомь.
изнесено бытѣ
ло стою изаꙗдръ.
земныхъ. нелѣ
по бо бѣ такому
скровищю скрове
ну подъ землею.
множды нощию
на мѣстѣ томъ.
видахуи деже ле
жашеть тѣло сто
ю стою стрпцю бори
са и глѣба. ово гда
свѣщѣ ово огда
столпъ огньнъ.
с нбсе сущь. аще
бо или сребро или
злато скровно бу
деть подъ земле
ю. то мнози вида
ть огнь горащь на
томъ мѣстѣ. то

итожедьꙗволу
поꙗкающюсребро
любьцихърадн. ꙗко
лишипачебулѣпо
ꙗвити. хотꙗшебоуче
мълюд: ємътѣ
лоугодн икусо
нюстрп цюбори
саиглѣба. дане
такозабытоподъ
землеюскровено
будетьтѣлостоє.
нънаꙗвленѣпо
добашемѣстѣпо
ложеномабы
ти. близъбобѣ
мѣстатого. иде
жележашетѣло
стустрпцю. при
ходѧщеизъино
ꙗстраныварѧ
зистоꙗху. исеке
динаѡтнихъне
вѣдывозидена
стую. ишедъин

пламыопалине
мужнозѣ. онижене
терпаскоуисмѣ
статого. инемож
шеходитиивозь
вѣстидружинѣ
своєи. онижето
слышавшет
видѣвшен
гоопаленѣ. ѡ
чанесмѣꙗхуп
близитисѧк
стут ому. ито
гооуслышавшегра
жанѣ. приходѧ
щесъстрахомъпо
кланѧхусѧоугро
бастою. исегонен
видѧврагъство
ринастьсицеву.
загорѣсѧтусущи
ꙗцркыобразо
мъсимъ. понома
рьꙗботоꙗцркевєꙗ
коженоутрьне

мьпѣтьи. ѡдмра
ченꙁмлꙗбышвъсно
млъѿвселукава
госотоны. инескм
тривънистиѥвъ
црк҃ви. итакоже
изидесѧтщани
...ъвдомъсвои.
...ывъсвѣщѣ
...ащѣинавы·
...цѣмѣстѣ. иꙗ
...коженомалуѿто
говъзгор... ѣсѧцрк
вета. нообачеисе
въскорѣоуꙁрѣвъ
шевѣрнинлюди
ѥ. изнесошавсѧ
сущаꙗвнеи. ꙗ
коженималуче
муѿтоюпогыбь
нути. развѣхра
маѥдиного. иве
семнюꙗбинмъ
попущениѥмь
семубыти. оу

ботоихудѣсу
щиобетшанѣдре
вомъ. дабыжеи
нацр҃кыпакы
възгражена бы
ланат. омъмѣ
стѣ. вонмѧсто
юиблженою
стрпцю борисо
иглѣба. итѣло
жетою изнесено
бы. любъвиѿꙗ
дръземленыхъ.
ꙗкоженибы. небѣ
бонмалѣпосъ
кровеномабыі
типодъземле
ю. ꙗкожекорегъ
никтожесвѣти
аникавъжага
ѥтьподоспудо
мъ. поставлаѥ
тьиннапасвѣщь
ницѣ. дасвѣти
тьижевохрамѣ



свѣтилницесису
тьоугодницибж҃и
и. иженелѣпобѣ
таискыимасвѣти
лникомаскрове
номабыти подъ
землею. нъпасу
щемъмѣстѣполо
женомабыти.
дасвѣтитавсѣ
мъ. иже во храмѣ
храмъженареуе
тьвѣрнымъмлю
дии. ꙗкожебослн҃
цьныꙗлууаси
ꙗюща. такоиспу
щаетацѣлебны
ꙗдарывсѣмъвѣ
рнымъ:· Потомъ
жестарѣишина.
ижебѣвластели
наградутомуше
дъкъхолюбцюꙗ
рославу. възвѣсти
ѥмувсаꙗжеосто

ꙗнопалениицр҃к
ви. ижеслышавъ
повелѣпризвати
архиеп҃паиѡана.
тогдапасущехв҃о
стадоразумныи
хъовецьѥго. при
шедшюжеѥмуи
сповѣдаѥмухо
любивыикн҃зь.
всаꙗжеостоѡбла
женоюст҃рпцюбо
рисаиглѣба. слы
шавъжетопрп҃б
ныиархиеп҃пъ
ѿхолюбцаноужа
сенабы. ивоскорѣ
събратисапове
лѣвсумукрило
суцр҃кьвномоу. ивъ
оутриднь събкр҃ты
изидошапоюща.
въпрежереченыи
градъидѣжележи
тьтѣлост҃ооюстр҃пцю

хвоубориса иглѣба.
тачеже епископавъ
шеизнесошаковь
цегаѿгадръземлѧ
ныхъ.ипостави
шаꙗназемли.ꙗ
ковѣдѣшаковче
гъстоювѣрниилю
дие.покланѧху
сѧсъстрахомъ
приходѧщеикни
мѧ.потомжепри
ступпархиеппъ
съпрозвутеры.и
ѿкрышарацѣсто
ю.вѣрниилюпокл
нѧхусѧсъстрахо
мъприходѧщеикъ
ниимѧ.потомже
приступпархие
ппъсъпрозвутеры.
иѿкрышарацѣсто
ю.тивидѣшатѣло
блженою.нипонѣ
единогострук

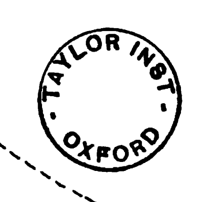
паѿꙗзвъимоущана
собѣ.нъбѣстаꙗкы
снѣгъбѣлѣющасѧ
лицежееюсвѣтла
сѧꙗкыанглома.
ꙗкоженаммногочю
чюдитисѧ.архи
еппоуивьсѣмълю
демъ.исполниже
блгооуханиꙗ.не
токмомѣстотомъ
ꙗкоивьсьградъ.ꙗ
коженемощнимъ
насытитисѧбла
гыꙗвонѧ.пото
мжерацѣвъземше
стою.внесошаже
въпрежереченую
клѣтку.титупо
ставишанадеснѣ
истранѣ.сътво
рившежестуюслу
жбу.титакоѿи
дошаславѧщеба.
идапокажетьче

лвѣколюбивꙑибъ
ꙗконестинаѥсть
ꙗжеобѣщаꙗко
славѧщаꙗславн⁘
Старѣишинабогр[а]
датогоницѧотро
къхромъ.бѧшебо
ногаѥгоскорчен[а].
исухаакꙑтрость.
нипонѣмалꙑѥꙗ
чю ꙗше.нъбѣ
ꙗкомртва.не
могꙑходитидре
вѧнуюногуподъ
дѣлавъхожаше.
топришедъмолѧ
шесѧоурѧкꙑсто
ю.ипребꙑва
шеднь и нощь.
молѧшесѧивъ
динуношьпредъ
стастаѥму.ста
ꙗстрпцахвабо
рисаиглѣбаглю
щаѥму.чтоꙗко

таковопиѥши
кнамъ[а]онокуже
ногупростираю
щюи цѣлениꙗ
просѧщю.скора
ꙗжеврачацѣ
лителѧ.нкашеже
засухуюногу.и
трижкапрекрти
вшацѣлуюство
риста.видѣвъже
снимаиотрокаи
жебѣпалънабла
женемльборисѣсвѣщ[ю]
нестопредъстꙑма.
тачевъспрѧнувъ
шаѥму.иктокму
нетребуюштидре
вѧнꙑꙗногꙑ.нъ
воскоучинискороте
кꙑи.приденамѣ
стоидежестоꙗста
растою.иприпада
ꙗкнимамолѧше
сѧсъслезами.и

вьсѣмьисповѣда
ꙗжествористасъ
нимаст҃… ꙗмать.
тослышавше вѣ
рниилюд… иѥ.
видѣвшепр… еже
ногуѥгосухусу
щю.нынѣжецѣ
луꙗкоидругую.
прославишабога
ѡшагоблгодать
ст҃ымасвоима.ви
дѣвъжеѥгоцѣла.
исущатачеислы
шавъѿнеговсѧбы
вша.мышлѧше
даисповѣстьхо
любцюꙗрославу.
итоѥмумыслѧ
щю.сепакыинно
чюдостворнста.
стрпцахваборис
иглѣбъ.пачепе
рваго:. Мужьбонѣ
ктомолꙗшесѧпри

шедъприпадаꙗ
ѹракыст҃ою.про
зрѣниꙗѹмила
просѧ.цѣлующе
жеѥмуст҃ою рацѣ.
ѡчиприложешю
кнеиитуабиѥ
прозрѣ.иначаве
ликымъгласомъ
предъвсѣмислава
витимии… ба.
иѥгост҃оюстр
пцю.тачепото
мъвластелинъ
градныи.шедъ
къхолюбовомуꙗ
рославу.топовѣ
даѥмувсеѡст҃о
юꙗжеслышавъ
поучюдисѧтому.
потомъжеприше
дшюкнемуархи
ѥп҃пуiѡану.и
сповѣдаѥмухо
любець.какоѥта



ꙗимѹщемѹсѹхѹ
ногѹцѣлѹство
риста. икакоо҃
ѵпслѣпомѹда
ста. архиеп҃пъ
же тослꙑша
въ оужасенъ
сꙑбꙑ. исвѣтъ
жеблг҃ꙑипомꙑ
сливъ. въоумѣ
гл҃ꙗкъх҃олюбцю.
лѣподибꙑнамъ
бл҃говѣрнꙑицрю.
црквьимꙗѥю
възградити. и
оуставитидн҃ь
вонжепразнова
тимꙑ. тослꙑ
шавъх҃олюбивꙑ
икн҃зьѿмитропо
лита. ирекемѹбл҃
гъсвѣтътвои
оч҃е. иꙗковели
шитакостворима:
Потомъжепове

лѣдрѣводѣлꙗ
мъ. приготовꙗ
тьдревонасогра
женицркви. бѣ
боужевремꙗзи
мно. онижепове
лѣноѥимъѿх҃о
любцапригото
вашадрево. ина
ставшюлѣтовъ
зградившюцрк
вь. воимꙗст҃ою
блжнѹюстрпцю
борисаиглѣба. о
клѣтцѣвнеиже
стоꙗстарацѣст҃о
ю. х҃олюби вꙑ
ижекн҃зьоукра
сицркви. е. верхъ
ивсꙗкꙑимикра
сотамиикона
ми. иинꙑмипри
смены. повелѣ
женинаиконѣст҃о
юнаписати. да

входѧщевѣрнии
людии.въцр҃кв
тивидѧщеѥго
браꙁънаписанъ.
пакысамоюꙁрѧ
ще.титакосвѣро
юилюбовию.по
кланѧющесѧи
ма.ицѣлующе
обраꙁъѥго.тауе
потомъхс҃олюбецъ
молигареархиепи
скупа.дашедъо
ст҃итьцр҃квь.и
ст҃уюслужбусътво
ритьвнеи.онъже
туа биѥпоималъ
поповеидьꙗконы.
ивсьпричетъцр҃кв
ныи.идевапреже
реныиградъ.ку
пносъхс҃олюбивыи
мъꙗрославомъ.
исъвелможами.
пришедшимъже

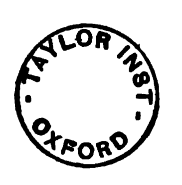
имавъградъ.исъ
творархиепп҃ъ
обычноѥхрамꙋ.
обновлениерекше
сщ҃ниѥ.рацѣже
ст҃огопост ави
въцр҃квиин аде
сиѣистранѣ.мцⷭ҇а
июлѧвъ.кд҃.дн҃ь.
вънжеблж҃ныи
борисъоубиенъ
бы.оустависта
жехс҃олюбивыиꙗ
рославъ.ипр҃ѣныи
имитрополитъ
іоанъ.въдньна
всѧколѣпраꙁдь
никатворитии
ма.ꙗкожеины
нѣсвершаѥтсѧ.
тауепотомуꙗко
сконуаст҃ую ли
тургию.погатъı
ибл҃говѣрныи
кнзьꙗрославъ.

наобѣдъ. съвсѣми
обрѣтшимисѧтү.
възвеселижесѧхо
любецьвеселиѥ
мьдховнымъ. ꙗ
котакоблгдтиспо
добистасѧстаꙗѥ
гобра. оужеиеѡи
нѣхъслышалъиъ
исамовидецьбы·:·
Иѥщебоимъвсѣмъ
сущимънастѣи
литургии. иүлвка
хромънемогыходи
ти. сътрудомже
великомъприлѣ
зекрацѣстоюмо
лѧшесѧприпада
ꙗ. иꙗкоприбли
жишасѧкракам.
тулбиѥоутверди
стасѧноѕѣѥго. и
воставъхожаше
предъвсѣми. сла
вѧбгаистою. ство

рижехолюбецъ
пиръвеликъпра
здникъстою. не
токмоболѧромъ
нъивсѣмълюде
мъ. пачеженищи
мъивсѣмъдо
вицамъ. ивсѣмъ
оубогымъ. пове
лѣжеиѡимѣни
ꙗсвоѥгодаꙗти
имъ. створижета
копраздиующе
доосмагодне. та
чепотомъхолюбе
цьвъстолныигра.
повелѣвластели
нуградатого. даꙗти
ѡданицрквисто
юдесѧтуючасть.
архиепъжеоста
въпоставипопыи
дьꙗконы. ипове
лѣимъпѣтивъ
црквистою. вече

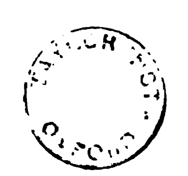
рнюю из҃агнюю·
истую литургию
повсѧдьни служи
ти. и поставиша ка
старѣишину. ти
тако ѿ идеже въсво
ю кафоликании
клисиа: Многа же
чюдеса показа бѣ
намѣстѣ томь.
ст҃ыима своима
стр҃пцема. слѣпи
и прозьрахуть. хро
мии хожахуть. бѣ
снующесѧ оучища
хусѧ. и иниже ра
зличьныими неду
гы болѧщии. и цѣ
лениӕ получахуть
млт҃вами. стр҃пцю
бориса и глѣба. и
же всѧ творѧста
овѣма ӕвлѧю
щасѧ. другаа же
токмо приходѧ

щиимъ въ црк҃вь ст҃у
ю. и ѿ всего срдц҃а
помолитисѧ бу и
ст҃ыима его стр҃пце
ма чуабиѥ цѣлбу
получахуть. многы
же сущее въ оузахъ
и въ погребѣхъ свобо
дистаначато къже
томусиць вѣкоѥ
мь градѣ бѣша му
жи осужени ѿ ста
рѣишин града то
го и всажени въ по
гребъ. и много врем(ѧ)
створше в немъ. и не
домыслѧщимъсѧ
о томъ что сътвори
ти бѣахуть бо в печа
ли мнозѣ. послѣже
въспомѧнувше
бывающаӕ чюде
са ѿ ст҃ую бориса
и глѣба начаша
молити ба и ст҃у



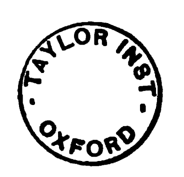
юпризꙑвающена
помощьꙑкающесѧ
оперьвѣмъсогрѣше
ньисвоемъ·ивое
динѹнощьмолѧ
щемъсѧимъисе
внезапѹѿкрꙑсѧ
покровъѹзьници
исвѣтъвосиѩвъ
неиониже въздѣ
вшеѹисвоитиви
дѣшастоюнароси
ѹконюнотрока
предьнимисвѣщ
юдержащаиѹж
аснибꙑвшепадъ
шепоклонишесѧ
имастаѩжеглѧ
стаконимънебо
итесѧвѣбоѥсвѣ
борисъиглѣбъѥ
южепризꙑваѥ
тевꙑвъмлтвѣ
своѥиисенꙑнѣпр
идоховѣсвободи

тъвасъѿскорби
тоѩимъжепока
ꙗстесѧоперьвомъ
своѥмъсогрѣше
ньи·исегорадине
иматьникоѥго
жезласѹдиство
ритивамъ·нъѿ
пѹститьвꙑсми
ромъ·исеимаре
кшемаспадоша
желѣзаснихъ·
стаѩжектомѹ
невидимабꙑю
нижеѿвергъше
страхъвъста
вшевозпиша
гипомилѹистра
жижетослꙑша
вшескоротекоша
къѹзьницииоб
рѣтошаюразме
танѹѹжникꙑ
жесѣдѧщаиже
лѣзалежащапре



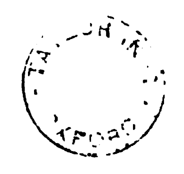
дънимиливоспро
сишаихъутослꙋ
чисѧвамлъониже
исповѣдашаим
ъвсѩпорѩдꙋбы
вшаꙗстрашьѥ
жетослышавше
скорошедшевъзв
ѣстившесꙋдьисъ
лꙋчившеѥсѧмоу
жиикомъѿсто
ꙗборисаиглѣба
онжеповелѣпри
зватиꙗксебе·хо
тѧистѣѥслыша
тиѿнихъижеи
пришедшепорѧ
дꙋвсѧсказаша
ѥмꙋ·онжепоꙋю
дивсѧтомꙋвель
миѿпꙋстиꙗсъ
миромъивъзвѣ
стивсѧсихолю
бцюꙗрославꙋи
сеслышавънаро

вновавшемѣстото
исъздатицр҇квьвъ
имѧстоюижеидо
нынѣѥсть·симже
образомъмногы
сꙋщаꙗвъжелѣзехъ
ивъпогребѣхъизба
виста·нетокмовъ
градѣтомъѥдино
мъновавсихъмѣ
стехъ ⁘ христолюбивы
ижеꙗрославъкнѧ
живталѣтамно
гавъправовѣрьи
ирастроивъсн҇ы
своꙗкоꙗдоихъна
своюобласть·съ
здаженивелицꙋ
юцрк҇въстꙋюсофь
юиинымногы
цркъвииженидоны
нѣсꙋть·поболѣ
вжемалопреда
стьдшюсвоювѣрꙋ
цѣвиипорꙋчивъ



столъсвоистарѣише
му сн҃усвоѥму
и ꙁаславу.иже
спрятавътѣло
оц҃асвоѥгоположи
врацѣмлоромѣоря
нѣ.ипоставиша
притворѣцркве
ст҃ыясофия.съ
твористажеипри
семьуидесатмно
гаст҃аяст҃рпцабо
рисъиглѣбъ.хо
жашежеисинико
ст҃ымана праздь
никъѥю.творяше
ипраздникъве
лииинапамять
ст҃оѥ.нищимъоу
богымъвсѣмъ.
подаяѡимѣнии
ямлтнювсѣмъ:·
Пришедъжевъѥди
нъдн҃ь.видѣцрк
вьст҃оювєтхусущ(ю)

призвавъстарѣ
ишинудреводѣл(ъ)
мъ.повелѣѥму
црквьвъзгради
тивъимяст҃оюназ
наменавъженимѣ
стоблизъветхы
яцрквипервого
мѣста.молиже
прп҃бнагомитро
политагеоргия.
тогдапасущахво
стадо.дастворить
млтвунамѣстѣ
томъ.подалъже
ѥмуѡимѣнияд ово
анаѥвъзгражени
ѥцркви.титако
ѿидевъстолныи
градъ.старѣиши
нажетуабиѥсъ
бравсясущаяпо
дъникъдреводѣ
ля.скончавже
повелѣноѥѥму.



ѿблгобѣрнагокнз
ивмалалѣдниии. въ
зградицрквьна
назнаменѣмѣ
стѣ. ивъздари
чиѥкнзю. ꙗкоск
ничанабъıцркы.
ижеслъıшавъпо
сласъвластели
нуградатого. ре
къıндаюимаъѿ
даникнꙗжиоцкра
ситьцрквь. онже
въскорѣповелѣна
ꙗкомустворп ∴
Слъıшавъжетобо
любецьисѧслав.
ꙗкоисѧкобъıдо
спѣнацркы. мо
лиархиепагео
ргиꙗ. дашедъпри
несетьмощистꙋ
ювъцрквьюжевъ
зградн. архиеп
ъжесъбравъсьпри
четъцркнъıи. и
такоизидош а
съкрътъıвъпреже
реченъıиградъ.
идежебѣтѣлостго
ю. ижеиприишедъ
шасътворишаобъı
чнообновлениѥ.
црквиновѣи. истꙋ
южелитургиювъ
несконча ша. ивъ
другъıижеднь сѧ
брамитрополитъ
всѧепспъı. ивсѧ
црквьники. идеже
бѣстарацѣстои.
хотѧпренесениѥсъ
творити. бѣша
жевѣрнинкнзи
изъобластиисво
ихъ. иинимно
зипришлиизъо
бластиисвоихъ.
дѣтескъсуще. бѣ
женичерноризьмь

множество собрало
сѧ из манастырь
своихъ. в нихже бѣ
прпⷣбныи оц҃ь на
шь федосии игꙋме
нъ манастыра пе
черьскаго. свѣтѧ
сѧ акы слнце посре
дѣ ихъ. оукрашенъ
добрыми нравы.
митрополитъже
бѣ невѣрьствуꙗ
ꙗко стаꙗ блжнаꙗ.
приступившеже
ѿкрыша рацѣ сто
ю. ти видѣша цѣ
ла лежаща. црквы
же исполни сѧ бла
гыꙗ вонѧ. тови
дѣвъ митрополи
тъ оужасе сѧ въ
оумѣ. и обрати
сѧ на въстокъ.
въздвигъ рꙋцѣ
на нбо. възопии

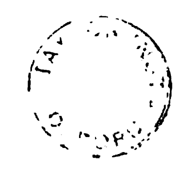
глѧ. прости мѧ гі
ꙗко съгрѣшихъ.
не вѣрьствовахъ
къ стма твоима.
и помози ми не вѣрова
нию моѥмꙋ. се бо
вѣрꙋю воистинꙋ
ꙗко стаꙗ ѥста стрⷭп
цата твоꙗ. таче пото
мъ приступивъ
изѧ рꙋкꙋ блжна
го бориса. бѣ бо мо
щи ми лежаши. и цѣ
ловаше прикладаꙗ
ꙗкъ оуимлаи къ
срдцю. таче по то
мъ блгвиѥ ю б лго
вѣрнаго кнѧзѧ и
зѧслава. потомъ
же брата ѥго изѧсла
ва. потомже брата
ѥго стослава. и по
станоготьѥдинъ
на главѣ ѥго на
благословениѥ

ѥмоу. потомьже па
кы боголюбьць всево
лода. тако и вьсѧ
потомьже вьсѧ лю
ди. ти тако положи
ю на своимь мѣстѣ.
та уже потомь вьзе
мше рацѣ несоша
въ новую црквь ти
ту поставиша на
деснѣи странѣ ·:·
Въ лѣ҃. ѕ҃. ф҃. п҃. мсца ма
ѩвъ. к҃. створиша
же праздникъ ве
ликъ въ тъ днь. та
у ꙁеразидоша сѧ въ
своѩ домы славѧ
щ ба҃. многа же чю
деса створи бъ҃ на
мѣстѣ томъ. ст҃ы
ма своима стрпц҃е
ма. ѩкоже и напе
рвѣе мьѣстѣ. ѥ
же аще по ѥдино
му начали бъіхо

мъ писати велико
бъі бремѧ книгъ.
нъ никомуже невѣ
рно да не мнитсѧ
о нихъ. что бо сего
чюдесьнѣи нѣ ѥ
же мънѣ ѥсть испо
вѣмъ ·:· чловѣкъ нѣ
кто нѣмъ. бѣ же но
га ѥго ѥдина оусъ
та ѿ колѣна. то
пребъиваше оу црк
ви стою ѩко ѥди
нъ ѿ оубогыхъ. и
вси хрьстьѩне при
ходѧще даѩху ть
му пищю. и ѥже
не потребу телесну
ю. въ ѥдинъ же де
нь прусущю оу
нѣкыхъ домови
тыхъ. и де ѥписии
тамо уто вьзати
ѿ нихъ. ѥже на ко
рмлю себѣ. и вшедъ

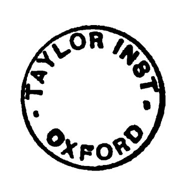
вдомасѣдашепре
дъхрамомъ. внемже
жебѣпритворилъ.
слугамижемимохо
дащенедашаѥ
мунитоже. нтъ
пребынегадаисе
внезапубывъши
стимѣ. ивъзамсмоу
мѧѿнего. исеимна
шевъцркъвисѣда
стою. ивъзрѣвъ
видѣстою бориса
иглѣба. исходѧща
ѿолтаранидуща
кнемоу. онжевъ оу
жастибывъпаде
ниць. стаѧжеи
мшазарукувъ
здвигшапосади
шаи. иначаста
глтиоцѣлении
ѥго. тачепристу
пистанипркрти
стаѥго. потомже

пакъиногуѥгои
помазашапоне
иꙗкожемасломъ
танущазанѥсе
жевсеꙗкожевоснѣ
видѣвше. бѣбоса
мъпадъилежа
шевдомуидеже
бѣпиръ. людиже
видѣвшележаща
иназемлиꙗко
мртвасуща. ѥмы
шеобращахуты
мътивидѣшаѥ
кониоустнуможе
тьѿврести. такмо
дшабѣвнемь. и
минѣвшежебѣсовь
скопоражениѥсу
ще. възекмшенесоша
въцркъвестою. ипо
ложишапредъдве
рмицркънымим.
ибѣбоногаѥгонесхо
дащеиколѣна



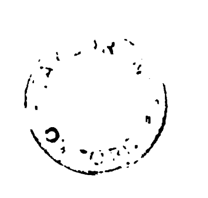
и бѣша мнози лю
диѥ стоꙗще окрѣ
стъ ѥго и зрѧщи
и на нь. и всѣмъ
зрѧщимъ и чюдѧ
щимъ сѧ. въ єдинъ
чѧ въздрастенога
ѥго и бы ꙗко и дру
гаꙗ. и вси просла
вишѧ ба и стоюѥго
стрпцю. тачеѥму
въсправльшю. и
же бѣ перьвѣѥ нѣ
мъ и хромъ. прогла
предъ всѣми и въ
ставъ хождаше цѣ
лъ. онѣмъ же въпра
шающимъ. и хо
тѧщимъ от него
слышати. и что
сѧ случи ѥму. о
нъ же сказа въсѧ по
рѧду бывъшаꙗ ⁘
Въ єдинъ же о дьни
и пришедъшю ми.

нѣ ѥго ради порꙋди
ꙗ въ градъ. и сѣдъ
шю ми на єдинои
мьстѣ. и се при
шедъши нѣкаꙗ
жена. сѣде бли
зъ мене. ѥꙗже нѣ
сѣмь знала да же
и до нынѣ. повѣда
ше бо сѧ из иного
града пришедши.
ꙗко от ба подв и
жемъ. повѣда ми
ꙗже о стою ю носте
мьоц и николѣ.
по блаженую стрп
цю борисѣ и глѣбѣ.
ѥже ны нѣ сказъ по
вѣдѣвамъ. нъ
послушаите брати
ѥ съ вьсѧкъ бымъ при
лежаниѥмь. и не
зазрите грубости
моѥи. бывшю оу
бо редьни празьни



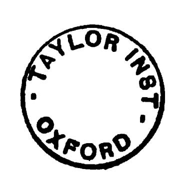
чюдомъстгонико
лѣ.въсемьградѣу
щимъвъцрквь
его.онажевъзем
шидѣлосвоена
чатъдѣлати.же
ныжеиныявидѣ
вшеюдѣлающю.
начашаювабн
тивъцрквь.ипо
носитиюглщет
ттоpиши.дѣла
ющивъднь стго
николыинепои
душивъцрквь.
онаженепослуша
ихъ.нъпребыва
шевъхрамѣсвое
мьдѣлающи.и
себнезапувъзъѣ
хашатриемужи.
надворъеявѣ
лахъризахъ.он
жепознившиикъ
дверенвидѣвша.и

бѣединъстаръ
адваунаобапо
лаего.ижегласта
еноженокако
смѣприобѣтнооца
нашениколувъ
дньегодѣлающе
въцрквьегонеи
души.онажеотвѣ
щаимъарекущи.
азъесмьжена
вдовауубога.да
достоитьмидѣ
лати.инѣстьми
трѣбѣвъцрквьхо
дити.глапакы
старыикъунаи
ма.утоглатакъ
неиизнъразмещи
тасхрамонеи.
онажепристу
плеша.разъ
метастахрамъ
дополу.ипристу
плестарыинатъ



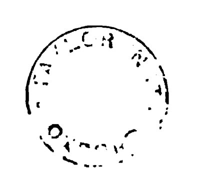
юзарукудесную.
ниизвержеювонъ
нехрамаибѣꙗ
комрътва. сицевѣдѣ
жевидѣшаютаку
лежащю. вземъше
несошаювъхрами
нуцину. табобѣро
зметанаотъстхъ.
положешежеисѣ
дманаднею. хотя
щенѣутослышаша
тиотънеꙗ. онаже
неможашениоуи
ювъзвестинноу
стнамидвигну
ти. нъпребыва
шеꙗкоимртва.
неꙗдушени хитро
же. развѣток хмо
расдвигшеюни оу
ста. итаков л. и
вахуложице хони
лимлеконии во
ду. пребыжетако

достгоивеликапо
ста. наставшиже
недѣлимасопу
стнѣи. въземъши
жеинесошаювъ
црквьстгонико
лы. итубывъшю
мтвѣзанию едва
нѣколипрозрѣ. и
ꙗкоотъснавъспря
нувши. начатъ
проситиꙗсти. и
приимъшибрашь
навъзможе. испо
вѣдавъсѣмъбывъ
шее. рукажееи
бѣдеснаꙗꙗкосу
ха. ꙗкопонѣеи
нималоучюꙗше.
итакопребылѣт г.
слышавшижечю
десабываемаꙗ.
отъстуюстрпцюбо
рисаиглѣба. въ
ставшидоидевъ



градъидѣжебѣтѣ
лост҃ои.ипребыва
шеоучрк҃вип'нѥюдн҃ь
инощьмолѧщесѧ
имла.ивоѥдинучн°
щьспѧщюѥипре
дъдвермицрк҃ви
ымли.изидоста
ст҃аıапıакопридо
стаікнеи.гл҃аста
ѥипрекр҃тисѧ.и
гл҃апимлаонагна
млоıавидитаıако
рукамлоıадеснаıа
сухаѥсть.иıако
могупрекр҃тити
сѧ.иприступле
ѥдинъıатъıюза
сухуюруку.ихо
тѧшенѣчтогати
кнеи.исеепономла
ръпришедънача
таѿмыкатицр
кви.онажеощю
тисѧиктомуне

видѣст҃ою.рука
жеѥıаѥдиначе
пребывашесуха.
ивъшедшивцрк҃вь.
молѧшесѧст҃ыма.
дабыицѣлениѥ
руцѣполучила.
начашажепѣти
заоутрениюю.бѣбо
недѣлѧвътъдн҃ь.
иоуспениѥст҃ыıа
бц҃а.онажестоıа
шевъпритворѣ
цркъвнѣмьмолѧ
щисѧ.исеевнеза
пуиспадостаѥи
златиикълци.
иженошашевъоу
шиюсвоѥю.икочи
шисѧлегостаıура
кыст҃ою.ижевзе
мшедашанищи
мъ.тачепотомъ
начаболѣтисуха
ıарука.ѥıажепе



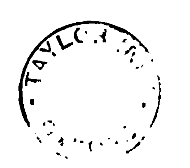
рвѣѥнеѹюꙗшенете
рпѧщехотѧщеизи
тииꙁъцркви.нъ
недаꙗшаѥѥисѹщи
снѥю.повъгдаже
ѥоуаглиюутомѹ
сѹщю.исеѿтрьше
сѧѿвъıꙗпоꙗсъ.
имъжебѣрѹкаѥга
въꙁвѧꙁана.ипа
денаꙁемлирѹка
жеѥѥипростресѧи
бъıцѣлаꙗкоидрѹ
гаꙗ.ипрославиша
всибгаистоюѥго
стрпцюборисаи
глѣба.сежевсеиспо
вѣдамисамъ.сѣ
дащиꙗжебѣсне
ю.аꙁъжепрославих
ъбаꙗкоесподоби
мѧслъıшати.вс
сихъжеꙁадахъ:
исепакъıинаповѣ
дамигла.ꙗкобѣ

нѣвъıкоѥѥмьградѣ
члвкъ.слѣпъто
приходѧшекъце
рквистгомѹчнка
георгиꙗ.молѧ
сѧѥмѹсъслеꙁами
повсѧднипроꙁрѣ
ниꙗоучимапросѧ.
ивъѥдинѹнощьсп
щюѥмѹ.исеꙗвисѧ
ѥмѹхвъмчнкъге
оргии.глѧѹтоꙗко
таковопиѥшико
мнѣ.нъашехоще
шипроꙁрѣтииди
късвтмаборисѹиглѣ
бѹ.итѧстворѧть
тѧпроꙁрѣти.тѣ
мабодастьсѧѿ
бгаблгодатьцѣ
лебнаꙗвъстра
нѣсеи.онжевъꙁъ
бнѹвъинеоблѣни
сѧ.поидекъстма
стрпцемаборисѹ

иглѣбѹижепри
шедъпребꙑоуцр҃кви
ѥюмалод҃нииимо
лѧсѧима. ивъѥди
нѹнощьꙗвлѥша
сѧѥмѹст҃аꙗ. итри
кратꙑпрекрⷭтивъ
шаоуниѥго. прозрѣ
тиѥгосътвориста.
въспрѧнѹвъже
прославибаист҃ѹ
ю ст҃рцюꙗкопода
стаѥмѹсвѣтъоуи
ма. ивсебꙑвшеѥ
сегожемнозипо
вѣдахѹ. видѣвше
ибесѣдовавшесъ
нимъ. мъногажеи
потомъ ѹюдесасъ
твориста. ст҃аꙗна
славѹбѹпрославлѥ
шомѹсѧ ⁖

Видителибраѥко
льбꙑсосокопокорени
ѥ. ѥжестажаста

ст҃аꙗкъстарѣи
шобратѹ. спашебо
бꙑстасѹпротиви
лъсѧѥмѹ. ѥдвабꙑ
статакомѹдарѹ
ѹюдесномѹсподо
бленаѡ҃ба. мнози
босѹтьнꙑнѣдѣ
тескꙑкнꙁи. непо
корѧюшесѧстарѣ
шимъисѹпроти
вѧщесѧимъ. иоу
биваѥмиисѹтьти
несѹтьтакоиблг҃о
дѣтиисподоблени.
ꙗкожест҃аꙗсиꙗ
ꙗкоутобост҃ѹюсеѥ
ѹюднѣѥ. ѥжевта
конѹтиивтакои
славѣ. титакопо
корениѥимѹща.
ꙗкожеимасмрть
предастасѧ. мꙑ
жениммалоима
мъпокорениꙗкъ



старѣишинамъ.
нъ овогда прѣкыахѫ
гл҃емъ имъ. овъгда
же оукараѭщемъ ꙗ.
многашьдꙑ же оу
противимѧ сѧ имъ.
нъ послоушаите
гл҃емꙑихъ иже о сто
ю. ѥгда же бѣста
ст҃аꙗ сиꙗ ꙗко ионъ.
ѥгда не того же ли
оцꙗ бꙑста сн҃а. и
ли во инѣмъ бѣста то
го ради не соупроти
виста сѧ ѥмоу. нъ
слꙑшасте преже ѥ
гда придоша посла
нии на погоублени
ѥ ѥю. что о бѣта
ста соущимъ с ни
ма. ѥгда хотѧста
соупротивити сѧ
има. нъ токмо мо
лѧста сѧ да про
тивѧт сѧ имъ.

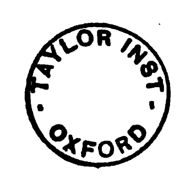
нъ и въдомꙑ своꙗ
повелѣста имъ
ити. оу нѧста бо
самазаве сѧ оумре
ти. подража
юща самаого влдкꙑ.
га нашего ис҃а х҃а и
же положи дшѫ своѥ
ѭ за люди своꙗ ⁘
И кто не подитсѧ
ст҃ма сима. кто
ли не похвалить
ѥю. сима англи по
чюдиша сѧ и члв
ци прославиша.
и самъ же влдка
гь ис҃ъ х҃ъ срѣте ꙗ съ
во ангелꙑ скꙑмии.
вѣнцамꙑ побѣдь
нꙑмии вѣнци. о
блжна ꙗ многꙑ
мъ похвалами до
стоина ꙗ. кадере
знѫ ꙗзꙑ о каньнꙑ
и похвалити ꙗ.

грѹбꙑи не и не разѹ
мнꙑи. єлико бо
аще и зрекѹ не мо
гѹ достоино похва
лити. нъ ѹто рекѹ
и ли ѹто възглю. и
блжна поистинѣ.
и преблжнъ градъ
тъ в немъ же єсть
гробъ стоѥ. имѫтѣкꙑ
въ себе тѣло блжно
цѣлбамъ благдть
испѹщающе. тѣ
мьже но гробѣ рекѫ.
о блжномѹ гробѹ
иде же лежить бга
тьство некрадомо.
оутѣ номѹ гробѹ
из него же текѹть
источници цѣль
бамъ неоскѹдѣ
юще. о стмѹ гробѹ
събирающе люди
и вѣрнии на ѹтѣи
славѹ блжнѹю па

мѧть. о преблже
номѹ гробѹ сѹщю
в тебѣ ѹтѣ номѹ тѣ
лѹ на славѹ бию. и
же єго поѹтѣть
блжнѹю стрицю.
и врачю довѣка.
памѧтѣ бимѹще
сѧ и похвалами.
о граде ѹтѣнꙑи и
стинънꙑи бо наре
нъ и мене нѣмь прозва
нъ єси. себо всѣхъ
вꙑшьши градъ
славою възнесенъ
єси. застѹпника
бо имѣаше. исцѣли
телѧ всѣмъ при
тѣкающимъ вта.
о граде стꙑи освѧ
щенꙑи стмаси
ма. лежаша ибо
в тебѣ єсть свѣть
лѣ. неоугасающи
и слнца свѣтьлѣ

пши. сл҃нцебоѿо
блакъимощимь
ногаждъıпокръı
ваѥтсѧ. свѣтилѣ
жеблжноюмощь
идн҃ь. неоскꙋдѣ
ꙗсвѣт ъпосѣща
ꙗтьмь пъıꙗ. и
сѧради х҃апро
славлеш ѡмꙋ. оу
годникасвоꙗмь
ногъıмъичюдесъı.
ѫдѣмъıоужесьдѣ
ставимъıъслово.
сежесеазъıнесте
расгрѣшнъıи. о
житииноопогꙋб
лении. иоучюде
сѣхъстою. ибли
жьнꙋюстрцꙋюсе
юопаснѣвѣдꙋщи
хъиспиcавъıꙗ.
дрꙋгаꙗсамъсвѣ
дъı. ѿмногъıхъ
малавъписахъ

дапоучитаюшесла
вѧтьба. молюже
въıипоучитающа
далюбвераднбжи
ꙗ. въспоминаи
темѧигатебемо
литвапреблжнꙋ
юстрцꙋюбориса
иглѣба. оутигрѣ
хъıсписавшаго
си. некакаваюоста
вленииегрѣховъ
полꙋчить. благо
датиюипредро
тами. чавколю
биемьганаше
гописаха. спи
можеоцюслава
кꙋпносъстмъ
дх҃мь. инънѣина
и присновѣк
ıвѣкомъами
нь ∴ —



володимиръ посылаєть бориса
противу печенѣгъ
стополкъ потаи
смрть оца сво
єго

58.

Борисъ

ІС ХС

Хсъ подасть вѣнци Борису и Глѣбу

Сты Борись идеть на пенѣ

сказаниѥ стра
стотерпьцю свѧту
юю мученику. бори
са и глѣба. а гни бла
гослови оуⷮе :~

Родъ праведе
ныхъ въ вѣкы
въ блгословлени
и будеть. сице оу
бо бы малому
прежесихъ лѣтом.
сущю самодержь
цю роускыя земля.
володимеру сну свѧ
тославлю. внуку
же игореву иже свѧты
мъ крещениемь.
просвѣти всю землю
рускую. прочая
же его добродѣ
тели инде скаже
мъ. нынѣ же нѣ
время. а о сихъ по
рѧду сице есть. се оу
бо володимеръ и

мѣяше снвъ. ві.
не ѿ единоѣ жены.
нъ ѿ расныхъ матеръ
ихъ. в нихъже бѧ
ше старѣи вышь
славъ. а по немь
изѧславъ. г. исто
полкъ. иже оуби
иство зълое изъо
брѣте. сего мати
баше прежечере
ницею. грекини
сущи. и пояла бѣ
ю ярополкъ братъ
володимеръ. ростри
гъ ю красоты дѣ
лѧ лица еѧ. и за
чатъ ѿ неѧ сего свѧто
полка. володимер
ъже поганъи еще
оубивъ ярополка
поятъ его жену
непраздну сущю
ѿ неяже родисѧ
сии окаяныи свѧтопо

лкъ. ибѣи ѿдвою
оцꙗ братусущю
тѣмьине любла
шеть его володи
ръ. а къ ыне ѿсебе
кемусущю. аѿро
гониды. д. сны
имуща. изьсла
ваимѣстислава.
ивсеволода. аѿ
нои всеславаимь
стислава. аѿбо
лгарынѣ бориса и
глѣба. ипосажавь
ꙗпоразнамѣсть
мламвъкнѧжени
нѣжеиндѣскаже
мъ. онихжеоубо
исповѣмыи. поса
диоубосегоокань
нагостополкавъ
пиньскѣвъкнѧжи
иаꙗрослававновѣ
городѣ. абориса вро
стовѣ. аглѣбавму

ромѣ. масихъо
станумногогати.
данемногописа
нии възабытьвлѣ
земъ. ноонемже
начахъсииска
жемъ. оубосице
многомжедне
мъминувше
мъ. ꙗкоскончa
шадниикеволо
димеру. поуженмии
нувшемълѣто
мъ. кн. постмь
хрьщенииипадѣ
вънедугъкрѣ
покъ. втожевре
мѧпришолъбѧ
шеборисъизро
стова. печенѣго
мжеѿиниудьи
душемъратию
нарусь. въвеликыи
печалибѧшево
лодимеръза

ненеможашеикзи
типротивубезмо
жныимъпеченѣго
многопечашеся·и
призвавъбориса
ѥмужебѣиздѣно
имѧвъкрщнии·
ироманъблжнго
искоропослушли
ваго·предавъвои
многывруцѣѥго·
по слапротивубе
збожныимъпече
нѣгомъ·онжесра
достиювъставъ
иде·рекъсеготовъ
ѥсмьпредъоуи
матвоима·створи
тиѥликоволить
волѧсрдцатвоѥго·
отаковыихъборепри
тоуникъ·снъбыхд
оцюпослушливъ·
иаюбимъпредли
цемъмтрисвоѥга·

ѿшедшиюжеѥму
инеобрѣтшюи
тоѿсупостатъ
своихъ·възврати
вшюсѧѥмувспѧ
ть·исевѣстникъ
кнему·сказаѧ
оцюѥмусмрть·
какопреставися
оцьѥговасили·
всебонимѧбыше
нарченъвъстмь
хрьщеньи·икак
стополкъпотаи
смрть·иноуьпри
имавъпомостъ
набестовомъ·
ивъковоръобере
тѣвъшесвѣсивъ
шеоужиназемь
лю·везъшенаса
нохъпоставиша
въцрквистꙑ
габца·игакооу
слышаначатъ

тѣломъ оутерпа
ти. и лицеѥго все
слезами напол
нисѧ. и слезами
разливаше сѧ и
немогъıи гл҃ти ѿ
срдца. начатъ си
цева мѡ ѣщати.
оувъı мнѣ свѣте
оумию моѥю. си
ꙗнию зарелица
моѥго. въздра
стъ оуности мо
ѥꙗ. наказани
ѥ до разумига мо
ѥго. оувъı мнѣ
оуегне мо никъ
комупри бѣгну
и къкому възрю
и гдѣ ли нас ꙗщѹ
сѧ такого бл҃га
оучениꙗ. и каз
ниꙗ твоѥго ра
зума. оувъı мь
нѣ оувъı мнѣ.

какоза идесвѣте
мои. несущими
туда бъıхъ ноне
сама утнѣ оѥтвоѥ
тѣло. спрата алъи
гробу предалъ сво
има рукама. нъ
то ни понесо ѥкрасо
тъı мужьства
тѣла твоѥго. ни
сподобленъ бъıхъ
твоихъ ѡсѣдинꙗ.
мо обложениѹемо
и поманимꙗ въпо
коитвоѥмь. срдце
ми горить дша
ми сꙗмꙗслꙗ смꙗу
шаѥть. и не вѣмь
къкому обрати
тисѧ. или ꙗко
му горкую сипе
чаль простерети.
къ брату ли ѥго
же бъıхъ имѣлъ
въ отца мѣсто. нъ

нъ томню о҃сѹ єтъ
ни мирьскыхъ по
оуѵаѥтсѧ. по оу
бьѥнии моѥмь
помъıшлаѥть.
то аще на оубисть
воѥ потщитсѧ т҃а
мѵн҃ къ будугу҃
моѥмѹ. азъ непро
тивлюсѧ занепи
шетсѧ гь҃ горды
мъ противитсѧ.
асмиренъıмъ да
ѥть блгдть. апль
же ребалюблю а
бра своѥго ненави
дить лъжьѥсть.
ипакы вбогаз ни
любвинѣ҃. сверше
наꙗ любы вонъ
измещеть страх҃.
тѣм жеѵ то рекѹ
илиѵ то творю сѣ
дѧ. иду ко братѹ
моѥмѹ ирекѹ ты

ми буди оц҃ь ты
ми брат старѣи ѵт
ми велиши гн҃и
мои. исина оѹмѣ
помышлѧ гаи да
ше къ братѹ своѥ
мѹ. иглаше въ серь
дци своѥмь. то
попѣ оѹзрю лили
це брата моѥго
меньшаго глѣба.
ꙗко иосифа вень
ꙗмина. и та всѧ
полагаꙗ на срдци.
си глаше. волѧ тво
ꙗ да будеть гн҃и
мои. помышлѧ
ше жевъ оумѣ сво
ѥмь. аще поиду
вдомъ оц҃а своѥ
го. то ꙗзыци мь
нози и да превра
тѧть срдце моѥ.
ꙗко прогнати ми
бра моѥго. ꙗко

жеоцьмоиипреже
стгокрщенниꙗ. сла
выградикнижении
ꙗмирасего. иже
всемимоходить
ихѹжепаоучинꙑ
тоикамоимамъ
преитии. поотше
ствиимоемьот
сюдѹ. каколиоу
бообращютогда
кыилимибѹде
тьотвѣтътогда
гдѣлискрыюмь
ножествогрѣха
моего. чтобопри
обрѣтошабраꙗ
оцамоегоили
оцьмои. гдѣбо
ихъжитиꙗисла
вамирасего. иба
границаибра
чины. среброи
златовинаимедъ
бобрашнаѹтна

ꙗибыстриикони
ивселици. иимѣни
ꙗмногаидании
ѹтибещисленыꙗ.
игордѣниꙗꙗже
оболарѣхъсвоихъ
оужевсесеꙗконѣ
мъбылоникогда
всѧснимъищезо
ша. инѣпомощи
ниоткогоже.ниот
имѣниꙗниотмноже
стварабъ. ниотсла
вымирасего. тѣ
мьисоломонъвсе
прошедъ. ивсѧвидѣ
всѧсетажавъ. исъ
вкѹпленивсѧра
смотривърѣвсѧ
сѹета. исѹетие
сѹетиюбѹди. т
кмопомощьотдо
брыхъдѣлъиот
правовѣрниꙗиот
пелицемѣрныꙗ

лю́бове. и дъıниже
путемь своимъ
помъıшляаше. о
красотѣ и о добро
тѣ телесе твоего.
и слезами вьсь ра
зливаашеся. хо
тя удержати
ся и не можааше.
и вси зряще и его
тако слезъı напла
каху ся. о добро
родне мъ телесѣ
и утьнемь. разу
мѣ възраста его.
и кождо въ души
своеи стенааше
горести ю сьрдць
ною. и вьсе смуща
ху ся о печали. и
кто бо не въспла
чет ся того смрти
пагубныя. при
водя пред очи
сьрдца своего. о

браз бо баше у
нылъ. и его възоръ
и сокрушение срдца
его стго. тако бо
бѣ блаженыи тъ.
правдивъ и щедръ
тихъ кротокъ
смиренъ. вьсѣхъ
милуя и всѣмъ на
бдя. помышляа
шетъ же в себе бо
блаженыи борисъ
глаше. вѣдѣ и яко
брата моего зла
ради. чловѣци по
нудать на убии
ство мое и погу
бятъ мя. то аще
пролиетъ кровь
мою. то мученикъ
бу моему. дхъ бо
и приимет влд
ка. таче забывъ
скорбь смртную.
тѣшаше срдце

58.

І҃С Х҃С

Х҃съ подасть вѣнци Борису і Глѣбу

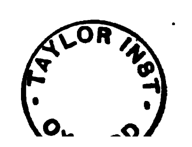
Борисъ

Ст҃ꙑ Борисъ идеть на пенг҃ѣ

сказаниѥ стра
стотерпьцю свѧту
ю мученику. бори
са и глѣба. гн҃и бла
гослови оуче :·

Родъ праведе
ныихъ въ вѣкы
въ бл҃гословлении
и будеть. сице оу
бо бы мало къ
прежесихъ лѣтом.
сущю самодерже
цю рускыꙗ земля
володимеру с҃ну свя
тославлю. внуку
же игореву иже сты
мь крещениемь
просвѣти всю земь
лю рускую. проча
ꙗ же его добродѣ
тели инде скаже
мъ. нынѣ же нѣ
времѧ. а о сихъ по
рѧду сице есть. се оу
бо володимеръ и

мѣꙗше с҃нвъ . в҃ı.
не ѿ единоѣ жены.
нъ ѿ расны мтръ
ихъ. в нихъ же бѧ
ше старѣи выше
славъ. а по немь
изѧславъ. г҃. и сто
полкъ. иже оуби
иство злое изо
брѣте. сего мти
бѧше преже чере
ницею. грекини
сущи. и поѧлъ бѣ
ꙗрополкъ братъ
володимеръ. ростри
гъ ю красоты дѣ
лѧ лица еꙗ. и за
ча ѿ неꙗ сего сто
полка. володиме
ръ же поганъ еще
оубивъ ꙗрополка
поꙗтъ его жену
непразднусущю
ѿ неꙗ же родисѧ
сии оканьни стопо



лкъ. и бѣ зло ѿ двою
оу брату сущю
тѣмьи не любла
шеть его володи
ръ. а кы не ѿ себе
его му сущю. а ѿ ро
гониды. д҃. с҃ны
имуща. изѧсла
ва и мьстислава.
и всеволода. а ѿ
ной всеслава и мь
стислава. а ѿ бо
лгарынѣ бориса и
глѣба. и посажавъ
ѧ по разнамъ мѣс
тамъ въ кнѧжени
иже индѣ скаже
мъ. о нихъ же оубо
исповѣмы и. поса
ди оубо сего окань
наго с҃тополка въ
пиньскѣ въ кнѧжени
и а ӕрослава в новѣ
городѣ. а бориса в ро
стовѣ. а глѣба в му

ромѣ. на сихъ о
станукъ много глати.
да не многописа
нии в забытье влѣ
земъ. но о немже
начахъ си и сказа
жемъ. оубо сице
многомъ же днѣ
мъ минувше
мъ. ıако скончаша
ша дни и его воло
димеру. по оумершемъ
нувшемъ лѣто
мъ. кн҃. по с҃тмь
хрьщении впаде
де в недугъ крѣ
покъ. в тоже вре
мѧ пришолъ бѧ
ше борисъ изъ ро
стова. печенѣго
мъ же ѿинуды и
дущемъ ратию.
на русь. въ велици
печали бѧше во
лодимеръ за

неңемоꙗаше изи
ти противу безбо
жныимъпеченѣгом
многопечаашеся. и
призвавъ бориса
ѥмужебѣиздѣно
пмѧвъкрщении.
ироманъблжнго
искоропослушли
ваго. предавъвои
многывруцѣѥго.
по сла противубе
збожныимъпече
нѣгомъ. онжера
достиювъставъ
иде. рекъсеготовъ
ѥсмьпредъочи
матвоима. створи
тиѥликоволить
волѧсрдцатвоѥго.
отаковыихъборепри
точникъ. снъбыхъ
оцюпослушливъ.
илюбимъпредли
цемъмтрисвоѥѧ.

ѿшедшюжеѥму
инеобрѣтшюни
тоѿсупостатъ
своихъ. възврати
вшисѧѥмувспа
ть. исевѣстникъ
кнемоу. сказаꙗ
оцюѥмусмрть.
какопреставися
оцьѥговасилии.
всебоимѧбыше
нарѣнъвъстмь
хрьщеньи. икако
стополкъпотаи
смрть. иноучьпри
имавъпомостъ
наберестовомъ.
ивъковоръобере
тѣвшесвѣсивъ
шеоужиназемь
лю. везъшенаса
нохъпоставиша
въцркви стъı
ѧбцѧ. икакооу
слышаначатъ

тѣломъоутерпа
ти. илицеѥговсе
слезаминаполъ
нисѧ. ислезами
разливашесѧи
немогыиглатиѡ
срдци. начатъси
цевамьвѣщати.
оувыимнѣсвѣте
оумюмоѥго. си
ꙗнииѥзарелицѧ
моѥго. ѿъздра
стъоуностимо
ѥꙗ. наказани
ѥдоразумигамо
ѥго. оувыимнѣ
оучгнемоникъ
комоуприбѣгну
икъкомоувъзрю
игдѣлинасыщю
сѧтакогоблга
оучениꙗ. иказа
ниꙗтвоѥгора
зума. оувыимь
нѣоувыимнѣ.

какозаидесвѣте
мои. несущюми
тудабыхънонѣ
самачтноѥтвоѥ
тѣло. спрѧталъи
гробупредалъсво
имарукама. нъ
тонипонесокрасо
тымужьства.
тѣлатвоѥго. ни
сподобленъбыхъ
твоихъсѣдинъ.
нооблажениичемо
ипомѧниимаьпо
котвоѥмь. срдце
мигоритьдша
мисмыслъсму
щаѥть. инебѣмь
къкомуобрати
тисѧ. иликако
мугорькуюсипе
чальпростерти.
къбратуликѥго
жебыхъимѣлъ
въоцамѣсто. нъ

нѣтомнюѡсѹѥть
нимирьскыхъпо
оѹчаѥтсѧ.поѹ
бьѥниимоѥмь
помꙑшлаѥть.
тоащенаоѹбисть
воѥпотщитсѧтъ
мѹнїкъбѹдѹгѹ
моѥмѹ.аꙁънепро
тивлюсѧꙁанепи
шетсѧгьгордꙑ
мъпротивитсѧ.
асмиреныимъда
ѥтьблгдть.аплъ
жеребалюблюа
брасвоѥгоненави
дитьлъжьѥсть.
ипакꙑвбогꙗꙁни
любвинѣ.сверше
наꙗлюбꙑвонъ
иꙁмещетьстрахъ.
тѣмжеѹторекѹ
илиѹтотворюсѣ
дѧ.идѹкобратѹ
моѥмѹирекѹтꙑ

мибѹдиоцьтꙑ
мибрастарѣиѹт
мивелишигн
мои.исинаоѹмѣ
помꙑшлѧꙗидѧ
шекъбратѹсвоѥ
мѹ.иглшевъсерь
дцисвоѥмь.то
попѣкоѹꙁрюлили
цебратамоѥго
меншагоглѣба.
ꙗкоиѡсифъвень
ꙗмина.итавсѧ
полагаꙗнасрдци.
сиглше.волѧтво
ꙗдабѹдетьгн
мои.помꙑшлѧ
шежевъоѹмѣсво
ѥмь.ащепоидѹ
вдомъоцасвоѥ
го.тоꙗꙁꙑцимь
ноꙁиѥдапревра
тѧтьсрдцемоѥ.
ꙗкопрогнатими
брамоѥго.ꙗко

жеѡ҃цьмоипрежє
ст҃гокрщ҃ниꙗ.сла
вырадикниженни
ꙗмирасего.иже
всеимьисходить
ихꙋжепаоучин҃ы
тоꙗкоимамъ
прѣитии.поѿше
ствиимоеимьѿ
сюдꙋ.каколиоу
бообраштютогда
къꙗилимибꙋде
тьѿвѣтътогда
гдѣлискрыюиль
ножествогрѣха
моего.чтобопри
обрѣтошабрата
ѡ҃цамоегоили
ѡ҃цьмои.гдѣбо
ихъжитиѥисл
вамирасего.иба
границанебра
чины.среброи
златовинамедъ
бобрашнаут҃на

ꙗибыстрикони
ивеселници.имѣни
ꙗмногаиданин
ч҃тибещисленыꙗ.
игордѣниꙗꙗже
оболарѣхъсвоих҃а.
оужевсесеꙗконѣи
мъбылоникогда
всѧснимъищезо
ша.инѣпомощи
ниѿкогоже.ниѿ
имѣниꙗниѿмноже
стварабъ.ниѿсла
вымирасего.тѣ
мьисоломонъвсе
прошедъ.ивсѧвидѣ
всѧстѧжавъ.исъ
въкуплениевсѧра
смотриивърѣчевсѧ
сꙋѥта.исꙋѥтиѥ
сꙋѥтиюбѫди.т
ꙗкопомощьѿдо
брыихъдѣлъиѿ
правовѣрниꙗиѿ
нелицемѣрныꙗ

люб̑ове. и дꙑиже
путемь своимъ
помꙑшлꙗаше. о
красотѣ и о добро
тѣ телесѣ твоего.
и слезами весь ра
зливаашесѧ. хо
тѧ удержати
сѧ и не можаше.
и вси зрѧщии его
тако слезна пла
кахусѧ. о добро
роднѣмь телесѣ
и путьнемь. разу
щѣ възраста его.
и кождо въздши
своеи стенаше
горестию срдць
ною. и вси смущ̑а
хусѧ о печали. и
кто бо не въспла
четсѧ тоѧ смрти
пагубныѧ. при
водѧ пред очи
срдца своего. о

браз. бо бѧаше у
ныл. и его взоръ
и скрушение срдца
его стго. тако бо
бѣ блаженыи тъ.
праведивъ и щедръ
и тихъ и кротокъ
смиренъ. всѣхъ
милуѧ и всѧ на
бдѧ. помышлꙗ
шет же въ себе бо
блжныи борисъ
глше. вѣдѣ ꙗко
брата моего зла
ради. члвци по
нудать на убии
ство мое погу
бать мѧ. то аще
пролиеть кровь
мою. то мчнкъ
бу моему. дхъ
и приимет влд
ка. та же забывъ
скорбь смртную.
тѣшаше срдце

своѥ о словеси бж҃ии·
ѥже побить дш҃ю
своѭ мене ради и
моихъ словесъ· о
брѧщеть ю въ живо
тѣ вѣчнемь съхра
нить ю· и пои ди
радостьными срдц҃
емь· рекъıи не пре
зри мене прекль
стисѧ гн҃и оупованию
щаго на тѧнъ
спс҃и дш҃ю мою· а
с҃тополкъ же сѣ
дѧ кыѥвѣ по о҃цѣ·
и призъва кыꙗны
многы дары имъ
раздаꙗше ѿпуст
и· посла же къ бо
рисоу гл҃ѧ брате
хоуштѫ с тобою любо
вь имѣти· и къ о
тни тебѣ прида
мъ· лестно а не и
стину гл҃аше· при

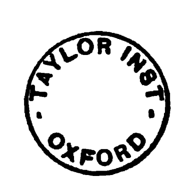
шедъ же въıшего
родоу ноучьтаи· при
зъва и путьшю и
въıшегородьскыꙗ
мужи· и рече имъ апо
вѣдѣте ми поисти
нѣ· приꙗзньство
имате ли ко мънѣ
нѣ· путьша рече вьси
мы можемъ за
тѧ головы своꙗ по
ложити· видѣвъ
же дьꙗволъ искони
ненавидѧи добра
члвка ꙗко вьсю на
деждю положилъ
ѥсть на бориса· на
чатъ подвижнѣ
ѥ бывати· и обрѣ
тъ ꙗко же преже каина
на братоубииство гораща· та
коже и с҃тополка·
поистинѣ вътора
го каина оуловиъ

мысль ѥго. ꙗко да
избиѥть вьсѧ на
слѣдникы оц҃а
своѥго. и самъ при
иметь власть ѥ
динъ. тогда при
звавъ к себѣ ока
ньныи. треклѧ
тыи стополкъ свѣ
тникъ вьсемѹ злѹ.
и начальникъ вьсе
и неправды и. и
ѿверзъ пресквер
наꙗ оуста. испѹ
сти свои злы и
гла. рѐ пѹстошь
нѣчади. аще оубо
обѣщасте сѧ гла
вы положити. ше
дше мли братиѥ мо
ꙗ таи. кождо обр
щете брата моѥго
бориса. оусмотри
вше времѧ оубиѥ
те. и обѣщаша сѧ

ѥмѹ тако створи
ти. о таковыхъ
бо рѐ прр҃къ. скори сѹ
ть пролити ꙗко кро
вь бес правды. си
обѣщеваютсѧ
крови и сбираютъ
себе. злаꙗ сихъ пѹ
ти ѥсѹть. събира
юще беззаконниꙗ.
нечтьѥмь бо своѥ
дш҃ю обьѥмлють:·
Блаженыи же бори
съ ꙗкоже сѧ бѧше
воротилъ. сталъ
бѣ на льтѣ шатъ
ры. и рѣша ѥмѹ
дрѹжина поиди
сѧди сѧди на сто
лѣ ѿтни. се бо вси
вои в рѹкѹ твоѥ
ю сѹть. онъ же к ни
мъ ѿвѣщеваше.
не бѹди ми възд
ти рѹкы на брат

своѥгоѥщеженна
старѣишащене.
ѥгожебыхънидѣ
лѣакъıоца. сеслы
вшевоиразидо
шасѧѿнего. асл
мѣостатокмоѥсъ
отрокъıсвоими.
абѧшевъдньсу
ботнъıивтузѣп
ипечалиноудру
чемищѣсрдцими.
влѣзавъшате
рѣсвоиплакаше
сѧ. скрушеномъ
срдцемьадшеюра
достною. жало
стноглаиспуща
ше. слезамоихъ
непрезривладко
даꙗкожеоупова
юпатѧ. такода
свтвоимирабъıи
примиручастьи
требии. съвсѣми

стыминтво. ꙗкоты
ѥсибъıлатъıꙗко
итебеславубсы
лавѣмь. въвѣкы
амина. поминшь
лжтьжещуниѥ.
нетртьсттоники
ты. нестовачеса
вападобнужесе
муоубиѥнубыт.
икакостѣнварь
варѣоцьсвоиоу
бинцабы. ипсми
шлѧшесловопре
м удрагосоло
мо она. праведни
цпвъвѣкыжи
вуть. имѣздаи
мъѿганистроѥни
ѥнмъѿвъıшна
го. ѿсемьсловеси
тоучиюоутѣша
шесѧирадоваше
сѧ: тачебъıвече
рьипоблѣпѣти
вечерню:·



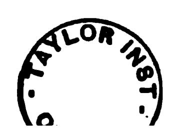
МОЛИТСѦ СТЫИ БОРИ
СТМУ СПСУ

ВШАТРѢ

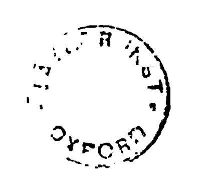
70.

ст҃ополкъ посъıлаѿ оубиити на ст҃го бори

оубиици едуть на ст҃го бориса

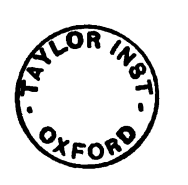


асамъвлѣзъвъша
теръ. начатъмолї
твꙋтворити. иве
чернююсъслезами.
горкꙑмиичасто
мъвъздꙑхании
ѥмьистенаниѥ
мьмногꙑмъ.
посихъжеспати.
ибешевъмнозѣ
мꙑсли. ивпеча
ликрѣпциистра
шнѣ. какопреда
тисѧнастрти
какопострада
ти. итеченииѥско
нчатиивѣрꙋсъ
блюсти. ꙗкодаи
щадъ. нимъиивѣне
цьприиметьѿрꙋ
кꙑвседержите
лꙑ. възбнꙋвъра
ноивидѣꙗкогъ
дъѥстьоутрьнии.
бѣжевъстꙋюнедѣ
люрекъпрозвꙋте
рꙋсвоѥмꙋвъста
нинаучниоутре
нюю. самъжеобꙋ
вънозѣсвоиоумꙑ
вълиценачатъ
молитисѧгꙋбꙋ.
посланиижедоша
ѿстополка. наль
томоуьипоступи
шаблизъислꙑша
шаблаженгогла.
стрпцапоющапса
ломꙑзаоутрьнѧ
ꙗбѧшежеѥмꙋвѣ
стьоубьѥнииѥ
го. иначатъпѣти
гиꙋтосѧмоучно
жишасѧстꙋжа
ющи. мнозивъ
сташанакмѧ. и
проучаꙗплакꙑи
начатъпѣтипса
лтꙑрь. обидоша
мѧпсимнози.



иоуницитоучнио
держашамѧ.па
кꙑгибемоинатѧ
оуповахъспсмѧ·
тапосемльканонъ·
икоиначавшюѥмоу
оутрьнюю.нача
тъмолитисѧкъ
иконѣгни.регии
сехеижесимъобр
зомъꙗвисѧназе
мли.изволивъво
лѥювъзитинакрт
ъ.иприѥмъстрть
грѣхърадинашх·
сподобимѧприꙗ
тистрть.иꙗкооу
слꙑшашетопотъ
золъоколошатрѧ
итрьпетенъбꙑ
въначатъслезꙑ
испоущатиѿочи
юсвоѥю.иглшасл
ватигиꙗковъ
свѣтѣсемьꙗко

сподобимѧѥси
завистирадиипри
ꙗтигоркуюсмъ
мрть.ивсепостра
датилюбъверади
исловесетвоѥго:не
въсхотѣхъбовъзи
скатисебесамъ.
ничтожесебеизво
лихъ.поаплоулю
бꙑвсетерпитьвсе
моувѣроуѥмлеть.
инеищетьсвоихъ
си.ипакꙑбоꙗзь
нивълюбвинѣ.
съвершенаꙗболю
бꙑвънъизмеще
тьбоꙗзнь.тѣмь
жевлдкодшамо
ꙗвроукоутвоѥювꙑ
ноу.ꙗкозакона
твоѥгонезабꙑхъ:
ꙗкогоугодѣбꙑта
кобоуди.иꙗкооу
зьрѣстапопинъ



ѥго. и отрокъ же
служашеи ѥмоу
г҃а своѥго дрѫхла
и печални ѡба и
ꙗна сѹща. зѣло ра
сплакаста сѧ. и
г҃ласта к милъіи
на ю г҃не. драгъіи
колико и бл҃гости
сподобленъ бъі. ꙗ
коже въсхотѣ про
тивити сѧ братоу
своѥмоу любве ра
ди хвъі. ꙗко вели
къі воин держав рѹ
кѹ своѥю. и се река
ша оумилиста
сѧ:·

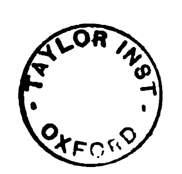
74.

придошаоубиицинаст҃гобо рисаиоуслы
шашаившатрѣпоюща

оубибиваютъст҃гобориса·

набиѥоуꙁрѣтекꙋ
щихъкшатрꙋ. бл҃
станиꙗорꙋжиꙗ
имеүноѥоцѣще
ниѥ. ибеꙁмило
стипрободенъбꙑ.
үтноѥимногоми
лостивоѥтѣлосто
гоблжнгострпца
хваборисѧ. инасꙋ
шакопьипꙋтша.
итальцьрлобиць
рѧшко. видѣжео
трокъѥговержесѧ
натѣлоѥго. рекꙑ
идапеостанꙋте
бегнѥмондрагꙑи.
даидежекрасота
тѣлатвоѥгооувѧ
даѥть. тꙋаꙁъсто
боютиботасвои
скончати. бѧше
жесеродомоугри
нъ. именемьже
георгии. ибѧше

въꙁложилъна
пьгривнꙋꙁлатꙋ.
ибѣлюбимъбори
сомъпачемѣрꙑ.
итꙋжепронꙁоша
иѧкобъоүране
нъ. иискоүнизъ
шатравъоторо
пѣ. инаүашагл҃а
тистоꙗщинокрꙋ
гъѥго. үтостоите
ꙁрѧщепристꙋпь
лешесконүаѥмь
повелѣноѥнамъ.
сислꙑшававъблж
нꙑиначатъмо
литисѧимъиим
лсѧимъдѣꙗти.
глѧбратьꙗмоꙗ
милаꙗилюби
маꙗ. маломипре
мѧѿдадитеми
дапонепомолю
сѧбꙋмоѥмꙋ. ивъ
ꙁрѣвънанбосъсле

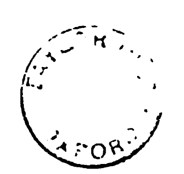


замигорцѣвъ
здохнувъ. нача
тъмолитисѧси
цеглѧ:·
Гибемлатвъіим
многопремлатвꙑ
и. славатиꙗко
сподобилмѧи
сиѿпрелестиж
тимсеголстиꙗ
го. славатипре
щедрꙑиживо
давце. ꙗкоспо
добилматру
дастхтимлчн
къ. славатибла
коулвкол юбче.
сподобимѧско
нчатихотѣни
ѥсрдцамоѥго.
славатихемно
гомардиютвоѥ
му. иженапра
виинаправꙑи
путьмирнꙑи.

ногъбгатеучикте
бебесъблазна.
призрипавѣисо
тустнатвоꙗ.
иѡнижьболѣзнь
срдцамоѥгою
жеприꙗхъѿсро
дникамоѥго. ꙗ
котебераднемоуме
рѣвамѧсмь.
весь днь. ѡнниши
млꙗкоочасни
дн. ѡѣснбогимо
ноѣси. ꙗконепро
тиволюсаннвъ
прекъігаюкмꙑ
врукусвоѥювсѧ
вогаоцамоѥго. и
всамобимао че
мъмоимъ. ичь
тожеоумꙑсли
хъпротивбра
тумоѥму. онже
сеаикоѥликовъ
зможе въздвиже

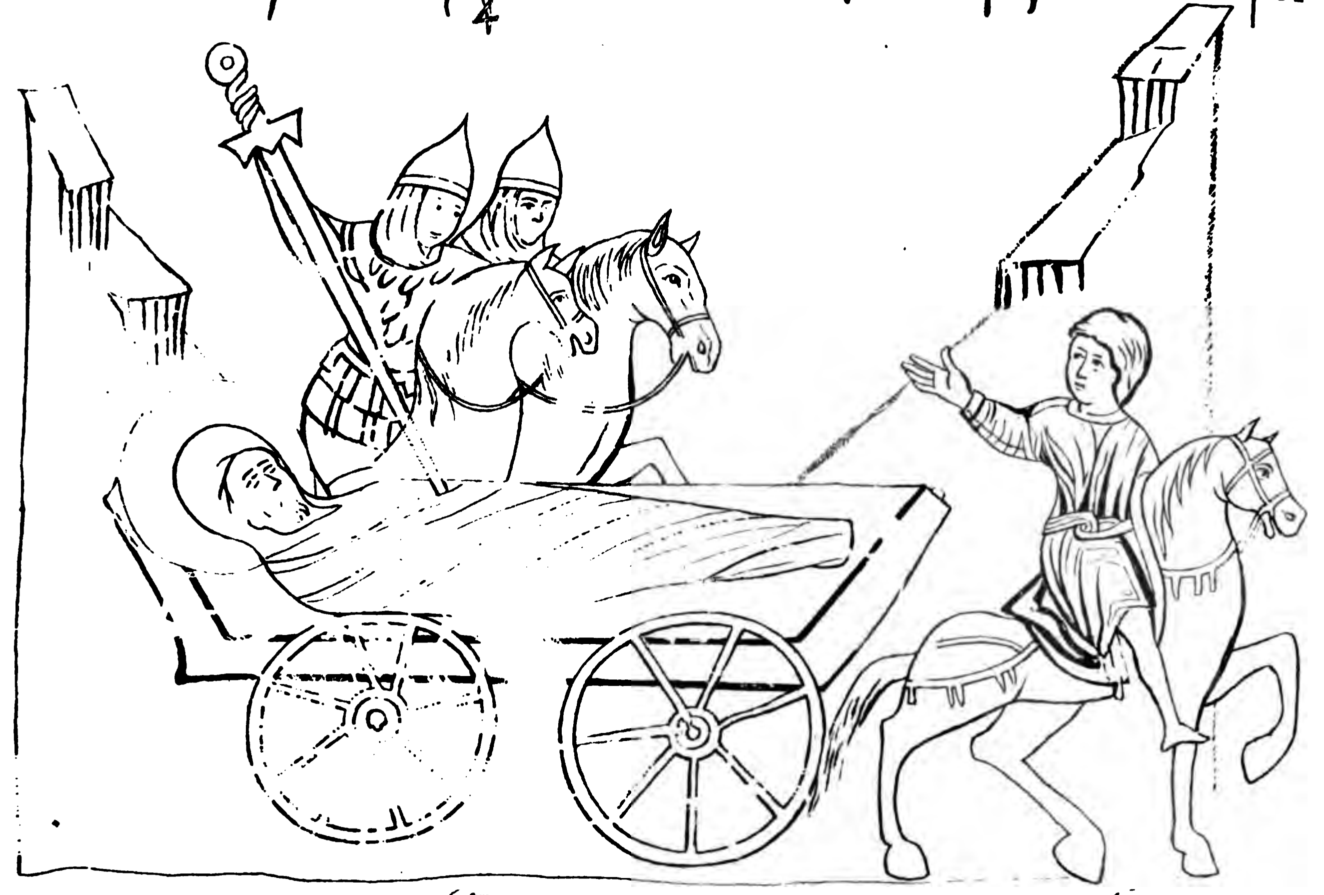
нами. да аще бы
мнѣ врагъ поноси
лъ претерпѣлъ оу
бо быхъ. аще бы не
навидѧи мене ве
лерѣчевалъ оукры
лсѧ оубо быхъ. но
тыі г͠ньи жемеж͠
мною и межю бра
томъ моимъ. и не
поставимъ грѣ
хасего. нъ приимѣ
вми прѣдьшю моего
акимъ. Тачевъ
зрѣвъ къ нимъ оу
миленыимъ лаоуи
маиспадшемъ л͠
цемъ. всь слезами
обливаѧсѧ. ѥ бра
тиѥ приступлеше
скончаите служьбу
вашю. и будимъ
рабъ браомоѥмоу и ва
мъ браѥ. да ѥже ако
слышахоу словеса

ѥго ѿ слезъ не мо
жахоу их словесъ рѣ
щи. ѿ страха же и
печали горкыи ѿ
многы слезъ. на
съвоздыханиѥмъ
горкомъ жалости
плакахоу. кождо
въ дши своѥи гла
ше. оувы мнѣ къна
же моі милыи дра
гыи блажныи. во
дителю слѣпымъ.
ѡдежа нагымъ
старости жезле.
казателю не на
казанымъ. кто
оуже си исправи
ть. како не въсхо
тѣ славы мира се
го. како не въсхо
тѣ веселитисѧ съ
чтными вельмо
жами. како не въ
схотѣ величиꙗ

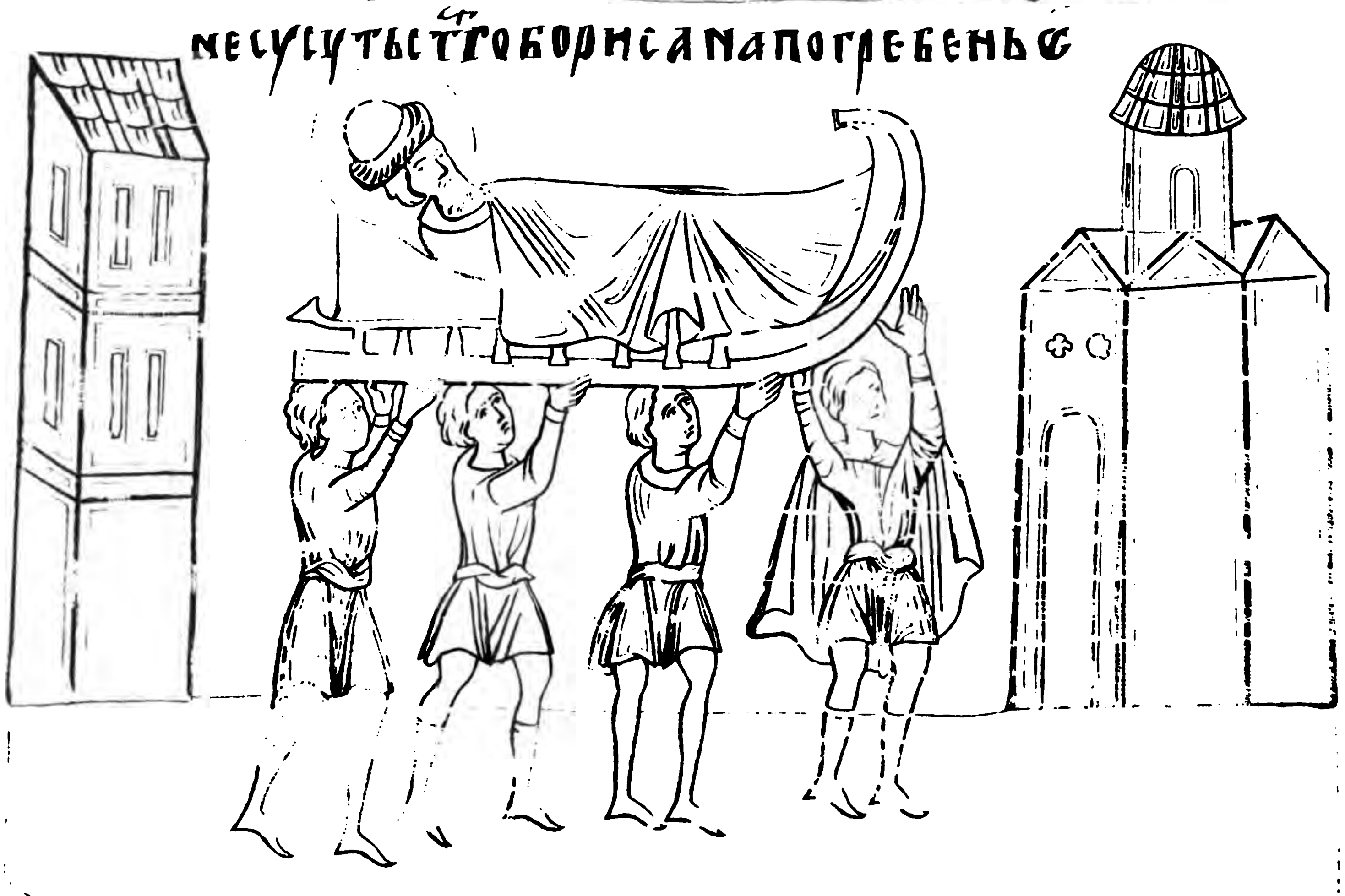


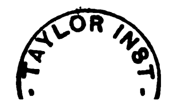
ѥжевьсемьжити
и.ктобонепоудивит
тсѧвеликомоуѥ
госмирению.кто
линесмиритсѧ
оногосмирениѥ
ѥидѫислꙑша.и
абиѥоусъпепреда
вьдшювьроуцѣбга
жива.мцаиоули
ꙗвъ.кд.дньпре.е.
календъавгоуста.
избишаженотро
кꙑмногꙑ.сѧгео
ргиѥженемогоу
щесьнѧтигривнѫ
отсѣкшеглавоуи
отвергошакромѣ.
датѣмьипослѣ
динемогошапо
знатитѣлаѥго.
блжнагожебори
саобертѣвшевша
теръ.вьзложивъ
шенаколаповезо
шаиꙗкобꙑшана
борѹ.начатъвъска
пѧтистѹюсвоюгл
вѹ.исеоувидѣвъ
стополкъпосладв
варѧга.ипробод
станимечемьвъ
срдце.итакоскон
часѧ.ивъсприга
тъ неоувѧдомꙑ
ивѣнець.ипол
жишатѣлоѥго.
принесошевꙑше
городѣ.оуцрквь
стговасилиꙗ.
вземлипогребо
шаи:—

ДВАВАРѦГАПР ОБОДОШАМЕЧЕВЪСРЦЕСТГОБОРИ



НЕСУСУТЬСТГОБОРИСАНАПОГРЕБЕНЬЄ



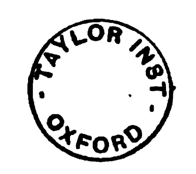


80.

погребенье стго бориса

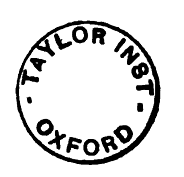
Вѣнецьприѥмльѿ
Ха҃Ба҃съправедь
ныимиипричьтеса-
съпррк҇ыиаплъыи
ѥликымимчн҇ческыи
миивъдварѧѥсѧ.
наврамѹналонѣ
поушваѧ.видѧ
неизреньнуюра
дость.въспѣваѧ
съанг҇лыивеселѧ
сѧвлицѣстх҃ъ.и
положишатѣло
ѥгопринесошата
нивъшегородѹ.оу
црк҇вистг҇овасн
лиѧвъземлипо
гребоша.оканьни
ижеоубиицыпри
дошакъстополкѹ.
акыхв҇лѹимѹще
безаконьници.
сицибослѹгыбѣ
сибываютъ.бѣ
сибонаѕлоѥпосы

лаѥмиибываю
ть.анг҇линабла
гоѥслемибываа
ють.анг҇лъчл҇вкѹ
кѹзланесътвара
ѥть.нъблг҇оѥмы
слитьѥмѹвсе
гда.пачежехрь
стьѧнамъпомо
гаѥтьизаступа
ѥтьѿсѹпротивь
нагодиѧвола.а
бесивсегдана
злоѥловатьвсе
гдазавидаше
ѥмѹ.понежеви
дитьчл҇вкабо
мъпочтена.иза
видашеѥмѹна
злоѥшлемииско
рисѹть.рчебобѣ
ктоидетьпрѣ
льститьахава.
ирчебѣсъсеазъи
дѹ.зълъчл҇вкъ



тъщасѧназлоѥ
нехужешиѥсть
б҃еса·:
бѣсибочловѣкабо
ꙗтсѧ. азълъ
чловѣкънибѣсѧбо
итьничловѣкасѧ
стыдить. бѣси
кр҃табоꙗтсѧгн҃
ачловѣкъзълъни
кр҃тасѧбоить.
тѣмьжеиглаше
дв҃дъ. ащевоистинѫ
правогл҃тепра
вдѫсѫдитесн҃ве
чловѣчьстии. ибо
васрдцибезако
ниѥтеназемли.
неправдѫрѫкы
вашасплѣта
ють. оучюжени
бышѧгрѣшни
циѿложеснъ.
заблѫдишѧѿ
чревагл҃ашѧлъжѭ

ꙗростьихъпоо
бразузмиину·:
инедосегооставии
оубииствоокань
ныисвтополкъ.
нъинаболшане
истовасѧнача
тъпростирати
сѧ. иꙗковидѧсѧ
ижеланиисрдца
своѥго. оужеоулу
чинабииѥневъспо
манувъсиꙗко
злагосвоѥгооуби
иства. имногаго
сиособлажнениꙗ.
инипонѣмалы
напокаꙗниѥпре
клонисѧ. нъту
биѥвнидевъсрд
цеѥгосотона. ина
чатъипострѣка
ти. вашьшаиго
ршаꙗсъдѣꙗти.
имножаишаоу



бииства. иглшѥ
боудѫщиисвоѥмо
каньнииоутоств
рю. ащедоседеста
влюдѣлооубиства
млоѥго. тодвоѥго
имамаклѫчаꙗти.
ꙗкооуслышать
мѧбратьꙗ. иже
варишевъзда
датьмигорша
сихъ. ащелиине
сицетоданижде
путма. ибудую
жьпртлаоцамо
ѥго. ижалостьзе
мламоѥꙗснѣ
стьмѧ. ипоноше
ниꙗпоносѧщихъ
нападутьнамѧ.
икнѧжениѥмо
ѥпхриимеьтьинъ.
ивъдворѣхъмои
хънебудетьжи
вущаго. занеѥго

жегъвъзлюбиа
зъпогнахъ. икъ
болѣзнииꙗзвупри
ложихъ. приложю
оубобезаконииѥ
къбезаконию.
обаучегрѣхъптре
млоѥꙗнеоутить
мисѧ. исъправе
дьнъшминенапи
шюсѧ. надапотре
блюсѧѿкнигъ
живущихъꙗко
женибы. ѥжепослѣ
дискажемъны
женѣвремѧ. нъ
напредълежаще
ѥвъзвратимсѧ.
исинаоумѣсипо
ложивъзлынсвѣ
тникъдьꙗволь.
посланиеблжна
гоглѣба :·

84.

Стополкъ посыласть по Глѣба с лестью рекущи: ѿць тѧ зоветь, нездравить велми

Приде вѣстникъ ѿ Стопо лка къ стму Глѣбу

рекъ приди вборзѣ
оц҃ь зоветь тѧ и не
здравить велми.
онже вборзѣ и въ
малѣ дружинѣ.
всѣде на конѣ и по
иде. и пришедъ на
волгу на поли. по
тчесѧ потчесѧ по
днимь конь в ро
въ. и наломи но
гу мало. и ꙗко при
де къ смоленьску.
и поиде ѿ смоле
ска. ꙗко зрѣмо о
ди носта на смѧдꙑ
нѣ в корабльци. и
се бо времѧ пришла
бѧше вѣсть. ѿ пе
редъславы къ ꙗро
славу. о отни съ
мр҃ти. и присла ꙗро
ву к глѣбу. река
не ходи брате. оц҃ь
ти оумерлъ а бра

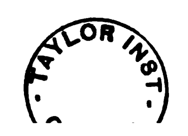
тъ ти оубиенъ ѿ
с҃тополка. и се слꙑ
шавъ блажнꙑи въ
зопи плачемь горь
комъ и печалю се
рдечною. и сице
глаше оубꙑ мнѣ
г҃и мои. о двою пла
чю плачю сѧ и сте
ню. двою сѣтова
ниѥ сѣтую и ту
жю. оубꙑ мнѣ
оубꙑ мнѣ плачю
сѧ по оц҃и. плачю
сѧ паче зѣло ѿча
ꙗх сѧ по тебѣ брате.
г҃не борисе како
прободенъ еси. ка
ко без милости
прочее смр҃ти пре
дасѧ. како не ѿ
врага нъ ѿ своѥго
брата пагубу въ
сприꙗлъ еси. оу
бꙑ мнѣ оу небѣ

ꙗлис тобою оукарє
ти. нєжє оуѣди
нєнѹноусзьрєнѹ.
ѿтєбєвєсєльє жи
типпожитии.
азъ ѡнахъланцє
твоѥоузрѣтианъ
гѣльскоѥ. тисели
катугапостижє
манѹнихъбы
хъс тобою оукарєт
гнємои. нѣинѣжє
утостворю оуми
лєнъотужєнъѿ
твоѥгадобротьı.
иѿцамоєгомно
гагоразума. оми
лыимоибратєи
гнє. ащєѥсмиполу
чилъдєрзновѣни
ѥоубга. молю мо
ѥмьоуныньда
бъıхъназъсподо
бленъбыхътужє
стрть прити

стобою жити. не
жєвъсвѣтѣсєлль
прєлєстнємль. иси
цєѥмѹстєнющу.
иплацющу. иcлє
заколизємоюома
чащу. исвъбъзды
ханиюмьчасто
бапризывающу.
приспѣшавнєза
пупосланиїѿсто
полка. злыиѥго
слугынємлативы
ꙗкровопиицѣбра
тонєнавидцуналю
тѣзѣло. свѣрпа
звѣридшюимоу
щю. стыижєпои
дєвкорабльци. и
срѣтошаоусть
смадины. ꙗко
оузрѣвъбѣзрадо
васадшєюни
жєоузрѣвъомара
чахуса ⁘

Стꙑи глѣбъ ѣдоть на конѣ и потцеса конь и наломи ему ногу и поиде в носадъ

Стꙑи глѣбъ лѣзеть в насад

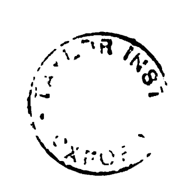


88.

срѣтаютъ оубиици ст҃го глѣба

игрѣбахѹсѧкне
мѹ. асьцѣловании
ꙗсѿнихъчаꙗше
приꙗти. иꙗкобꙑ
шаравнопловѹще.
начашаскака
тиизълииониvъ
лодиюѥго. обна
женꙑмечиимѹ
ща. врѹкахъбле
щашасѧакꙑво
да. иабиѥвсѣмъ
веслаѿрѹкъиспа
доша. ивсиѿстрха
изъмертвѣша.
сиивидѣвъблаже
нꙑиꙗкохотѧть
оубитии. възрѣ
въкнимъоуми
ленꙑмаоучима.
исльзамалице
оумꙑваꙗ. скрѹ
шеномъсрдцмь.
исмиреномъра
зѹмомъ. ичастꙑ

мъвъздꙑханиѥ
мь. вьсьслезамипра
зливаꙗсѧ. атѣ
ломъоутерпаꙗ.
жалостноглаи
спущаше. недѣ
итеменебрати
ѥмилаꙗидра
гаꙗ. недѣитемеⷠ
неничтожевꙑ
зластворша. не
дѣитеменебра
тиѥмилаꙗи
гдииѥмоинебре
зитемене. кую
вꙑиобидусътво
рихъбратумоѥ
мѹ. ивамъбраѥ
игьѥмои. аще
ликаꙗобида
ведетемѧкъ
кнѧзювашему.
акъмоѥмубра
тѹигнѹ. поми
лѹитеоуность

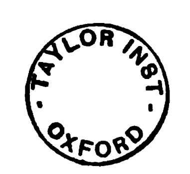


моѥ. помилуите
гьѥ моѥ. въıшни
будете гьѥ а азъ
вашь рабъ. непо
жнете мене ѿжи
тиꙗ несъзрѣла.
ни пожнете кла
са не оуже съзрѣ
вша на малеко. бе
злобиꙗ носѧще.
не порѣжело зъı
не до конца въз
растошиꙗ а пло
да не имущи. клолю
въıсѧ никлиилъ въı
сѧдѣю. оубоите
сѧ рекша оусты
апльскꙑ. недѣ
ти бꙑвати оу
мꙑ злобиѥмь и
възрастомь ѥ
ще младьству
ю. снѣсть оубии
ство насꙑ ро рѣ
заниѥ. что зло

съдѣꙗхъ свѣдѣ
тельствуите ми.
и не жалиѥсна ще
кровиꙗ моѥꙗ не на
сꙑтитесѧ хоще
те. оуже бо руку въı
ѥсмь братиѥ. и
брату моѥму ава
шему кнѧзю. и нѣ
понѣ ѥдиного сло
весе не постꙑдѣ
шасѧ. ни мысли
ю преклонишасѧ.
нꙑ ꙗкоже се сверѣ
пи и звѣриниа напа
доша и такове
исхꙑтиша и. онъ
же видѣвъ ꙗко
не вънемлють
словесии его. на
чѧ глати сице ∴ —
Спсе сламилаı и
Смопоуе. и гнѣва
спание. спсса
мтигже моиа. и

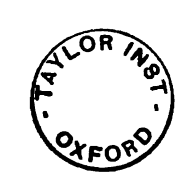
спсисѧбратеборисе
старѣишиноуности
кровьнаꙗ. спсисѧбра
тепоспѣшителю
ꙗрославле. спси
сѧитыбратеивра
жестопол҃че. спси
тесѧивыбратиеи
дружиновси. спси
тесѧивывсиоуже
бонеимамъвасъ
въжитиисемь.
занеразлучаѥмь
нужею. иглашепла
часѧвасилиѥва
силиѥоучемои. при
клониоухотвоѥи
оуслышигласамо
и. призриивиждь
приключьшаꙗсѧ
чадутвоѥму. ка
кобезвинызакла
ѥмаѥсмь. оубы
мнѣоубыимнѣ
слышинбовнуши

земле. итыборисе
браоуслышигла
самоѥго. оцамо
ѥговасилиꙗпри
звахъинепослуш
анене. таниты хо
щешименеоуслы
шати. виждьско
рбьсердцамоѥгои
ꙗзвудшамоѥꙗ.
виждьтечениѥсле
зъмоихъꙗкорѣ
ку. иниктожене
вънемлетьми. нъ
тыоубопомѧни
мѧипомолисѧо
мнѣ. къобщемвсѣ
хъвладцѣ. ꙗкои
мѣꙗдерзновѣни
ѥ. ипрестоꙗоупре
столаѥго. иначл
тъпреклонколѣ
нимолитисѧси
це. прещедрыипре
млтвыигисле

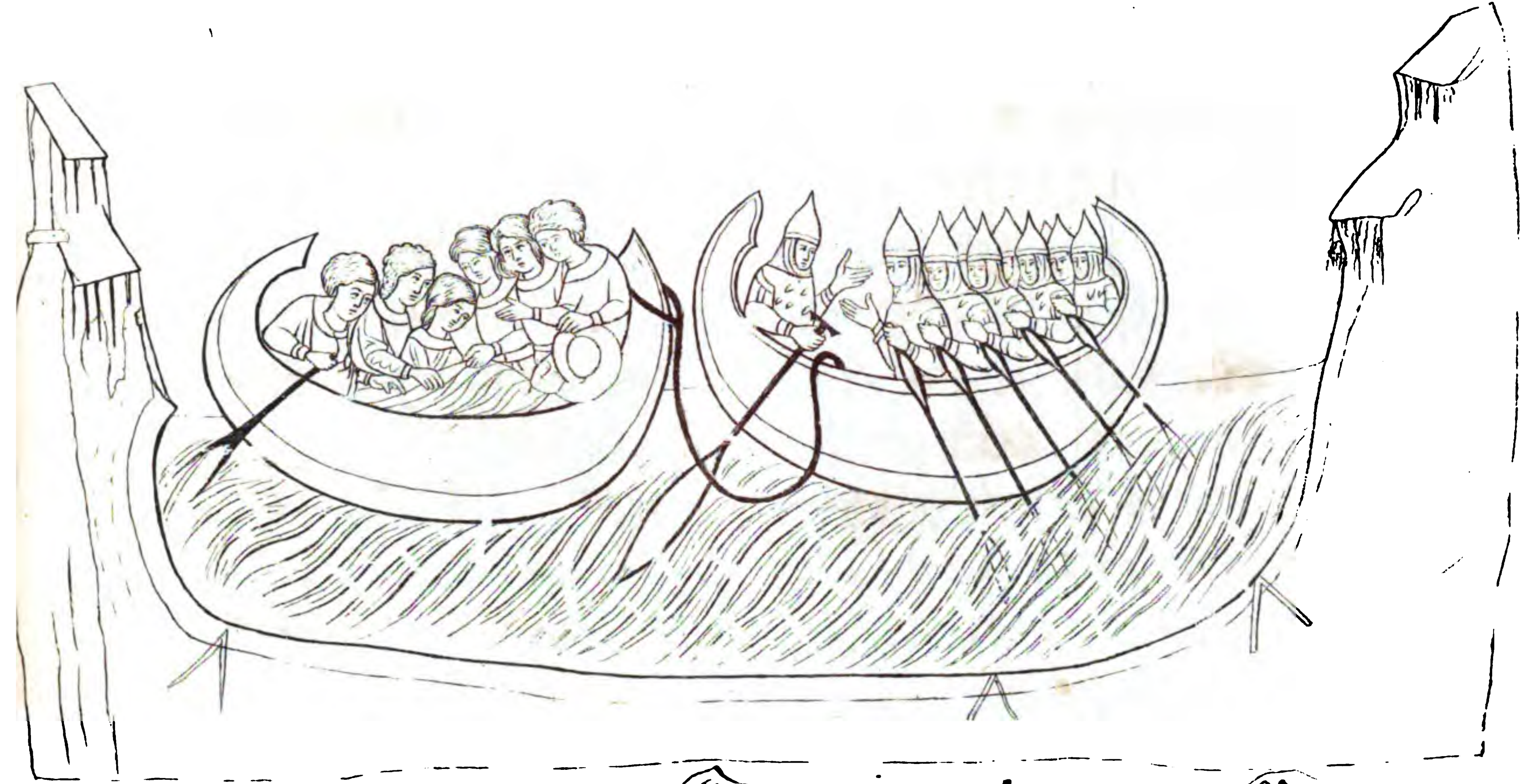


ꙁамоихъ непрекло
лчи. и ꙁоумилисѧ
на мѧ моѥ оунынии.
и въ искроушении
срдца моѥго. себо
ꙁаколаѥмь ѥсмь
чторади. или ꙁа
которую обидоу.
не сѣмъ тыи вѣси
ги ги мои. вѣмта
рекша къ своимъ
аплмъ. ꙗко ꙁа им
ѧ моѥ въꙁложа
ть на вы роукы. и
предани будете
родомъ и дроугы.
и братъ брата пре
дасть на смрть.
и оумертвѧть вы
и имени моѥго ра
ди. и пакы и втерь
пѣнии вашемъ.
стажите дшѧ ва
ша. вижь ги и су
ди сего това дша

моѧ предъ тобою
ги. и тебе славу въ
сылаѥмъ оцю и
сну и стмоу дху ннѣ и
таче въꙁрѣвы к ни
мъ и ꙁмолкъшемъ
гламъ рче. тоже при
ступлеше вы ско
нчаите. на неже
послани ѥсте. то
гда окаании
горасѣръ. повелѣ
ꙁарѣꙁати и борꙁѣ.
поваръ же глѣбо
въ именемь то
рчинъ. иꙁемь но
жь иꙁакла блж
наго. акы агнѧ
беꙁлобиво. мца
сеп(мт)брѧ въ. е.
въ днь понедѣль
никъ. и принесесѧ
гви жертва уста
ста и благовоньна
и въꙁиде въ нбнаꙗ
обители къ гу:·



с҃тго глѣба везуть ы къ берегу в насадѣ иже оубьєна



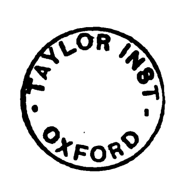
с҃тго глѣба положиша в лѣсѣ межи двѣ маклада по насадомъ

88.

срѣтаютъ оубиици стго глѣба

Закланъ бысть стꙑ глѣбъ

оубиици



игрєбахꙋсѧкнє
мꙋ. асьцѣловани
ꙗсѿнихъчаꙗше
приꙗти. иꙗкобы
шаравнопловꙋще.
начашаскака
тиизлиѡнивъ
лодииѥго. обна
женымечииимꙋ
ща. врꙋкахъбле
щашасѧакыво
да. иабиѥвсѣмъ
веслаѿрꙋкъиспа
доша. ивсиѿстра
изъумертвѣша.
сивидѣвъблаже
ныиꙗкохотать
оубитии. възрѣ
въкнимъоумили
ленымаоучима.
исльзамиалице
оумываꙗ. скрꙋ
шеномъсрдцмь.
исмиреномъра
зꙋмомъ. ичасты

миъвъздыханиѥ
мь. въсьслезамипра
зливаꙗсѧ. атѣ
ломъоутерпаꙗ.
жалостноглаи
спꙋщаше. недѣ
итемѧнебрати
ѥмилаꙗидра
гаꙗ. недѣитемѧ
нениутожевы
зластвориша. не
дѣитемѧнебра
тиѥмилаꙗи
гдиѥмоинебре
зитемене. кꙋю
вынобидꙋсътво
рихъбратꙋмоѥ
мꙋ. ивамъбраѥ
игъѥмои. аще
никаꙗобида
ведетемакъ
кнѕювашемꙋ.
акъмоѥмꙋбра
тꙋигнꙋ. поми
лꙋитеоуность

моѥ. помилоуите
г҃ьѥ мои. вꙑ ими
будете г҃ьѥ а азъ
вашь рабъ. не по
жнете мене ѿ жи
тиꙗ не съзрѣла.
ни пожнете кла
са не оуже съзрѣ
вша на млекоу. бе
зло биꙗ но сѫще.
не порѣжте лозꙑ
не до конца въз
растошиꙗ а пло
да не имѫщи. молю
вꙑ сѧ и милъ вꙑ
сѧ дѣю. оубоите
сѧ рекша оустꙑ
ап҃льскꙑ. не дѣ
ти бꙑваите оу
мꙑ злобиѥмь и
възрастомиѥ
ще младьствоу
ю. снѣстьоубии
ство нъсꙑ рорѣ
заниѥ. что зло

съдѣꙗхъ свѣдѣ
тельствуите ми.
и не жалитѥ сѧ аще
кровь моѥꙗ не на
сꙑтите сѧ хоще
те. оуже во рѹкѹ вꙑ
ѥсмь братиѥ. и
братоу моѥмоу ава
ше моукн҃зю. и нѣ
понѣ ѥдиного сло
весе не постꙑдѣ
шасѧ. ни мꙑсли
ю прекловишасѧ.
нъ ꙗко же се свѣрѣ
пии звѣрииѥ напа
доша и такобъ
схꙑтиша и. онъ
же видѣвъ ꙗко
не вънемлють
словесии его. нача
тъ глати сице ∴ —
Спсисѧ мплꙑи и
Смопоуе. и гнѣва
сплниѥ. спсиса
митиг же моѥ. и

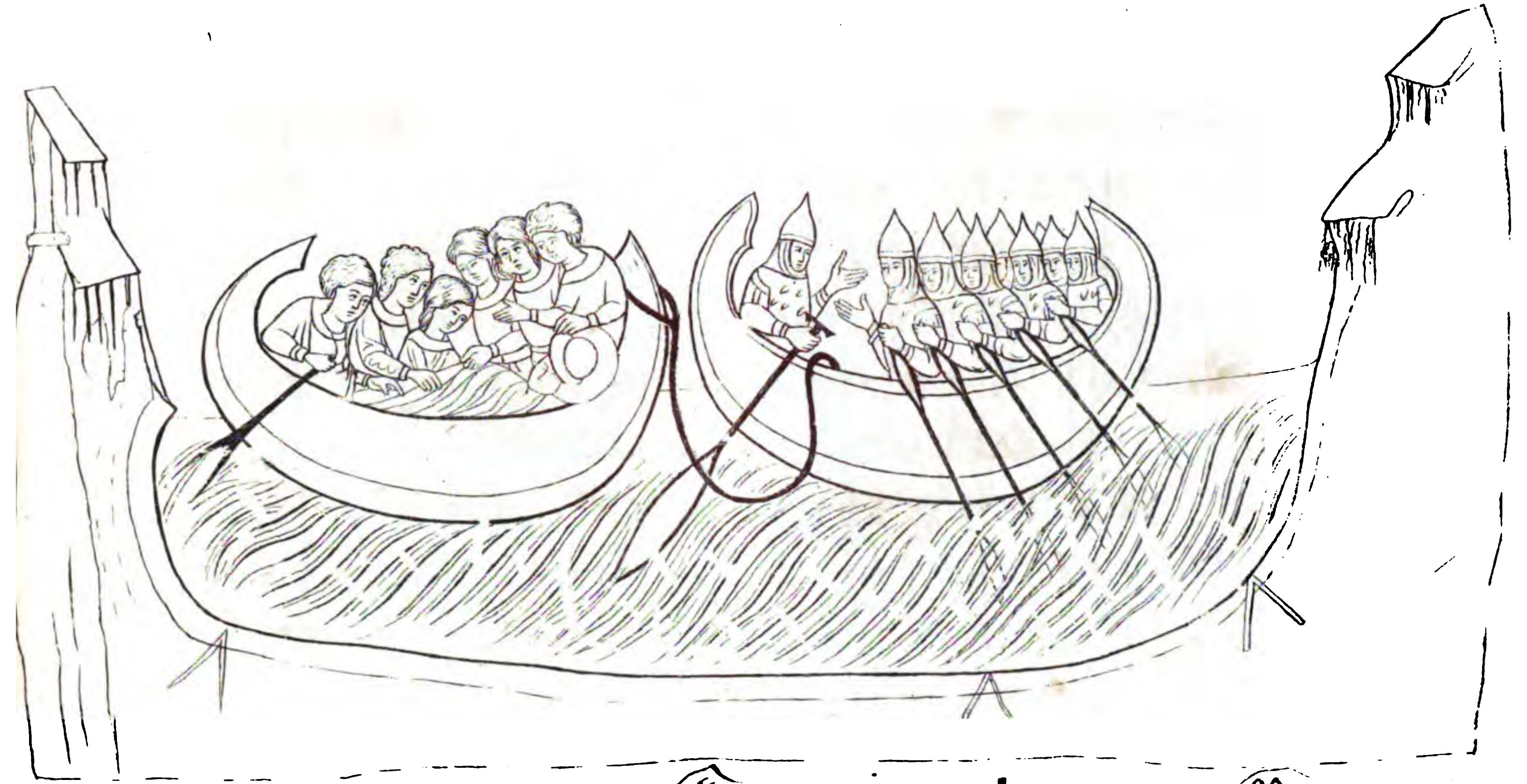
спсисѧ брате борисе
старѣишиимоуности
моѥꙗ. спсисѧ бра
те поспѣшителю
ꙗрославле. спси
сѧ и ты брате и вра
же стополче. спси
те сѧ и вы братиѥ и
дружино вси. спси
те сѧ и вы вси оуже
бо не имамъ васъ
въжитии семь.
зане розлучаѥмь
нужею. и глаше пла
часѧ василиѥва
силиѥ оуче мои. при
клони оухо твоѥ и
оуслыши гласа мо
и. призри и виждь
приключьшаѥсѧ
чаду твоѥму. ка
ко без вины закла
ѥмъ ѥсмь. оувы
мнѣ оувы мнѣ
слыши нбо въноуши

земле. и ты борисе
брат оуслыши гла
са моѥго. оца мо
ѥго василиꙗ при
звахъ и не послуша
мене. т а ни ты хо
щеши мене оуслы
шати. виждь ско
рбь срдца моѥго и
ꙗзву дша моѥꙗ.
виждь течение слез
ъ моихъ ꙗко рѣ
ку. и никтоже не
вънемлеть ми. нъ
ты оубо помѧни
мѧ и помолисѧ о
мнѣ. къ обьщемь всѣ
х владцѣ. ꙗко и
мѣꙗ дерзновени
ѥ. и престоꙗ оу пре
стола ѥго. и начѧ
тъ преклонь колѣ
ни молитисѧ си
це. прешедрыи и пре
млтвыи ги сле

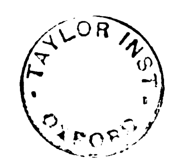
ꙁамоихъ не прѣмо
лчи. нъ оумилисѧ
на моѥ оуныниѥ.
и въ искрушениѥ
ср҃дца моѥго. се бо
ꙁаколаѥмь ѥсмь
что ради. или ꙁа
которую обиду.
не свѣмь. ты вѣси
г҃и г҃и мои. вѣмь та
рекша къ своимъ
ап҃ломъ. ꙗко ꙁа им
ꙗ моѥ въꙁложать
ть на вы рукы. и
предани будете
родомь и другы.
и братъ брата пре
дасть на съмрть.
и оумертвять вы
и имени моѥго ра
ди. и пакы въ тер
пѣнии вашемъ.
стѧжите д҃ша ва
ша. и виждь г҃и и с
уди се готова д҃ша

моꙗ предъ тобою
г҃и. и тебе славу въ
сылаѥмь оц҃ю и
с҃ну и ст҃му дх҃у и нн҃ѣ.
Таче въꙁрѣвъ къ ни
мъ иꙁмолкъшемъ
гласомъ рече. то же при
ступльше выскоро
нчаите. на неже
посланиѥ ѥсте. то
гда окаании и
горасѣръ. повелѣ
ꙁарѣꙁати и борꙁѣ.
поварь же глѣбо
въ имѧнемь то
рчинъ. иꙁьмъ но
жь иꙁакла бл҃ж
наго. акы агнѧ
беꙁлобиво. м҃ца
сеп҃тѧбра въ. е.
въ д҃нь понедѣль
никъ. и принесеся
г҃ви жертва уста
ст҃аи благовоньна
и въниде въ н҃бныꙗ
обители къ г҃у :-

С҃тго глѣба везуть къ берегу в насадѣ оуже оубьєна



С҃тго глѣба положиша в лѣсе межи двѣ маклада по насадома



94.

ѡканьнии же оубиици придоша к пославшему я· повѣдающе яко глѣба оубихом

ѠКАНЬНИИ ЖЕ ОУБИИЦИ· ПРИДОША К ПОСЛАВШЕМУ Я· И ПОВѢДАША ЯКО ГЛѢБА ОУБИХОМЪ

слышаша мимоходящии англско єпѣнье

СЛЫШАША МИМОХОДЯЩИ ПѢНЬЄ АНГЛЬСКОЄ

ноуꙁрѣжелаѥма
госибрата·ивоспри
ꙗставѣнцанбнꙑ
ꙗ· ѥгожеивождела
ста·ивоꙁрадова
сѧ·радостьюнеи
ꙁреч еньноюѭже
оул ѹчишабралю
бьѥмъсвоимъ·секо
льдоброикольıкрас
ноѥжежитибрато
мавыкѹпѣ·окань
нииже онииоубии
ци·въꙁвративше
сѧпридошакъпосла
вшемѹꙗ·ꙗкоже
рѐдвдъвоꙁвратѧтсѧ
грѣшницивоадъ
ивсиꙁабываюшти
ибга·ипакꙑорѹжь
ѥиꙁъвлекошагрѣ
шницинапрѧгоша
лѹкъ·ꙁаклатипра
вꙑꙗсрцмъ·иорѹжь
ꙗихъвнидетьвъ

въсрцѧихъилѹци
ихъскрѹшатсѧꙗ
когрѣшниципогꙑ
бнѹть·ищеꙁающе
ꙗкодꙑмъищеꙁнѹ
ть·иꙗкосказаша
стополкѹꙗкоство
рихъповеленоѥто
бою·исеслꙑшавъ
воꙁнесесѧсрцмъ
исбꙑстьреченоѥ
пслмъпѣвцемъ
двдꙑмъчтосѧхва
лишиоꙁлобѣсилнꙑ
ибеꙁаконьѥвсьднь
неправдѹоумꙑсли
ꙗꙁꙑкътвои·ивоꙁлю
билъѥсиꙁлобѹпа
чеблгтꙑнѧнепра
вдѹнежеглтипра
вдѹвоꙁлюбилъѥси
всѧглꙑпотопнꙑ
ꙗ·иꙗꙁꙑкъльсти
въ·сегорадиразрѹ
шитьтѧбъдоконцѧ

востергнетьтѧипре
селитьтѧѿселатво
ѥгоикореньтвоиѿ
земьлѧживущии
хъ·ꙗкожесоломо
нъреазъвашеипо
гыбелипосмѣюсѧ
ꙗкорадуюжесѧѥ
гдагрѧдетьнавы
пагубатѣмжеснѣ
дѧтьсвоѥгоплоды
исвоѥѩнечьстина
сытѧтсѧоубьѥну
жеглѣбовиипове
рженунапустѣ
мѣстѣ·межюдвѣ
макладома·игь
всегданеоставлѧ
своихърабыꙗко
жерече·дѣдъсхрани
тьгьвсѧкостиихъ
ниѥдинаѿнихъ
несъкрушитсѧисе
мꙋоубостмꙋлежа
щюдолговремѧ·

неоставиѥневи
дѣниинебреже
нии·отинудь
прибыти·напо
казабогдаже
свѣщагорѧща·
ипакыпѣниꙗ
англьскаꙗслы
шаху·иинии охо
дѧщиигостиѥ·
иниижелови
·дѣющеипасущи
ижеслышащеи
видаще·небыпа
мятиниѥдино
муже·обозиска
нителесистго·
доньдежеꙗросла
вънетерпѧсего·
злагооубииства·
движесанабра
тооубиицаѡне
гоокаяньнагосто
полка·иврани
многысниимъсъ

ставивъ. и вьсегда
п ѡсобиѥмльбии
млъпоспѣшениѥ
мльстою. побѣди
ѡъѥликобрани.
сѫставилѫсни
млъ. и посрамле
нъ и побѣженъ
възвращешесѧ:
Стополкъже ѡка
ньныиначакн͡а
жити въ Кыѥвѣ.
ꙗрославужениѥ
щеневѣдущю ѡ
тниисмерти. варѧ
зимнозибѧхуу
ꙗрослава. и наси
лиѥтворѧхуно
вгородцемъиже
намъ. и въставъ
шеновгородции
збишаварѧгы.
въдворѣпоромо
ни. и разгнѣвасѧ
ꙗрославъ и шедъ

нарекъ и сѣдевъ
дворѣ и послакно
вгородцемъ. и ре
оуже мнѣ сихъ не
крѣсити. и позва
к собѣ нарочиты
мужи. ижебѧхи
сѣкли варѧгы.
и облестивъ ихъ
исѣче. въ тужено
щь приде вѣсть.
и с Кыѥва ѿ се
стры ѥго передъ
славы. отць ти оу
мерлъ а Стополкъ
ти сѣдить въ Кы
ѥвѣ оубивъ Бори
са и Глѣба послалъ.
блюди сѧ сего по
велику. се слыш͡а
въ ꙗрославъ пе
чаленъ бывъ ѡ
оци и о дружинѣ.
заоутра же събра
прокъ новгородець

ıарославъ рѣ люба
ıмоıа дружино ю
же вчера избихъ.
а нынѣ бышя на
добѣ. и оутре слезъ.
и рѣ имъ на вѣчи
оць мои оумерлъ.
а Стополкъ сѣде
в Кыıевѣ избива
ıа братью свою. и рѣ
ша ему новгоро
дци. аще княже
братьıа наша исѣче
на можемъ по то
бѣ бороти. и собра
ıарославъ варя
гъ тысящю. а про
чихъ вои м. ты
сящь. и поиде на
Стополка нарекъ
Ба. рекъ не азъ по
чахъ избивати
братию нъ онъ.
да будеть ѿмь
стникъ Бъ крови

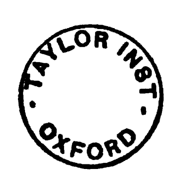
браıа. зане безъ
вины пролиıа.
кровь борисову и
глѣбову праведь
ную. ıеда и мнѣ
тоже створить.
нъ суди Ги по пра
вдѣ. да скончаıе
тся злоба грѣ
шнаго. и поиде
на Стополка. о
нъ же слышавъ и
дуща ıарослава. пре
строи бещисла ру
си и печенѣгъ. и
зиде противу лю
бчю: ·ка·
Въ лѣ. ꙁ̃. ф. приде ıа
рославъ и сташа
противу себе оба
полъ днепра. и
не смѣıаху ни о
ни си нъ начати
ни си онѣхъ. и
стоıаша за г. мць

противусобѣ. и
начавоевѡдасто
полчь. ѣздѧвъ
злѣберегъ. оука
рѧтиновгородцѣ.
глѧчтопридосте
съхромцемьтѣ
мь. авыплотни
цисущеаприста
вимъвыхоромо
въ рубити. сеслы
шавшеновгородь
ци. рѣшаꙗросла
вукакозаоутра
прѣземсѧнанѣ. а
щектонепоидеть
наньснамиса
мипотнемъ. бѣ
боуженвзаморо
зъ. истополкъже
стоꙗшемежидь
вѣмаозерама.
высѣденаберегъ.
ивьсѧнещьюоупи
всѧбѣсдружи

ноюпротивусбѣ
тупрѣзесѧвъıсѣ
денаберегъ. иѡрѣ
шишалодьѣѿбе
рега. ипоидоша
противусобѣ. исо
ступишасѧна
мѣстѣ. ибысѣча
зла. инебѣлзѣ
печенегомъпомозе
ромъпомагати.
иприснушавои
стополчѣвъозеру.
ивступишана
ледъиобломиша
сѧ. иодолѣвати
начаꙗрославъ. ви
дѣвъжестополкъ
побѣжевълѧхы.
ꙗрославъжесѣде
въкыевѣнастолѣ
отни. бѣжетогда
ꙗрославълѣ. кн :·
В лѣ. ѕ. ф. кѕ. приде
болеславъсъстопо

лкомь на ꙗросла
ва с лѧхы. ꙗросла
въ же съвъкупивъ
русь варѧгы и слове
ни. поиде противу
и приде к волꙑню. и
сташа оба полъ у рѣ
кѣ буга. и бѣ оу ꙗро
слава кормилиць и во
евода буды. и на
ча буды оукорати
болеслава гл҃ѧ. не
да ти тр҄ѣскою про
бодемъ чрево тво
е толстое. бѣ бо боле
славъ великъ и тѧ
жекъ одва на ко
нѣ могаше сѣдѣти.
и рече болеславъ дру
жинѣ своеи. аще
вы сего оукора не жа
ль. а азъ единъ по
гыну. и вседъ на
конь въбреде в рѣ
ку и по немь вои ѥ

го. ꙗрославъ же не
оутѧгну въ испо
лцити сѧ. и побѣ
ди болеславъ ꙗро
слава. болеславъ
же вниде в кыѥвъ
с ст҃опълкомь.
ꙗрославъ же побѣ
же с четырьми му
жи к новугороду.
ꙗрославу же при
бѣгшю к новугоро
ду. хотѧ бѣжати
за море. посадни
къ коснѧтинъ съ
нъ добрынь с новго
родьци расѣкоша
лодиꙗ ꙗрославлѣ.
рекуще можемъ сѧ
и ѥще бити съ боле
славомь и съ ст҃о
полкомь. и нача
ша скотъ братi.
ѿ мужа по четы
ри куны. а ѿ ста



ростъ по девяти гри
вenъ. а отъ бояръ по о
сми десятъ гриве
нъ. и приведоша ва
рягы и вдаша имъ на
скотъ. и събыкупи
ярославъ вои мно
гыи. безоуманъ иже
стополкъ рече лико
желаху въ погоро
домъ. и избиваите
и бъгтако. болесла
въ же побѣже искы
ева. вземъ имѣ
ние и бояры. и при
де ярославъ на сто
полка и побѣди и. и
бѣже стополкъ въ
печенѣгы:—
Въ лѣт з. ф. кз. съ тре
кляты и стополкъ
приде съ множе
ствомъ печенѣгъ.
и ярославъ съвъку
пи вои. и изиде про

тивоу ѥмоу на льто.
и ста на мѣстѣ
идеже оубиенъ
стыи борисъ. и въ
здѣвъ на бо руцѣ
ре. се кровь брата моѥ
го въпиѥть к тебе
владико. яко же и
авелева преже. и
ты мьсти ѥго яко
же и на оно мъ по
ложи стенание и
трясение. на бра
оубиицѣ каинѣ.
ѥи молю тя ги
да въсприиметь
прамьстомоу. ипо
моли сѧ и рекъ обра
та моя. аще и тѣ
ло ма отъшла ѥста.
нъ благодатию жи
ва ѥста и гви пре
дъстоита. и ма твѣ
ю поможита ми.
и се рекъ поидоша

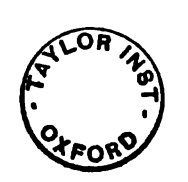
противоусобѣ. ипо
крышаполелеть
скоѥмниствомъ
вои. исъступиш
сѧвъсходѧщи
слнцю. ибыстьсѣ
чазлаотинудь.
исъступишасѧ
тришьды. ибиша
сѧурѣсъвесьдн҃ь.
иужеквечеруо
долѣꙗрославъ. а
ѥьноканьнъıисто
полкъпобѣже. и
нападенаньбѣсъ.
ирослабѣшако
стиѥго. ꙗконемо
щиинаконѣсѣ
дѣти. инесахꙋ
тьѥгонаносилѣ
хъ. иприбѣгоша
снимъберестию.
ѡнижепобѣгнете
сежепутьпуть
понасъ. ипосла

хупротивуинебѣ
никогоже. игона
щаго. никогоже
въслѣдъѥго. иле
жавънемощиивъ
схопивъсѧглше.
побѣгнемьѥще
женутьохъмнѣ.
инеможашетерь
пѣтинаѥдино
мѣстѣ. ипробѣ
желаскузѣмль
лю. гонимъгнѣ
вомъбжиимъ. и
прибѣжевпусты
нюмежючахы
иляхы. туиспро
вержеживотъ
своизлыи. иприꙗ
тъвъзмѣзди
ѥѿбга. ꙗкожепо
казаше. пославъ
наньранапагу
бнаꙗ. посмрти
мукувѣчную.

итако обоюживо
ту лихованъ бы.
исьдене токмои
кнѧжениꙗнъ
иживота гонꙁе.
тамо не токмо
цр҃тва неб҃нго иѥже
с ан҃глы житиꙗ.
погрѣшинъ и му
цѣ огню прѣда
сть сѧ. иѥсть мо
гыла ѥго и до сего
дн҃е. исходить ѿ не
го смрадъ ꙁолъ. на
показание чл҃вко
мъ. да аще кто
си створить слы
шавъ е. иже створить
рить и в ѧще сихъ.
ꙗко же каинъ не
вѣды и мьсти при
ꙗти ѥдину рану
приꙗ. а ламехъ
ꙁане видѣ на каи
нѣ. тѣм же седмь
десѧтицею мьсти
сѧ ѥму. тако ти су
ть ѿмьсти ꙗꙁлы
мъдѣлателемь.
ꙗко же бо оулиꙗнъ
цр҃ь иже много кро
ви ст҃хъ мученикъ про
лиꙗ. горкую не чл҃в
цьмую смр҃ть при
ꙗ. не вѣдомо ѿ ко
го обрѣтенъ бы ко
пиѥмь в ср҃дце про
дружена. тако и се
бѣгаꙗ не вѣды и сѧ
ѿ кого ꙁълострътьну
ю смр҃ть приꙗ. и ѿ
толѣ крамола пре
ста в рустѣи ꙁемли
и ꙗрославъ приꙗ
всю власть ꙁемлѧ
рускыꙗ. и нача
тъ въпрашати о
телесе ст҃ою. како
или гдѣ положена
ѥста. и ст҃мь бори

сѣповѣдашаѥмꙋ
ꙗковышегородѣ
положенъѥсть. и
ѡстмьглѣбѣне
всисвѣдахꙋꙗковъ
смоленьскѣоубиѥ
нъѥсть. итъгдасѧ
казашаѥмꙋꙗже
слꙑшаша. ѿприхо
дѧщихъѿтꙋдꙋ.
каковидѣшасвѣ
тъисвѣщавпꙋстѣ
мѣстѣ. итослꙑш
въпосланавъзиска
ниѥксмоленьскꙋ.
прозвꙋтерꙑрекше
тоѥстьмоибратъ.
иобрѣтошадеже
ибѣшавидѣлии.
ишедшесъкртꙑ
съпѣтьюисвѣща
мииимнозиими
скандѣлꙑ. ивло
жешевкорабльи
пришедшеположи

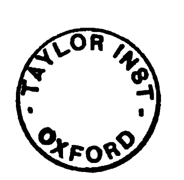
шавышегородѣ. и
дѣжележитьтѣ
лопреблжнгобори
са. ираскопавше
землюитꙋжеипо
ложиша. недооумѣ
ющеꙗкожебѣлѣ
попреутнѣ. сеже
преудноидивно.
памѧтидостоино
какоиколиколѣ
тълежавътѣло
стготоженевреже
нопребꙑ. нисѿкоѥ
гоплотогадцѧни
бѧшепоуернѣло.
ꙗкожеиобꙑуаи
ителесамртвꙑ
хъ. носвѣтлоикра
сноицѣлоиблгово
нноимꙋщю. тако
бꙋсхранишюсвоѥ
гострадалуатѣ
ло:·



придоша со крты по стго глѣба
придо сокрты по стго глѣба
положенье стго глѣба въ вышегоро
положиша стго глѣба въ вышегородѣ

иневѣдахꙋмнозѣ
толежащиистꙋю
стрпцютелесѣ.нъ
ꙗкожерестꙑине
можетьградъгра
дъоукрꙑтисавъве
рхꙋгорꙑстоꙗ.ни
свѣщивъжегша
спꙋдомьпокрꙑва
ють.дасвѣтьте
мнꙑꙗ.такоисиꙗ
стаꙗпостависвѣ
тититивъмирѣпре
многꙑмиꙋюдесꙑ
сиꙗти.врꙋстѣисъ
транѣидѣжемно
гостражющихъспс
енибꙑвають.слѣ
пиипрозирають.а
хромииибꙑстрѣи
сернꙑбꙑвають.
слꙋхииипростреии
иприемлють.нъ
илимногꙋвсаиспо
вѣдииисказати

творимаꙗтꙋ ꙋю
деса.истинѣмиве
сьмиръможетьꙗ
жедѣютсапреди
внаꙗꙋюдеса.пои
стинѣвсьмиръмо
жетьпонестиꙗ
жедѣютсапреди
внаꙗꙋюдеса.ипа
ꙋепѣскаморьска
го.инетокмотꙋпо
иповсѣмъстрана
мъипосѣмъзе
млямъ.прехода
щаболѣзниивса
недꙋгꙑѡгоиита.
сꙋщихъвътемни
чахъивооуꙁахъ
посѣщаета.ина
мѣстѣхъидеже
мꙋчимѣвѣнце
мъоувазостаса.
създанѣбꙑста
црквивоимаѣ
ю.даитꙋтакоже



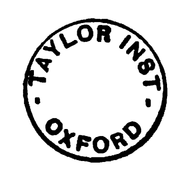
многа чюдеса по
сѣщающа сѧ дѣва
ѥта. тѣмже ваю
како похвалити
не свѣмъ. и млре
щи не доумѣю п
возмогу. англ̃ал
ваю нарекуиже ю
брѣта ѥста сѫ бли
з ваю скорѣ скорб̃
щихъ. нъ плоть
скы на земли по
жила ѥста въ чло
вѣчьствѣ. чловѣка
ли ваю именую.
то паче всего чловѣчь
скаго ума прехо
дита. множество
мъ чюдес ваю посѣ
щенье ѥмь чюдесѧ
цр҃ѧ ли кнз̃а прогла
шю ваю. нъ паче
чловѣка простанѣ
мирена стажала
ѥста. и мыже вы

со искаа мѣста и жи
лища въселиста сѧ.
и по истинѣ вы цр҃а
цр҃ьми ѥсна землѥсн
земль. и бо ваю посо
биѥмь и защище
нием. кнз̃и на
ши противу въста
ющаа. противу де
ржавно побѣжаю
ть. и ваю помощи
ю хвалѧтсѧ. вы
бо тѣмь и намъ о
ружие. вы намъ
земля русскаа за
брало и утверже
ние. и клеча о бо году
острамъже дерь
зостьи из лага
ѥмъ поганьскую.
и дьявола шата
ниѧ в землю по
пираѥмъ. по исти
нѣ имѥсу мнѣ ре
щи възмогу. вы

оубо нбнаꙗ члвка
ѥста. земнаꙗ а
нгла стлпа и оу
твержениѥ мь
оцьствѣ рѣскѫ. а
ще оубо веселѧще ми
сѧ и мъсними
бѣхѫ. такоже и
погыбающими мъ.
сними и оумру ∴
Нъ обаче си великы
и дмитрии вьодинѣ
ноимъ градѣ си це
изволѣста. а вы не
о единомь градѣ
ни о дому. ни о вь
си и попечениѥ и
млтву въздаѥ
та. нъ о всеи зе
мли рустѣи. о
блжнаꙗ оубо оу
троба. приимъша
оубо телеси ваю
чьтнѣи. а кы
сокровище много
цѣньно. блжнаꙗ
цркы ібо в неиже по
ложена ѥста ра
цѣ ваю стѣи. и
мужеблжнѣи те
лесиваю. о хвалоу
годника блжнаꙗ
поистинѣ. и вы
паче всѣх градъ
руськых. бывъ
шии кы сокрови
ще в себе. сокрови
ще таково ѥмоу
же ничемъ весь ми
ръ. поистинѣ вы
ше городъ нарѣсѧ
вышнии преви
шнии городъ всѣ
хъ. вторыи селу
нъ ꙗви сѧ рус
тѣи земли. и мы
в себе врачество
безмѣздное. не
на шемоу ꙗзыку
токмо подано

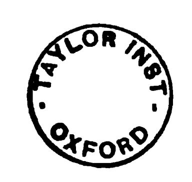
бꙑбꙗмъ·нъ вь всє
исємлиспѣнию.
ѡвсѣхъбостра
нътупрнхода
щє·тунспоуре
плютьицѣлєни
ю.ꙗкожєвъстхъ
юоуангли хъ.гь
рєстимъапломъ
ꙗкотунєприꙗ
стєтунєидади
тє.ѡсихъбоиса
мъгърєвѣрувмъ.
дѣлаꙗжєтворю
итворитьиболь
шасихъ.нъобла
жєнаꙗстрпца
хва.нєзабываи
таоцьствандє
жєположилаю
ставтелєси.юго
жєвсєгдапосѣто
мънєоставла
юта.такожєивъ
мтвахъвсєгда

молитасмонасъ.
данєпридєтьны
злоирана.данє
приступитыктє
лєсирабъвамю.ва
мабоданабꙑбаго
датьмлтисмза
ны.выбодалъю
стьбъонамола
щаса.ходатаꙗ
кабузаны.тѣ
мжєквамапри
бѣгаюмаивамма
смилидѣю.исъ
слєзамиприпада
юмъ.исъслєзами
припадающємо
лимтисм.данє
придєтьнаны
ногагордыни.и
рукагрѣшнпца.
нєпогубитьмє
нє.ивсмкапагу
баданєнаидєть
наны.гладъно



злобленииѥѿнасъ
далеѿженета. и
всегоѡмечабрань
наизбавитана.
ноусобьныꙗбра
ниуюжаньıство
рита. ивсегогрѣха
паданиꙗзасту
пита. ноуповаю
щихънаквамъ.
икъхѹбѹмлатвѹ
нашю. оусердьно
приноситаꙗкоса
грѣшихомъзѣло
ибеззаконовахомъ.
премногопачеѥмѣ
рыипреизлиха.
наваюмлатвѣна
дѣющесѧ. къспсѹ
взопиѥмъглще.
влдкоѥдиныи
безгрѣха. призри
снбсѣстготвоѥго.
нанаоубогыхъѥ
ммажесагрѣшихо

мънѣтаюути
беззаконьнова
хомъ. ѡслабии
претокнухомъ
сѧпопреѡмении. ꙗ
кобладниуюо
утины. ꙗкоми
тониацаѡпра
видапридеть
млтьтвоꙗ. да
въстанетьна
ны. чловѣколюби
ѥтвоѥ. инеѡсла
биныпреданомъ
бытигрѣхыина
шими. ниоусну
тиниоумрети
горкоюсмертию.
ныискупиныѿ
настоꙗщаговѣ
казла. идаиже
времѧпокаꙗни
ю. ꙗкомногабе
законияннаша
предатобоюги.



створиснамипо
млтитвоѥнги. ꙗ
коимѧтвоѥнари
цаѥтсѧвнасъ. нⷣ
помилуиныоу
щедриныизасту
пи. млтвамипре
чтноѩстрцитво
ѥю. инестворина
съвпоносъ. нъми
лостьтвоѩизлии
наовцапажити
твоѥѩꙗкотыѥ
сибънашь. тебе
славувсылаѥмь
оцюисныуистмь:-
Себлговѣрныибори
съблгакорениесыи
послушалибъвѣ
оцю. покараѩсѧ
привсѣмъ. тѣмь
бѧшекрасенъвы
сокълицемьыкру
гломъ. плеуивели
цитомкъвьуре

слаоунимадобра
ма. веселълицемъ
брадамалаиоу
съмладъбобѣиеще.
свѣтасацркыкрѣ
пковсачьскыоукра
шенъ. акыцвѣтъ
цвѣтыоуности
своѥи. ивратехъ
храборъвъсвѣтехъ
мудрьиразумѥнъ
привсѣмъ. блгода
тьбиѩцвѣташе
нанемь:-
Сказаниѥоучюдесѣ
хъстоѩстрцюхву
романаидвда:-
Нѥвозможеть
члвкъглати
инемасыти
тсѧокозрѣтиоу
хослышанниꙗ. ре
ѥкаиспастъта
констаинмучникъ
чюдесъоумъна

недостигнетьсѧ
каꙁати. ниꙗꙁы
къниꙁдрецинисло
воклънисповѣда
ти. ѥликоже въ
ꙁмеꙁдиѥпрамо
трудусвоѥмуѿ
гавъсприꙗшѧ. а
къıчадаприча
стницинѣни. ꙗко
жебословецьива
нъ. ѥликожеихъ
приꙗтъ. дасть
имъвластьчадо
мъбжиимъбыт
идадастѣмъсущи
мънаꙁемлиѥго.
оудниигъвсѣво
люсвоѥюмнихъ. и
пакъıдивенъвъ
стѣхъсвоихъ. тво
рячиюдѣсаѥди
на. Ѡаннъжепре
побныидамѧ
скъıньсıꙁъıн:о

сихъвъкнигахъ
рескомъıхъ. оувѣ
риѥсинисписавъ.
ꙗкосицевиниму
щѥ. ипосмртимъи
висутьбѣипре
дастоꙗть. исто
чникъспсниꙗ
владкахъпомощь
мнихъподасть.
ѿмучнкъботеле
самуродоброво
льноизимати.
ипакыимжекъбу
вѣрують. ивна
детѣвъскрнниꙗ.
тосихънемртвы
нарекль. мртвабо
плотыкакоуюда
творитиможеть.
какосимибѣсо
вѣсѡпупуща
ють. ꙗкоѿгонены
сутьнемощигѡго
натсѧ. слѣпии

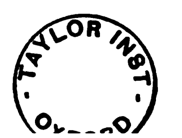
прозираютъпро
казнении учиста
тсѧ. пакостии
скорби рѣшатсѧ.
всѧко дати ѥдо
бро. ѿ оц҃а свѣта
сиѩнии сходитъси
млънижекъ кротю и бе
сумнении ѩ просѧ
ть. колкосѧ ни маѥ
ши трудити. да
заступника обрѧ
щеши. къ смрътну
тацрю приводѧ
щѧ. и тебе ради нб҃с
вѣта творѧща. а
лиины пристав
никы всего города.
иже къ буꙁаны
млатъ творѧть.
нѣлины убо по
честиѥ творѧща
цркви нибу. в сихъ
приплоды приино
сѧщим. сихъ па

тьу тущени веселѧ
ющесѧ дх҃овно пра
вдьнующе ихъже
правилъ бѣ. пре
многойбагодать
ю и учюде свыѩко
женеси ѩстрпца.
всеости нѣ наше
и пустѣи земли.
кѧ маженевѣда
хумножи вы ше
городѣ лежаще
стоимъ уникъ и
стрпцю хвуроила
наидвда. ногъ
невелѧше тако
мускровнуоубо
възмлѣтаить
тисѧ. нъ ѩвѣ все
мъ створи. ѡво
гда бонамъсте
идеже лесте. ви
дахусто ѩщесто
апоогнь. ѡвъ
гдаже слышаху

анг҃лы поѭща. и
то слꙑшаша люди
ѥ и видаше о вѣрь
нии. и славлахꙋ
б҃а приходѧще по
клонахꙋ сѧ. съ
страхомь а на мѣ
стѣ томь. и при
шелци мнози и про
хождахꙋ ѿ инѣхъ
странъ. но ови бѣ
вѣровахꙋ и слꙑ
шаше. а дрꙋзии
не вѣровахꙋ а кꙑ
лжю мнѧхꙋ. ꙗко
же а п҃лъ гл҃аше о
котъ невѣровани
ѥ погыбаюшими
несмꙑслъство ѥ
сть. а вѣрꙋюшемъ сп҃саѥ
мꙑмъ сила ѥсть
б҃иꙗ. гъ же въсть
хъ ѡ оуанг҃лии хъ
репадъ мнака
мениисемь скрꙋ
шитесѧ. а вѣрꙋ га
кнемꙋ непоставл
дитсѧ. придоша
бо единою въ вара
зи близ ъмѣста.
идеже лежаста
подъ земле ю по
гребена. и ѥко ѥ
динъ въстꙋпивъ
томъ чаѥ богнь
и шедъ ѿ гроба за
жже по з ѥго. и
скоу ь на ча по вѣ
дити. и но зѣ по
каза дрꙋжи нѣ
ѡпаленѣ имже нѣ.
и ѿ толѣ начаша
несмѣти близ при
ходити. нъ съ стра
хомь поклонахꙋ
сѧ. и по сихъ п
малѣ днии въ
зго рѣ сацр кꙑ исто
го василиꙗ. оуне
ꙗже лежаста ст҃аꙗ∴

варагъ въступи на гроⷡ ст҃го бори и глѣⷠ · и выⷣшє
пламеⷩи з гроⷡ ст҃хъ и ѡпали
ѡму нозѣ ∴

варѧгъ показа стъ нозѣ
ѡпаленѣ свое и други
нѣ ѿ гроба ст҃хъ бори
са и глѣба

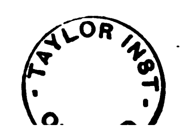


итечахꙋлюдиѥн[а]
позоръ. игорѧше
црк҃ыѿверха. и
всепзнесошаико
ныисѹды. инничь
тоженесогорѣна
токмоцрк҃ыѥди
на. повѣдашаже
ꙗрославꙋѡвсемь
семь. призвавъ
митрополита и
ѡна. сказаѥмꙋо
стоюмꙋчнкꙋбрат[у]
своѥю. ибыꙗкопр[и]
оужастенъивъсꙋ
мнении и врадост[и]
ивъдерзновѣньи
къбу҃. ипшедаѿ
кнзѧсъберекли
росъивсепопове
ство. иповелѣпои
тивпохрьстьхъ
вышегородꙋ. ипо
идошадомѣста

идежележаста
стаꙗ. бѧженени
миꙗрославъкнѧ
зь. поставилпже
вѧхꙋклѣткꙋм[а]
лꙋнатомъмѣст[ѣ]
идежебѧшесъго
рѣлацрк҃ы. архи
ѥппъжепришедъ
съкрт҃ыиствори
ѡтоиклѣтцѣ
всенощноѥпѣни[е] :· –

загорѣсѧ цр҃кꙑвь ст҃го бо
риса и глѣба и вынѡси
ша все изъ цр҃кви

и поставиша цр҃квь цю ма
лу и пришє архиєпп҃ъ съ кр҃ты и створи в неи все
нощное:



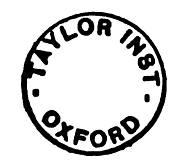
118.

И наставшю дни
и де архиеппъ.
съкрты и де же
лежаста стою те
леси преутнѣи. и съ
твори млтву и по
велѣ ѿкоповати
персть сущюю на
дъ гробомъ стою. и
ѿкопавше изнесо
ша ѿ земла. и при
ступи митропо
литъ иоанъ. съ пр
звутеры съ астра
хомъ и любовию ѿ
кры гробъ стою. ти
видѣша чюдо пре
славно. телеси
стою никакоже
язвы имуща.
но присно всецѣло.
и лица свѣтьлѣ
и бяста акы ла
н гла яко дивн
ти ся архиеппу

зѣло и всѣмъ лю
демъ исполньши
мся благооуханиа
иамнога. и сошевъ
ту храмину яже
бяше поставлена.
надъ земле юна
деснѣи странѣ :-

Смлють мощи стх҃ъ мч҃нкъ бо
рисаи глѣба ѿ гроба и несоша
в новую црк҃ви .·:·.

несуть мощи стх҃ мч҃нкъ
в новую црковьцю
и ту положиша и .:



Бъı мужь имене
мь миронѣгъ и
же богородни
къ вышегородѣ.
сии мѣ отрокъ
поу того отрока ног(а)
суха и скорчена и н(е)
можаше ходити. ни
малою же ꙗчюꙗше нъ
подъдѣла въхожа
ше. и пришедъ къ
стыма моляшеся бу
падъ ко гробу стою и
стыма ицѣлениꙗ
прося отъ стою. и при
бываше дьни и но
щь моляся съ сле
зами. и въ единꙋ
нощь ꙗви ста ся
ѥмоу стаꙗ стрпц(а)
хва романъ и да
выдъ. и гласта
что въпиѥши къ
нама. оно мужь же
показающю ногꙋ.

ицѣлениꙗ проса
щю. и прѥмлъша ногу
сухую прекрѣсти
стаꙗ трижды.
и оубужьша ся отъ
сна видѣ ся съдр(а)
въ. и въскоучи сла
вя бга и стою. и испо
вѣда всѣмъ како
ицѣли ся. и по
вѣдаше с нима
видѣвъ георгиꙗ.
оного отрока сто
го. бориса ходяща
с нима и носяща
свѣщю. и видѣ
вше люди ѥже тако
воѥ чюдо просла
виша бга о бывше
мъ. гнѣ ѥго ми
ронѣгъ богородни
къ.

миронѣг уѿбистасѧвосмѣстага
борисъиглѣббъицѣлистаѿсмуногу

миронѣгъоубудивсѧѿсна ивидѣсѧсдравъ
ивъскоци славлѧше ба и стго бори и глѣба

Нужьнѣктобѣ
слѣпъ.пришь
дъпадааоугробу
стою.ицѣловавъ
любезнооцииприи
кладааницѣле
нииапросмше.па
бипрозрѣивсии
прославишабан
етоюмуцѣкутогда
миронѣгапоѣда
кнзюобѣчидѣіа
рославъжекнзь
слышавъ.славлм
шебанстаіамуіка.
ипризвавъмитро
политасвеселиѥ
мьсказашеѥмуу
си.архиеппъже
слышавъхвалу
въздавъбви.икъ
нмзюглшесвѣтъ
боугоденъ.дабы
сдѣлалъцркъвь
прелѣпуиутну.и
годѣбыкнзюсвѣ
тъюго.ивъгра
дицрквьвел.ику.
имѣюшиверховъ
пмтьисписавъвь
сюиоукрасиювь
сеюкрасотою.и
шедшесъхрьсты
юанъмитропо
литъкнзьмросла
въ.ивсепопов
ствоилюдии.и
принесшастага
ицркъвьостиша.
иоуставишапра
здникъпразд
новати.мцан
оулавъ.кд.вънь
жедньоубиенъ
преблжныибо
рисъ.вътъжеде
ньцркъвьосвѩе
на.ипринесена
быстаіа:·—

мутъ слѣпъ ицѣлѣ
оу гроба ст҃хъ прозрѣ
и въскочи въславлѧше
б҃а и ст҃хъ мч҃нкъ бори
са и глѣба :·

црк҃вь великую со
гражають :·

несуть ст҃хъ мч҃къ въ ве
ликую црквь · и ту поло
жиша ихъ :·

чю҃. г҃. ке҃ ѡ҃ хромемь ∴
Иѥще сущемь въ
црк҃ви на ст҃ѣ
и литургии.
и кн҃зу и ми
трополиту. и бѣ чл҃
вкъ ту хромъ и
приде ползаѧмь
ногомь тродомъ. и
приде въ црк҃вь мо
лашеса бу҃ и ст҃ма.
и абиѥ оутверди
стасѧ нозѣ ѥму.
бл҃гдтью бжиѥю и ма
твою ст҃ою. и воста
въ хожаше предъ
всѣми. и то чюдо
видѣвше самъ бла
говѣрныи кн҃зь ꙗ
рославъ и митропо
литъ. и вси людиѥ
хвалу въздаша
бв҃и и ст҃ма. и поли
тургии поꙗ кн҃зь
на обѣдъ всѣ и ми
и митрополита и
прозвутеры и пра
здноваша праздь
ньство ꙗкоже по
добаше. многоже ѿ
имѣнии ꙗ раздаꙗ
нищеньмъ и си
рымъ и вдовицамъ ∴
Посихъ преставися
ꙗрославъ поживъ
добрѣ по смрти ѿца
своѥго лѣ҃т. лп. ѡслабивъ наслѣдни
кы сн҃ы своꙗ. изѧ
слава и ст҃ослава
и всеволода. оупра
ви имъ ꙗкоже бѣ
лѣпо. а ст҃ослава а
в черниговѣ. а все
волода в переꙗсла
вли. и прокы ꙗ по
инѣмъ властемъ.
и минувшемъ лѣ҃т
к҃. и црк҃вь ю уже обе
тша обетшавше

И оумысли изаславъ. и възгради и
црквь нову стма стрпцема въ верхъ
одинъ:: и цѣлѣ хромъ нгмоу
гро стхъ · и славѧ ба
и стхъ

мчнкъ

оумысли кнзь изаслав поставити црквь
нову сю единъ верхъ · и политургии
позва кнзь на освѣщение митрополита и прозвир
и праздноваше

Чюдо о пренесении стою ∴
Бы пренесению
времѧ стма мү
ченикома рома
на и двда. и съ
вкүпивъшесѧ братиа.
изѧславъ и всеволо
дъ. и митрополи
тъ георгии кыие
вьскыи. и дроугы
и неофитъ черни
говьскыи и еппъ.
петръ переꙗславь
скыи. никита бѣ
лозерьскыи. ми
хаилъ юрьевьскыи.
и игүменъ федоси
и печерьского ма
настыра. и софро
нии стго михаи
ла. и германъ стго
госпса и проүчии вь
сии игүмени. и съ
творишѧ праздь
ньство свѣтло. и

въземше первое
стго бориса. в рацѣ
деревѧнѣ на рама
кнѧзи и предъ идү
щема. прпбнимъ че
рнорисцемъ съ свѣ
щами. и дьꙗкони
по нихъ таче и про
звүтери. и по сихъ
митрополитъ и е
ппи. и по сихъ с рако
ю идаху. и прине
сошѧ и поставиша
въ црькви. и ѿверзо
шѧ ракү исполни
сѧ цркви благооү
хании дивно пре
чюдне. и се видѣ
вше прославиша
ба. и митрополитъ
обидео ужасъ. бѣ
ше бо не твердо вѣ
рүꙗ къ стма. и па
дъ ниць просѧше
прощениꙗ. и цѣло

бавъше мощи в ло
жиша в ракu ка
мену. по семь же въ
земи ше гл҃ѣба в рацѣ
каменѣ. въстави
вше на сани и имъ
ше оужи и повезоша.
и гако бъıша въ две
рехъ стара ракане по
ступаша. и пове
лѣша народу зва
ти г҃и помилуи.
и молахусѧ г҃ви.
и ст҃ма паби и юп
везоша. и цѣлова
ша ст҃го бориса гла
ву. и ст҃го глѣба ру
ку в земъ митро
политъ георгии.
бл҃гословлѧше кнѧ
зѧ и кѧслава. и
ст҃ослави всеволода.
и пакъı ст҃ославъ
имъ руку митро
поличю держаща

ст҃го руку прилага
ше къ вреду. и маже
болѧше на шии ко
оуи мла пкъ тѣме
ни. и по семь поло
жи руку въ гробѣ.
и начаша пѣти
ст҃ую литургию.
и ст҃ос лавърескъ бе
рнов и. нѣу томѧ
на глу авѣбодеть.
и сн ѧклобукъ и
видѣ бернъ пъгота
ст҃го глѣба. снѧтъ
съ главъı и вдасть
ст҃ославу. онъ же
прослави б҃а о бл҃го
дарении ст҃ою. и
политургии всѧ
братиѧ идоша и
обѣдаша в сина
купъ. и праздьнь
ствоваша праздь
ньство свѣтло. и
многомлтни съ

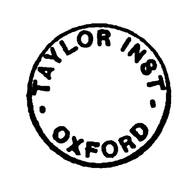
творишаоубогымъицѣловавшесями
рноразидошасякождовосвояси. иѿ
толѣоутвердисятаковыипраздникъ.
мцаиавъ.к҃. стымамученикомаблгдтьга
нашеисха :· несутьст҃гобориса

Бѧшенѣкоторꙑ
и чл҃вкъ нѣмъ
и хромъ. и оуꙗ
тá бѣ ѥмоу но
га по колѣно. и съдѣ
лавъ ногу деревѧ
ную и хожаше на
неи. и прибꙑва
ше оу цр҃кви ст҃ою.
с҃ваю нѣма и оубогꙑ
ми. приѥмлѧ тре
бованиѥ ѿ хрьсть
ꙗнъ. ѥже кто по
даваше ѥмоу ѿ въ
ризъ и имъже ѥли
ко хотѧше. и бѧше
чл҃вкъ вꙑше горо
дѣ старѣи огородь
никъмъ. зовѣмъ
бѧшеть даньпо
мирьскомоу. а въ
кр҃щнии миколѧ.
и творѧше праздь
ньство ст҃омоу ни
колѣ по вьсѧ лѣта.

въ ѥдинъже ѿ дни
и сице ѥмоу творѧ
щю и идоша та кмо
оубозии. и де же и
онъ хромецъ. чаꙗ
ше нѣчто взѧти.
и вшедъ въ домъ
то сѣдѧше предъ
храминою. попри
ключаю же не по
дашѧ ѥмоу ни ꙗсти
ни пити. и пребꙑ
алчєнъ и жаденъ
и абиѥ бꙑ вне за
пу в аи ступлени
и. и видѣ видѣни
ѥ и мнѧшесѧ оу
млъмъ. сѣдѧ оу цр҃к
ви ст҃ою и зрѣ ст҃аꙗ
бориса и глѣба. и
с ходѧща а къ ли
з олтарѧ и дуща
к нѥмоу. онъже па
деница ими мьше
ст҃аꙗ за руку ꙗкꙑ

посадиста. и на
частаглатиони цѣ
лениѥго. и по то
мъ прехрьстиста
оустаѥго. и мьша
ногуѥго вреденую.
и акы масломъ
помазающе протѧ
гаста колѣно ѥго.
и то вьсе недужны
и акы во снѣ вида
ше. бѣ бо паланни
ць в домоу томъ.
сѣмоно вамъ. онъ
жележаше акы
мртвъ и не могы
двигнути оусты
ноуима. то юмоду
ша ѥго вънемьба
ше. и срдце кльча
ше вънемь. и вьси
мнаху ѣко пора
зи пислыи ѥсть бѣ
съ. възекъше несоше
и положиша оу

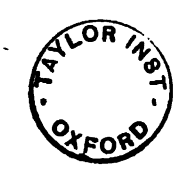
цркы стою пред
двьрми. и мнози
людиѥ стоѣху о
коло зрѧще и
дѣти у юдо пресла
вно. ѣко ѣвиса
и сколѣна ного.
акы младу дѣти
щю. и начатъ ра
сти доньдеже ѣкы
и другаѣ. не на мь
нозѣ и бо си мину
въ ѥдинъ часъ. и
видѣвше обрѣтъ
шиса ту просла
виша ба. и ѥго оу
го оугодника мчн
ка романа и двда.
и купно въз опиша
глще. кто възглть
силы гнѧ. и слы
шаны и створи
вса хвалы ѥго. и
паки днмь ѥнабѣ
творѧ чюдеса к
днмъ⁘



Въ градѣ дорого
бужинѣ. ꙗко же
на. раба сущи
дѣлаше въ ве
жи г҃жа своѥꙗ по
велѣнию кнѧ. въ
дн҃ь ст҃го николы.
и внезапу ꙗви
ста сѧ ѥи ст҃аꙗ
ѥ тр҃ца прѣтѧ
щаѥи гл҃ща. по
что тако твори
ши въ дн҃ь оц҃а
нашего николы.
се ти створи вѣкъ
знь. и си рекша
разметаша хра
мину. жену ту
ꙗкы мрътву створ
иста. и лежа кць
не могущи ѿ и
пудь пнуто же.
и въставши не
мощна а руцѣ ѥ
иссуха. и прѣбыва

ше не могущи сътво
рити ни послужи
ти г҃дѣ. ю же видѣ
вши г҃жа ѥꙗ таку
ѿгониѥ ѿ себе. но
троуаѥꙗ въ слобо
дѣ родивша го сѧ.
поработиша сѧ уда
щи иже не посла
биша то му тако
му быти. на г҃дѣ
ѥꙗ повелѣша ли
хому быти. цѣны
тои ѻни хъ свобо
дѣ сподобиша.
занеже поневол
ѥ ѻна дѣлавши.
и казнь приꙗла
ѥсть. и минувши
мдѣ. г҃. слышавъ
ши же жена сухо
рукаꙗ. оулѣцѣ
бывше мънисцѣле
нѣ рукама и но
гама. и како при

іатъпрощениѥоу
чрквистоюмучн
куроманаидвда
ивъставшииде
вышегородоу.ипри
девъдньсуботны
и.ибѧшежекано
нъоуспениıасты
ıабца.ивозвѣсти
лазоревиижебѧ
шестарѣишина
быстыклирокома
црквитоıа.онже
повелѣипребыти
чресъношьоуцрк
ви.ипооутринии
дущикъсокрты
къстѣибци.и
приступившиıа
женаимущису
хурукуисповѣ
давшисонъла
зоревисице.сѣда
щюмивсиюнощь
оуцркви.ипри
достакъмнѣ
двакраснаоуно
ши.иркостами
ктотѧсдепоса
дилъ.иазъѿвѣ
щахълазорь.и
тогдамиѥсть
рекласѣдиту.
датѧмлатъми
стоюмучнкуи
цѣлитьтѧ.исе
слышавшими
абиѥстарѣи.съ
немьперстень
ипрекртисируку
вдастьмирекъ.
възложисисена
руку.ипрекрти
сѧицѣлитьти
рукуповелиѥи
налитургиипре
дастоıатиоудве
реицрквьныхъ.
даѥгдаѿпоють
истворѧтьмоли

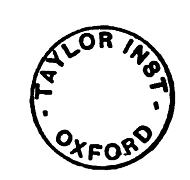


твꙋимасломъѿ
кандила пома
жютьрꙋкꙋ. и
начашапѣтили
тꙋргию. иꙗкоѿ
пѣвшестаибе. и
пѣвцюрекшюпѣ
вци. прокимонъ
велицидшемоꙗ.
инєвзапꙋженасꙋ
хорꙋкаꙗ. побѣжека
олтарю трепещю
щинитрѧсꙋщирꙋ
кою. ивидѧщи
всилюдиѥикли
рици. мнѧхꙋть
бѣснꙋю щюсѧ.
влечахꙋ тьюко
гꙋбꙋстама. оу
зрѣвъжеюлазо
рьипознавъбы
преоужастьнъ.
итомъчабыорꙋ
каѥнцѣла. ивь
сивидѣвшепро

славишабга. о
такомъчюдеси
дивѧщесѧскоро
мꙋбнюпосѣще
нию. исилѣстою
мꙋникꙋхвꙋ ⁘

Пакъіпѥегдабѣба
шевъградѣулъ
къбелѣпъприхо
дакикъцръкви
стгогеоргиакло
лашесастмуге
оргию. ипросаше
дабъіпрозрѣла.
исицеѥмутворѧ
щю. въѥдинуно
щьспащюѥму.
ꙗвисаѥмустꙑи
мүчнікъгеоргии.
глаꙗкънѥмуто
вопикомнѣулъ
це. ноащепрозрѣ
ниꙗтребуѥши.
тоазатиповѣдн.
идикостмлабо
рисовиглѣбовн.
итатимлата
датиѡвидѣни
ѥ. ащехощеталѥ
гожетъітребуѥ
ши. тѣмлабода

ноѥстьблгдть
ѿба. въстранѣ
земларусікъіꙗ.
проштатииисцѣ
лати. всакустрѧ
стьинедугꙑ. и
сивидѣвъниселъі
шавъ. въспрѧнь
ѿснапутисаꙗ
таꙗкожеповелѣ
ноѥмубъі. ипри
шедъприбъіва
шеоуцрквистою
мүчнікудниинѣ
колико. припада
ꙗмолаcа. стаꙗ
дондежебъіѥму
посѣщениѥ. и
прозрѣнибъівидѧ
славабанистаꙗ
мүчнікa. ꙗкопри
ꙗтасъдравиѥ.
исказашепредъ
всимилюдими
ꙗжевидѣ. ꙗко

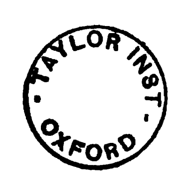


пришедшаст҃аꙗ
мученика кнемупре
крстистаѥмуоучн.
триждинабиѥѿ
верзостасѧѥму
оучнкѥго. ивсиблг
дарахубг҃аовсѣ
х҃аꙗжествараху.
ст҃маприславьна
ꙗипредивнаꙗ.
инескажемачю
деса. пишетьбосѧ
волюбоꙗщихсѧ
ѥготворить. и
млтвуихъоуслы
шить. ипакыѥ
ликостворить:·
Посихъоубооуиюде
семьрастущемь.
ѿстоюиблгдa
тиоумножаю
щисѧ. ꙗкожевъ
ст҃хъѥуангли
ихъписаноѥсть.
нивьсемумиру

въмѣститипи
шемыхъ. бесписа
ꙗоужебопреминꙋ
вшю. тижекто
свѣдыиглше. си
мъоубосицебы
вающимь. ст҃о
славъсн҃ъꙗросла
вль. оумыслисѧ
здатицрквька
менуст҃ма. исъ
здавъюдъ. н҃. ла
котавъзвышен.
престависѧвсе
володъжеприи
мъвсювластьзе
млирускыꙗ. и
свершиювсюиꙗ
кобысвершена.
инабиѥнатуно
щьврутисѧѥи
верхъ. искруши
сѧвсѧ. потомже
всеволодъпреста
висѧпоживъсъ

мирομъ. исправи
въ порученоѥ ему
ѿ бга҃. Стополкъже
и ꙁаславъ и чьпри
ꙗкнѧжени ѥвъ
киѥвѣ. а двдъ и
ологъ въ чернигов(ѣ)
володимиръже въ пе
реꙗславли. въ та
же времена пога
номъ оукреплеше
мъ а паче насъ. и мъ
ного насильствую
ющимъ намъ.
Занаши грѣхы и
бы ꙁабовениѥ це
ркви и сеѥ стоѥмоу
ченику. и ни ѥди
нъже смѣѥше у
то сдѣꙗти. оꙁда
ньи но всѣхъ ска
ꙁании чюдесъ. а
и многомъ быва
ющемъ. и повѣда
хубо ѥже и самомо

видци бывше чю
десиси цемоу бы
вшю. ꙗко стопо
лкъ кнꙁь всади
лъ бяше в погребъ
два мужа нѣко
торо иинѣхъ чадѣ
окована. и не испра
вивъ на послуша
въ облыгающи
хъ. ꙁабывъ рена
го двдомъ прро
комъ. не приꙗтелинѣ
срдце лукаваго.
и ꙁлаго не поꙁна
хъ. оклеветающа
го таи ближнаго.
таковаго иꙁгона
хъ. всадивъже
оубо сиꙗ въ ꙁабы
тьꙗ положивъ. о
нажесущи втако
и бѣдѣ многомола
стасѧ стаꙗ стрпц.
и по всеннѣ лѣда



вашетастражеви
тому. дакупивъ
просфурудоноситъ
въцр҃квьст҃оюрома
напдв҃да. многу
жевремениминну
вшю. аонѣмату
прибываюшима.
вьпечалиотузѣ.
молѧшасѧбеспре
станиприѕыва
юшаст҃аꙗст҃ца.
ꙗженепрезрѣста
ꙗюнасп҃саюшаи
ѕаступаюшаи
пособьствуюша
быстаима. суще
мьобразомъдве
ремьсущемапо
гребнымъѕа
ключеномъ. онѣ
мжеоутреспаѧше
маиннѣмьмно
гымъ. лѣствици
жевнѣлежащи

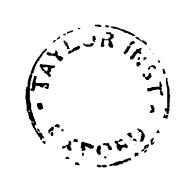
иѕволюченѣ. оно
щионеѕапуюдп
нъбыюювнѣ. нѣ
напогребѣспаоу
бужьшесѧ. видѣ
сѧпростъѿиковъ.
ивоѕрѣвъвидѣ
желѣѕа. ижебѣша
панемьинаподру
ѕѣюгоиѕламана
лежащиокртъю
гонобручаꙗжеоно
гуиѕбитаакъюоу
жи. ивоставъпро
славибаист҃аꙗ
югооугодника. и
воспомѧнувъꙗ
жебѣвидѣлъ. и
приѕвавъстра
жапоказашею
мувсебывшею.
игл҃ше: поведи
мѧкъцр҃квипре
славнуюмучн
ку. пришедъ

жекъцркъвинаоу
трьнии. бѣашеже
въ днь въчетвергъ.
ипокланаꙗсѧ
предъстклаковоу
гома. съказаше
превсѣмикли
рикъі. илюдемъ
сущиимъвъцркъ
ви. имлаоубоспѧ
щемаинѣмъ
множаишемъ.
оутрьютемници
внезапубъмакъіѿ
іатъпокровъ. и
намазраищема
вниидостастаꙗ
прѣста. поутось
деприбъіваета
сице. ѿрекохове
такоболѧкнига
оклетапьакесвѣ:
стагаже рѣстак
намасѧповелѣ
вапѣвѣвама. и

дитъвъцркъвьи
повѣжьсицѣкако
есивидѣлъ. асего
подругатвоегоо
ставлаевѣ. оу
трьнищезепслѣпа
егоствориховѣна
оувѣрениепроуи
мъ. егданевъзь
нутьвѣръігати.
самамевѣѿход
вѣдогреукъігазе
мла. ипотрехъ
днъхавъзврати
вшасѧприѣти
вѣго. истворн
вѣпвидаща. ит
гдашедшагласа
кнзюпоутосице
творише. инеи
справлагатоми
шиимучиши. н
ащесѧсегонепока
ешиниостанеши
сицетвора. тебѣ

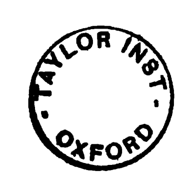
стотибѹдиꙗко
съблюдаѭсѧпре
бываниѥданеи
збѹдеши. исиикъ
гл҃авшаниинакни
мъниневидима
быстаѿнаю. сеа
зъоѹбовидѣвъсѧ
казаахѫвамъбра
га. дааштехоштете
нетиѥвидити
илисльшати. и
демъкъпогребу.
ишедъшекъпогре
бувидѣшаклю
чаневреженыи
заключено. лѣстъ
вицѫжепонеиже
входѧтьиисходѧ
тьвнѣлежаштю.
иоудивишасѧи
прославишагаи
ст҃аꙗ. иѿверъз
шеивидѣвъшео
ногожеркохомъ.

подругапресѣдѧ
штаслѣпа. ꙗкони
вѣкомани рѧсно
манепознатисѧ.
оузъженеименѣю
штѧ. ивъспрашаѥма
сицежеѿвѣштева
ше. тъгдаѿпушт
набыста. инеѿхо
дѧстаѿцркъвиде
ньиноштъ. пачеже
ослѣпленыинакы
поносимыикъ
ст҃ыима. пакыдолгу
просѧприпадаѭ
къгробомаимо
лѧшесѧгл҃ѧ:
Ост҃агаоугодника
хв҃а. непрезрита
незадѣта. имъ
жеобѣштастасѧ.
даруитамиобѣ
томжеобѣшта
стасѧ. долженаа
лиѥстасицеже



творѧповьсѧдьни
·г҃· доньдежебꙑде
ньнедѣланꙑи. и
пришедъпообꙑ
чаюмолѧшесѧ.
сижеидооутрь
нии. доньдежеи
поющиимъвопль
ѥгостоужи. ꙗко
прогнѣватисѧи
рещи. ѿвлещилѣ
поѥстьслѣпьцасе
го·ꙗконѣльзѣби
мъпѣти. тиꙗко
пребꙑвашебиѥ
сѧ·иприпадагā
предъстꙑма. ивъ
пиꙗпомилоуꙗта
мѧ. понежеобѣ
щастамасѧ. въ
некапоуобрати
вьсѧрѣ. зовѣтеꙗкоу
рѣлѣсоувидитесѧ
въобиꙗ. истꙑюсе
вижьнибѣстао

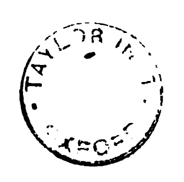
чиѥгосъдравѣ.
аꙗконеимѣвъши
болѣстинислѣпо
тꙑниколиже. тѫ
гдавьсипрослави
шабаистаꙗꙗстра
рьца·: шедъша
жесказазастасто
полꙗоуꙗкъꙗкоꙗже
слꙑшастаивидѣ
ста. иѿтолѣне
мъногонасильсть
вашемюдеммъ. и
намъногапрехо
давремена·тво
рѧшепраздьникъ
частоприхода
въвꙑшеградѣлѣ
томъ:



Хотѧше же и цр҃кь
начати зьда
ти на мѣстѣ
ветхѣ бо крътъ гро
бу стою. гл҃аше бо
не рѣзно приноси
ѿ мѣста на мѣ
сто. и се му же оу
мышлению не
събывъшю сѧ по
божию строю. и пово
листою мчнку.
володимеръ же
и же и мономахъ
реныи и с҃нъ всево
ложь. въ та времѧ
на якоже рекохомъ
предержаше пере
ꙗславьскую зе
млю. и се оубо мно
гу любовь имѣ
ꙗ къ ст҃ма. и мь
ного приношени
ѥ т... ворѧше къ
ст҃ма. тачеи си
це оумысли ство
рити. да окуѥть
сребромъ и злато
мъ ст҃ѣи рацѣ утъ
пою мчнку. и при
шедъ ночью пре
мѣри гроба. ра
склепавъ же дъ
скы сребреныꙗ
позлативъ зла
томъ. и пакы же
тако же пришедъ
нощию. обложе о
ковачю додѣи на
ꙗ. и достохвална
ꙗ ст҃аꙗ та гроба.
тако же нощию
ѿиде. и наоутрѣ
ꙗ пришедъшимъ
оузрѣша с радости
ю поклонахусѧ.
и хвалу въздаша
б҃ви и ст҃ма.
кротость же и съ
мирениѥ ꙗко

такумыслевъ
зложившювср҃дце
блг҃овѣрномукнѧ̑
ѕусице. имногы
словесыипохвали
шаи. блгородь
ствоже вкупѣи
великоѹмниелю
быиежекъстм҃а.
итощаниекъ
б҃уикъстм҃ацрк
вамь. ижетворѧ
шеблг҃овѣрныи
кнзь володимме
ръ. пачежекстм҃
ст҃ымасежепре
жествривъ :-
ѕ. х. г. Апоследи
попеременесонии
множаншаѧ
иделанастм҃а
гробома. искова
въоубосребремы
ꙗдоскынеты ꙗ
поникъниздра

жавъипозлати
въпоковасребро
мъиизлатомъ.
скрусталимни
великыимираз
низаныоустр
и. имлушиверху
поо бимузлату.
свѣтиланапозла
щенѣ. инанихъ
свѣщагоращѧ.
оустроивънуи
такоѹкрасидо
брѣꙗконемогу
сказатиотногоѹ
хыщениꙗ. подъ
стоꙗнииидоволь
нѣ. ꙗкомногопри
ходѧщииотгрекъ
инѣхъземльгла
ти. нигдѣжеси
цеꙗкрасотыбы.
амногыхъстхъ
ракыииндилѣ
юскмы. исицедо



брѣоустроивъына
палатьдобрыхъ
юмудѣлъ.первое
оубоѿгарѣиаша.
несьврываитеи
мѣнниѩпадели
линъпанбси.вто
роюѿстѣюгакота
копоутившемлу
ꙗ.третиюжеѿ
члвкъблгословѣ
лениꙗ.похвалу
ѿвидашихъи
слышашихъ:-
Нъсемъюоставивъ
шапредъвзиде
мъ.егдажеоубо
володимеръпре
жеобвавасьхъра
цѣ.ольгъснъсто
славльоумыслив
въздрадитицрк
вьскрушившую
сѧ.вышегородѣ
каменую.ипри

ведъздателии
повелѣимъзда
ти.вдавъимъ
всепообилуюже
напотребу.неъве
ршенѣюибывши
испысанѣ.имнога
ждыпонуждаше
имолашесѧто
лка.дабышапри
неслистгагамуч
кавъсъзданую
црквь.онжеакы
зазьратрудне
го.инехоташепри
нести.занепеса
мѣкашесъзда
лъцрквьту:-
Малужевремени
минувшюистѣ
полкупреставив
вишюсѧ.навъ
торое лѣтопоу
крашениицркви
тоꙗ.имногумл

тежьюи ізраилолѣ
бывшю в людехъ
и молвѣ не малѣ.
и тъгда со вікупи
вшасѧ всилюю.
пауче же болшии
и нароучитии му
жи. шедше при
утомиъ всих лю
дии. молаху во
лодимера даше
дъ оуставить кр
молу сущюю в лю
дехъ. и въшедъ оу
толи мѧтежь и
голку людьскую.
и приꙗ кнѧжени
е рускѣ земли:·
л҃ѣ. ѕ҃. х҃. к҃а.

Володимеру же пре
держащю всю воло
сть тогда оумыс
ли. пренести свѧ
стаꙗ страстотерпца въсо
зданую црквь. и

оꙁвѣсти братисво
еи. двдви и олгови
такоже и тѣ славее
гда молѧщесѧ.
и понужающа во
лодимера о прене
сении стою. и тогда
володимеръ со въ
купи сн҃ы своꙗ. та
коже и двд҃ъ и оле
гъ съ своими сн҃ы.
пришедша вышe
городу. и митропо
литъ никифоръ.
събравы и всѧ ие
пп҃ы. и с церниго
ва феоктиста.
и с перегаславлѧ
лазорѧ. и мину ѿ
полотьска. дани
луи з гургиева.
и игумены всѧ
прохора печерьска
го. саву стго спса
селивестра стго

михаила. петра
ст҃ыꙗ бц҃а влахе
рнитьскыꙗ. григо
рѣи ст҃го андрѣꙗ.
и фео филиꙗ дими
триꙗ. и вьсѧ проча
ꙗ прп҃дбныꙗ и
игꙋмены. и вьсего
ст҃льска чина. и
черноризьскаго.
и вьсѧ клирикы
и вьсе поповьство.
тꙋ бѣ сошло сѧ ѿ
вьсѣх странъ рꙋ
скыꙗ землѧ. и
ѿ инѣх странъ
много множество
людии. и кнѧзи и
вьсе болѧрьство и
вьсе старѣишинь
ство. и воеводы
вьсеꙗ рꙋскыꙗ земь
лѧ. и вьси предерь
жаща ꙗ страны
вьсѧ. и съ простаре

щи и вьсако множе
ство тꙋ баше иньсѧ
ка области. и вьси
бꙗтии и оубозии.
съдрави и болѧ
щии. ꙗко испол
нити сѧ градꙋ вь
семꙋ. и постѣна
мъ градныимъ не
вълѣстити сѧ.
и въ .а҃. дьнь мц҃а
маꙗ стиша цр҃кы
вь сꙋботꙋ вторы
и попасцѣ:·
На оутриꙗ же въ
ст҃ꙋю недѣлю. ꙗ
же поѥтсѧ о клиро
носицахъ. въ .в҃.
дьнь того же мц҃а
начаша пѣти оу
трьнюю въ обою
цр҃кьвью. и въста
вивше на сании на
красныꙗ же бѣ
шана то оучине

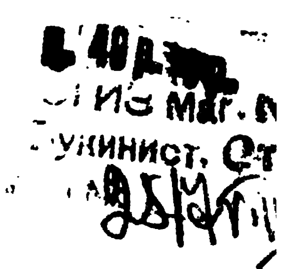
ны ст҃го бориса. и
ѥнимъ и дѧше во
лодимеръ съ мно
гомь говѣнии ѥмь.
и съ смирениѥмь.
и с ними митро
политъ и поповь
ство. и съ свѣща
ми и кандилы.
и дахꙋ влекꙋщи ѥ
оужи великыми.
тѣснаше сѧ пг
нетꙋше велможи
и вьсе боларьство
баше оустроѥно
по обѣма сторонꙋ
ма. оудꙋже вле
чахꙋ ꙋтнѣ и рацѣ.
и не бѧ лзѣ нипти
ни поволещи отъ мь
ножества людии
и. тогда володи
мерь повелѣ ме
тати людемъ.
кꙋнами же и скро

и паволокы. и оу
зрѣвше люди ѥ
тамо обратиша
сѧ. а дрꙋзии то о
ставльша къ
ст҃ма раками
течахꙋ. да быша
достоини были
прикоснꙋти сѧ и
ма. и вси ѥлико
баше множьство
людии. и иниѥ ди
нъ же баше бесле
зъ небы. отъ радости
же и веселиѥ много
га. и тако одва бъ
зможоша влещи.
тако же и ст҃го глѣба
понемь. въстави
вше на дрꙋгыи са
ни. и дв҃дъ с нимъ
и ѥп҃пы и клири
ци. и боларьство.
людии бещисла
множество. и вси

мъзовущимъ
коритслиисонъ.
исъслезамиб҃а
призывающи.
мъ. исечюдопре
славнобы. ꙗко
жевезѧхуст҃го
борисабеспако
сти. токмоѿлю
дитѣснотабѧ
ше. аст҃гоглѣба
ꙗколобезошаста
раканепоступь
но. иꙗкопотѧго
шасилою. оужѧ
потерзахусѧве
лисущазѣло. ꙗ
коодвамужеви
обѧꙗтиобѣма
рукама. итако
инаꙗинъсѧпрете
рзахусѧ. илюде
мъсущемъбѧше
людиммножесть
вомного. иповсе

мугради.

TAYLOR INST
OXFORD



СКАЗАНІЯ

О [redacted]

БОРИСѢ И ГЛѢБѢ.

СИЛЬВЕСТРОВСКІЙ СПИСОКЪ XIV ВѢКА.

ПО ПОРУЧЕНІЮ И НА ИЖДИВЕНІИ

ИМПЕРАТОРСКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

ИЗДАЛЪ

И. И. Срезневскій.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

1860.